A TEREX BRAND

Felhasználói kézikönyv

Törzsszám tartomány

GTH-4016 R

Kezdő törzsszám: GTH4016R15M-101

3A fokozat

3B fokozat

GTH-4018 R

Kezdő törzsszám: GTH4018R15M-101

3A fokozat

3B fokozat

GTH-5021 R

Kezdő törzsszám: GTH5021R14B-101

3A fokozat

3B fokozat

Az eredeti útmutató fordítása
Második kiadás
Első nyomás
Kódszám: 57.0009.0713

Tartalomjegyzék

Bevezetés 1
Szimbólumok és veszélyt jelző piktogramok 5
Általános biztonság 7
Munkaterületi biztonság 15
Biztonsági óvintézkedések 23
Jelmagyarázat 26
Kezelőszervek 28
Ellenőrzések 36
Üzemeltetési utasítások 54
Parkolás és tárolás 74
Szállítási és emelési utasítások 76
Karbantartás 81
Adapterek 91
Specifikációk 100
Terhelési diagramok 103
Teszt 148
EK megfelelőségi nyilatkozat 149

TEREX Global GmbH

Bleicheplatz 2
8200 Schaffhausen
Svájc

Műszaki segítségnyújtás
Telefon: +39 075 9418129
+39 075 9418175
e-mail: UMB.Service@terex.com

Copyright © 2015 by Terex Corporation

Második kiadás: Első nyomás, 2015. május

A Genie a Terex South Dakota, Inc. bejegyzett védjegye az Amerika Egyesült Államokban és sok más országban. A “GTH” a Terex South Dakota, Inc. védjegye.

Bevezetés

Tudnivalók a kézikönyvről

A Genie megköszöni, hogy a mi munkagépünket választották használatra. Elsődleges szempontunk a felhasználó biztonsága, amit közös erőfeszítéssel lehet a legjobban elérni.
Ez a kiadvány a Genie gép kezelők vagy használók kezelési és napi karbantartási kézikönyve.

Ez a kézikönyv a gép állandó tartozékának tekintendő és mindenkor a gépen tartandó. Kérdéseivel forduljon a Genie céghez.

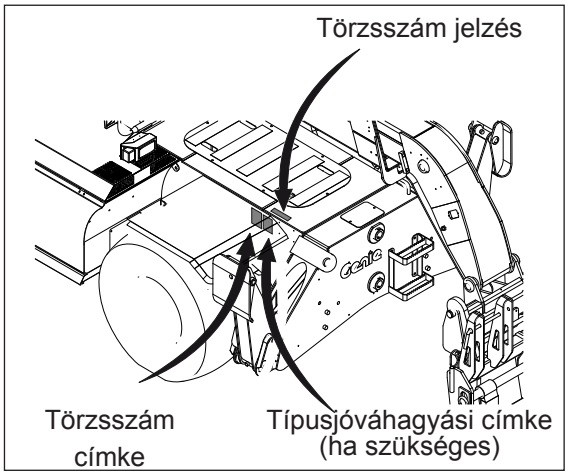
Opciók kézikönyvek (felszereltségtől függően):
- ***Billentyűzet kireteszelő eszköz***
  (Opció kódszám: 58.2513.1089)
- ***Rádió távvezérlő***
  (Opció kódszám: 58.2513.1038)
- ***MP3 rádió***
  (Opció kódszám: 58.2513.1093)

Weboldalunk elérhetősége:
www.genielift.com/en/service-support/manuals

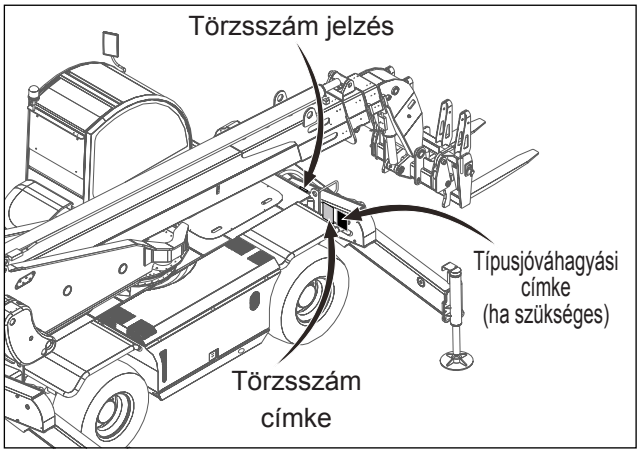
Termékazonosítás

A gép törzsszáma a törzsszám címkén található.

GTH 4016 R - GTH 4018 R



GTH 5021 R



Rendeltetésszerű használat

Meghatározása szerint a forgó állítható kinyúlású emelővillás terep targonca egy 5° feletti bal/jobb elfordulásra képes forgó felső szerkezettel, forgó gémmel ellátott kerekes targonca, amelyhez különböző adapterek csatlakoztathatók az elfogadott terhelési diagramok szerinti terhek emelése, szállítása és lerakása céljából.
Standard konfiguráció esetén a gép 200° bal és 200° jobb elfordulásra képes; a folyamatos 360° forgás külön rendelésre elérhető.

A termék bármilyen más jellegű alkalmazása tilos, és nem egyezik a rendeltetésszerű használattal.

Bevezetés

A közlemények terjesztése és betartása

A Genie számára mindennél fontosabb szempont a felhasználók biztonsága. A Genie különböző közlemények útján juttatja el a fontos biztonsági és termék információkat a kereskedőkhöz és a géptulajdonosokhoz.

A közleményekben szereplő információk csak az adott típusú és törzsszámú terméket használó gépekre vonatkoznak.

A közlemények terjesztése a nyilvántartás szerinti aktuális tulajdonos és a hozzá kapcsolódó kereskedő számára történik, ezért fontos tehát a gép regisztrálása és az elérhetőség adatok naprakészen tartása.

A dolgozók biztonsága és a gép megbízható további működése érdekében fontos az adott közleményben szereplő intézkedés foganatosítása.

A gyártó megkeresése

Előfordulhat, hogy szükség van a Genie megkeresésére.

Ilyen esetben a név és elérhetőség mellett mindig közölni kell a gép típusszámát és törzsszámát is. Az alábbi esetekben ajánlott a Genie megkeresése:

- Baleset jelentése
- A termékekre vonatkozó alkalmazási és biztonsági kérdések
- Szabványok és jogszabályi megfelelés információk
- Aktuális tulajdonosi adatfrissítések a gép tulajdonjogi adatainak vagy az elérhetőségi információk változása esetén. Lásd alább: Tulajdonjog átruházása.

Gép tulajdonjog-átruházása

A tulajdonosi adatok néhány perces frissítésével biztosíthatja az Ön gépére vonatkozó fontos biztonsági, karbantartási és üzemeltetési információk megkapását.

Kérjük, hogy végezze el gépe online regisztrálását ezen a weboldalon: www.genielift.co.uk.

Bevezetés



Veszély

Az itt közölt utasítások és biztonsági előírások betartásának elmulasztása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

Csak akkor üzemeltesse, ha:

☑ A felhasználói kézikönyvben leírt biztonságos gépkezelést megtanulta, és a munkagépet ennek megfelelően üzemelteti.
1. Elkerüli a veszélyes helyzeteket. Megismeri és megérti a biztonsági előírásokat, mielőtt a következő fejezetre lépne.
2. Soha nem mulasztja el az üzemeltetés előtti ellenőrzést.
3. Használat előtt mindig végrehajtja a funkciós teszteket.
4. Terepszemlét tart a munkahelyen.
5. Csak rendeltetésszerűen használja a gépet.

☑ Elolvassa, megérti és betartja a gyártó utasításait és a biztonsági előírásokat, a biztonsági és felhasználói kézikönyvben leírtakat, illetve a gépen található matricák utasításait.
☑ Elolvassa, megérti és betartja a munkaadó biztonsági előírásait és a munkahelyi rendszabályokat.
☑ Elolvassa, megérti és betartja a vonatkozó hatósági rendelkezéseket.
☑ A gép biztonságos kezelésére megfelelően ki van képezve.

Bevezetés

Veszélyminősítés



Biztonsági figyelmeztetés szimbólum – a személyi sérülés veszélyére figyelmeztet. A személyi sérülés vagy halál veszélyének elkerülése érdekében a szimbólumot követő utasításokat be kell tartani.

⚠ VESZÉLY Olyan veszélyhelyzetet jelez, amely, ha el nem kerülik, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.

⚠ VIGYÁZAT Olyan veszélyhelyzetet jelez, amely, ha el nem kerülik, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

⚠ FIGYELEM Olyan veszélyhelyzetet jelez, amely, ha el nem kerülik, enyhébb vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.

MEGJEGYZÉS Anyagi kárra utaló jelzés.

Szabványok

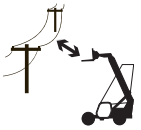
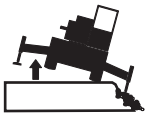
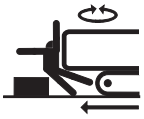
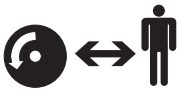
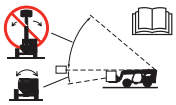
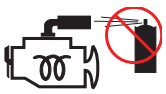
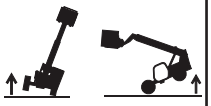
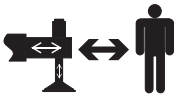
Erre a gépre az alábbi szabványok és/vagy szabályozások vonatkoznak: (csak 3B FOKOZATÚ gép esetén):

Irányelv
2006/42/EK irányelv a gépekről
2008/104/EK irányelv az elektromágneses kompatibilitásról
2000/14/EK a kültéri zajkibocsátásról

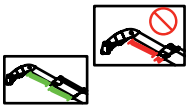
A biztonsági jelzések karbantartása

Cseréljen ki minden hiányzó vagy sérült biztonsági jelzést.
Állandóan tartsa szem előtt a kezelő biztonságát. Használjon lágy szappant és vizet a biztonsági jelzések tisztítására. Ne használjon oldószeralapú tisztítószert, mert az károsíthatja a biztonsági jelzések anyagát.

Szimbólumok és veszélyt jelző piktogramok

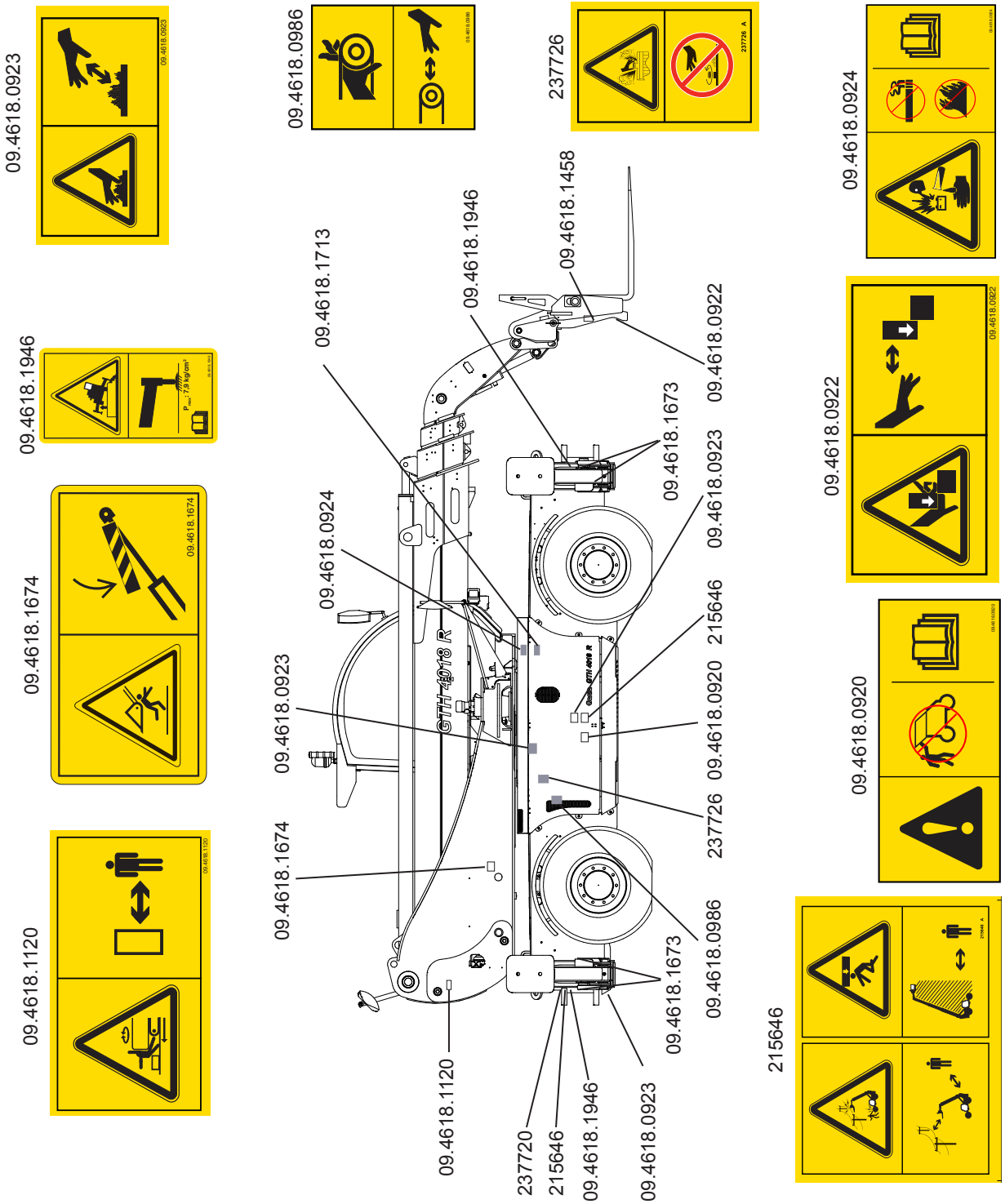
 Áramütésveszély	 Tartsa be az előírt távolságot.	 Zúzódásveszély.	 Nincs senki a teher alatt	 Olvassa el a felhasználói kézikönyvet.	 Borulásveszély
 Zúzódásveszély.	 Használjon karbantartó bilincset	 Zúzódásveszély.	 Mindig használja a biztonsági övet.	 Zúzódásveszély	 Tartózkodjon távol a forgó felsőrésztől.
 Zúzódásveszély.	 Tartózkodjon távol a mozgó alkatrészektől.	 Zúzódásveszély	 Ne nyúljon a mozgó alkatrészekhez.	 Égésveszély.	 Csak lehűlés után tekerje ki a sapkát.
 Robbanás/ égésveszély	 Tilos a dohányzás. Nyílt láng használata tilos.	 Égésveszély	 Hagyja lehűlni a felületeket.	 Zúzódásveszély	 Tartózkodjon távol a mozgó alkatrészektől
 Max talajnyomás	 Robbanás/ égésveszély	 Tilos a dohányzás. Nyílt láng használata tilos.	 Leesésveszély	 Csak jóváhagyott munkaállványt szabad használni	 Tilos a névleges emelési kapacitás túllépése
 Megemelt gém mellett tilos a gép szintezése.	 Menet közben a terhet alacsonyan tartani	 Ne használjon indítási segédeszközt	 Robbanásveszély	 Borulásveszély	 Borulásveszély
 Zúzódásveszély.	 Tartózkodjon távol a kitámasztókaroktól.	 Beakadásveszély.	 Tartózkodjon távol a mozgó szíjtól.	Robbanásveszély	Tilos használni.

Szimbólumok és veszélyt jelző piktogramok

 A különböző terekhez csak képzett karbantartók kaphatnak hozzáférést	 Nincs senki a teher alatt	 Gém újraszekcionálás			

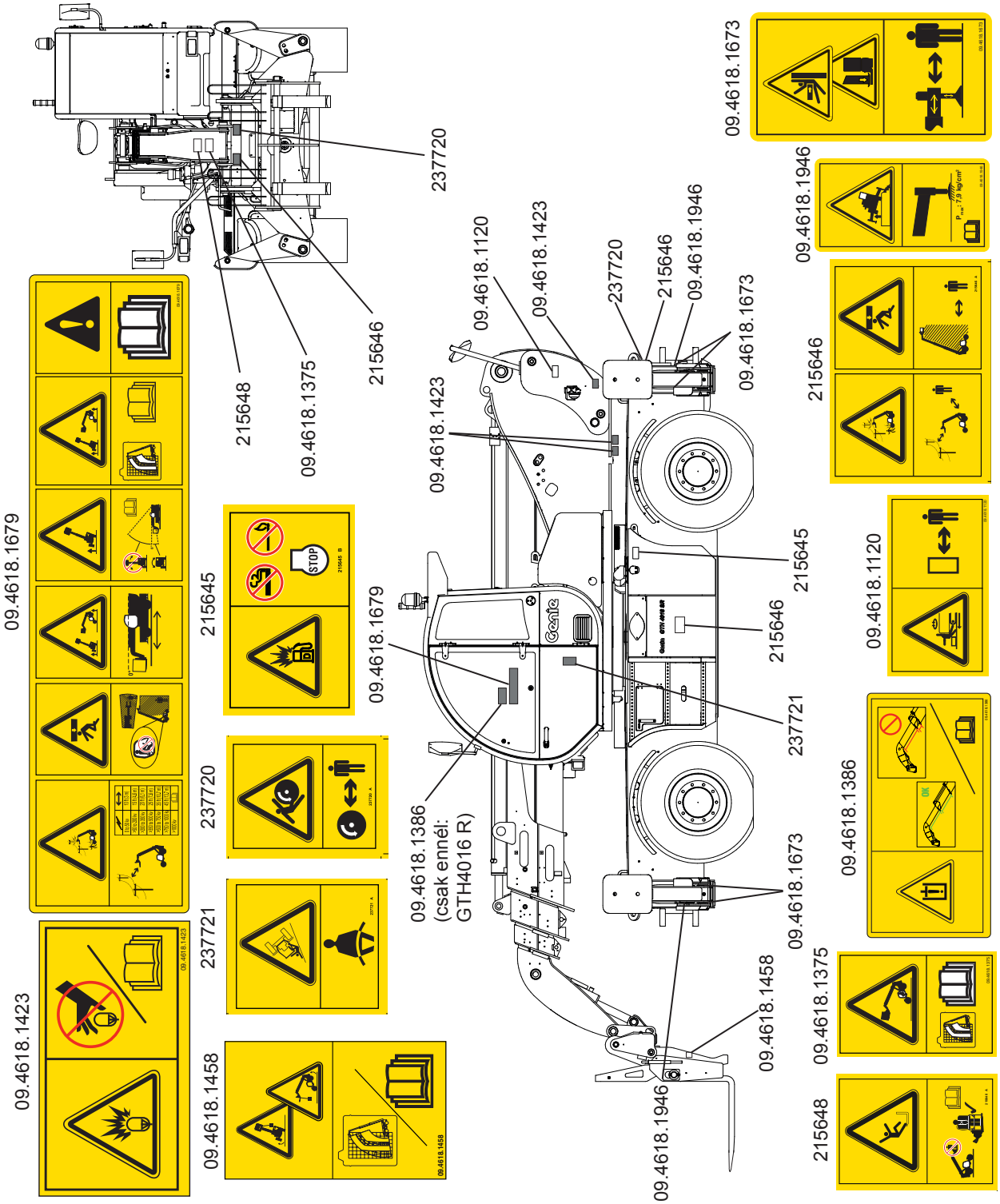
Általános biztonság

GTH 4016 R - 4018 R 3A fokozat



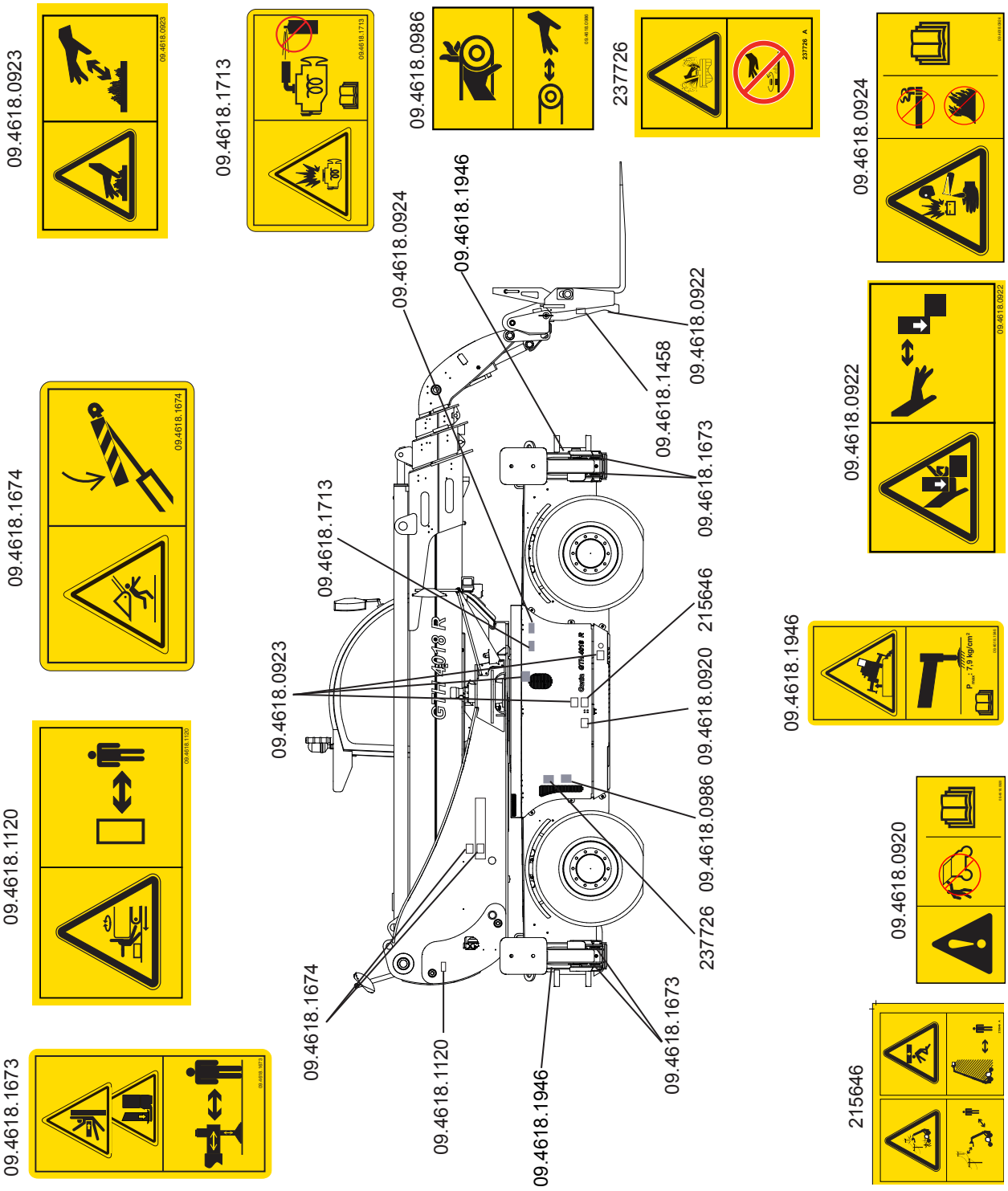
Általános biztonság

GTH 4016 R - 4018 R 3A fokozat

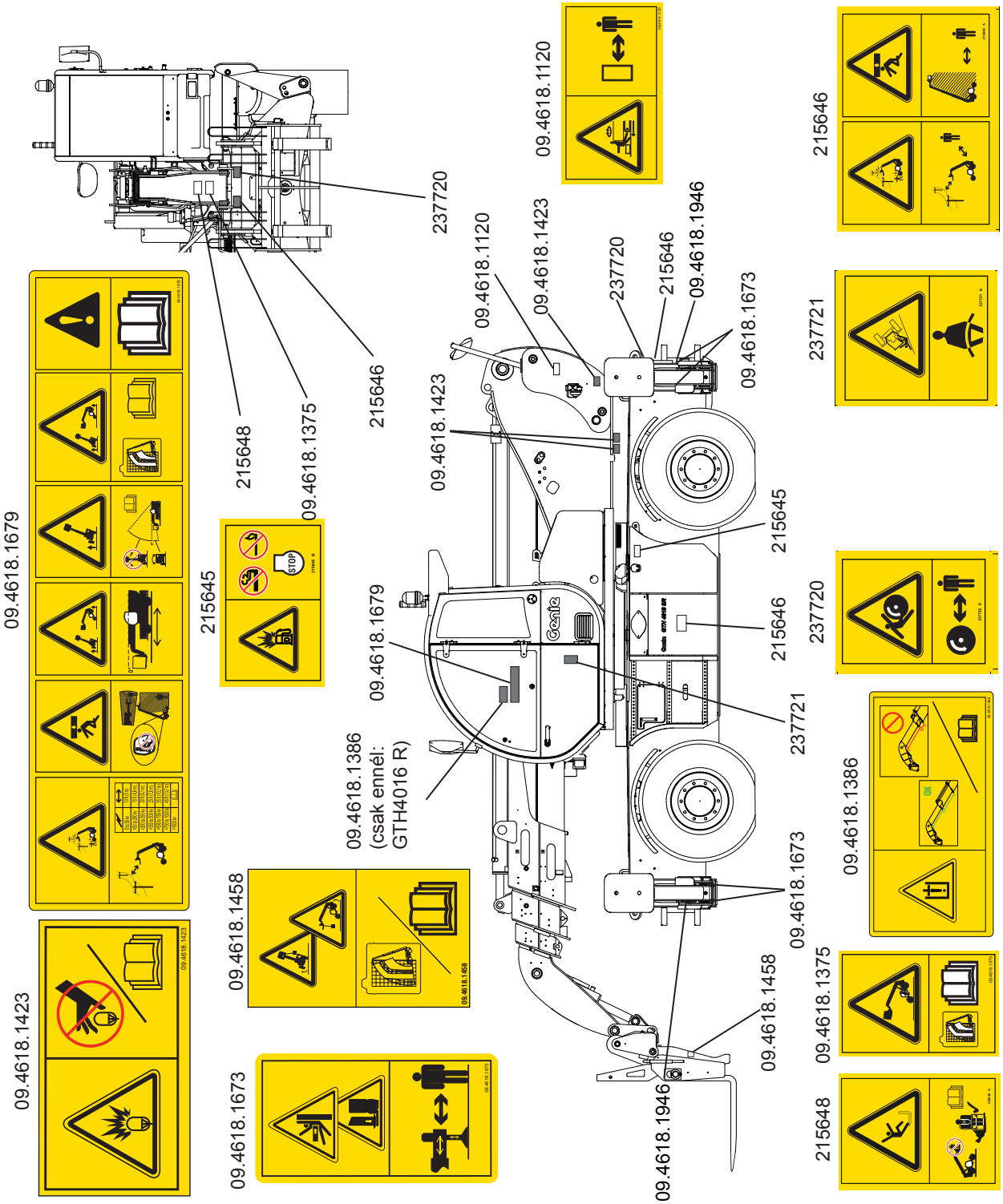


Általános biztonság

GTH 4016 R - 4018 R 3B fokozat

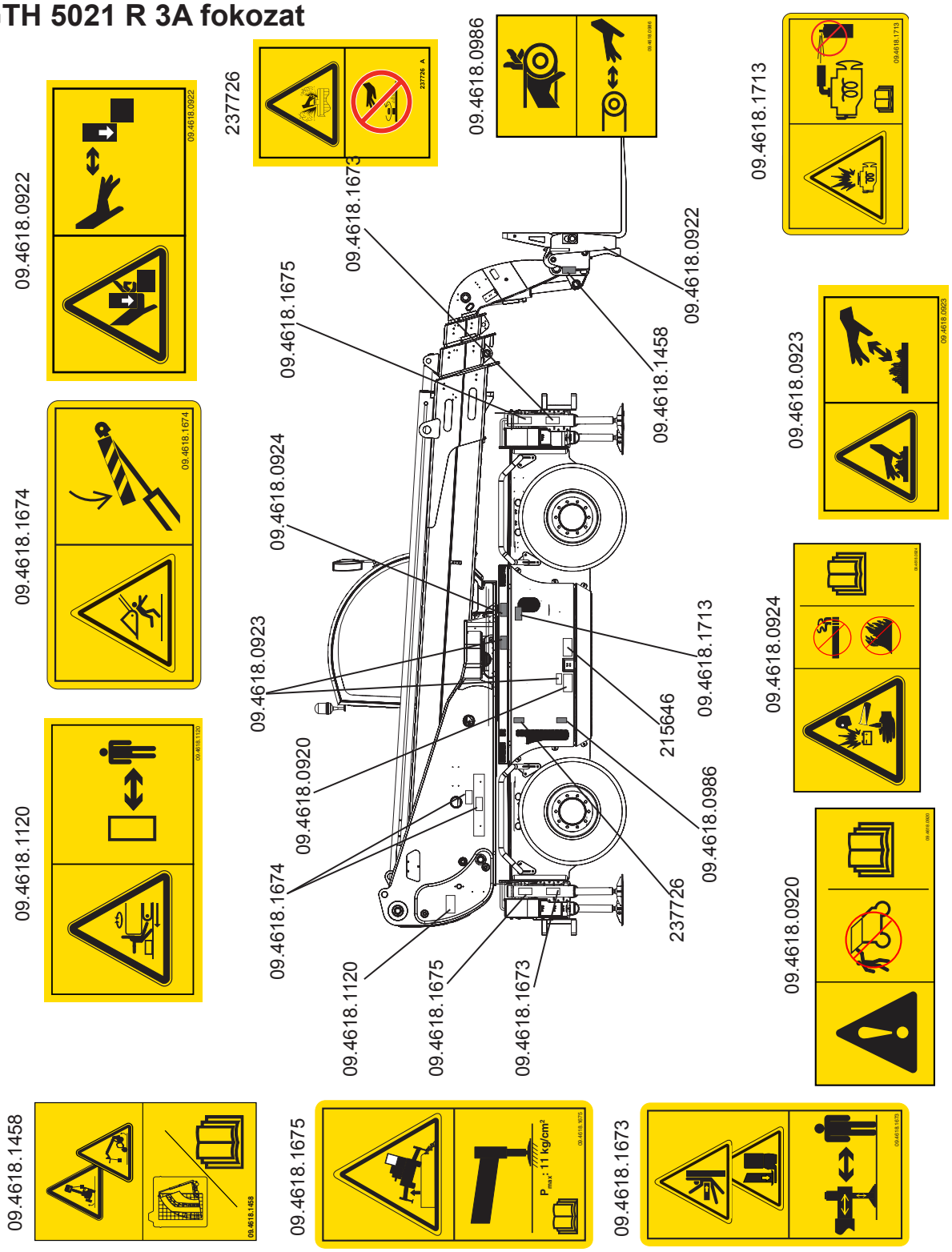


Általános biztonság
GTH 4016 R - 4018 R 3B fokozat

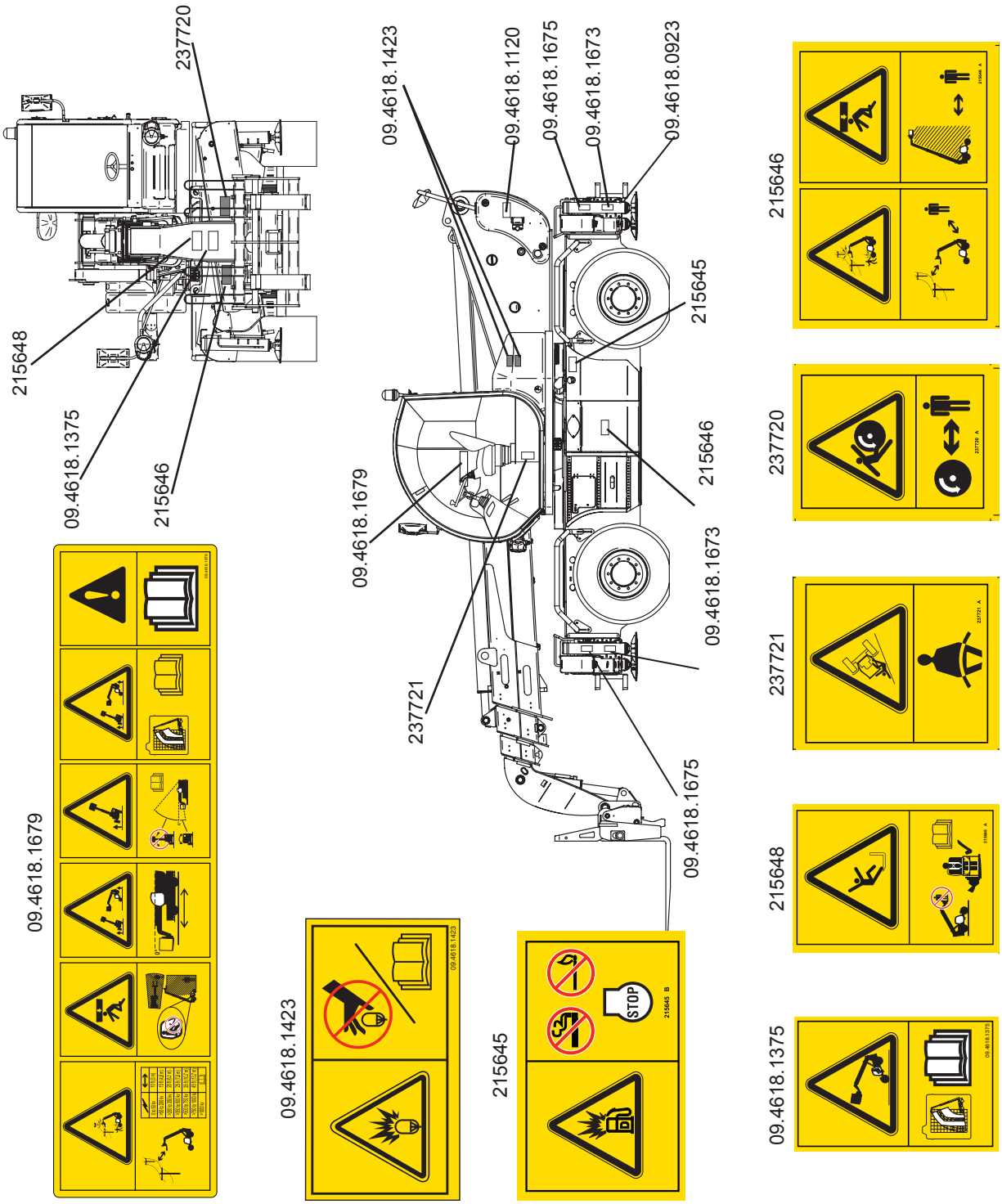


Általános biztonság

GTH 5021 R 3A fokozat

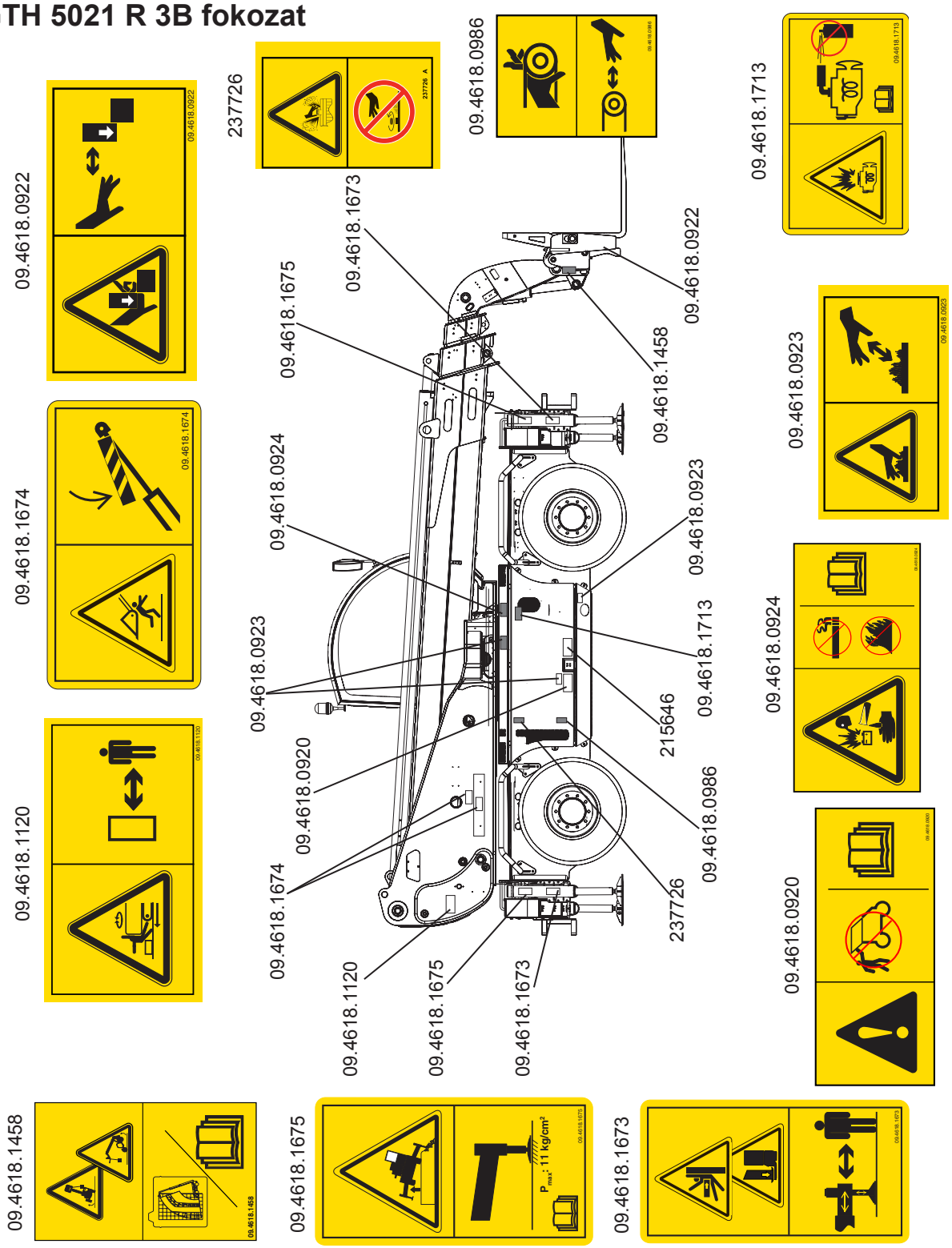


Általános biztonság
GTH 5021 R 3A fokozat

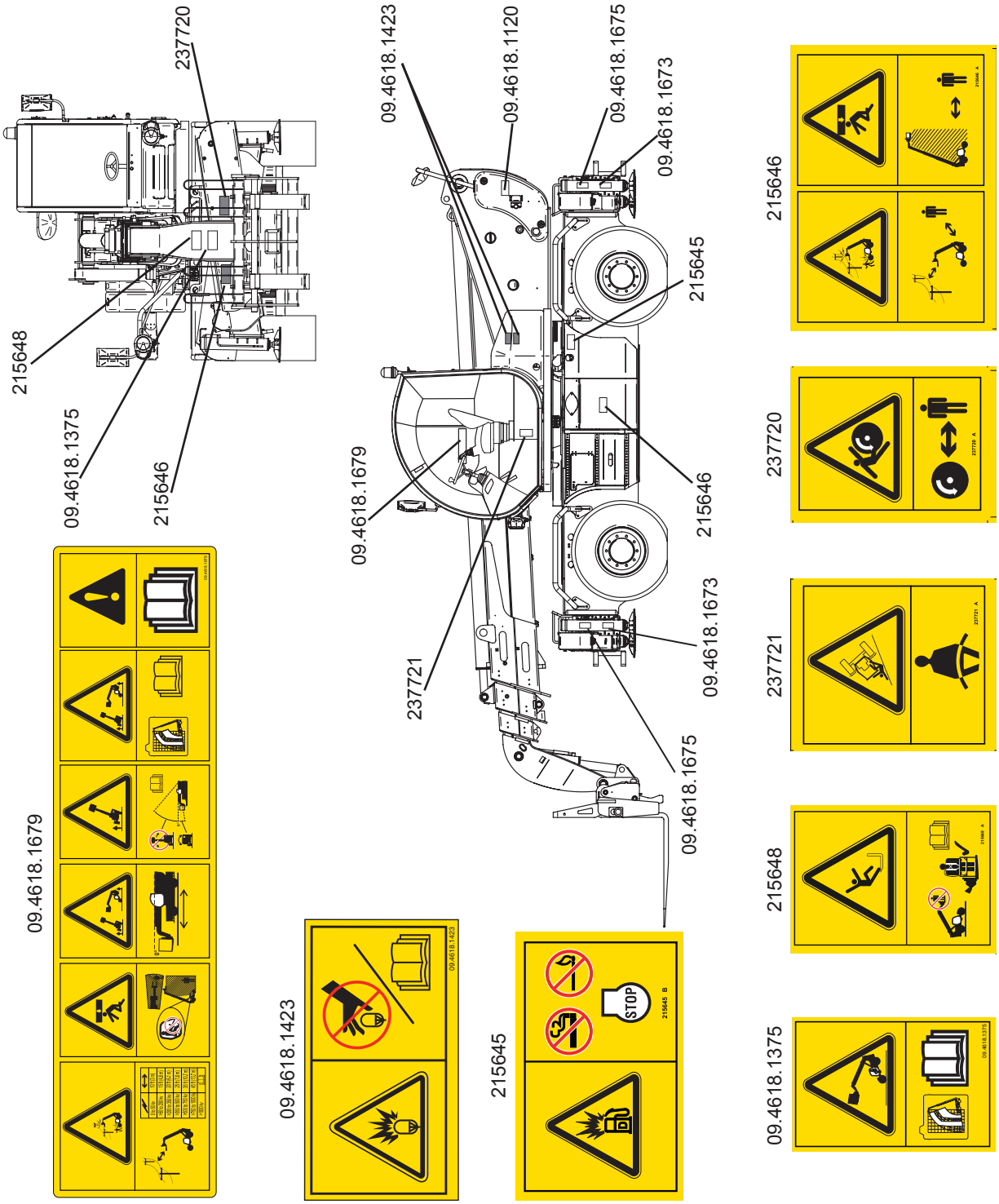


Általános biztonság

GTH 5021 R 3B fokozat



Általános biztonság
GTH 5021 R 3B fokozat



Munkaterületi biztonság

⚠ Felborulási veszélyek



A terhelési diagramon ellenőrizze, hogy a teher megfelel-e a gép névleges kapacitásának. Ne lépje túl a névleges terhelést.

A villa (ha van) terhelési középpontja legyen egyenlő vagy kisebb mint a terhelési diagramon látható terhelési középpont.

A terhelési diagramon szereplő összes teher érvényességi feltétele az, hogy a gép szilárd talajon álljon, a váz vízszintben legyen, a villák egyenlően helyezkedjenek el a villakocsin, a teher a villák közepre essen, a gumiabroncsok megfelelő méretűek és nyomásúak legyenek, és a teleszkópos rakodó jó üzemi állapotban legyen.

Tartozékok használata esetén fontos a tartozékokhoz járó matricák, utasítások és kézikönyvek elolvasása, megértése és betartása.

Tilos a terhet felemelni, ha a talaj nem képes megtartani a gép által gyakorolt összes erőt.

A gém előzetes behúzása nélkül tilos a terhet leengedni.

A Genie jóváhagyása nélküli adaptereket tilos használni.

Hiányzó terhelési diagram esetén tilos a gépet üzemeltetni.

Tilos túllépni az egyes konfigurációkhoz tartozó névleges kapacitást.



Tilos a gémet felemelni, ha a gép nincs vízszintben. A gép szintjelzője nulla fokot kell, hogy mutasson.

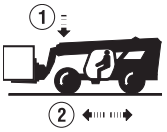
Tilos a gép szintezése a vázszintezési vezérléssel, ha a gémszög jelző nem nulla vagy kisebb értéket mutat.

Tilos a munkavégzés kiiktatott terheléshatároló rendszer mellett.



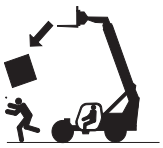
Tilos a szintezési vezérlést használni a felemelt teher pozicionálásához.

Tilos a terhet felemelni, majd elindulva pozícionálni.



Haladás közben a gémet vízszintesen vagy az alatti szinten, a terhet pedig a talaj közelében kell tartani.

Úgy válassza meg a gép sebességét, hogy a teher irányítható maradjon. Finoman indítsa el és állítsa le a mozgatásokat.



Tilos a terhet felemelni, ha az nincs jól elhelyezve vagy rögzítve a villákon vagy a jóváhagyott adapteren.

Tilos a gépet erős vagy viharos szélben használni. Tilos növelni a villakocsi vagy a teher felületének területét. A szélnek kitett terület növelésével ugyanis csökken a gép stabilitása.

Nagyon körültekintően és lassan haladjon a géppel egyenetlen vagy törmelékes terepen, instabil vagy csúszós felületeken, illetve lyukak közelében és meredek lejtőkön.

Tilos a gépalkatrészek biztonságot és stabilitást befolyásoló módon történő módosítása vagy kiiktatása.

Tilos a gép stabilitásához fontos elemeket más súlyú vagy specifikációjú elemekre cserélni.

Tilos a gyárilag felszerelt abroncsokat más specifikációjú vagy betétszámú abroncsokra cserélni.

A munkafázis során megengedett oldalirányú dőlés mértéke ± 0,5°.

Munkaterületi biztonság

A gépet csak olyan stabil talajon szabad használni, amely elbírja a gép és a raksúly együttes legnagyobb terhét. Az altalaj beomlása esetén felborulhat a gép. A felborulás kockázatának elkerüléséhez az alábbi óvintézkedésekre van szükség:

- Kérdezze meg a munkáltatót (telepvezetőt vagy segédvezetőt), hogy a kitámasztókarok tervezett leengedési helyén lehet-e a talaj alatt csővezeték, akna, régi tartály, pincejárat, trágyaudvar stb.
- Az itt látható táblázatok és kép segítségével végezhető el a talaj állagának gyors felmérése.
- Az altalaj ellenállása összefüggést mutat a talaj típusával és jellemzőivel.

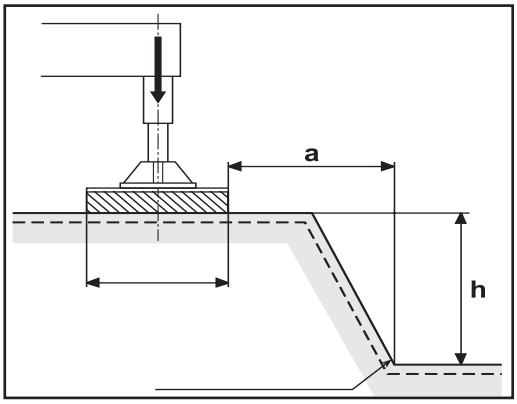
Az 1. táblázat mutatja a gép kitámasztókarjai alatt megengedett felületi nyomást.

Talajtípus, talaj jellemzők		**Megengedett felületi nyomás KPa²**
laza, nem tömörödött talaj		általánosságban nem szilárd; speciális óvintézkedések szükségesek
vályogos, tőzeges, pépes talaj		
könnyen repedő, puha talaj		
kohézió nélküli, jól tömörödött talaj, homok, sóder		**200**
könnyen repedő talaj	szilárd	**100**
	félszilárd	**200**
	kemény	**400**
Kő, beton, nagy forgalmú burkolt utak		**1000 felett**

1. táblázat

A veszélyesen instabil állapot elkerülése érdekében fontos, hogy a gép (kerekek és kitámasztókarok) kemény talajon álljon. Ha a talaj nem elég kemény, akkor a kerekek vagy a kitámasztókarok alá a várható terhek megtartására képes támasztópallókat kell elhelyezni.

Árkok közelében végzett munka esetén a kitámasztókarokat az árokszéltől biztonságos távolságban szabad csak leengedni.



a & **h** = *minimum távolságok*

A kinyúlás aljától mért távolság (a) feleljen meg ugyanazon kinyúlás magasságának (h).
Ha a talaj megfelel az előírt feltételeknek:

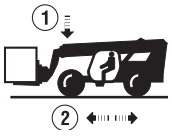
a : h = 1 : 1

(az 1. táblázatban szürke háttérrel szereplő értékek)
Kétely esetén:

a : h = 2 : 1

Munkaterületi biztonság

⚠ Lejtőn haladás veszélye



Haladás közben a gémet vízszintesen vagy az alatti szinten, a terhet pedig a talaj közelében kell tartani.

Teher nélküli gép esetén a villák vagy az adapter lejtmeneti helyzetében haladjon.

Terhelt gép és transzfer mód (gém teljesen leengedve és behúzva) esetén:
- max. lejtmeneti dőlésszög 9°
- max. hegymeneti dőlésszög 20°
- max. oldalirányú dőlésszög ± 5°

Meredek terepen csak lejtmenetben és hegymenetben szabad haladni, és a gépet mindig sebességben kell tartani. Lejtmenetben vagy hegymenetben haladva tilos a géppel megfordulni.

A haladási útvonalat és sebességet a talajfelszín, vonóerő, lejtés, személyek közelsége és a kockázatot jelentő egyéb tényezők függvényében kell korlátozni. Csak akkor szabad mozogni a géppel, ha az emelőszerkezet és a felszerelések a megfelelő haladási helyzetben vannak. Az, hogy a gép felborul-e valamilyen dinamikus művelet közben, számos tényező függvénye, amelyeket figyelembe kell venni. Ilyen tényezők a talaj/útburkolat viszonyai, stabilitása és lejtése, valamint a gép felszereltsége, a kezelő jártassága, a teher elhelyezkedése, az abroncsok nyomása, a gép sebessége stb.

Emellett a gép felborulása többnyire a kezelő döntéseitől (a műveletek sebessége és finomsága), valamint az adapter pozíciójától és terhelésétől függ.

Az építkezési területek és utak lejtése helyenként gyakran változik, felszínük puha és kemény lehet, illetve az építési tevékenység és időjárás függvényében változhatnak.

A kezelőknek megfelelő képzettséggel kell rendelkezniük és minden tapasztalatukat felhasználva kell gondoskodniuk a felborulás elkerüléséről.

A kezelők kötelesek felmérni a munkaterületi változókat és elkerülni – a terep és a körülmények vonatkozásában – a gép (vagy a kezelő) kapacitásának túllépését.

⚠ Leesésveszély



A géppel való munkavégzés közben kötelező a biztonsági öv viselete.

A géppel való munkavégzés közben mindig teljesen a fülkében kell maradni.

Be- és kiszállás közben álljon a géppel szemben, használja a meglévő lépcsőket és korlátokat, és mindig tartsa fent a hárompontos érintkezést.

Tilos a kormánykereket vagy egyéb kezelőszerveket korlátként használni.



Tilos a gépen vagy a villákon utasokat szállítani.



Hacsak nincs felszerelve jóváhagyott munkaállvánnyal, akkor a géppel tilos emberek szállítását vagy emelését végezni.

Munkaterületi biztonság

⚠ Ütközésveszély

A sebességváltót csak akkor szabad sebességbe tenni, ha a rögzítőfék be van kapcsolva.

Akadályozott kilátás esetén tilos a gépet vezetni.

A gémet csak akkor szabad felemelni, ha a rögzítőfék be van kapcsolva.

Tilos a géppel sárvédő nélkül dolgozni, mert azzal biztosítható, hogy a törmelékek ne találják el a kezelőt és ne halmozódjanak fel a fülke ablakain.

Meghibásodott tolatás hangjelző esetén tilos a gépet használni. A tolatás hangjelzőnek a gép hátramenete közben kell jeleznie.

Gyenge megvilágítási viszonyok esetén tilos a gépet használni.

Az egyéni védőfelszerelések használata terén a kezelőknek be kell tartaniuk a munkáltató, a munkahely és a kormányzat előírásait.

Tilos a gépet egyenesen nekivezetni valakinek.

A rádió és/vagy mp3 lejátszó hangerejét úgy kell beállítani, hogy a környezet hangjai (forgalom, riasztások, emberek stb.) is hallhatók maradjanak. Vezetés vagy teher kezelése közben tilos a kezelőszerveket állítani.

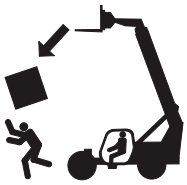
Emberek és tárgyak közelében a torony forgatásakor figyelni kell a gém helyzetére és a farok kilengésére. A forgó felsőrész elforgatása esetén a gép menetirányának ellenőrzése előtt tilos elindulni.

Tilos a géppel haladni, ha nincsenek teljesen behúzva a kitámasztókarok.

Menet közben ne igazítsa ki a hátsó kerekeket. A kormányzási módok váltása előtt mindig egy vonalba kell állítani a kerekeket. Nézze meg a kormányváltó használati útmutatóját.

⚠ Leeső tárgyak veszélye

Úgy válassza meg a gép sebességét, hogy a teher irányítható maradjon. Finoman indítsa el és állítsa le a mozgatásokat.



Ügyeljen arra, hogy ne legyenek emberek, berendezések és anyagok a munkaterületen. Ne használja addig a gépet, amíg emberek tartózkodnak a felemelt gém alatt vagy mellett, akár van rajta teher, akár nincs.

Ellenőrizze a teher biztonságosságát, mielőtt felemeli.

Munkaterületi biztonság

⚠ Testi sérülés veszélye



A motor beindítása előtt mindig állítsa be az ülést és csatolja be a biztonsági övet.



Tilos a gépet használni a hidraulikaolaj vagy a levegő szivárgása esetén. A szivárgó levegő vagy hidraulikaolaj áthatolhat és/vagy égési sérülést okozhat a bőrön.



A hidraulikavezetékek szétkapcsolása előtt engedje ki a nyomást.
Ne menjen a szivárgások és csapfuratok közelébe. A szivárgások keresését egy darab kartonnal vagy papírral végezze. Ne a kezét használja ehhez.

A bőrbe bekerült folyadékot egy ilyen sérülések terén tapasztalt orvosnak kell néhány órán belül eltávolítania, mert különben üszkösödés lép fel.



Járó motor esetén ne menjen a szíjak és ventilátorok közelébe.

A szénmonoxid mérgezés elkerülése érdekében a gépet csak jól szellőzött helyen szabad használni.

A lefedett alkatrészekkel való helytelen érintkezés súlyos sérülést okozhat. A különböző terekhez csak képzett karbantartók kaphatnak hozzáférést. A kezelő általi hozzáférés csak akkor javasolt, ha használat előtti vizsgálatot kell végezni. Működés közben minden rekeszt biztonságosan zárva kell tartani.

⚠ Sérült gép veszélye

Tilos a sérült vagy meghibásodott gép használata.

Minden műszak előtt alaposan ellenőrizni kell a gépet és el kell végezni az összes funkció tesztelését. A sérült vagy meghibásodott gépet azonnal meg kell jelölni és ki kell vonni a használatból.

Fontos, hogy minden karbantartás elvégzése a jelen kézikönyvben és az adott Genie szerviz kézikönyvben foglaltak szerint történjen.

Fontos, hogy minden matrica a helyén és olvasható legyen.

Fontos, hogy a felhasználói és biztonsági kézikönyvek hiánytalanok, olvashatóak és a fülke tárolórekeszében legyenek.

Nem szabad a gép beindítását vontatás vagy betolás útján megkísérelni.

Nem szabad a beszorult vagy befagyott terhek kiszabadítását a villák vagy adapterek használatával megkísérelni.

Tilos a villákkal, adapterrel vagy gémmel tárgyakat vagy terheket húzni vagy tolni.

Munkaterületi biztonság

⚠ Sérült alkatrész veszélye

A rásegítéses indításhoz nem szabad 12 V feletti értékű akkumulátort vagy töltőt használni.

Hegesztésnél tilos a gépet földelésként használni.

Bekapcsolt differenciálzár mellett tilos az elülső abroncsok kormányzása száraz burkolaton.

A gép mozgása közben tilos a differenciálzár használata.

⚠ Zúzódásveszély

Tilos a kitámasztókarok használata addig, amíg emberek tartózkodnak a mozgatás útvonalán.

Működés közben ne menjen a mozgó alkatrészek közelébe.

Mielőtt elhagyná a gépet, kapcsolja be a rögzítőféket, állítsa üresbe a sebességváltót és engedje le a talajra a villakocsit vagy az adaptert.

Ne menjen a magasban lévő alkatrészek közelébe.

Szervizelés előtt támassza alá az alkatrészeket. Működés közben ne menjen a mozgó alkatrészek közelébe.

Tilos a forgatás funkció használata addig, amíg emberek tartózkodnak a mozgatás útvonalán.

A forgó felsőrész centrumhoz képest 90° feletti elforgatása esetén a mozgásirány használati útmutató szerinti ellenőrzése előtt tilos a kitámasztókar, a sebességváltó, az alvázszintezés vagy a kormányzás kezelőszervek használata. Minden mozgás ellenkező irányú lesz a forgó felsőrész centrumhoz képest 90° feletti elforgatása esetén.

⚠ Égésveszély



A megérintés vagy szervizelés előtt hagyja kihűlni a forró felületeket.

⚠ Tűz- és robbanásveszély

Ne indítsa be a motort, ha cseppfolyós földgáz (LPG), benzin, gázolaj vagy más robbanásveszélyes anyag szagát vagy jelenlétét érzékeli.

Járó motor mellett tilos a gép tankolása.



A gép tankolását és az akkumulátor töltését szikráktól, nyílt lángtól és égő dohánytól mentes, jól szellőző helyen kell végezni a szabadban.

Tilos a gép üzemeltetése veszélyes helyen, illetve ott, ahol gyúlékony vagy robbanásveszélyes gázok vagy részecskék lehetnek jelen.

Az izzítógyertyát vagy szívócső-melegítőt tartalmazó motorokba tilos étert befújni.

Tilos levegőt vagy oxigént használni az akkumulátorok töltéséhez.

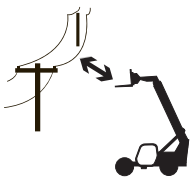
Munkaterületi biztonság

⚠ Áramütésveszély

Ez a gép nem rendelkezik elektromos szigeteléssel és nem biztosít védelmet áram közelében vagy árammal való érintkezés esetén.



Tartson be minden helyi és kormányzati szabályzatot a villamosvezetékek esetén előírt távolságra vonatkozóan. Az alábbi táblázatban előírt távolságokat feltétlenül be kell tartani.



Vonal-feszültség	Előírt	Távolság
0 – 50 kV	10 láb	3,05 m
>50 – 200 kV	15 láb	4,06 m
>200 – 350 kV	20 láb	6,10 m
>350 – 500 kV	25 láb	7,62 m
>500 – 750 kV	35 láb	10,67 m
>750 – 1000 kV	45 láb	13,72 m
1000 kV felett		lásd alább

1000kV feletti villamosvezetékek esetén a minimum távolságot a létesítmény tulajdonosa vagy üzemeltetője, illetve olyan regisztrált mérnök határozza meg, akinek az áramszállítás és elosztás a szakterülete.

Hegesztésnél tilos a gépet földelésként használni.

Minden esetben a villamosvezeték tulajdonosához kell fordulni. A gépi munkavégzés megkezdése előtt el kell végezni az áram kikapcsolását, illetve a villamosvezetékek áthelyezését vagy szigetelését.

Hagyjon teret a gém mozgásának és a villamosvezeték beállásának vagy belógásának, és vigyázzon az erős vagy viharos szélben.

Ne menjen a gép közelébe, ha az működő villamosvezetékkel érintkezik. A földön vagy a fülkében dolgozó személyzet addig nem érintheti meg vagy használhatja a gépet, amíg nem történik meg a működő villamosvezeték lekapcsolása.

Villámlásban vagy viharban tilos a gépet használni.

Munkaterületi biztonság

⚠ Akkumulátor biztonság

Égésveszély



Az akkumulátorok savat tartalmaznak.
Akkumulátorokkal végzett munka közben mindig viseljen védőruhát és szemvédőt.

Kerülje az akkumulátorsav elfolyását vagy a vele való érintkezést. Szódabikarbónával és vízzel semlegesítse az elfolyt akkumulátorsavat.

Robbanásveszély



Ne legyen szikra, nyílt láng vagy égő dohány az akkumulátor közelében. Az akkumulátorok robbanásveszélyes gázokat bocsátanak ki.

Áramütésveszély

Ne érjen az elektromos kapocshoz.

A töltő (ha van) használatakor ügyeljen arra, hogy a feszültség 12 V legyen és az áramerősség ne lépje túl a 15 ampert.

A karbantartási vagy javítási munkák, valamint a hegesztés ideje alatt a kiiktató kapcsolóval kell leválasztani az akkumulátort (lásd: Matricák ellenőrzése fejezet).

⚠ A munkáltató felelőssége

A munkáltató felel a biztonságos munkakörnyezet biztosításáért, valamint a helyi és országos szabályzatok betartásáért.

⚠ Személyi biztonság

Fontos, hogy a gépen vagy annak közelében dolgozók közül mindenki ismerje a vonatkozó biztonsági óvintézkedéseket.

Biztonsági óvintézkedések

⚠ A gépkezelőkkel szembeni követelmények

A gépet rendszeresen vagy alkalmanként (például szállításhoz) használó kezelőkkel szembeni követelmények a következők:
egészségi:
munkavégzés előtt és alatt nem fogyaszthat alkoholt, nem szedhet gyógyszereket vagy olyan egyéb szereket, amelyek megváltoztathatják a lelki-fizikai állapotát, ezáltal pedig a munkavégző képességét.
fizikai:
jó látás, jó hallás, jó koordinációs képesség és alkalmasság arra, hogy biztonságosan elvégezzen minden előírt műveletet, a jelen kézikönyvben foglaltak szerint.
szellemi:
képesség a hatályos előírások, szabályzók és biztonsági óvintézkedések megértésére és alkalmazására. Odafigyelés és törődés a saját és mások biztonságával, valamint igény a munka helyes és felelősségteljes elvégzésére.
érzelmi:
nyugodtság, valamint állandó képesség saját fizikai és szellemi állapotának az értékelésére.
képzési:
köteles elolvasni és megismerni a jelen kézikönyvet, valamint az abban foglalt grafikonokat és táblázatokat, az azonosító és veszélyre figyelmeztető táblákat. Felkészültnek és képzettnek kell lennie a gép használatát illetően.

A kezelőnek engedélyre (vagy jogosítványra) van szüksége, ha a gép működési helye szerinti ország törvényei ezt előírják. Kérdéseivel forduljon az illetékes szervekhez. Olaszországban a kezelőnek legalább 18 évesnek kell lennie.

⚠ A karbantartókkal szembeni követelmények

A gép karbantartását végző személyeknek a teleszkópos rakodók karbantartására kell szakosodniuk, és a velük szembeni követelmények a következők:
fizikai:
jó látás, jó hallás, jó koordinációs képesség és alkalmasság arra, hogy biztonságosan elvégezzen minden előírt karbantartási műveletet, a jelen kézikönyv szerint.
szellemi:
képesség a hatályos előírások, szabályzók és biztonsági óvintézkedések megértésére és alkalmazására. Odafigyelés és törődés a saját és mások biztonságával, valamint igény a munka helyes és felelősségteljes elvégzésére.
képzési:
köteles elolvasni és megismerni a jelen kézikönyvet, valamint az abban foglalt grafikonokat és táblázatokat, az azonosító és figyelmeztető táblákat. Felkészültnek és képzettnek kell lennie a gép működését illetően.

A gép rutinszerű karbantartása műszaki szempontból nem jelent bonyolult eljárást, ennélfogva azt a gépkezelő is elvégezheti, amennyiben rendelkezik gépészeti alapismeretekkel.

Biztonsági óvintézkedések

⚠ Munkaruházat

Munka közben, de különösen a gép karbantartása vagy javítása során, a kezelőknek megfelelő védőruházatot kell viselniük:

- Overálok vagy más kényelmes ruházat. A kezelők nem viselhetnek olyan bő ujjas ruhákat és tárgyakat, amelyek beakadhatnak a gép mozgó részei közé.
- Védősisak.
- Védőkesztyű.
- Biztonsági cipő.



Csak jóváhagyott, jó állapotú munkaruházatot szabad használni.

⚠ Egyéni védőfelszerelés

Speciális munkavégzési körülmények esetén az alábbi egyéni védőfelszerelés használandó:

- Légzőkészülék (vagy porvédő maszk).
- Fülvédő vagy ezzel egyenértékű eszköz.
- Védőszemüveg vagy arcmaszk.

Biztonsági óvintézkedések

⚠ Ellenőrző jelzőlámpák és reteszek

A gépen több ellenőrző jelzőlámpa és retesz is található. Ezeket soha nem szabad manipulálni vagy eltávolítani.
Ezen eszközök helyes működésének ellenőrzése érdekében mindig végezzen funkciós tesztet.
Soha nem szabad meghibásodott géppel dolgozni. A meghibásodás jeleit mutató gépet azonnal le kell állítani és meg kell javíttatni.

Terheléshatároló rendszer
A terheléshatároló rendszer feladata az, hogy segítse a kezelőt a gép oldalirányú stabilitásának fenntartásában. Hallható és látható üzenetek figyelmeztetnek az oldalirányú stabilitási határértékek megközelítésére.
Ez az eszköz azonban nem pótolhatja a kezelő tapasztalatát. A felhasználó dönt a gép hivatalos határértékeinek betartásához szükséges biztonsági intézkedések alkalmazásáról.
Kialakítása szerint a terheléshatároló rendszer csak akkor működik:
amikor a targonca álló helyzetben van;
- amikor a targonca szilárd, stabil és sík talajon áll;
- amikor a targonca rakodási vagy helyezési funkciót végez;
- amikor a terheléshatároló rendszer aktiválva van (nincs kiiktatva).

A terheléshatároló rendszer csak akkor figyelmezteti a kezelőt, ha előre iránynál nem megfelelő a stabilitás a gép hosszanti síkjában.
A terheléshatároló rendszer nem figyelmeztet a felborulás veszélyére az alábbi esetekben:
- hirtelen túlterhelés;
- megemelt teher mellett történő haladás;
- göröngyös terepen, illetve akadályokat és lyukakat tartalmazó talajon történő haladás;
- lejtő keresztezése vagy lejtőn való megfordulás;
- túl gyorsan vagy túl éles szögben végzett kanyarodás;

A terheléshatároló rendszer beállítását érintő korrekciókat csak az erre felhatalmazott személyzet végezheti el.

Ülésretesz
Ez az üléspárnába rejtett mikrokapcsoló arra szolgál, hogy megakadályozzon minden gépmozgást, ha a kezelő nem megfelelően ül a vezetőülésben.

Vészhelyzeti stop nyomógomb
Vészhelyzet esetén ezzel az eszközzel állítható le a gép.
A gomb megnyomásakor a gép leáll, a terheléshatároló rendszer viszont aktív marad.
A gép újraindítása előtt az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva kell visszaállítani a nyomógombot.

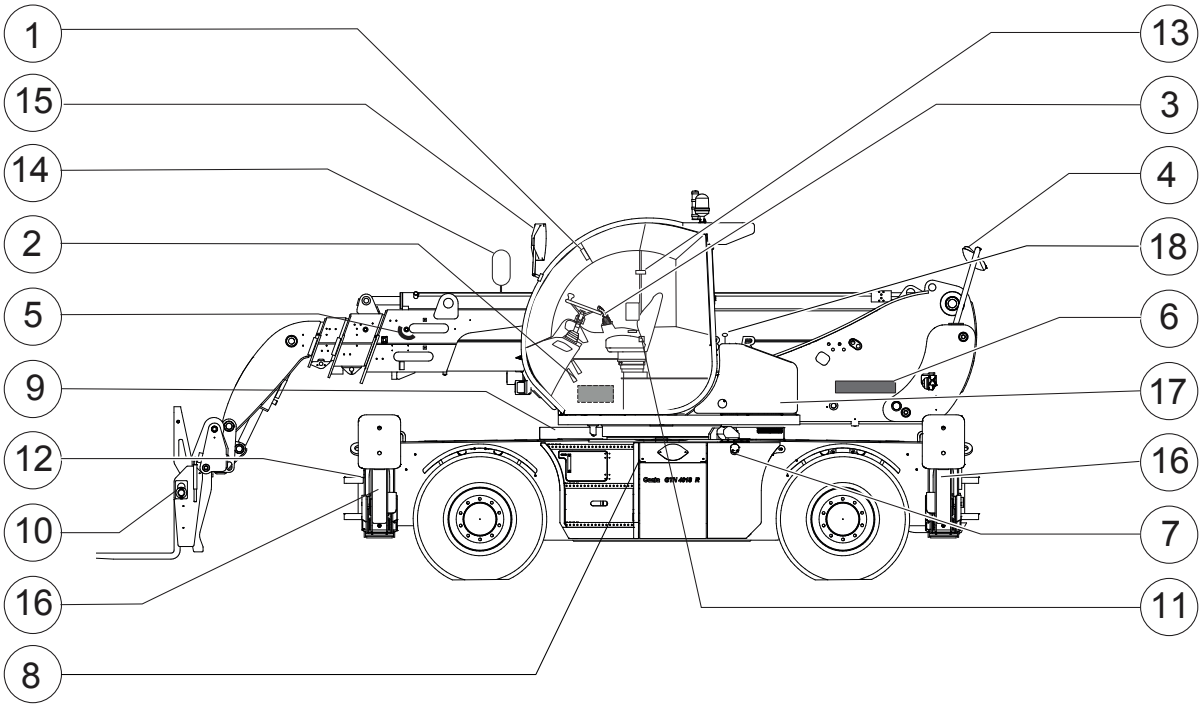
Funkció engedélyező kapcsoló a botkormányon
A botkormányon egy funkció engedélyező kapcsoló található. Ezt a piros ujjkapcsolót a botkormány funkciók befejezéséig lenyomva kell tartani, mert felengedése esetén a manőver leáll.

Érzékelők a kitámasztókarokon
Mindegyik kitámasztókaron egy érzékelő és egy terhelési tüske található:
- Mágneses mikro célérzékelő: a terheléshatároló rendszer felé jelzi a kitámasztókar teljesen leengedett állapotát, kiiktatva a hajtást;
- Terhelési tüske: jelzi, ha a kitámasztókar elérte a talajt, rögzítve a talajra nehezedő gépsúly nyomását.

Mindkét körülmény bekövetkezése esetén a terheléshatároló rendszer konfigurációja "NINCS STABILIZÁLVA" helyett "STABILIZÁLVA" lesz.

Jelmagyarázat

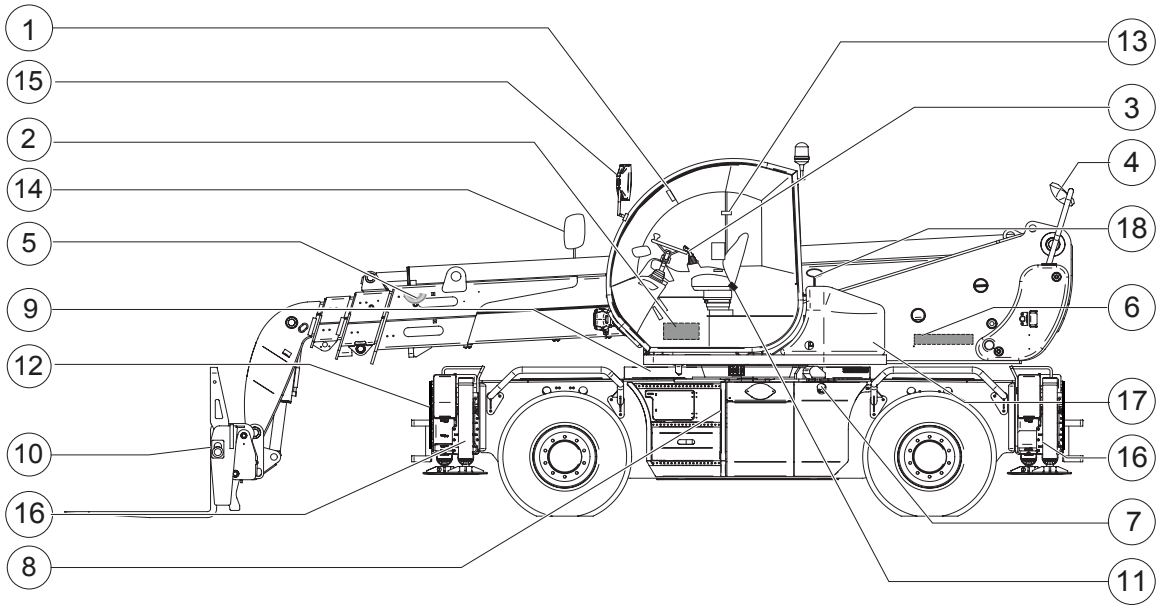
GTH 4016 R - 4018 R



1. Bal/jobb szintjelző
2. Felhasználói kézikönyv tárolórekesz (ajtóbelső)
3. Jobb funkciós botkormány
4. Halszem visszapillantó tükör
5. Gémszög jelző
6. Karbantartó bilincs (a gép túloldalán)
7. Üzemanyagtöltő
8. Hidraulikaolaj szintmérő
9. Motor (a gép túloldalán)
10. Villák
11. Biztonsági öv
12. Kitámasztókar betétek (ha vannak)
13. Elülső/hátsó szintjelző
14. Jobb oldali visszapillantó tükör
15. Bal oldali visszapillantó tükör
16. Kitámasztókarok
17. Főszelepház
18. Forgó felsőrész rögzítőcsap

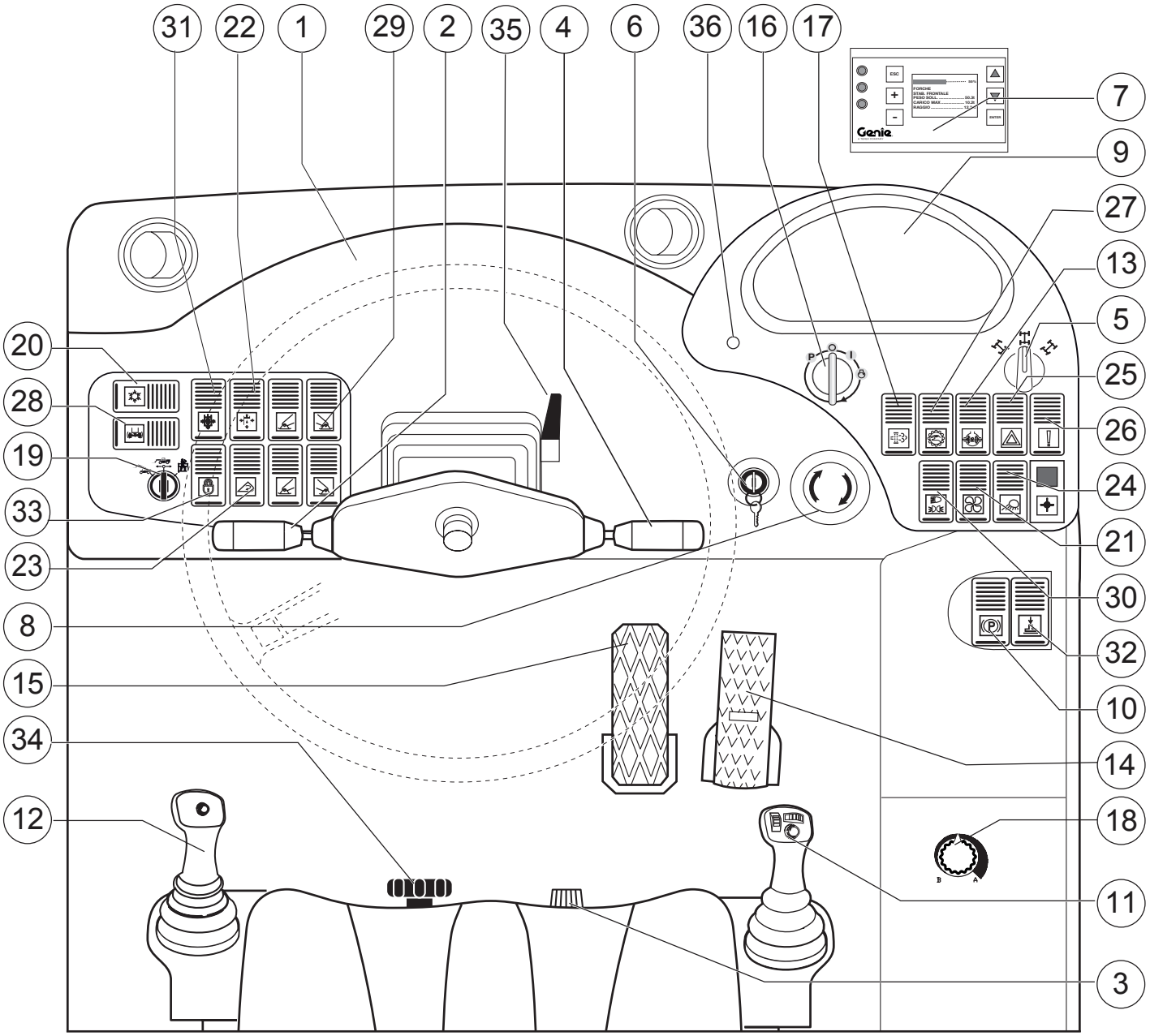
Jelmagyarázat

GTH 5021 R



1. Bal/jobb szintjelző
2. Felhasználói kézikönyv tárolórekesz (ajtóbelső)
3. Jobb funkciós botkormány
4. Halszem visszapillantó tükör
5. Gémszög jelző
6. Karbantartó bilincs (a gép túloldalán)
7. Üzemanyagtöltő
8. Hidraulikaolaj szintmérő
9. Motor (a gép túloldalán)
10. Villák
11. Biztonsági öv
12. Kitámasztókar betétek (ha vannak)
13. Elülső/hátsó szintjelző
14. Jobb oldali visszapillantó tükör
15. Bal oldali visszapillantó tükör
16. Kitámasztókarok
17. Főszelepház
18. Forgó felsőrész rögzítőcsap

Kezelőszervek



Kezelőszervek

Kezelőpanel

1. Kormánykerék
2. Sebességváltó vezérlőkar - Kürtgomb
3. Ülés kezelőszervek
4. Irányjelző - Ablakmosó/törlő - Országúti fényszórók
5. Kormányzási mód választó
6. Terheléshatároló rendszer letiltás kulcs kapcsoló
7. Terheléshatároló rendszer kezelőpanel
8. Vészhelyzeti stop nyomógomb
9. Műszerfal
10. Rögzítőfék kapcsoló
11. Jobb funkciós botkormány
12. Bal funkciós botkormány (ha van)
13. Tengely differenciálzár kapcsoló
14. Gázpedál
15. Fékpedál
16. Gyújtáskapcsoló
17. DPF kapcsoló (EU típus)
18. Forgó felsőrész forgási sebesség potenciométer
19. Munkaterület/közút/állvány választó
20. LÉGKONDICIONÁLÁS kapcsoló (ha van)
21. Fülke fűtőventilátor kapcsoló
22. Segéd hidraulikakör kapcsoló (ha van)
23. Keverőkanál kapcsoló (ha van)
24. Munkalámpák kapcsoló (ha van)
25. Vészvillogó kapcsoló
26. Tartalékszivattyú kapcsoló (ha van)
27. Sebességfokozat választókapcsoló
28. Alvázszintezés kapcsoló (ha van)
29. Kitámasztókar kapcsolók
30. Menetlámpák kapcsoló
31. Keverőkanál hidraulikaolaj áramlási irány kapcsoló (ha van)
32. Kitámasztókar leengedő kapcsoló (csak GTH 5021 R esetén)
33. Hidraulikus gyorscsatlakozás engedélyező kapcsoló (ha van)
34. Fűtés és légkondicionálás kezelőszervek
35. Kormányoszlop döntésállítás reteszelés
36. Műszerfal kijelzés váltógomb

Kezelőszervek

1 Kormánykerék

A kormánykerék jobbra forgatásakor az elülső kerekek jobbra fordulnak. A kormánykerék balra forgatásakor az elülső kerekek balra fordulnak.

2 Sebességváltó vezérlőkar - Kürtgomb

Az előremenet álláshoz tolja előre a sebességváltó vezérlőkart. A hátramenet álláshoz húzza hátra maga felé a sebességváltó vezérlőkart. Az üres álláshoz vigye középső helyzetbe a sebességváltó vezérlőkart.

A karvégi gomb megnyomásakor megszólal a kürt. A karvégi gomb elengedésekor elhallgat a kürt.

3 Ülés kezelőszervek

Lásd: “Az ülés beállítása” fejezet.

4 Irányjelző - Ablakmosó/törlő - Országúti fényszórók

A kar előretolásakor bekapcsol a bal oldali irányjelző. A kar hátrahúzásakor bekapcsol a jobb oldali irányjelző.

A karvégi gomb megnyomásakor vízsugár irányul a fülke szélvédőjére.

A kar végének elforgatásakor beindul az ablaktörlő.

A kar lenyomásával kapcsolható be az országúti fényszóró (a *Menetlámpák kapcsoló (30)* megnyomása után). A kar felnyomásával szaggatott jelzéshez használható az országúti fényszóró.

5 Kormányzási mód választó

A kormányzási mód választó jobbra fordításával választható ki a négykerék-kormányzás. A kormányzási mód választó középre fordításával választható ki a kétkerék-kormányzás. A kormányzási mód választó balra fordításával választható ki az oldalazó kormányzás.

6 Terheléshatároló rendszer letiltás kulcs kapcsoló

Lásd: “Terheléshatároló rendszer kezelőpanel” fejezet.

7 Terheléshatároló rendszer kezelőpanel

Lásd: “Terheléshatároló rendszer kezelőpanel” fejezet.

8 Vészhelyzeti stop nyomógomb

Lásd “Ellenőrző jelzőlámpák és reteszek” fejezet.

9 Műszerfal

10 Rögzítőfék kapcsoló

A billenőkapcsoló alját megnyomva bekapcsol a rögzítőfék. A billenőkapcsoló tetejét megnyomva kikapcsol a rögzítőfék.

11 Jobb funkciós botkormány (egyfunkciós)

Lásd: “Vezérlő mozgatások” fejezet.

12 Bal funkciós botkormány (ha van)

Lásd: “Vezérlő mozgatások” fejezet.

13 Tengely differenciálzár kapcsoló

A kapcsolót megnyomva tartva bekapcsol a tengely differenciálzár. A kapcsolót elengedve kikapcsol a tengely differenciálzár.

14 Gázpedál

15 Fékpedál

16 Gyújtáskapcsoló

Fordítsa el és tartsa a kulcsot helyzetben addig, amíg ki nem alszik az izzítógyertya előmelegítés jelzőlámpa; kiengedésekor a kulcsa automatikusan visszaugrik az **I** helyzetbe. Fordítsa el a kulcsot **P** helyzetbe, hogy a vezérlés a fülkéről az állványra váltson.

17 DPF kapcsoló (EU típus)

A billenőkapcsoló alját megnyomva engedélyezhető a DPF regenerálás. A billenőkapcsoló tetejét megnyomva tiltható le a DPF regenerálás.

18 Forgó felsőrész forgási sebesség potenciométer

A torony forgási sebességének növeléséhez fordítsa a potenciométert az óramutató járásával megegyező irányba.

19 Munkaterület/közút/állvány választó

A választó balra fordításával választható ki a munkahely mód. A választó középre fordításával választható ki a közút mód. A választó jobbra fordításával választható ki az állvány mód (ha van).

20 Légkondicionálás kapcsoló

A kapcsoló megnyomásával kapcsolható be a légkondicionálás. A kapcsoló megnyomásával kapcsolható ki a légkondicionálás.

Kezelőszervek

21 Fülke fűtőventilátor kapcsoló

A kapcsoló alját megnyomva bekapcsol a fülke fűtőventilátor: első állás kis sebességhez, második állás nagy sebességhez. A kapcsoló tetejét megnyomva kikapcsol a fülke fűtőventilátor.

22 Segéd hidraulikakör kapcsoló (ha van)

A gomb megnyomásakor megindul a két segédvezeték közötti egyirányú hidraulikus áramlás.

23 Keverőkanál kapcsoló (ha van)

A billenőkapcsoló alját megnyomva engedélyezhető a hidraulikus keverőkanál. A billenőkapcsoló tetejét megnyomva leállítható a hidraulikus keverőkanál.

24. Munkalámpák kapcsoló (ha van)

A billenőkapcsolót megnyomva bekapcsolnak a munkalámpák: első állás az elülső és gém munkalámpákhoz, második állás az elülső, gém és hátsó munkalámpákhoz.

25 Vészvillogó kapcsoló (ha van)

A kapcsoló alját megnyomva bekapcsol a vészvillogó. A kapcsoló tetejét megnyomva kikapcsol a vészvillogó.

26 Tartalékszivattyú kapcsoló (ha van)

A kapcsolót megnyomva bekapcsol a tartalékszivattyú. A kapcsolót elengedve leáll a tartalékszivattyú.

27 Mechanikus sebességváltó kapcsoló

Nyomja meg a billenőkapcsoló alját a fokozatok (kettő van) közötti váltogatáshoz.

28. Alvázszintezés kapcsoló (ha van)

A kiválasztott funkció teljes elvégzéséig tartsa lenyomva a kapcsolót: a bal oldali részt lenyomva emelheti fel a gép jobb oldalát; a jobb oldali részt lenyomva engedheti le a gép jobb oldalát.

29. Kitámasztókar kapcsolók

A kapcsolók tetejét megnyomva lehet kitolni és leengedni a kitámasztókarokat. A kapcsolók alját megnyomva lehet felemelni és behúzni a kitámasztókarokat.

30. Menetlámpák kapcsoló

A billenőkapcsolót megnyomva bekapcsolnak a menetlámpák: első állás a helyzetjelző fényekhez, második állás a tompított fényszórókhoz.

31. Keverőkanál hidraulikaolaj áramlási irány kapcsoló (ha van)

A kapcsoló megnyomásával szabályozható az, hogy jobbra vagy balra történjen az olaj áramlása: a felső részt megnyomva az olaj balra áramlik; az alsó részt megnyomva az olaj jobbra áramlik.

32. Kitámasztókar leengedő kapcsoló

33. Hidraulikus gyorscsatlakozás engedélyező kapcsoló (ha van)

A kapcsoló lenyomva tartásával engedélyezhető az adapter csatlakozása vagy oldása, a *Jobb funkciós botkormány* vagy a *Bal funkciós botkormány* (ha van) útján

34 Fűtés és légkondicionálás kezelőszervek

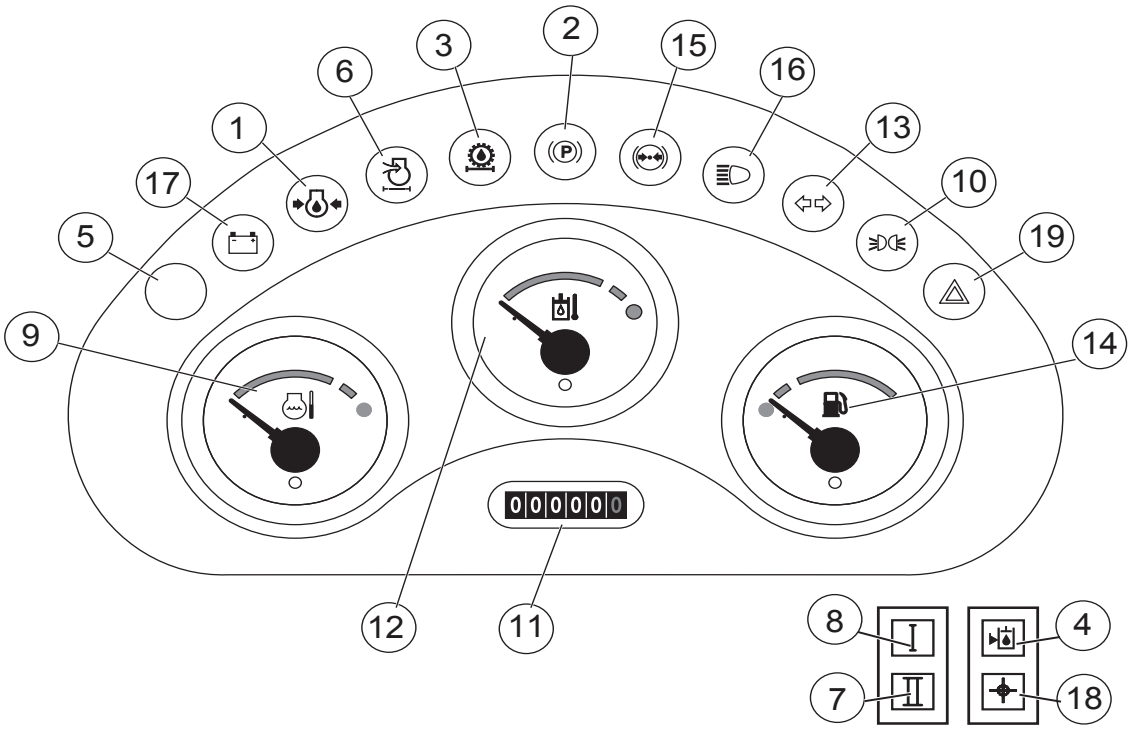
35 Kormányoszlop döntésállítás reteszelés

Oldja a jobb alsó részen található kar reteszelését a kormányoszlop kívánt helyzetbe történő felemeléséhez vagy leengedéséhez, majd reteszelje a kart.

36 Műszerfal kijelzés váltógomb

A gomb megnyomásával görgethető az LCD képernyő menü.

Kezelőszervek
GTH 4016 R - 4018 R - 5021 R 3A fokozat



Műszerfal

1. Alacsony motorolajnyomás jelzőlámpa
2. Bekapcsolt rögzítőfék jelzőlámpa
3. Eltömődött hidraulikaolaj-szűrő jelzőlámpa
4. Alacsony hidraulikaolaj-szint jelzőlámpa
5. Izzítógyertya előmelegítés jelzőlámpa
6. Eltömődött motor légszűrő jelzőlámpa
7. Bekapcsolt 2. sebességfokozat jelzőlámpa
8. Bekapcsolt 1. sebességfokozat jelzőlámpa
9. Motor hűtőfolyadék hőmérsékletmérő magas értéke jelzőlámpa
10. Helyzetjelző fények jelzőlámpa
11. Óraszámláló
12. Hidraulikaolaj magas hőmérséklete jelzőlámpa
13. Irányjelző jelzőlámpa
14. Üzemanyag szintmérő alacsony értéke jelzőlámpa
15. Féknyomás alacsony jelzőlámpa
16. Országúti fényszóró jelzőlámpa
17. Akkumulátorfeszültség alacsony jelzőlámpa
18. Gép szintezés jelzőlámpa
19. Vészvillogó jelzőlámpa

Kezelőszervek

GTH 4016 R - 4018 R - 5021 R
3A fokozat

1 Alacsony motorolajnyomás jelzőlámpa

Világítása azt jelzi, hogy túl alacsony a motorolaj nyomása, ami a gép károsodását okozhatja. Állítsa le és szervizeltesse a gépet.

3 Eltömődött hidraulikaolaj-szűrő jelzőlámpa

Világítása azt jelzi, hogy eltömődött a hidraulikaolaj-szűrő, ami a gép károsodását okozhatja. Állítsa le és szervizeltesse a gépet.

4 Alacsony hidraulikaolaj-szint jelzőlámpa

Világítása azt jelzi, hogy túl alacsony a hidraulikaolaj szintje, ami a gép károsodását okozhatja. Végezzen utántöltést és szüntesse meg az olajszivárgásokat.

6 Eltömődött motor légszűrő jelzőlámpa

Világítása azt jelzi, hogy a motor légszűrő eltömődött; tisztítás vagy a szűrőbetét cseréje szükséges.

9 Motor hűtőfolyadék hőmérsékletmérő magas értéke jelzőlámpa

A hőmérsékletmérő piros tartománya azt jelzi, hogy túl meleg a motor hűtőfolyadék, ami a motor károsodását okozhatja. Állítsa le és szervizeltesse a motort.

12 Hidraulikaolaj magas hőmérséklete jelzőlámpa

Ez jelzi a tartályban lévő hidraulikaolaj magas hőmérsékletét, ami a gép károsodását okozhatja. Állítsa le és szervizeltesse a gépet.

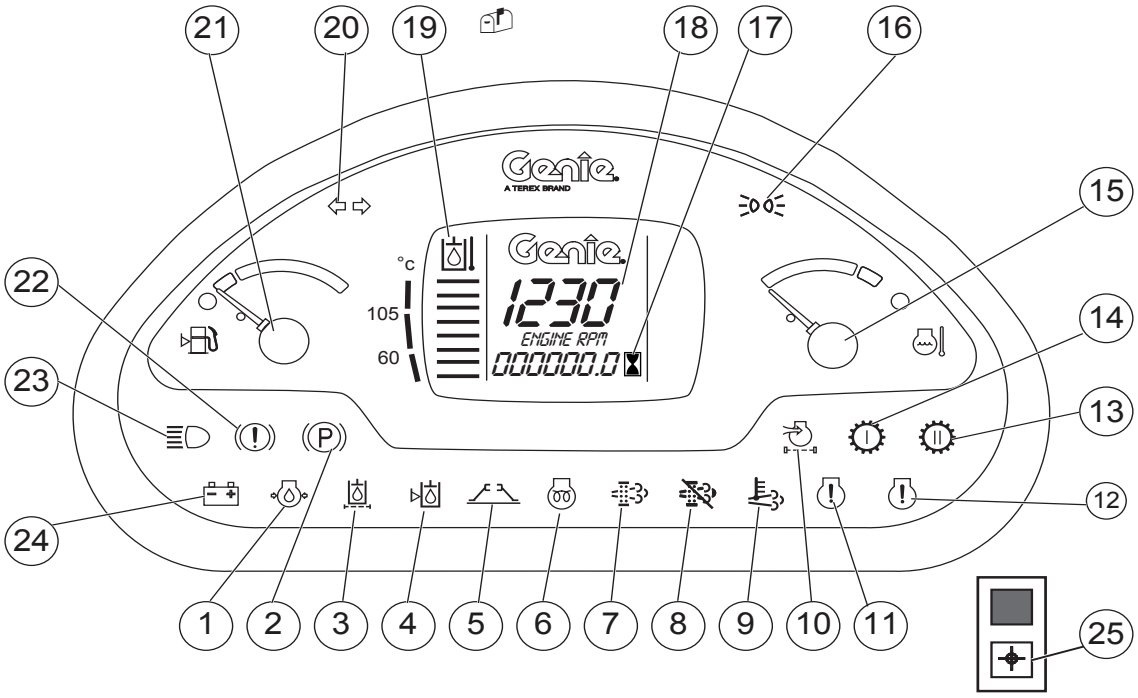
15 Féknyomás alacsony jelzőlámpa

Világítása azt jelzi, hogy a fékkör nyomása túl alacsony a helyes működéshez, ami a gép károsodását okozhatja. Állítsa le és szervizeltesse a gépet.

18 Gép szintezés jelzőlámpa

Csak akkor működik, ha a munkaterület/közút/állvány választó állvány helyzetbe kerül és a kitámasztókarok lent vannak. Akkor világít, ha az alváz nincs vízszintben. Az állvány nem működik, ha az alváz nincs vízszintben.

Kezelőszervek
GTH 4016 R - 4018 R - 5021 R 3B fokozat



Műszerfal

1. Alacsony motorolajnyomás jelzőlámpa
2. Bekapcsolt rögzítőfék jelzőlámpa
3. Eltömődött hidraulikaolaj-szűrő jelzőlámpa
4. Alacsony hidraulikaolaj-szint jelzőlámpa
5. Leengedett kitámasztókarok jelzőlámpa
6. Izzítógyertya előmelegítés jelzőlámpa
7. Dízel részecskeszűrő (DPF) jelzőlámpa
8. Letiltott DPF jelzőlámpa
9. Kipufogórendszer magas hőmérséklete jelzőlámpa
10. Eltömődött motor légszűrő jelzőlámpa
11. DPF riasztás jelzőlámpa
12. Motor kritikus meghibásodása jelzőlámpa
13. Bekapcsolt 2. sebességfokozat jelzőlámpa
14. Bekapcsolt 1. sebességfokozat jelzőlámpa
15. Motor hűtőfolyadék hőmérsékletmérő magas értéke jelzőlámpa
16. Helyzetjelző fények jelzőlámpa
17. Óraszámláló
18. Fordulatszámmérő
19. Hidraulikaolaj magas hőmérséklete jelzőlámpa
20. Irányjelző jelzőlámpa
21. Üzemanyag szintmérő alacsony értéke jelzőlámpa
22. Féknyomás alacsony jelzőlámpa
23. Országúti fényszóró jelzőlámpa
24. Akkumulátorfeszültség alacsony jelzőlámpa
25. Gép szintezés jelzőlámpa

Kezelőszervek

GTH 4016 R - 4018 R - 5021 R
3B fokozat

1 Alacsony motorolajnyomás jelzőlámpa

Világítása azt jelzi, hogy túl alacsony a motorolaj nyomása, ami a gép károsodását okozhatja. Állítsa le és szervizeltesse a gépet.

3 Eltömődött hidraulikaolaj-szűrő jelzőlámpa

Világítása azt jelzi, hogy eltömődött a hidraulikaolaj-szűrő, ami a gép károsodását okozhatja. Állítsa le és szervizeltesse a gépet.

4 Alacsony hidraulikaolaj-szint jelzőlámpa

Világítása azt jelzi, hogy túl alacsony a hidraulikaolaj szintje, ami a gép károsodását okozhatja. Végezzen utántöltést és szüntesse meg az olajszivárgásokat.

5 Leengedett kitámasztókarok jelzőlámpa

Világítása azt jelzi, hogy a négy kitámasztókar teljesen le van engedve.

7 Dízel részecskeszűrő jelzőlámpa

Világítása azt jelzi, hogy esedékes a DPF regenerálása. Álljon a géppel biztonságos helyre, nyomja meg a DPF kapcsolót és nézze meg a DPF regenerálási útmutatót a motorra vonatkozó kiegészítő felhasználói kézikönyvben.

8 Letiltott DPF jelzőlámpa

Világítása azt jelzi, hogy a regenerálás le van tiltva.

9 Kipufogórendszer magas hőmérséklete jelzőlámpa

Világítása azt jelzi, hogy a regenerálás folyamatban van és hogy a kipufogórendszer hőmérséklete magas.

10 Eltömődött motor légszűrő jelzőlámpa

Világítása azt jelzi, hogy a motor légszűrő eltömődött; tisztítás vagy a szűrőbetét cseréje szükséges.

11 DPF riasztás jelzőlámpa

Villogása motorproblémára figyelmeztet. A probléma meghatározásához lásd: “Motor jelzőlámpa logika” fejezetek.

12 Motor kritikus meghibásodása jelzőlámpa

Világítása motorproblémára figyelmeztet. A probléma meghatározásához lásd: “Motor jelzőlámpa logika” fejezetek

15 Motor hűtőfolyadék hőmérsékletmérő magas értéke jelzőlámpa

A hőmérsékletmérő piros tartománya azt jelzi, hogy túl meleg a motor hűtőfolyadék, ami a motor károsodását okozhatja. Állítsa le és szervizeltesse a motort.

19 Hidraulikaolaj magas hőmérséklete jelzőlámpa

Ez jelzi a tartályban lévő hidraulikaolaj magas hőmérsékletét, ami a gép károsodását okozhatja. Állítsa le és szervizeltesse a gépet.

22 Féknyomás alacsony jelzőlámpa

Világítása azt jelzi, hogy a fékkör nyomása túl alacsony a helyes működéshez, ami a gép károsodását okozhatja. Állítsa le és szervizeltesse a gépet.

25 Gép szintezés jelzőlámpa

Csak akkor működik, ha a munkaterület/közút/állvány választó állvány helyzetbe kerül és a kitámasztókarok lent vannak. Akkor világít, ha az alváz nincs vízszintben. Az állvány nem működik, ha az alváz nincs vízszintben.

Ellenőrzések



Csak akkor üzemeltesse, ha:

☑ A felhasználói kézikönyvben leírt biztonságos gépkezelést megtanulta, és a munkagépet ennek megfelelően üzemelteti.

1. Elkerüli a veszélyes helyzeteket.
2. **Soha nem mulasztja el az üzemeltetés előtti ellenőrzést.**

Megismeri és megérti az üzemeltetés előtti ellenőrzést, mielőtt a következő fejezetre lépne.

3. Használat előtt mindig végrehajtja a funkciós teszteket.
4. Terepszemlét tart a munkahelyen.
5. Csak rendeltetésszerűen használja a gépet.

Tudnivalók az üzemeltetés előtti ellenőrzésről

A kezelő feladata az üzemeltetés előtti ellenőrzés és a rutinszerű karbantartás elvégzése.

Az üzemeltetés előtti ellenőrzés azt jelenti, hogy a kezelő minden műszak előtt szemrevételezéssel ellenőrzi a gépet. Az ellenőrzés célja annak kiderítése, hogy a funkciós tesztek elvégzése előtt kiderüljön, hogy van-e valami probléma a géppel.

Az üzemeltetés előtti ellenőrzés célja továbbá annak meghatározása, hogy szükség van-e rutinszerű karbantartásra. A kezelő csak a jelen kézikönyvben meghatározott rutinszerű karbantartásokat végezheti el.

Nézze meg a listát a következő oldalon, illetve az ott felsorolt tételeket.

Sérülés vagy a gyári állapot jogosulatlan módosításának észlelése esetén a gépet meg kell jelölni és ki kell vonni a használatból.

A gép javítását csak szakképzett szerviztechnikus végezheti a gyártó specifikációjának megfelelően. A javítások elvégzése után a kezelőnek újra el kell végeznie egy üzemeltetés előtti ellenőrzést a funkciós tesztek előtt.

Az ütemezett karbantartási ellenőrzéseket csak szakképzett szerviztechnikusok végezhetik a gyártó specifikációjának és a kötelezettségek kézikönyvben felsorolt követelményeknek megfelelően.

Ellenőrzések

Üzemeltetés előtti ellenőrzés

- ❑ Fontos, hogy a felhasználói és biztonsági kézikönyvek hiánytalanok, olvashatóak és a fülke tárolórekeszében legyenek.
- ❑ Fontos, hogy minden matrica a helyén és olvasható legyen. Lásd: Ellenőrzések fejezet.
- ❑ Ellenőrizze a hidraulikaolaj esetleges szivárgását és a megfelelő olajszintet. Szükség esetén töltsön be olajat. Lásd: Karbantartás fejezet.
- ❑ Ellenőrizze az akkumulátor folyadék esetleges szivárgását és a megfelelő folyadékszintet. Szükség esetén töltsön be desztillált vizet. Lásd: Karbantartás fejezet.
- ❑ Ellenőrizze a motorolaj esetleges szivárgását és a megfelelő olajszintet. Szükség esetén töltsön be olajat. Lásd: Karbantartás fejezet.
- ❑ Levegővel töltött gumiabroncsok esetén: Ellenőrizze a gumiabroncsok megfelelő nyomását. Szükség esetén fújjon be levegőt. Lásd: Karbantartás fejezet.

Ellenőrizze az alábbi részegységek vagy területek esetleges sérülését, helytelenül beszerelt vagy hiányzó alkatrészeit és jogosulatlan módosításait:

- ❑ Elektromos részegységek, huzalozás és villamos vezetékek
- ❑ Hidraulikatömlők, szerelvények, munkahengerek és gyűjtőcsövek
- ❑ Üzemanyag- és hidraulikatartályok
- ❑ Hajtómotorok és kerékagyak
- ❑ Gém kopóbetétek
- ❑ Gumiabroncsok és kerekek
- ❑ Tükrök
- ❑ Motor és kapcsolódó részegységek
- ❑ Végálláskapcsolók
- ❑ Lámpák, riasztók és villogók
- ❑ Csapok, anyák, csapszegek és egyéb rögzítők

Az egész gépen ellenőrizze az alábbiakat:

- ❑ A hegesztések és szerkezeti elemek repedései
- ❑ A gép horpadásai vagy sérülései
- ❑ Túlzott rozsdásodás, korrózió vagy oxidáció

- ❑ Fontos, hogy minden szerkezetei és más kritikus fontosságú elem meglegyen, és hogy minden kapcsolódó rögzítő és csap megfelelően megszorítva a helyén legyen.
- ❑ Fontos, hogy a szélvédő és minden ablak (ha van) tiszta és a kilátást akadályozó tényezőktől mentes legyen.
- ❑ Az ellenőrzést követően nézze meg, hogy minden védőelem, ellenző és rekeszfedél biztonságosan a helyén van-e.

Ellenőrzések



Csak akkor üzemeltesse, ha:

☑ A felhasználói kézikönyvben leírt biztonságos gépkezelést megtanulta, és a munkagépet ennek megfelelően üzemelteti.

1. Elkerüli a veszélyes helyzeteket.
2. Soha nem mulasztja el az üzemeltetés előtti ellenőrzést.
3. **Használat előtt mindig végrehajtja a funkciós teszteket.**

   Megismeri és megérti az üzemeltetés előtti ellenőrzést, mielőtt a következő fejezetre lépne.
4. Terepszemlét tart a munkahelyen.
5. Csak rendeltetésszerűen használja a gépet.

Tudnivalók a funkciós tesztekről

A funkciós tesztek célja az esetleges rendellenességek észlelése a gép használatba vétele előtt. A kezelőnek a részletes utasításokat követve kell tesztelnie a gép összes funkcióját.

Soha nem szabad meghibásodott gépet használni. Meghibásodás észlelése esetén a gépet meg kell jelölni és ki kell vonni a használatból. A gép javítását csak szakképzett szerviztechnikus végezheti a gyártó specifikációjának megfelelően.

A javítások elvégzése után a kezelőnek újra el kell végeznie egy üzemeltetés előtti ellenőrzést és a funkciós teszteket a gép használatba vétele előtt.

Ellenőrzések

Funkciós tesztek

1 A teszteléshez válasszon szilárd talajú, sík és akadálymentes területet. Ügyeljen arra, hogy ne legyen teher a villákon vagy az adapteren.

2 Menjen be a fülkébe és foglaljon helyet az ülésen.

3 Szükség esetén állítsa be az ülést és a kormányoszlopot.

4 Kapcsolja be és igazítsa meg magán a biztonsági övet.

5 Szükség esetén állítsa be a fülketükröt, a halszem visszapillantó tükröt és a jobb oldali külső tükröt.

6 Ügyeljen arra, hogy a rögzítőfék be legyen kapcsolva és a sebességváltó vezérlőkar üres állásban legyen.

7 Indítsa be a motort. Lásd: A motor beindítása (Üzemeltetési utasítások fejezet).

Az egyfunkciós botkormány tesztelése

8 A funkciós botkormányt használva rövid időre emelje fel és tolja ki a gémet, és végezze el a villák fel/le döntését.

⊙ Eredmény: Minden funkciónak hibátlanul kell működnie.

9 A billenőkapcsolót használva rövid időre tolja ki és húzza be a gémet.

⊙ Eredmény: Minden funkciónak hibátlanul kell működnie.

10 A jobb oldali billenőkapcsolót használva rövid időre forgassa el jobbra és balra a forgó felsőrészt.

⊙ Eredmény: Minden funkciónak hibátlanul kell működnie.

A kétfunkciós botkormány tesztelése (ha van)

11 A jobb funkciós botkormányt használva rövid időre emelje fel és engedje le a gémet, és végezze el a villák fel/le döntését.

⊙ Eredmény: Minden funkciónak hibátlanul kell működnie.

12 A jobb funkciós botkormányon a bal oldali billenőkapcsolót használva rövid időre tolja ki és húzza be a gémet.

⊙ Eredmény: Minden funkciónak hibátlanul kell működnie.

13 Tartsa lenyomva a reteszelés/kioldás engedélyezés kapcsolót a bal funkciós botkormány fehér szárnyas kapcsolójával együtt az adapter rövid időre történő reteszeléséhez/kioldásához. Ügyeljen arra, hogy ennek a lépésnek a végén reteszelve legyen az adapter.

⊙ Eredmény: Minden funkciónak hibátlanul kell működnie.

14 A bal funkciós botkormányt használva rövid időre forgassa el jobbra és balra a forgó felsőrészt.

⊙ Eredmény: Minden funkciónak hibátlanul kell működnie.

Ellenőrzések

A kormányzás tesztelése

15 A kormányzási mód választó jobbra fordításával választható ki a négykerék-kormányzás.

16 A kormányzási művelet ellenőrzéséhez fordítsa el a kormánykereket minden irányba kb. ¼ fordulattal.

⊙ Eredmény: Az elülső kerekeknek ugyanabba az irányba kell fordulniuk, mint a kormánykeréknek. A hátsó kerekeknek az ellenkező irányba kell fordulniuk.

17 Állítsa egyenesbe a kerekeket.

18 A kormányzási mód választó középre fordításával választható ki a kétkerék-kormányzás.

19 A kormányzási művelet ellenőrzéséhez fordítsa el a kormánykereket minden irányba kb. ¼ fordulattal.

⊙ Eredmény: Az elülső kerekeknek ugyanabba az irányba kell fordulniuk, mint a kormánykeréknek. A hátsó kerekeknek nem szabad elfordulniuk.

20 Állítsa egyenesbe a kerekeket.

21 A kormányzási mód választó balra fordításával választható ki az oldalazó kormányzás.

22 A kormányzási művelet ellenőrzéséhez fordítsa el a kormánykereket minden irányba kb. ¼ fordulattal.

⊙ Eredmény: Az elülső kerekeknek és a hátsó kerekeknek ugyanabba az irányba kell fordulniuk mint a kormánykeréknek.

A sebességváltó és a fék tesztelése

23 Ügyeljen arra, hogy a gém teljesen leengedett és behúzott állapotban legyen.

24 Lépjen a fékpedálra. A kikapcsoláshoz nyomja meg a rögzítőfék kapcsoló tetejét.

25 Vigye a sebességváltó vezérlőkart előremenet állásba. A fordulatszám növeléséhez nyomja le finoman a gázpedált és lassan engedje fel a fékpedált. Amint a gép megmozdul, nyomja le a fékpedált.

⊙ Eredmény: A gépnek előre kell mozdulnia, majd hirtelen meg kell állnia.

26 Vigye a sebességváltó vezérlőkart hátramenet állásba. A fordulatszám növeléséhez nyomja le finoman a gázpedált és lassan engedje fel a fékpedált. Amint a gép megmozdul, nyomja le a fékpedált.

⊙ Eredmény: A gépnek hátra kell mozdulnia, majd hirtelen meg kell állnia. A tolatás hangjelzőnek szólnia kell, amikor a sebességváltó vezérlőkar hátrameneti fokozatban van.

27 Vigye a sebességváltó vezérlőkart üres állásba.

28 Nyomja meg a rögzítőfék kapcsoló alját.

⊙ Eredmény: A rögzítőfék piros jelzőlámpájának ki kell gyulladnia, így jelezve a rögzítőfék bekapcsolt állapotát.

29 Vigye a sebességváltó vezérlőkart előremenet, majd hátramenet állásba, miközben a gázpedállal növeli a fordulatszámot.

⊙ Eredmény: A gépnek nem szabad mozognia.

Ellenőrzések

A rögzítőfék tesztelése

30 A billenőkapcsoló alját megnyomva kapcsolja be a rögzítőféket: a rögzítőfék figyelmeztető lámpájának ki kell gyulladnia.

31 Finoman lépjen a gázpedálra.

⊙ Eredmény: A gépnek nem szabad mozognia.

A hátsó tengelyzár tesztelése

32 Emelje fel a gémet 50° feletti szögben.

33 Forgassa el a forgó felsőrészt 10° feletti szögben (a terheléshatároló kijelzőn “TORONY NINCS EGY VONALBAN” látható).

34 A sebességváltót állítsa fokozatba.

⊙ Eredmény: A gépnek nem szabad mozognia.

35 Végezze el a vázszintezés funkciót mindkét irányban.

⊙ Eredmény: A vázszintezés funkciónak nem szabad működnie.

A kitámasztókarok tesztelése

36 Nyomja meg mindegyik kitámasztókar kapcsoló tetejét és teljesen tolja ki és engedje le a kitámasztókarokat. Nyomja meg mindegyik kitámasztókar kapcsoló alját a kitámasztókarok teljes felemeléséhez és behúzásához.

⊙ Eredmény: A kitámasztókaroknak hibátlanul és a várt irányban kell működniük.

A kitámasztókar kiiktatás tesztelése

37 Emelje 2 méter fölé a gémet. Próbálja meg a kitámasztókarokat kitolni vagy behúzni.

⊙ Eredmény: A kitámasztókaroknak nem szabad működniük.

A közút mód tesztelése

38 Állítsa a kormányváltó kapcsolót közút módra.

39 Próbálja meg a gémet működtetni, elforgatni a forgó felsőrészt és kitolni/leengedni a kitámasztókarokat.

⊙ Eredmény: Ezeknek a funkcióknak nem szabad működniük.

A szintezés kiiktatás (ha van) tesztelése

40 Emelje 2 méter fölé a gémet.

41 Tegye a sebességváltó vezérlőkart üres állásba.

42 Kapcsolja be a rögzítőféket.

⚠ Lassan végezze el a gép szintezését balra és jobbra.

⊙ Eredmény: A szintezés funkciónak nem szabad működnie.

A lámpák tesztelése

43 Ellenőrizze az összes felszerelt munkalámpa működőképes állapotát.

A terheléshatároló rendszer tesztelése

44 Gondoskodjon egy 1000 kg körüli ismert tömegű teherről.

45 Emelje fel a gémet kb. 30 cm-re a talaj felett.

46 Tolja ki a gémet és figyelje, hogy a rendszer riasztási módra vált-e, amikor eléri a gépre szerelt adapterhez a terhelési diagramokban előírt távolságot.

⊙ Eredmény: a rendszer riasztási módnak meg kell szólalnia.

Ellenőrzések

A botkormány funkció engedélyező kapcsoló tesztelése

47 Ennek a gombnak a megnyomása nélkül használja a botkormányt.

⊙ Eredmény: a botkormánynak nem szabad semmilyen mozgást aktiválnia.

A vészhelyzeti stop nyomógomb tesztelése

48 Valamilyen mozgás közben nyomja meg a vészhelyzeti stop nyomógombot.

⊙ Eredmény: a mozgásoknak abba kell maradniuk és a motornak le kell állnia.

A tartalékszivattyú (ha van)tesztelése

49 Állítsa a gyújtáskapcsolót I állásba.

50 Nyomja meg a vészhelyzeti stop nyomógombot.

51 Nyomja meg néhány másodpercig a tartalékszivattyú gombot.

52 A tartalékszivattyú gomb lenyomva tartása közben használja valamelyik kézi kart.

⊙ Eredmény: a gép ehhez kapcsolódó mozgása fogja jelezni a tartalékszivattyú megfelelő működését.

Az üléskapcsoló tesztelése

53 Ne üljön be a vezetőülésbe.

54 A sebességváltót állítsa 1. vagy 2. fokozatba.

55 Oldja ki a rögzítőféket és az üzemi féket.

56 Finoman lépjen a gázpedálra.

⊙ Eredmény: A gépnek nem szabad mozognia.

A kitámasztókar érzékelők tesztelése

57 Engedje le vagy emelje fel a kitámasztókarokat.

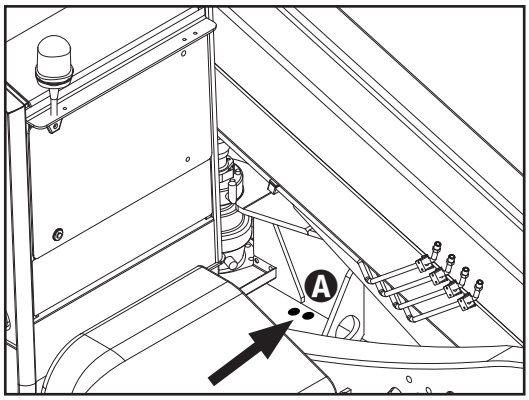
⊙ Eredmény: a terheléshatároló kijelző ennek megfelelően fogja módosítani a megengedhető raksúlyok skáláját.

A forgó felsőrész közelítéskapcsoló tesztelése

58 Emelje fel a gémet 20° feletti szögben.

59 Addig forgassa el a felső forgórészt, amíg a terheléshatároló kijelző 8. során meg nem jelenik a “TORONY EGY VONALBAN” felirat.

⊙ Eredmény: a két közelítéskapcsoló sárga led **A** lámpának világítania kell.



Az alvázszintezés (ha van) tesztelése

60 Emelje fel a gémet 20° feletti szögben.

61 Próbálja meg elvégezni a gép szintezését az alvázszintezés kapcsoló megnyomásával.

⊙ Eredmény: A szintezés funkciónak nem szabad működnie.

Ellenőrzések



Csak akkor üzemeltesse, ha:

☑ A felhasználói kézikönyvben leírt biztonságos gépkezelést megtanulta, és a munkagépet ennek megfelelően üzemelteti.

1. Elkerüli a veszélyes helyzeteket.
2. Soha nem mulasztja el az üzemeltetés előtti ellenőrzést.

Megismeri és megérti az üzemeltetés előtti ellenőrzést, mielőtt a következő fejezetre lépne.

3. Használat előtt mindig végrehajtja a funkciós teszteket.
4. **Terepszemlét tart a munkahelyen.**
5. Csak rendeltetésszerűen használja a gépet.

Tudnivalók a munkahelyi ellenőrzésről

A munkahelyi ellenőrzés segítségével a kezelő megállapíthatja, hogy a munkahely alkalmas-e a gép biztonságos üzemeltetéséhez. Ezt az ellenőrzést a kezelő végzi, mielőtt a gépet átvinné a munkahelyre.

A kezelő köteles elolvasni és megjegyezni a munkahelyi kockázatokat, majd ezeket figyelni és elkerülni a gép mozgatása, beállítása és használata során.

Ellenőrzőlista munkahelyi ellenőrzéshez

Ismerje és kerülje el az alábbi veszélyes helyzeteket:

- ❑ meredek lejtők vagy lyukak
- ❑ huppanók, útakadályok vagy törmelék
- ❑ lejtős felületek
- ❑ instabil vagy csúszós felületek
- ❑ fej feletti akadályok és nagyfeszültségű vezetékek
- ❑ veszélyes helyszínek
- ❑ a gépre ható összes terhelőerőnek ellenállni nem képes alátámasztó felület
- ❑ szél és időjárási viszonyok
- ❑ jogosulatlan személyek jelenléte
- ❑ más lehetséges nem biztonságos körülmények

Ellenőrzések

GTH 4016 R matricák ellenőrzése

A következő oldalon látható kép útján ellenőrizze, hogy minden matrica a helyén és olvasható legyen.

Az alábbi számszaki listán szerepelnek a mennyiségek és a leírások.

Kódszám	Matrica leírás	Mennyiség
215645	Veszély – Robbanás/égés veszélye, tankolás	1
215646	Figyelem – Áramütés veszélye	3
215648	Veszély - Utasok szállítása tilos	1
237720	Figyelem – Zúzódás veszélye, mozgó gép	2
237721	Figyelem – Biztonsági öv kötelező használata	1
237726	Figyelem – Égés veszélye	1
09.4616.0040	Címke – 4000 kg	1
09.4618.0920	Figyelem – Motortér	1
09.4618.0922	Figyelem – Zúzódás veszélye	2
09.4618.0923	Veszély – Égés veszélye, forró alkatrészek	3
09.4618.0924	Figyelem – Robbanás/égés veszélye	1
09.4618.0986	Figyelem - Zúzódás veszélye, hűtőventilátor szíj	1
09.4618.1051	Címke – Motortér nyílás	2
09.4618.1120	Figyelem – Zúzódás veszélye, mozgó részek	2
09.4618.1895	Címke - Teszt portok	1
09.4618.1263	Címke - Forgó felsőrész jelzés	1
09.4618.1264	Címke - Alváz jelzés	1
09.4618.1375	Figyelem - Felborulás, kapacitás betartása	1
09.4618.1386	Figyelem - Gém újraszekcionálása	1
09.4618.1398	Címke - Adapter rögzítőcsap	1
09.4618.1399	Címke - Ajtónyitás	1
09.4618.1418	Címke - Vészkijárat	1
09.4618.1419	Címke - Naturelle hidraulikaolaj	1
09.4618.1423	Veszély – Robbanás/égés veszélye	1
09.4618.1456	Címke - Bal vezérlőkar	1
09.4618.1457	Címke - Jobb vezérlőkar bal vezérlőkarral	1

Kódszám	Matrica leírás	Mennyiség
09.4618.1458	Figyelem - Felborulás, kapacitás betartása	2
09.4618.1945	Cosmetic - Genie GTH-4016 R	2
09.4618.0243	Cosmetic - Genie	1
09.4618.1693	Cosmetic - Genie	1
09.4618.1947	Cosmetic - Genie	1
09.4618.1948	Cosmetic - Genie	1
09.4618.1645	Címke - A terheléshatároló rendszer letiltása	1
09.4618.1670	Címke - Hidraulikaolaj	2
09.4618.1671	Címke - ULSD üzemanyag (csak EU piacnál)	1
28159	Címke - Dízel (NEM EU piacra)	1
09.4618.1673	Figyelem – Zúzódás veszélye, kitámasztókarok	8
09.4618.1674	Figyelem – Zúzódás veszélye, biztonsági bilincs	2
09.4618.1946	Figyelem - Felborulás, kitámasztókarok Pmax	4
09.4618.1682	Címke - Gumiabroncs nyomás 5,5 bar	4
09.4618.1949	Címke - Rögzítés és emelés	1
09.4618.1678	Címke - Kiiktató kapcsoló	1
09.4618.1679	Figyelem - 7 matrica	1
09.4618.1694	Címke - Jobb vezérlőkar	1
09.4618.1695	Címke - Jobb vezérlőkar reteszelés/ kioldás mellett	1
09.4618.1713	Figyelem – Égés veszélye	1
09.4618.1740	Címke - Főszelep kézi használat	1
09.4618.1769	Címke - Reteszelés	1
09.4618.1770	Címke - Kioldás	1
09.4618.XXX	Címke - Hangerő szint dB (csak 3B fokozat)	1
09.4618.1819	Címke - TP1 teszt port	1
09.4618.1820	Címke - TP5 teszt port	1
09.4618.1821	Címke - TP8 teszt port	1

Ellenőrzések

Kódszám	Matrica leírás	Mennyiség
09.4618.1829	Címke - Eco logó matrica (csak 3B fokozat)	3
09.4618.1923	Címke - Terhelési diagram, Villa front a kitámasztókarokon	1
09.4618.1924	Címke - Terhelési diagram, Villa 360° a kitámasztókarokon	1
09.4618.1925	Címke - Terhelési diagram, Villa front a kerekeken	1
09.4618.1926	Címke - Terhelési diagram, Villa 360° a kerekeken	1
09.4618.1927	Címke - Terhelési diagram, Lemezre rögzített horog front a kitámasztókarokon	1
09.4618.1928	Címke - Terhelési diagram, Lemezre rögzített horog 360° a kitámasztókarokon	1
09.4618.1929	Címke - Terhelési diagram, Lemezre rögzített horog front a kerekeken	1
09.4618.1930	Címke - Terhelési diagram, Lemezre rögzített horog 360° a kerekeken	1
09.4618.1931	Címke - Terhelési diagram, Gémtoldat 2M/2000kg front a kitámasztókarokon	1
09.4618.1932	Címke - Terhelési diagram, Gémtoldat 2M/2000kg 360° a kitámasztókarokon	1
09.4618.1933	Címke - Terhelési diagram, Gémtoldat 2M/2000kg front a kerekeken	1
09.4618.1934	Címke - Terhelési diagram, Gémtoldat 2M/2000kg 360° a kerekeken	1
09.4618.1935	Címke - Terhelési diagram, Gémtoldat 4M/900kg front a kitámasztókarokon	1
09.4618.1936	Címke - Terhelési diagram, Gémtoldat 4M/900kg 360° a kitámasztókarokon	1
09.4618.1937	Címke - Terhelési diagram, Gémtoldat 4M/900kg front a kerekeken	1
09.4618.1938	Címke - Terhelési diagram, Gémtoldat 4M/900kg 360° a kerekeken	1
09.4618.1939	Címke - Terhelési diagram, Lapát 360° a kitámasztókarokon	1
09.4618.1940	Címke - Terhelési diagram, Lapát front a kitámasztókarokon	1

Kódszám	Matrica leírás	Mennyiség
09.4618.1941	Címke - Terhelési diagram, Lapát 360° a kerekeken	1
09.4618.1942	Címke - Terhelési diagram, Lapát front a kerekeken	1
09.4618.1943	Címke - Terhelési diagram, Szerelőállvány 3P/700kg REM 4400	1
09.4618.1944	Címke - Terhelési diagram, Szerelőállvány 2P/300F	

Ellenőrzések

GTH 4018 R matricák ellenőrzése

A következő oldalon látható kép útján ellenőrizze, hogy minden matrica a helyén és olvasható legyen.

Az alábbi számszaki listán szerepelnek a mennyiségek és a leírások.

Kódszám	Matrica leírás	Mennyiség
215645	Veszély – Robbanás/égés veszélye, tankolás	1
215646	Figyelem – Áramütés veszélye	3
215648	Veszély - Utasok szállítása tilos	1
237720	Figyelem – Zúzódás veszélye, mozgó gép	2
237721	Figyelem – Biztonsági öv kötelező használata	1
237726	Figyelem – Égés veszélye	1
09.4616.0040	Címke – 4000 kg	1
09.4618.0920	Figyelem – Motortér	1
09.4618.0922	Figyelem – Zúzódás veszélye	2
09.4618.0923	Veszély – Égés veszélye, forró alkatrészek	3
09.4618.0924	Figyelem – Robbanás/égés veszélye	1
09.4618.0986	Figyelem - Zúzódás veszélye, hűtőventilátor szíj	1
09.4618.1051	Címke – Motortér nyílás	2
09.4618.1120	Figyelem – Zúzódás veszélye, mozgó részek	2
09.4618.1895	Címke - Teszt portok	1
09.4618.1263	Címke - Forgó felsőrész jelzés	1
09.4618.1264	Címke - Alváz jelzés	1
09.4618.1375	Figyelem - Felborulás, kapacitás betartása	1
09.4618.1398	Címke - Adapter rögzítőcsap	1
09.4618.1399	Címke - Ajtónyitás	1
09.4618.1418	Címke - Vészkijárat	1
09.4618.1419	Címke - Naturelle hidraulikaolaj	1
09.4618.1423	Veszély – Robbanás/égés veszélye	1
09.4618.1456	Címke - Bal vezérlőkar	1
09.4618.1457	Címke - Jobb vezérlőkar bal vezérlőkarral	1

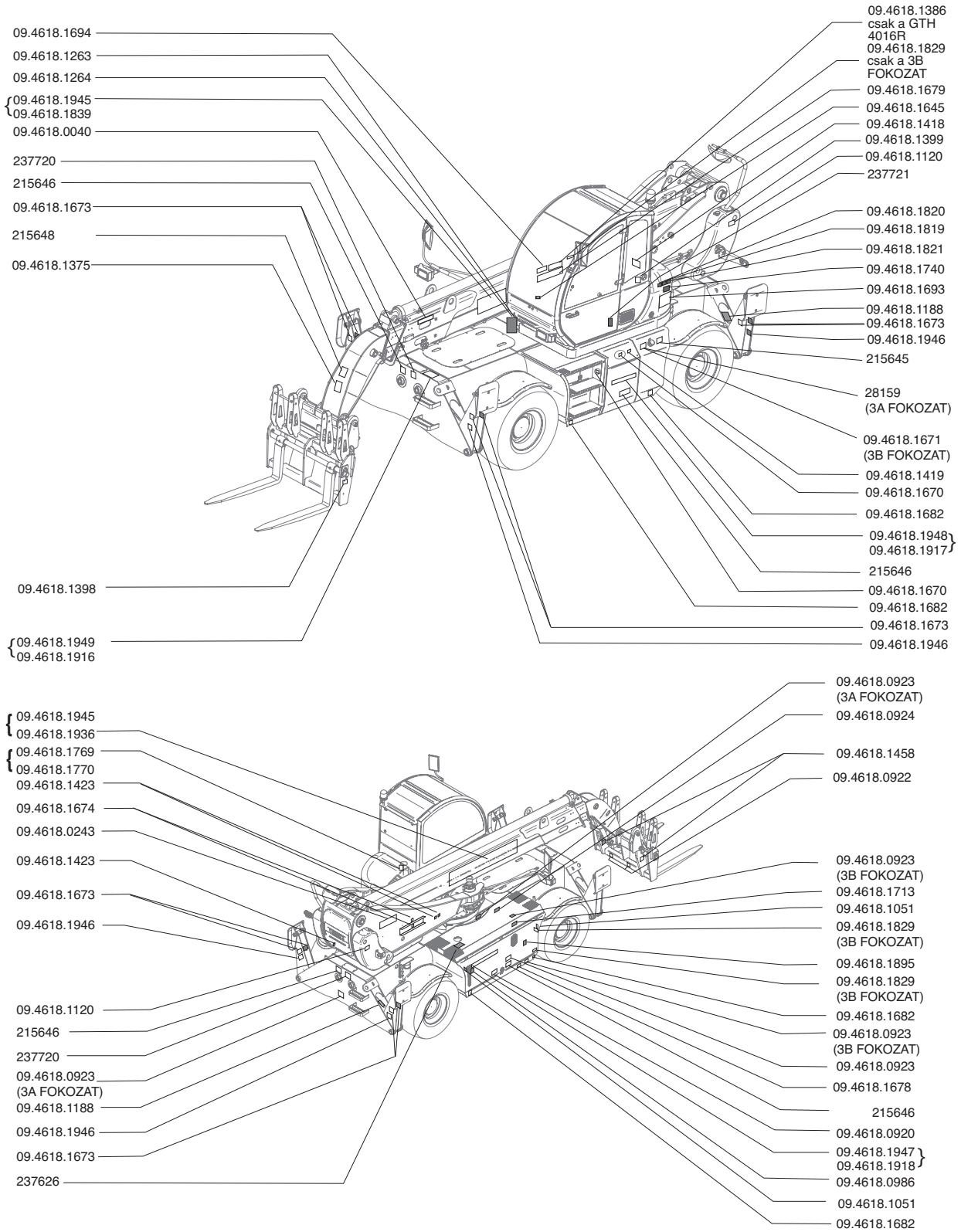
Kódszám	Matrica leírás	Mennyiség
09.4618.1458	Figyelem - Felborulás, kapacitás betartása	2
09.4618.1936	Cosmetic - Genie GTH-4018 R	1
09.4618.1839	Cosmetic - Genie GTH-4018 R	1
09.4618.0243	Cosmetic - Genie	1
09.4618.1693	Cosmetic - Genie	1
09.4618.1918	Cosmetic - Genie	1
09.4618.1917	Cosmetic - Genie	1
09.4618.1645	Címke - A terheléshatároló rendszer letiltása	1
09.4618.1670	Címke - Hidraulikaolaj	2
09.4618.1671	Címke - ULSD üzemanyag (csak EU piacnál)	1
28159	Címke - Dízel (NEM EU piacra)	1
09.4618.1673	Figyelem – Zúzódás veszélye, kitámasztókarok	8
09.4618.1674	Figyelem – Zúzódás veszélye, biztonsági bilincs	2
09.4618.1946	Figyelem - Felborulás, kitámasztókarok Pmax	4
09.4618.1682	Címke - Gumiabroncs nyomás 5,5 bar	4
09.4618.1949	Címke - Rögzítés és emelés	1
09.4618.1678	Címke - Kiiktató kapcsoló	1
09.4618.1679	Figyelem - 7 matrica	1
09.4618.1694	Címke - Jobb vezérlőkar	1
09.4618.1695	Címke - Jobb vezérlőkar reteszelés/ kioldás mellett	1
09.4618.1713	Figyelem – Égés veszélye	1
09.4618.1740	Címke - Főszelep kézi használat	1
09.4618.1769	Címke - Reteszelés	1
09.4618.1770	Címke - Kioldás	1
09.4618.XXX	Címke - Hangerő szint dB (csak 3B fokozat)	1
09.4618.1819	Címke - TP1 teszt port	1
09.4618.1820	Címke - TP5 teszt port	1
09.4618.1821	Címke - TP8 teszt port	1
09.4618.1829	Címke - Eco logó matrica (csak 3B fokozat)	3

Ellenőrzések

Kódszám	Matrica leírás	Mennyiség
09.4618.1849	Címke - Terhelési diagram, Villa front a kerekeken	1
09.4618.1850	Címke - Terhelési diagram, Villa 360° a kitámasztókarokon	1
09.4618.1851	Címke - Terhelési diagram, Villa 360° a kerekeken	1
09.4618.1852	Címke - Terhelési diagram, Lapát 360° a kitámasztókarokon	1
09.4618.1853	Címke - Terhelési diagram, Lapát 360° a kerekeken	1
09.4618.1854	Címke - Terhelési diagram, Lapát front a kerekeken	1
09.4618.1855	Címke - Terhelési diagram, Lemezre rögzített horog 360° a kitámasztókarokon	1
09.4618.1856	Címke - Terhelési diagram, Lemezre rögzített horog front a kerekeken	1
09.4618.1857	Címke - Terhelési diagram, Lemezre rögzített horog 360° a kerekeken	1
09.4618.1858	Címke - Terhelési diagram, Gémtoldat 2M/2000 kg 360° a kitámasztókarokon	1
09.4618.1859	Címke - Terhelési diagram, Gémtoldat 2M/2000 kg front a kerekeken	1
09.4618.1860	Címke - Terhelési diagram, Gémtoldat 2M/2000 kg 360° a kerekeken	1
09.4618.1861	Címke - Terhelési diagram, Gémtoldat 4M/900 kg 360° a kitámasztókarokon	1
09.4618.1862	Címke - Terhelési diagram, Gémtoldat 4M/900 kg 360° a kerekeken	1
09.4618.1863	Címke - Terhelési diagram, Gémtoldat 4M/900 kg elöl a kerekeken	1
09.4618.1864	Címke - Terhelési diagram, Csörlő 4000 kg 360° a kitámasztókarokon	1
09.4618.1865	Címke - Terhelési diagram, Csörlő 4000 kg front a kerekeken	1
09.4618.1866	Címke - Terhelési diagram, Csörlő 4000 kg 360° a kerekeken	1

Kódszám	Matrica leírás	Mennyiség
09.4618.1951	Címke - Terhelési diagram, Szerelőállvány 2P/300 kg	1
09.4618.1950	Címke - Terhelési diagram, Szerelőállvány 3P/700 kg	1

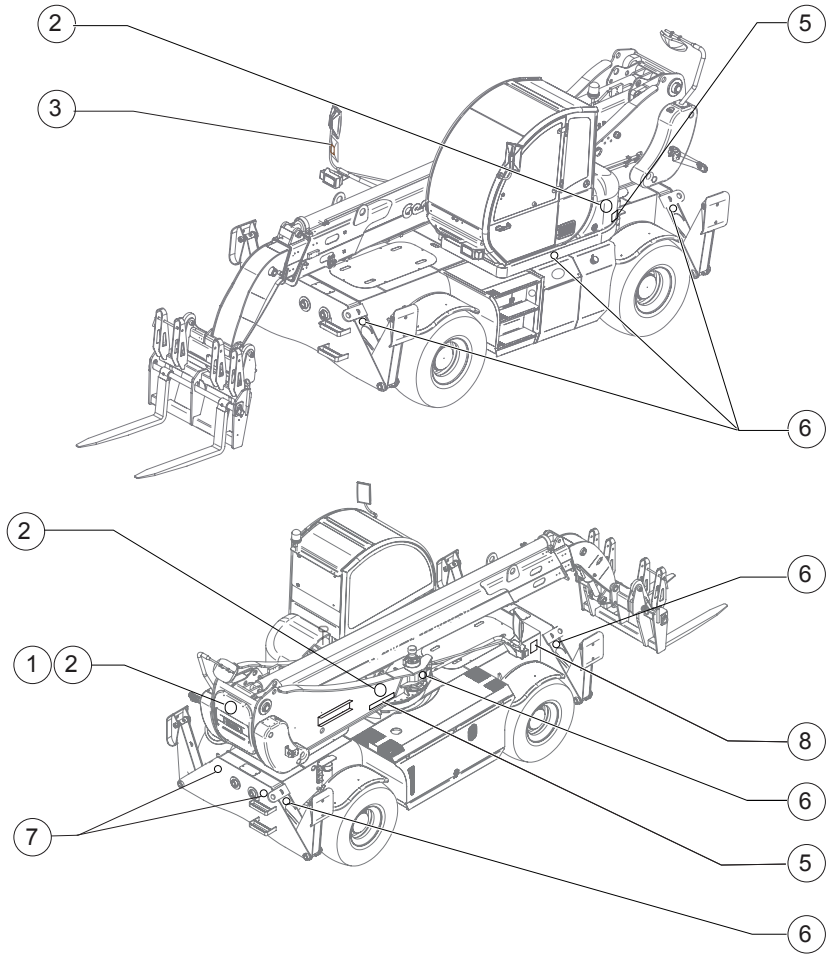
Ellenőrzések



Ellenőrzések

A közúti típusjóváhagyási konfiguráció ellenőrzése

GTH 4016 R - GTH 4018 R



Szám	Kódszám	GAS	Spanyolország	Svájc	Olaszország
1	??		Max sebesség ?? km/h		
2	09.4618.0339	Max sebesség 20 km/h			
3	09.4610.0028	Halszem visszapillantó tükör			
4	09.0803.0081	Keréktuskó			
5	09.4618.0276	Fényvisszaverő sárga matrica			
6	56.0010.0020	Narancssárga prizma			
7	56.0010.0029	Piros prizma			
8	09.4616.0114			Típusjóváhagyási tábla	
8	09.4616.0153		Típusjóváhagyási tábla		Típusjóváhagyási tábla

Ellenőrzések

GTH 5021 R matricák ellenőrzése

A következő oldalon látható kép útján ellenőrizze, hogy minden matrica a helyén és olvasható legyen.

Az alábbi számszaki listán szerepelnek a mennyiségek és a leírások.

Kódszám	Matrica leírás	Mennyiség
215645	Veszély – Robbanás/égés veszélye, tankolás	1
215646	Figyelem – Áramütés veszélye	4
215648	Veszély - Utasok szállítása tilos	1
237720	Figyelem – Zúzódás veszélye, mozgó gép	2
237721	Figyelem – Biztonsági öv kötelező használata	1
237726	Figyelem – Égés veszélye	1
09.4616.0010	Címke – 5000 kg	1
09.4618.0243	Cosmetic - Genie	1
09.4618.0920	Figyelem – Motortér	1
09.4618.0922	Figyelem – Zúzódás veszélye	2
09.4618.0924	Veszély – Robbanás/égés veszélye	1
09.4618.0923	Veszély – Égés veszélye, forró alkatrészek	3
09.4618.1051	Címke – Motortér nyílás	2
09.4618.1120	Figyelem – Zúzódás veszélye, mozgó részek	2
09.4618.1189	Címke - Teszt portok	1
09.4618.1263	Címke - Forgó felsőrész jelzés	1
09.4618.1264	Címke - Alváz jelzés	1
09.4618.1375	Figyelem - Felborulás, kapacitás betartása	1
09.4618.1398	Címke - Adapter rögzítőcsap	1
09.4618.1399	Címke - Ajtónyitás	1
09.4618.1418	Címke - Vészkijárat	1
09.4618.1419	Címke - Naturelle hidraulikaolaj	1
09.4618.1423	Veszély – Robbanás/égés veszélye	2
09.4618.1456	Címke - Bal vezérlőkar	1
09.4618.1457	Címke - Jobb vezérlőkar bal vezérlőkarral	1
09.4618.1458	Figyelem - Felborulás, kapacitás betartása	2

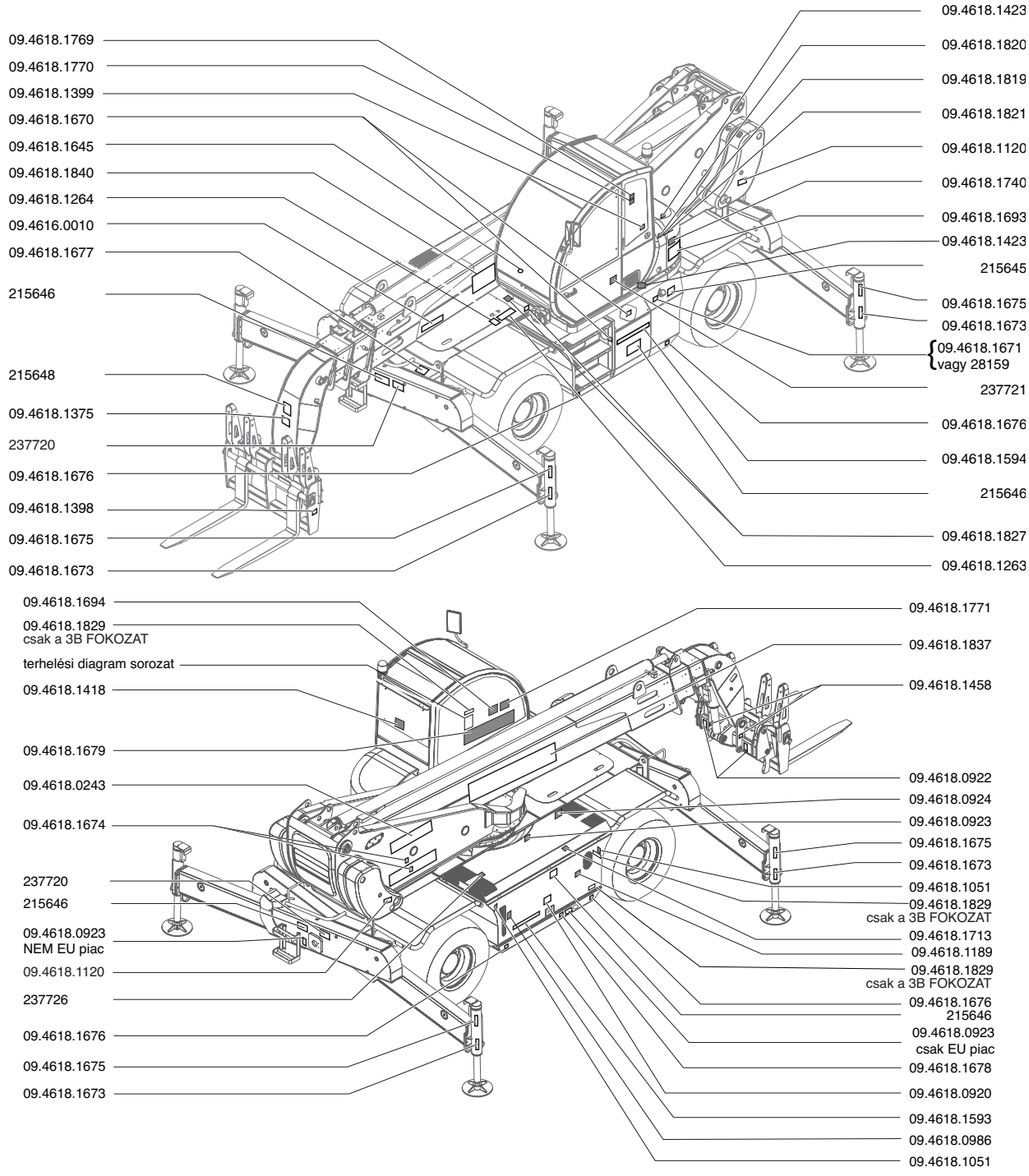
Kódszám	Matrica leírás	Mennyiség
09.4618.1837	Cosmetic - Genie GTH-5021 R	1
09.4618.1840	Cosmetic - GTH-5021 R	1
09.4618.1593	Cosmetic - Genie GTH-5021 R	1
09.4618.1594	Cosmetic - Genie GTH-5021 R	1
09.4618.1645	Címke - A terheléshatároló rendszer letiltása	1
09.4618.1670	Címke - Hidraulikaolaj	2
09.4618.1671	Címke - ULSD üzemanyag (csak EU piacnál)	1
28159	Címke - Dízel (NEM EU piacra)	1
09.4618.1673	Figyelem – Zúzódás veszélye, kitámasztókarok	4
09.4618.1674	Figyelem – Zúzódás veszélye, biztonsági bilincs	2
09.4618.1675	Figyelem - Felborulás, kitámasztókarok Pmax	4
09.4618.1676	Címke - Gumiabroncs nyomás 7,5 bar	4
09.4618.1677	Címke - Rögzítés és emelés	1
09.4618.1678	Címke - Kiiktató kapcsoló	1
09.4618.1679	Figyelem - 7 matrica	1
09.4618.1693	Cosmetic - Genie	1
09.4618.1694	Címke - Jobb vezérlőkar	1
09.4618.1695	Címke - Jobb vezérlőkar reteszelés/ kioldás mellett	1
09.4618.1713	Figyelem – Égés veszélye	1
09.4618.1740	Címke - Főszelep kézi használat	1
09.4618.1769	Címke - Reteszelés	1
09.4618.1770	Címke - Kioldás	1
09.4618.1771	Címke - Hangerő szint 102 dB (csak 3B fokozat)	1
09.4618.1819	Címke - TP1 teszt port	1
09.4618.1820	Címke - TP5 teszt port	1
09.4618.1821	Címke - TP8 teszt port	1

Ellenőrzések

Kódszám	Matrica leírás	Mennyiség
09.4618.1829	Címke - Eco logó matrica (csak 3B fokozat)	3
09.4618.1642	Címke - Terhelési diagram, Villa front	1
09.4618.1644	Címke - Terhelési diagram, Villa oldal	1
09.4618.1643	Címke - Terhelési diagram, Villa 360° a kitámasztókarokon	1
09.4618.1696	Címke - Terhelési diagram, Horog 360° a kitámasztókarokon	1
09.4618.1697	Címke - Terhelési diagram, Horog front	1
09.4618.1698	Címke - Terhelési diagram, Horog oldal	1
09.4618.1699	Címke - Terhelési diagram, 900 kg Gémtoldat 360° a kitámasztókarokon	1
09.4618.1700	Címke - Terhelési diagram, 900 kg Gémtoldat front	1
09.4618.1701	Címke - Terhelési diagram, 900 kg Gémtoldat oldal	1
09.4618.1702	Címke - Terhelési diagram, 2000 kg Gémtoldat 360° a kitámasztókarokon	1
09.4618.1703	Címke - Terhelési diagram, 2000 kg Gémtoldat front	1
09.4618.1704	Címke - Terhelési diagram, 2000 kg Gémtoldat oldal	1
09.4618.1705	Címke - Terhelési diagram 4000 kg Csörlő 360° a kitámasztókarokon	1
09.4618.1706	Címke - Terhelési diagram, 4000 kg Csörlő front	1
09.4618.1707	Címke - Terhelési diagram, 4000 kg Csörlő oldal	1
09.4618.1891	Címke - Terhelési diagram 5000 kg Csörlő 360° a kitámasztókarokon	1
09.4618.1889	Címke - Terhelési diagram, 5000 kg Csörlő front	1
09.4618.1890	Címke - Terhelési diagram, 5000 kg Csörlő oldal	1

Kódszám	Matrica leírás	Mennyiség
09.4618.1708	Címke - Terhelési diagram, Kanál 360° a kitámasztókarokon	1
09.4618.1709	Címke - Terhelési diagram, Kanál front	1
09.4618.1710	Címke - Terhelési diagram, Kanál oldal	1
09.4618.1711	Címke - Terhelési diagram, 3P700 REM4400 Szerelőplatform a kitámasztókarokon (NEM EU piacra)	1
09.4618.1712	Címke - Terhelési diagram, 2P300 F Szerelőplatform a kitámasztókarokon (NEM EU piacra)	1
09.4618.1827	Címke - Tilos magas nyomást használni	2
09.4618.1884	Címke - Terhelési diagram, Villa oldalemelő és pozicionáló front kerekek	1
09.4618.1885	Címke - Terhelési diagram, Villa oldalemelő és pozicionáló oldal kerekek	1
09.4618.1886	Címke - Terhelési diagram, Villa oldalemelő és pozicionáló kitámasztókarok	1

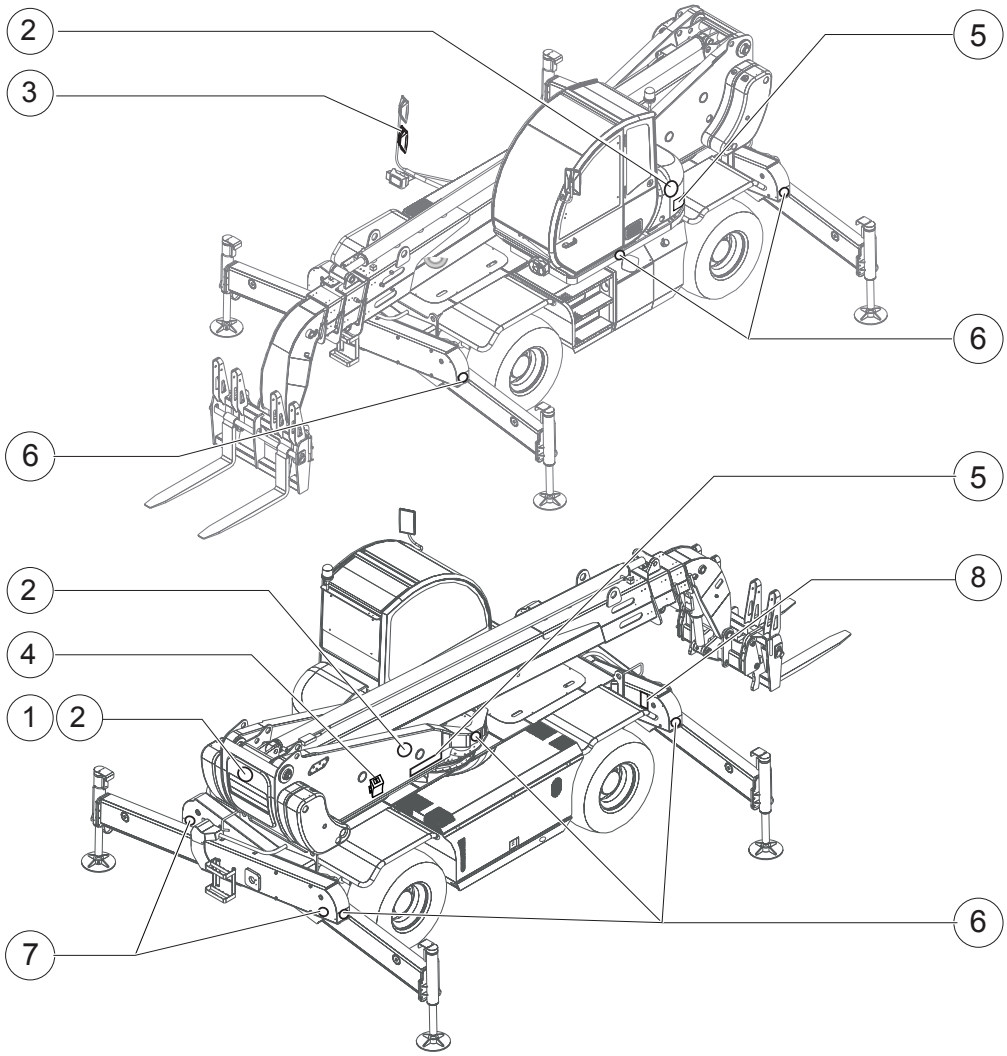
Ellenőrzések



Az árnyékolás azt jelzi, hogy a címke nem látható (pl. fedőelemek alatt van)

Ellenőrzések

A közúti típusjóváhagyási konfiguráció ellenőrzése GTH 5021 R



Szám	Kódszám	GAS	Spanyolország	Svájc	Olaszország
1	09.4618.1491		Max sebesség 30 km/h		
2	09.4618.0339	Max sebesség 20 km/h			
3	09.4610.0028	Halszem visszapillantó tükör			
4	09.0803.0081	Keréktuskó			
5	09.4618.0276	Fényvisszaverő sárga matrica			
6	56.0010.0020	Narancssárga prizma			
7	56.0010.0029	Piros prizma			
8	09.4616.0114			Típusjóváhagyási tábla	
8	09.4616.0153		Típusjóváhagyási tábla		Típusjóváhagyási tábla

Üzemeltetési utasítások



Csak akkor üzemeltesse, ha:

☑ A felhasználói kézikönyvben leírt biztonságos gépkezelést megtanulta, és a munkagépet ennek megfelelően üzemelteti.

1 Elkerüli a veszélyes helyzeteket.

2 Soha nem mulasztja el az üzemeltetés előtti ellenőrzést.

3 Használat előtt mindig végrehajtja a funkciós teszteket.

4 Terepszemlét tart a munkahelyen.

5 Csak rendeltetésszerűen használja a gépet.

Tudnivalók

Az Üzemeltetési utasítások fejezetben a géphasználat minden vonatkozásához találhatók utasítások. A kezelő köteles betartani a felhasználói biztonság és kötelezettségek kézikönyvekben foglalt valamennyi biztonsági előírást és utasítást.

Meghatározása szerint az állítható kinyúlású emelővillás terep targonca elsősorban olyan forgógémes, kerekes villástargoncát jelent, amelyhez emelő adapterek csatlakoztathatók. Bármilyen más célra történő alkalmazása veszélyes és nem biztonságos.

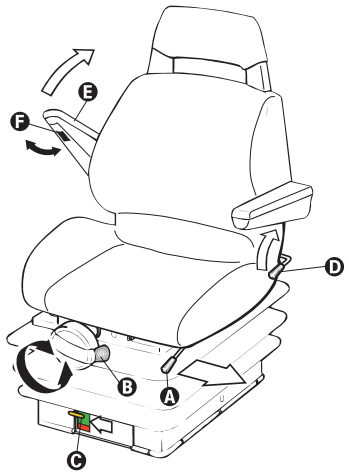
A gép üzemeltetését csak képzett és felhatalmazott személyek végezhetik. Ha különböző időpontokban, de ugyanabban a műszakban egynél több kezelő használ egy gépet, akkor ezek a személyek legyenek szakképzettek és tartsák be a felhasználói biztonság és kötelezettségek kézikönyvekben foglalt valamennyi biztonsági előírást és utasítást. Ez azt jelenti, hogy a gép használata előtt minden új kezelőnek el kell végeznie az üzemeltetés előtti ellenőrzést, a funkciós teszteket és a munkahelyi ellenőrzést.

Emellett a gépen vagy annak közelében dolgozók közül mindenkinek ismernie kell a vonatkozó biztonsági óvintézkedéseket.

Üzemeltetési utasítások

Az ülés beállítása

Szabványos ülés



Az üléshelyzet beállításakor a kar (A) segítségével csúsztassa előre vagy hátra az ülést. A kar elengedése után nézze meg, hogy az ülés jól rögzül-e a helyén.

Az ülés magasságának és rugózásának beállításához forgassa el a gombot (B) az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba, a kívánt rugóbeállítás eléréséig. Miután jól elhelyezkedett az ülésben, nézze meg, hogy a sárga jelzés (C) a zöld mezőben van-e.

A háttámla beállításakor támaszkodjon erősen a háttámlának, és a karral (D) állítsa be a háttámlát a kívánt szögbe, majd engedje el a kart.

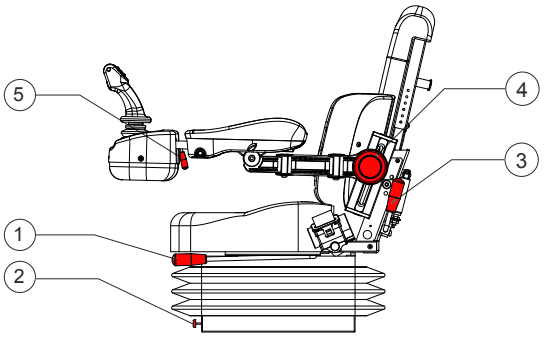
A kartámasz beállításakor emelje fel a kartámaszt (E), majd a kerékkel (F) állítsa be a kartámasz kívánt magasságát.

⚠ Az ülés egyszemélyes.

A gép mozgása közben tilos ülésbeállítást végezni.

Komfortos ülés (ha van)

(kódszám: 58.2513.1088)



Az üléshelyzet beállításakor a kar (**1**) segítségével csúsztassa előre vagy hátra az ülést. A kar elengedése után nézze meg, hogy az ülés jól rögzül-e a helyén.

Az ülés magasságának beállításához tolja le vagy húzza fel a magasságállítót (**2**), amíg a combja párhuzamos nem lesz az üléspárnával.

A háttámla beállításakor támaszkodjon erősen a háttámlának, és a karral (**3**) állítsa be a háttámlát a kívánt szögbe, majd engedje el a kart.

A kartámasz beállításakor forgassa el a gombot (**4**), majd állítsa be a kartámasz kívánt magasságát.

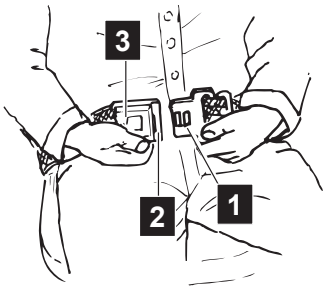
A botkormány tartó beállításakor mozgassa el a kart (**5**), majd állítsa be a botkormány tartó kívánt helyzetét.

⚠ Az ülés egyszemélyes.

A gép mozgása közben tilos ülésbeállítást végezni.

Üzemeltetési utasítások

A biztonsági öv bekapcsolása



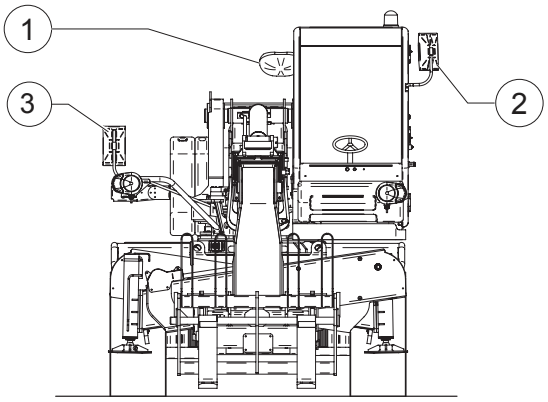
Helyezkedjen el jól a vezetőülésben, majd:

- A biztonsági öv visszahúzóval van ellátva.
- Az öv bekapcsolásához nyomja bele a fület (1) a csatba (2).
- Az öv kikapcsolásához nyomja meg a gombot (3) és húzza ki a fület a csatból.
- Fontos, hogy a csat a csípőnél és ne a hason helyezkedjen el.

A jobb oldali visszapillantó tükör beállítása

A gépen három visszapillantó tükör található. Helyzetük beállításához kézzel forgassa őket az optimális látási viszonyokat biztosító pozícióba.

1. A gép mögötti és a jobb oldali terület ellenőrzését teszi lehetővé.
2. A gép mögötti és a bal oldali terület ellenőrzését teszi lehetővé.
3. A gép mögötti terület ellenőrzését teszi lehetővé.



Üzemeltetési utasítások

Rögzítőfék

A gém felemelése előtt a rögzítőfék kapcsolóval mindig kapcsolja be a rögzítőféket.

A vezetőülés elhagyása előtt mindig be kell kapcsolni a rögzítőféket.

A billenőkapcsoló alját megnyomva bekapcsol a rögzítőfék.

A billenőkapcsoló tetejét megnyomva kikapcsol a rögzítőfék.

Fékpedál

A fékpedál a gép sebességének szabályozására és a gép mozgásának megállítására szolgál.

A gép megállításához tartsa lenyomva a fékpedált.

A motor beindítása

1. Ügyeljen arra, hogy a rögzítőfék be legyen kapcsolva és a sebességváltó vezérlőkar üres állásban legyen.
2. Helyezze be a kulcsot a gyújtáskapcsolóba.
3. A motor beindulásáig tartsa elfordítva a kulcsot.

Ha az indítózástól számított 30 másodpercen belül nem indul be a motor, határozza meg az okot és szüntesse meg a rendellenességet. Az újabb próbálkozásig várjon 20 másodpercet.

Indítás hidegben

Hidegben (20°F / -6°C alatti hőmérsékleten) melegítse 5 percig a motort a hidraulikus rendszer károsodásának elkerülése érdekében. Rendkívüli hidegben (0°F / -18°C alatti hőmérsékleten) a gépeket külön megrendelhető hidegindító készlettel kell ellátni. A motor 0°F / -18°C alatti hőmérsékleten történő beindítási kísérletéhez segédakkumulátorra lehet szükség.

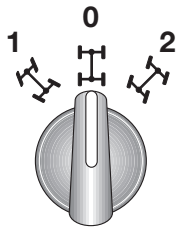
Kormányváltás

⚠ Minden kormányzási mozdulat ellenkező irányú lesz a forgó felsőrész visszafelé forgatásakor!

Menet közben ne igazítsa ki a hátsó kerekeket.

A hátsó kerekek beállításához:

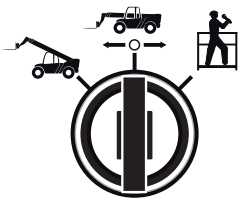
1. Indítsa be a motort, majd a munkaterület/közút/állvány választót állítsa munkaterület helyzetbe.
2. Forgassa addig a kormánykereket, amíg a kerekek nem kerülnek egy vonalba az alváz hossztengelyével és nem jelenik meg a “KEREK EGY VONALBAN” felirat a terheléshatároló kijelzőn.



Üzemeltetési utasítások

Munkaterület/közút/állvány választó

- Munkaterület mód: a gép összes funkciója engedélyezve van;
- Közút mód: a gém mozgása, a torony forgása és a kitámasztókarok mozgása le van tiltva; csak a kétkerék-kormányzás van engedélyezve;
- Állvány mód: a fülke összes kezelőszerve le van tiltva, a gépet az állványon lévő kezelőszervek útján kell működtetni. Az állvány nem működik, ha az alváz nincs vízszintben.



A kezelő leszállása 90° melletti forgó felsőrész esetén

A forgó felsőrész elforgatásakor a kezelő leszállhat a gépről az alváz elejére és hátuljára felszerelt, ezt a célt szolgáló két vaslépcsőn keresztül.

⚠ Az elesés vagy elcsúszás elkerülése érdekében mindig fogni kell a korlátokat.

A kitámasztókarok felemelése és leengedése

Nyomja meg a billenőkapcsoló tetejét a kitámasztókarok kitolásához/leengedéséhez. Nyomja meg a billenőkapcsoló alját a kitámasztókarok felemeléséhez/behúzásához.

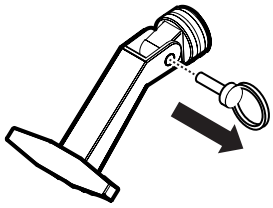
⚠ A kitámasztókarok használata előtt – ha a forgó felsőrész nincs beállítva – mindig ellenőrizze, hogy a kívánt kitámasztókar kezelőszervét működteti-e.

Az alváz szintezése (ha van)

A billenőkapcsoló jobb oldalát megnyomva lehet leengedni az alváz jobb oldalát. A billenőkapcsoló bal oldalát megnyomva lehet leengedni az alváz bal oldalát.

Vészkijárat

Húzza ki a tartócsapokat és nyomja ki az ablakot.



Üzemeltetési utasítások

Forgó felsőrész rögzítőcsap

Ez a kézi eszköz a fülke hátsó részében található.

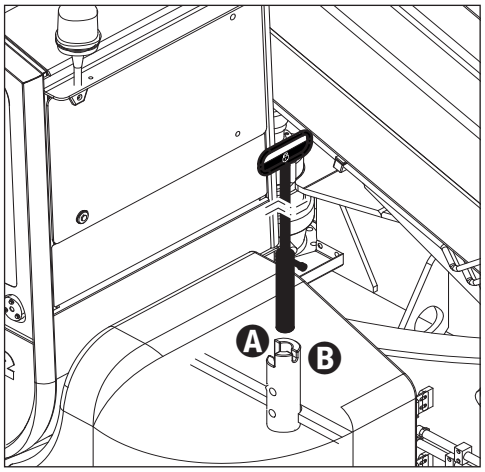
A forgó felsőrész forgásának reteszelése/kioldása:

A forgás reteszelése

1. Addig forgassa el a tornyot, amíg a terheléshatároló kijelzőn meg nem jelenik a “TORONY EGY VONALBAN” felirat.
2. Állítsa le a motort és kapcsolja be a rögzítőféket.
3. A fülkében tartózkodva nyissa ki a hátsó ablakot és emelje fel a rögzítőcsapot.
4. Állítsa az eszközt A helyzetbe a forgó felsőrész reteszeléséhez: a kezelő a reteszelés ikonját látja a csapon.

A forgás kioldása

1. Állítsa az eszközt B helyzetbe a forgó felsőrész kioldásához: a kezelő a kioldás ikonját látja a csapon.



A sebességváltó vezérlése

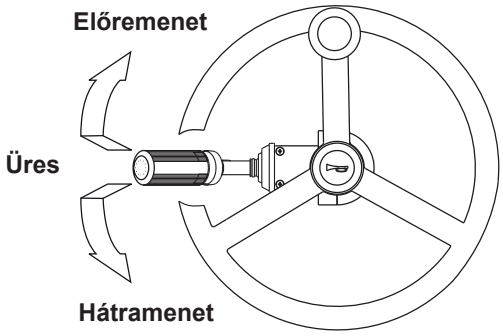
⚠ Minden kormányzási mozdulat ellenkező irányú lesz a forgó felsőrész visszafelé forgatásakor!

A sebességváltó vezérlőkarral vezérelhető a gép haladási iránya.

Az előremenethez húzza fel és tolja a gép eleje felé a sebességváltó vezérlőkart.

A hátramenethez húzza fel és tolja a gép hátsó része felé a sebességváltó vezérlőkart.

Az üres állásba való visszatéréshez vigye középső helyzetbe a sebességváltó vezérlőkart.



A sebességfokozat kapcsolt állapotát az adott jelzőlámpák mutatják, az éppen kapcsolt sebességfokozat szerint.

Üzemeltetési utasítások

Tengely differenciálzár

A tengely differenciálzár kapcsolóval reteszelhető a differenciálmű és nyerhető nagyobb vonóerő homokos, sáros vagy havas terepen.

A tengely differenciálzár kapcsoló használata előtt teljesen meg kell állni. A gép mozgása közben tilos a differenciálmű reteszelése.

A kapcsolót megnyomva tartva bekapcsol a tengely differenciálzár. A kapcsolót elengedve kikapcsol a tengely differenciálzár.

Hátsó tengelyzár

Ez a funkció az alábbi két helyzetben indul el automatikusan:

1. a gém 50° feletti szögben van megemelve;
2. a forgó felsőrész 10° feletti szögben van elforgatva (a terheléshatároló kijelzőn “TORONY NINCS EGY VONALBAN” látható).

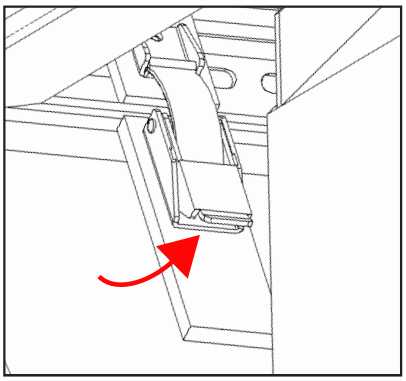
A sebességváltó üres helyzetbe kerül és a vázszintezés funkció nem működik. A gém és villa funkciók továbbra is működnek.

A hátsó tengely kioldásához és a vázszintezés funkció használatához engedje le a gémet és állítsa egy vonalba a forgó felsőrészt.

Hozzáférés a motortérhez

A motortérben végzendő műveletekhez nyissa fel a motorháztetőt.
A motorháztetőre szerelt pneumatikus lengéscsillapítók segítik felemelni és felemelt helyzetben tartani a motorháztetőt. A motorháztető felnyitásához:

- Állítsa le a motort és kapcsolja be a rögzítőféket.
- A kioldáshoz fordítsa el a kulcsot és nyissa fel a motorháztető elejét.
- Akassza ki a motorháztető felső részének mindkét oldalán elhelyezett kapcsokat (lásd alábbi ábra).



Üzemeltetési utasítások

DPF regenerálás

Amikor világítani kezd a dízel részecskeszűrő jelzőlámpa (7), a kezelőnek az alábbi utasítások szerint kell elindítania a DPF regenerálást:

i Válasszon a szabadban egy olyan biztonságos parkolóhelyet, amely:

- sík és szilárd felületű
- akadálytól és forgalomtól mentes
- gyúlékony anyagoktól mentes
- robbanásveszélyes gázoktól mentes

ii Kapcsolja be a rögzítőféket.

iii Vigye a sebességváltó vezérlőkart üres állásba.

iv Melegítse be a motort, a hűtőfolyadék hőmérséklete legalább 75°C legyen.

v Járassa a motort.

vi A DPF kapcsoló megnyomásával indítsa el a DPF regenerálást: a kipufogórendszer magas hőmérséklete jelzőlámpa (9) folyamatosan világít és a motor eléri az 1200-as fordulatszámot.

vii Ne menjen a kipufogódob közelébe.

viii Ne hagyja felügyelet nélkül a gépet.

ix Táblázza ki a területet.

x A gépet körülbelül 30 percig kell parkolva hagyni a szabadban.

xi Szükség esetén a regenerálás a DPF kapcsoló megnyomásával megállítható, majd újra elindítható.

xii A regenerálás befejezésekor kialszik a kipufogórendszer magas hőmérséklete jelzőlámpa (9) és alapjáraton működik a motor.

xiii A DPF regenerálás közben:

- tilos terheket kezelni
- kerülni kell a robbanásveszélyes gázokat
- kerülni kell a gyúlékony anyagokat

A kezelőnek szakképzett szerviztechnikushoz kell fordulnia, ha a DPF jelzőlámpa gyors villogásba kezd és a motor kritikus meghibásodása jelzőlámpa folyamatosan világít.

Üzemeltetési utasítások

A teher szállítása

A villák közepén helyezze el a terhet. Úgy pozícionálja a terhet, hogy az teljesen a villakeret hátsó részéhez essen.

Menet közben a terhet a talajhoz képest a lehető legalacsonyabban kell tartani. A terhet szállító gépet mindig úgy kell mozgatni, hogy a gémszög jelző 0 fokot vagy ennél kisebb értéket mutasson.

A teher biztonsága érdekében döntse kicsit hátra a villákat.

A rögzítőfék bekapcsolása előtt mindig teljesen meg kell állni a géppel.

A teher felemelése és lerakása

A fülkében elhelyezett terhelési diagram mutatja egy helyesen karbantartott és működtetett gép üzemi határértékeit. A terhelési diagram használatához a kezelőnek ismernie kell a teher súlyát és súlypontját, illetve hogy lerakása mekkora kinyúlással és magasságban történik.

Ehhez a géphez egynél több terhelési diagram tartozik. Ügyeljen arra, hogy a gépre szerelt adapterhez, a kitámasztókarok konfigurációjához és a forgó felsőrész helyzetéhez tartozó terhelési diagramot használja.

Az alábbi lehetőségek közül választhat, ha kiderül, hogy a teher súlyát nem lehet a kívánt magasságban és szögben lerakni:

1. Ha nincsenek lent a kitámasztókarok, akkor engedje le őket és használja a leengedett kitámasztókarokhoz tartozó terhelési diagramot.

Ha lent vannak a kitámasztókarok:

2. Vigye közelebb a képet a rakodási vagy emelési ponthoz, hogy a teher súlya megfeleljen a terhelési diagram specifikációknak.
3. Ossza fel kisebb darabokra a terhet, hogy mindegyik darab megfeleljen a terhelési diagram specifikációknak.
4. Szerezzen nagyobb gépet, amelyik képes a specifikációk szerint kezelni a terhet.

Üzemeltetési utasítások

A teher lerakása

1 Menjen a kívánt munkahelyre és óvatosan állítsa meg a gépet.

2 Tegye üres állásba a sebességváltót.

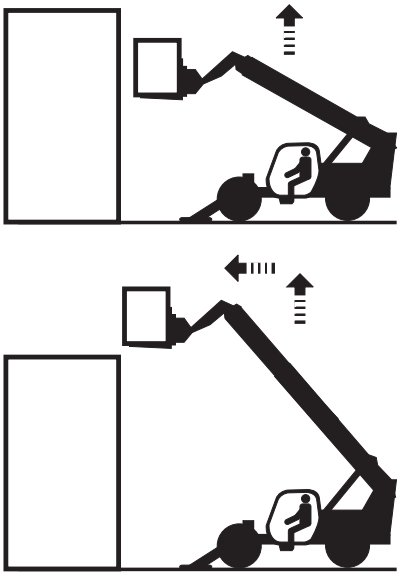
3 Kapcsolja be a rögzítőféket.

4 Oldja ki a forgó felsőrész rögzítőcsapot.

5 Engedje le a kitámasztókarokat, ha a konfiguráció előírja.

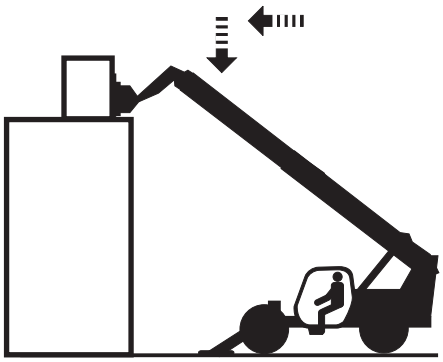
6 Végezze el a váz szintezését, ha a bal/jobb szintjelző vagy az elülső/hátsó szintjelző nem 0 fokot mutat.

7 A vezérlőkart fokozatosan mozgatva emelje fel és tolja ki a gémet a kívánt magasságig.

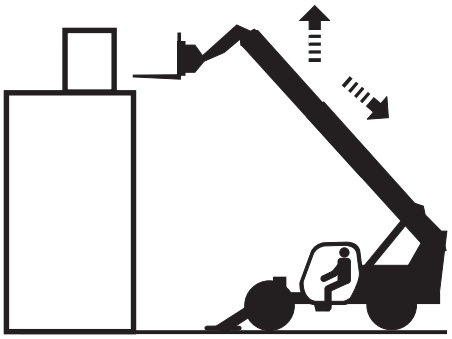


8 Szükség esetén forgassa el a forgó felsőrészt a lerakodási helyzet eléréséig. A kerék konfigurációnál a terheléshatároló rendszer eltérő munkabeállítást fog alkalmazni, ha az elfordulási szög +/-10° fölött van. Nézze meg a helyes terhelési diagramot.

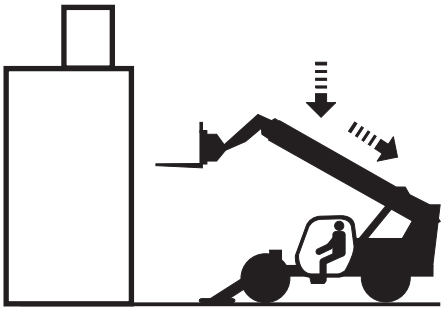
9 A vezérlőkart fokozatosan mozgatva engedje le és tolja ki a gémet a végső helyzetig. Addig végezze a teher leengedését, amíg annak súlya teljesen lekerül a villákról. Tilos lefelé ható erőt alkalmazni a villákkal.



10 A vezérlőkart fokozatosan mozgatva emelje fel és húzza be a gémet. Ezzel kikerülnek a villák a teher alól.

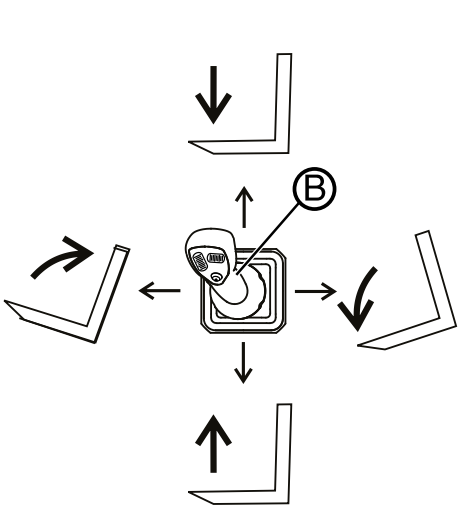


11 A gémet akkor lehet leengedni és behúzni, amikor a villák már nincsenek a teher és a szerkezet közelében.

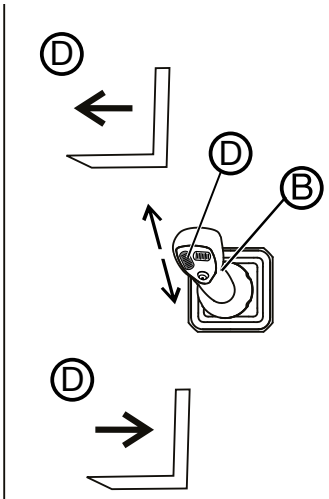


Üzemeltetési utasítások

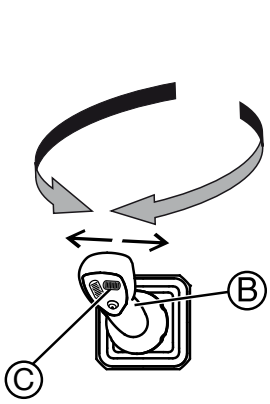
Vezérlőkar mozgások - Egyfunkciós botkormány



Funkciós botkormány engedélyező kapcsolóval (B)

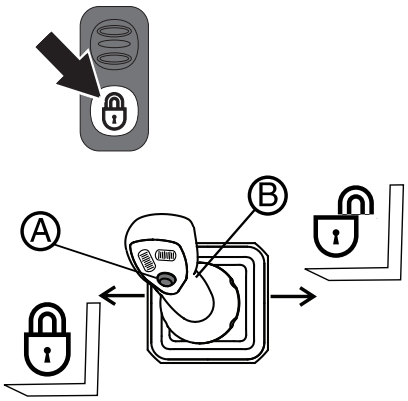


Funkciós botkormány engedélyező kapcsolóval (B) és sárga billenőkapcsolóval (D)



Funkciós botkormány engedélyező kapcsolóval (B) és sárga billenőkapcsolóval (C)

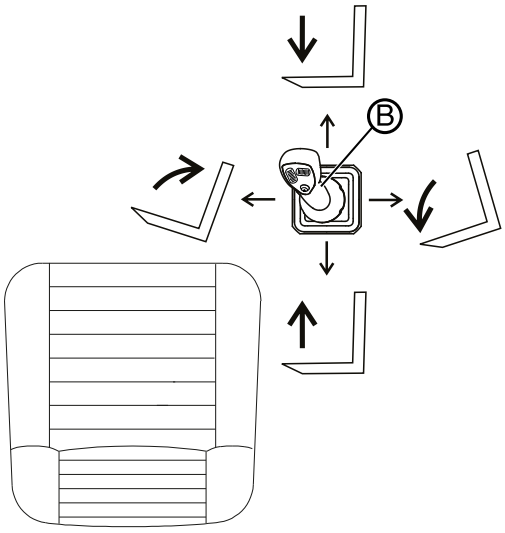
Hidraulikus gyorscsatlakozás (ha van)



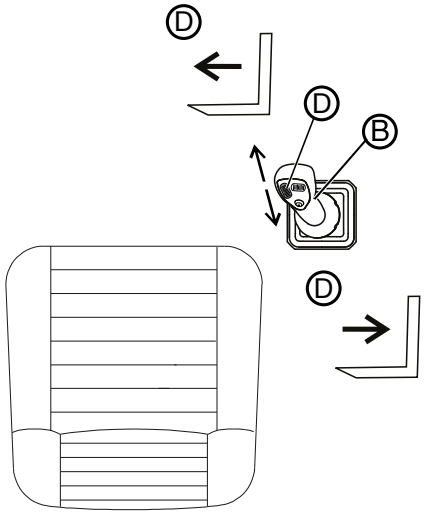
A hidraulikus gyorscsatlakozó reteszeléséhez vagy kioldásához egyidejűleg kell lenyomva tartani a hidraulikus gyorscsatlakozó reteszelés/kioldás kapcsolót, a funkciós botkormány engedélyező kapcsolót (B) és a fehér szárnyas kapcsolót (A)

Üzemeltetési utasítások

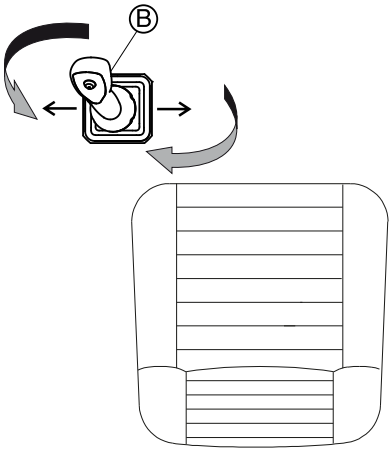
Vezérlő mozgások - Kétfunkciós botkormány (ha van)



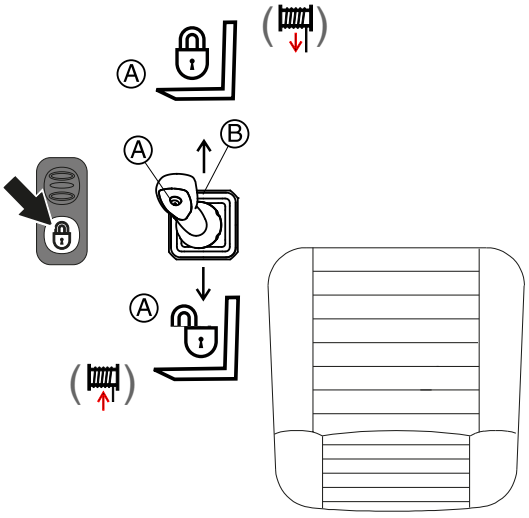
Funkciós botkormány csak piros ujjkapcsolóval (B)



Funkciós botkormány csak piros ujjkapcsolóval (B) és sárga billenőkapcsolóval (D)



Funkciós botkormány csak piros ujjkapcsolóval (B)



A hidraulikus gyorscsatlakozó reteszelés/ kioldás kapcsoló és a funkciós botkormány piros ujjkapcsolóval (B) és fehér szárnyas kapcsolóval (A) lenyomva tartása mellett

Üzemeltetési utasítások

Terheléshatároló rendszer kezelőpanel

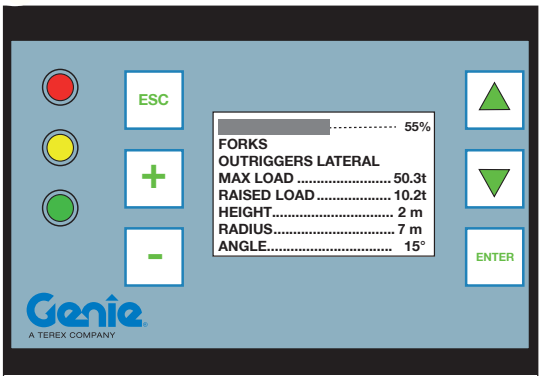
A vezetőtér hátsó részén található egy egység, amely a gép terheléshatároló rendszerének kezelését biztosítja. A begyűjtött – és az adott adapterre vonatkozóan feldolgozott – adatok folyamatosan összevetésre kerülnek a program memóriában tárolt adatokkal. Ezen adatok feldolgozása három különböző helyzetet eredményezhet, amelyeket a kijelző bal oldalán lévő jelzőlámpák mutatnak.

1 ***Zöld LED BE***
Stabil állapot. A megemelt teher nem haladja meg a diagramon szereplő maximális engedélyezett teher 90%-át az adott munkapozícióban.

2 ***Sárga LED BE***
Riasztás előtti állapot. A megemelt teher meghaladja a maximális engedélyezett teher 90%-át, de még alatta van a maximumnak: ekkor lelassul a gém mozgása és lassan sípol a hangjelzés.

3 ***Piros LED BE***
Riasztási állapot. A megemelt teher meghaladja a maximális engedélyezett terhet, gyorsan sípol a hangjelzés és megáll a gép mozgása, kivéve azon mozgásokat, amelyekkel biztonságos határértékek közé vihető vissza a teher.

A



A kijelző három részre oszlik:
LED rész: A három LED a munkakörülmények változására figyelmeztet:

1 **zöld LED** - a gép stabil
2 **sárga LED** - a gép riasztás előtti állapotban van
3 **piros LED** - a gép riasztási állapotban van

Kezelőbillentyűk

ESC	Visszalépés az előző képernyő oldalra
ENTER	Az adott képernyő oldal megerősítése és megnyitása
NYILAK	A sorok fel/le görgetése
PLUSZ (+)	További választógomb
MÍNUSZ (-)	További választógomb

A kijelző 8 sorból áll_A. ábra

1. Terhelési százalék sáv
2. Az alkalmazott adaptert mutatja
3. Az üzemmódot mutatja
4. A felemelhető max terhet mutatja
5. A felemelt tömeget mutatja a rendszer kalibrálása szerint
6. A gém magasságát mutatja (értéke **= 0 méter** a gém teljesen leengedett állapotában)
7. A teher forgástengelytől mért távolságát és – szükség esetén – a kapcsolódó figyelmeztető üzenetet mutatja
8. A gémszöget mutatja

A jelzettektől eltérő, de a Terex Global GmbH által szállított adapter használata esetén a 2. sor szerinti VILLA legyen kiválasztva.

Működés

- A gép indításakor a terheléshatároló rendszer automatikus ellenőrzést végez és kijelzi a szoftver adatokat.
- 3/4 másodpercen belül megjelenik az engedélyezett adapterek listája: a kezelő a nyilakkal kiválasztja a megfelelő adaptert, majd ezt az ***ENTER*** megnyomásával megerősíti.
- Az adapter kiválasztása után a kijelzőn megjelenik a *szabványos képernyő oldal* (***A. ábra***).
- Erről a képernyő oldalról, a ***PLUSZ (+)*** pár másodperces lenyomásával, a kezelő elvégezheti a ***FELSŐ SZINT (B)*** megnyitását, ahol újabb négy almenü látható: ezek egyike, a ***NYELV*** módosítható, de a másik három, **ÓRA**, **KINYÚLÁSÉRZÉKELŐ** és **SZÖGÉRZÉKELŐ**, csak nézhető.

Üzemeltetési utasítások

- Az ***ESC*** megnyomásával térjen vissza ide: *szabványos képernyő oldal.*
- A ***PLUSZ (+)*** és ***MÍNUSZ (-)*** gombok egyidejű lenyomásával érhetők el a *diagnosztika képernyő oldalak.* Ezek az oldalak csak nézhetők. A ***NYILAK*** segítségével léphet oldalról oldalra.

⚠ ***A gép használata előtt nézze meg, hogy világít-e a zöld LED és hogy a 3. sor szerinti üzemmód és a 2. sor szerinti adapter megfelel-e a tényleges helyzetnek. A túlterhelésre figyelmeztető rendszert nem szabad a kezelendő teher ellenőrzéséhez használni: a rendszer csak arra van tervezve, hogy emelés közben a kezelőnek jelezze a gép instabil állapotát. Ilyen instabil állapotot okozhat például a teherkezelés során a vezérlőkarral végzett hirtelen művelet is.***

Terheléshatároló rendszer letiltás kulcs kapcsoló

A gép helyreállítása érdekében ez a kapcsoló lehetővé teszi a terheléshatároló rendszer letiltását:
- ha a terheléshatároló rendszer aktiválása után beakadt;
- komolyabb géphibák esetén, amelyek miatt szükség van a gép összes mozgásának kioldására;

Az eszköz helytelen (pl. a gép terhelési és stabilitási határértékein kívüli) használatának elkerülése érdekében a terheléshatároló rendszerhez egy (10 másodpercre beállított) időzítő tartozik, amely az idő lejártakor automatikusan visszaállítja a kizárási funkciókat.

A terheléshatároló letiltás kulcs kapcsoló csak a munkahely módban aktív. Állvány módban nem lehetséges a terheléshatároló rendszer kiiktatása.

A terhelési diagramok használata

A fülkében elhelyezett terhelési diagramok jelzik a gémkinyúlás, a forgó felsőrész forgása, a kitámasztókarok használata és az adapter típusa alapján megengedett legnagyobb terhet. A biztonságos működés érdekében mindig használja ezeket a diagramokat.
A gém kinyúlásának mértéke a gémre festett betűk (A, B, C, D, E) segítségével ellenőrizhető, a gém aktuális dőlésszögét pedig a szögjelző mutatja.

Terheléshatároló jelzőlámpa (ha van)

Ez a fülke tetejére felszerelt eszköz a terheléshatároló rendszerhez kapcsolódik és ugyanazt a led sort mutatja, mint amelyik a terheléshatároló kijelzőn is látható.
A piros mező elérésekor megszólal egy hangjelzés.

Üzemeltetési utasítások

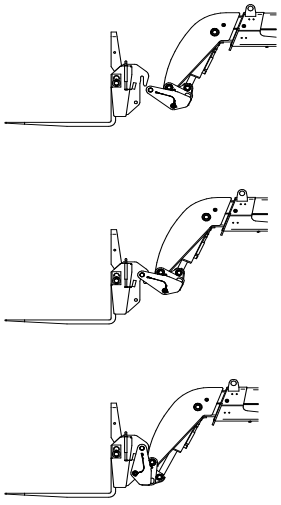
Gyorscsatlakozási utasítások

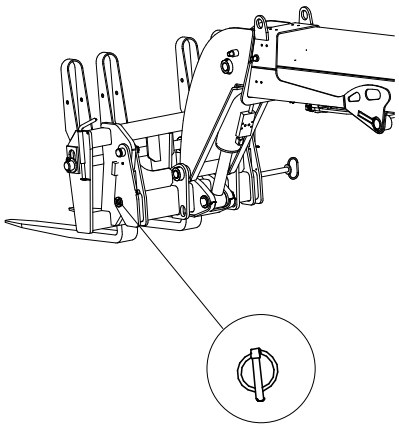
Mechanikus reteszelésű változat

1 Vezesse a gépet oda, ahol majd leoldja a felszerelt tartozékot (lehetőség szerint egy szilárd felületű és védett helyre).
2 Kapcsolja szét az adapter gyorscsatlakozóit (ha vannak).
3 Húzza ki az adaptert rögzítő mechanikus csapot, miután kivette annak végéből a biztonsági sasszeget.
4 Fektesse le a talajra az adaptert.
5 Döntse előbbre az adaptert tartó keretet, majd engedje le a gémet az adapter felső reteszének oldásához.
6 Álljon vissza a géppel és menjen oda a felszerelendő új adapterhez.
7 Tartsa meg az előbbre döntött keretet és akassza fel az új adapter felső reteszét.
8 Húzza vissza és emelje fel egy kicsit az adaptert. Automatikusan középre fog állni a gyorscsatlakozó kereten.
9 Helyezze vissza a mechanikus rögzítőcsapot, majd a biztonsági sasszeget.
10 Kapcsolja össze ismét az adapter csatlakozóit (ha vannak).

Hidraulikus reteszelésű változat *(különrendelhető)*

1. Vezesse a gépet oda, ahol majd leoldja a felszerelt tartozékot (lehetőség szerint egy szilárd felületű és védett helyre).
2. Kapcsolja szét az adapter gyorscsatlakozóit (ha vannak).
3. Fektesse le a talajra az adaptert.
4. Nyomja meg és az 5. lépés végéig tartsa lenyomva a reteszelés/kioldás engedélyezés kapcsolót.
5. A funkciós botkormányt mozgatva oldja le az adaptert.
6. Döntse előbbre az adaptert tartó keretet, majd engedje le a gémet az adapter felső reteszének oldásához.
7. Álljon vissza a géppel és menjen oda a felszerelendő új adapterhez.
8. Tartsa meg az előbbre döntött keretet és akassza fel az új adapter felső reteszét.
9. Húzza vissza és emelje fel egy kicsit az adaptert. Automatikusan középre fog állni a gyorscsatlakozó kereten.
10. A funkciós botkormányt mozgatva kapcsolja össze az adaptert a reteszelés/kioldás engedélyezés kapcsolóval.
11. Kapcsolja össze ismét az adapter csatlakozóit (ha vannak).





Üzemeltetési utasítások

A gép rásegítéses indítása

Segédakkumulátoros indítás vagy az akkumulátor cseréje szükséges akkor, ha az akkumulátor már annyira lemerült, hogy nem képes elindítani az indítómotort.

A rásegítéses indításnál **soha** nem szabad közvetlenül az indítómotorhoz vagy az indító mágnesszelephez csatlakozni. A gép előre vagy hátra mozgása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A valamilyen másik géppel történő rásegítéses indításnál a személyi sérülés elkerülése érdekében a gépek nem érhetnek egymáshoz.

Nem szabad rásegítéses indítást alkalmazni fagyott akkumulátornál, mert az felrobban.

Ne legyen szikra vagy nyílt láng az akkumulátor közelében. Az ólomsavas akkumulátorok töltés közben robbanásveszélyes gázokat képeznek. Az akkumulátor közelébe végzett munka közben védőszemüveget kell viselni.

A segédakkumulátor 12 V értékű legyen. A rásegítéses indításhoz használt gépnek negatív földelésű elektromos rendszerrel kell rendelkeznie.

A gép rásegítéses indításához

1 Csatlakoztassa a pozitív (+) rásegítő kábelt a lemerült akkumulátor pozitív (+) kimenetéhez.

2 A rásegítő kábel másik végét csatlakoztassa a segédakkumulátor pozitív (+) kimenetéhez.

3 A másik rásegítő kábel egyik végét csatlakoztassa a segédakkumulátor negatív (-) kimenetéhez.

4 Az utolsó kábelvéget csatlakoztassa a motorblokkhoz vagy az akkumulátortól legtávolabb eső földelési ponthoz.

5 Indítsa be a motort.

Haladás lejtőn

Teherrel végzett haladás esetén a tehernek mindig hegymeneti helyzetben kell lennie. Teher nélküli gép esetén a villák vagy az adapter lejtmeneti helyzetében haladjon.

Meredek terepen csak lejtmenetben és hegymenetben szabad haladni, és a gépet mindig sebességben kell tartani. Lejtmenetben vagy hegymenetben haladva tilos a géppel megfordulni.

A haladási útvonalat és sebességet a talajfelszín, vonóerő, lejtés, személyek közelsége és a kockázatot jelentő egyéb tényezők függvényében kell korlátozni. Csak akkor szabad mozogni a géppel, ha a gém és a felszerelések a megfelelő haladási helyzetben vannak.

Az, hogy a gép felborul-e valamilyen dinamikus művelet közben, számos változó függvénye, amelyeket figyelembe kell venni. Ilyen tényezők a talaj/útburkolat viszonyai, stabilitása és lejtése, valamint a gép felszereltsége, a kezelő jártassága, a teher elhelyezkedése, az abroncsok nyomása, a gép sebessége stb.

Emellett a gép felborulása többnyire a kezelő döntéseitől (a műveletek sebessége és finomsága), valamint az adapter pozíciójától és terhelésétől függ.

Az építkezési területek és utak lejtése helyenként gyakran változik, felszínük puha és kemény lehet, illetve az építési tevékenység és időjárás függvényében változhatnak.

A kezelőknek megfelelő képzettséggel kell rendelkezniük és minden tapasztalatukat felhasználva kell gondoskodniuk a felborulás elkerüléséről. A kezelők kötelesek felmérni a munkaterületi változókat és elkerülni – a terep és a körülmények vonatkozásában – a gép (vagy a kezelő) kapacitásának túllépését.

Üzemeltetési utasítások

Manuális kezelőszervek

Ha a botkormány meghibásodik vagy egy funkció nem működik, akkor a főszelepnél lévő vészhelyzeti kezelőszervek használhatók.

A főszelepnél lévő 3 kisebb vezérlőkarral az alábbi funkciók végezhetők el:

1 1. kar:

- A helyzet, gém le
- B helyzet, gém fel

2 2. kar:

- A helyzet, gém teleszkóp be
- B helyzet, gém teleszkóp ki

3 3. kar:

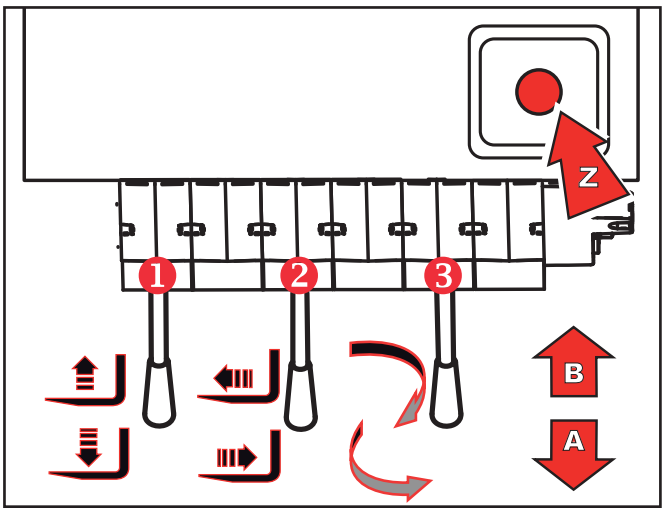
- A helyzet, forgó felsőrész forgása az óramutató járásával ellentétes irányban
- B helyzet, forgó felsőrész forgása az óramutató járásával megegyező irányban

A manuális kezelőszervek csak akkor használhatók, ha a gép működik vagy fel van szerelve tartalékszivattyúval.

Az alábbi utasítások szerint működtesse a tartalékszivattyút a manuális kezelőszervekkel:

- Nyomja meg a vészhelyzeti stop nyomógombot a fülkében vagy az állványon.
- A főszelep eléréséhez nyissa fel a fülke hátsó részén a főszelepet takaró fedelet.
- Illessze a (tartozék) kezelőkarokat a főszelep elemeihez.
- A Z kapcsolót megnyomva indítsa el a tartalékszivattyút.
- Tolja a főszelep karját az elvégezni kívánt mozdulatnak megfelelő pozícióba.

A vészhelyzeti kezelőszervek manuális módban való használatakor a terheléshatároló rendszer le van tiltva.



Üzemeltetési utasítások

Motorállapot jelző

Forduljon szervizhez, ha világítani kezd a DPF riasztás jelzőlámpa és/vagy a motor kritikus meghibásodása jelzőlámpa.

Minden használat után

1 A parkoláshoz válasszon megfelelő – szilárd talajú, sík, akadálytól és forgalomtól mentes – helyet.

2 Húzza be a kitámasztókarokat.

3 Húzza be és engedje le a gémet tárolási helyzetbe.

4 Vigye a sebességváltó vezérlőkart üres állásba.

5 Kapcsolja be a rögzítőféket.

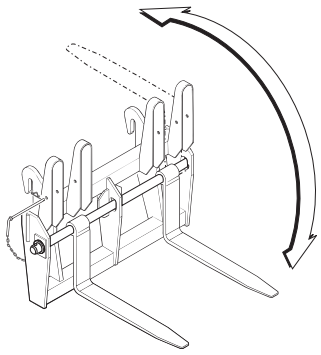
6 Állítsa be a forgó felsőrész rögzítőcsapot.

7 Fordítsa a gyújtáskapcsolót ki állásba, majd vegye ki az indítókulcsot a jogosulatlan használat elkerülése érdekében.

Haladás közúton vagy telephelyen

A közúti haladás során szigorúan be kell tartani a helyi vagy országos közlekedési szabályokat.
A közúti haladás előtt az alábbi óvintézkedéseket kell megtenni:

- Indítsa be a motort.
- A hátsó kerekeket állítsa egy vonalba az alvázzal.
- A rögzítőcsappal végezze el a forgó felsőrész reteszelését.
- Az alábbi módon tárolja a lengővillákat



A lengővillák visszadöntött állapotában nem szabad a villahengert mozgatni, mert ez a gép károsodását okozhatja.

- Húzza be és engedje le a gémet.
- Állítsa a *Munkahely/út/állvány* választót "***Út mód***" helyzetbe.
- Ügyeljen arra, hogy a világítás, a kürt és az irányjelző működjön.
- A gép haladási sebessége a motor fordulatszámától és a választott sebességfokozattól függ.

⚠ Közúton csak teher nélküli géppel szabad közlekedni. Tilos a gépet pótkocsi vontatásához használni.

Üzemeltetési utasítások

Üzemképtelen gép mozgatása

A gépet csak akkor szabad vontatni, ha nincs más lehetőség, mert ez a művelet súlyos kárt okozhat a sebességváltóban. Lehetőség szerint az adott helyen kell megjavítani a gépet.
Ha vontatni kell a gépet:

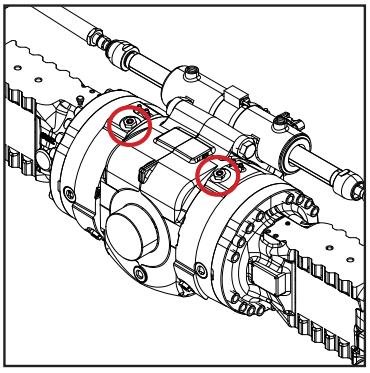
1. Iktassa ki a rögzítőféket.
2. Tegye üresbe a sebességváltót (lásd következő oldal).
3. Válassza ki a kétkerék-kormányzást.
4. Csatlakoztasson merev vonórudat az elülső tengelyen található két kikötési pont egyikéhez.
5. Lehetőség szerint indítsa be a motort, és használja a hidraulikus hajtást és a fékrendszert.
6. Rövid távolságra és kis (5 km/h alatti) sebességgel vontassa a gépet.

A rögzítőfék kiiktatása

⚠ Az összes keréknél használjon keréktuskót, nehogy a rögzítőfék kiiktatása után elmozduljon a jármű.

A hibás gép negatív fékjének kioldásához:

- egy 8 mm-es imbuszkulcs segítségével vegye ki a három rögzítőcsavart (**1**) az elülső tengely mindkét oldaláról. Megjegyzés: a művelet közben egy 25 mm-es kombinált csavarkulcs segítségével tartsa a speciális csavarokat (**2**).
- Addig tekerje be egymás után (**A**, **B**, **C**) – egyszerre 1/2 fordulattal – a fékkioldó csavarokat (**3**), amíg hirtelen nem csökken a nyomaték (4-5 fordulat).



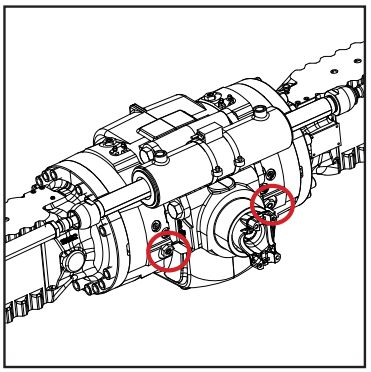
⚠ Távolítson el mindenkit a helyszínről a négy kerék reteszelésének megszüntetése előtt, majd vontassa biztonságos helyre a járművet.

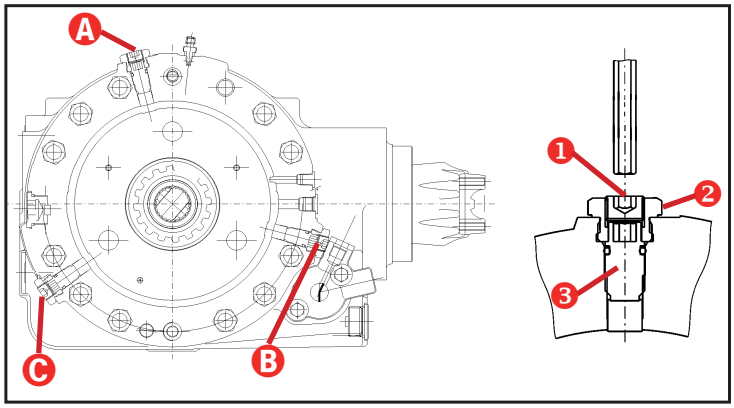
A rögzítőfék engedélyezése

⚠ Az összes keréknél használjon keréktuskót, nehogy a művelet elvégzése előtt elmozduljon a jármű.

A negatív fék ismételt aktiválásához:

- Vegye le a rögzítőcsavarokat (**1**) és csavarja ki az összes fékkioldó csavart (**3**) az elülső tengely mindkét oldalán a löketvég eléréséig (a speciális csavarokhoz (**2**) való ütődésig). Megjegyzés: tilos a speciális csavarok (**2**) mozgatása.
- Szerelje fel a rögzítőcsavarokat (**1**) a speciális csavarokra (**2**).
- 30 Nm nyomatékkal rögzítse a speciális csavarokat (**2**), majd 20 Nm nyomatékkal húzza meg a rögzítőcsavarokat (**1**) mindkét oldalon.





Üzemeltetési utasítások

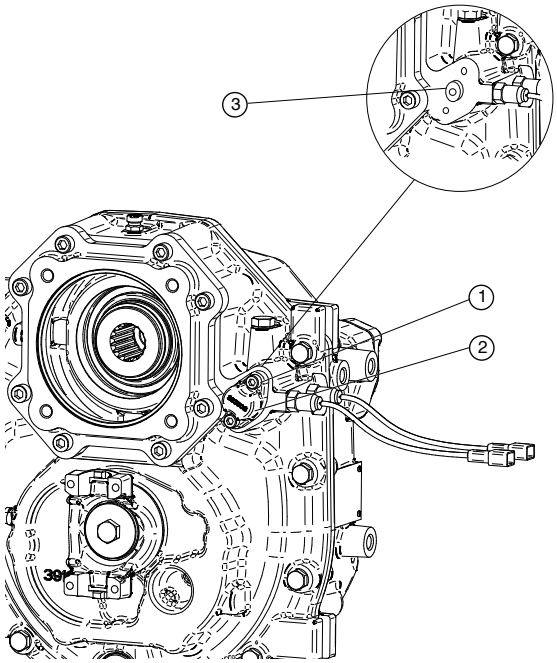
A sebességváltó üresbe tétele

A gépet csak akkor szabad vontatni, ha a sebességváltó üres állásban van.

A sebességváltó üresbe tételéhez:

- Csavarja ki a csavart M8X25 1
- Vegye le a fedelet (2)
- M10 kihúzószerszámmal mozgassa a csapot (3) amíg be nem indul mindkét kapcsoló
- Szerelje újra össze az alkatrészeket. A csavart (1) 23 Nm (+5%;-15%) nyomatékra húzza meg.

Ezt a vészhelyzeti műveletet álló motorú és vízszintes talajon álló gépnél kell elvégezni.



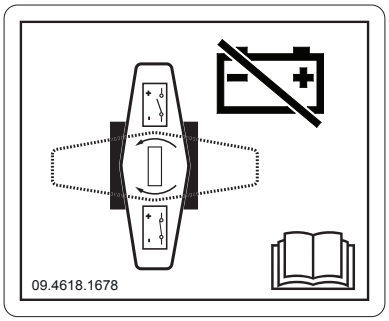
Parkolás és tárolás

Rövid üzemszünet

A géppel mindig biztonságosan parkoljon a nappali vagy éjszakai műszak után.
Tegyen meg minden óvintézkedést, nehogy megsérüljenek az álló helyzetű gépet megközelítő személyek:

- Úgy parkoljon a géppel, hogy ne zavarjon más műveleteket.
- Húzza be és engedje le a gémet a talajra.
- Állítsa üresbe a sebességváltót és kapcsolja be a rögzítőféket.
- Vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból és zárja be a fülkeajtót.

A (motorházban elhelyezett) kiiktató kapcsolót KI helyzetbe állítva válassza le az akkumulátort (lásd: Matricák ellenőrzése fejezet).



A gép tárolása

A gép hosszabb üzemszünete esetén tegye meg a fenti óvintézkedéseket. Továbbá:

- Alaposan mossa le a gépet. A hatékonyabb tisztítás érdekében vegye le a rácsokat és védőtokokat.
- Sűrített levegővel gondosan szárítsa meg a gép összes alkatrészét.
- Alaposan kenje át a gépet.
- Járja körül a gépet és cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Fesse át a kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Emelje ki az akkumulátort, kenje be vazelinnel az érintkezőit, majd száraz helyen tárolja. Az akkumulátor más célokra is használható. Ellenkező esetben rendszeresen ellenőrizze a töltöttségi szintjét.
- A belső oxidáció elkerülése céljából töltse fel az üzemanyagtartályt.
- Védett és jól szellőző helyen tárolja a gépet.
- Legalább havonta egyszer indítsa be a motort kb. 10 percre.
- Különösen hideg időben engedje le a hűtőt.

Ne feledje, hogy a rutinszerű karbantartást a gép üzemszünete idején is el kell végezni. Különösen figyeljen a folyadékszintekre és az elöregedő alkatrészekre. A gép újraindítása előtt végezzen üzemeltetés előtti ellenőrzést és gondosan ellenőrizzen minden mechanikus, hidraulikus és elektromos alkatrészt.

Parkolás és tárolás

A gép tisztítása és mosása

A gép tisztítását az alábbi utasítások szerint végezze:
- Vegytisztító termékkel vagy illékony ásványi alkohollal távolítson el minden olaj- és zsírnyomot.
- Az új alkatrészek felszerelése előtt távolítsa el azok védelmét (rozsdagátló, zsír, viasz stb.).
- Csiszolópapírral távolítson el minden rozsdanyomot a fémrészekről, mielőtt védelemmel (rozsdagátló, festék, olaj stb.) látná el azokat.

Ne használjon nagynyomású vizet a gép és különösen a főszelep, a mágnesszelepek, az elektromos részek és az elektromos forgócsatlakozó mosásához.

Külső mosás
A gép lemosása előtt nézze meg, hogy le van-e állítva a motor és hogy be vannak-e csukva az ajtók és ablakok.
A gép mosásához soha nem szabad üzemanyagot használni. A mosáshoz vizet vagy gőzt használjon. Hideg időben a mosás után szárítsa meg vagy kenje be fagyállóval a zárakat.
A gép ismételt használata előtt ellenőrizze annak állapotát.
Belső mosás
Vízzel és szivaccsal mossa le a gép belsejét. Ne használjon nagynyomású vizet. A mosás után tiszta ruhával végezzen törlést.
Motormosás
Motormosás előtt a levegőszűrő védelmével akadályozza meg, hogy víz kerüljön be a rendszerbe.

⚠ ***A gép tengeri vagy hasonló környezetben való használata esetén a rozsdásodás megakadályozása céljából megfelelő kezeléssel kell védeni a gépet a sólerakódástól.***

A gép ártalmatlanítása

⚠ ***A gép életciklusának végén egy szakcéget bízzon meg a helyi vagy országos előírások szerinti ártalmatlanítás elvégzésével.***

Az akkumulátor ártalmatlanítása

⚠ ***A használt ólomsavas akkumulátorokat nem szabad normál ipari szilárd hulladékként ártalmatlanítani. Veszélyes anyagtartalmuk miatt ezért az uniós törvények szerint kell végezni az összegyűjtésüket, megsemmisítésüket és/vagy újrahasznosításukat.***
A használt akkumulátorokat elkülönített, száraz helyen kell tartani. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor száraz legyen és a celladugók szorosan illeszkedjenek. Tegyen az akkumulátorra a használat tilalmára vonatkozó jelzést. Ha ártalmatlanítása előtt az akkumulátort a szabadban hagyták, akkor szárazra kell törölni és zsírréteggel kell bekenni a házát és az elemeit, a dugókat pedig meg kell szorítani. Ne tegye a földre az akkumulátort; ajánlott inkább raklapra helyezni és letakarni. Az akkumulátorokat a lehető leggyorsabban kell ártalmatlanítani.

Szállítási és emelési utasítások



Betartandó és követendő:

☑ A Genie ajánlásként adja ezeket a biztonsági információkat. Kizárólag a kezelők felelnek azért, hogy megfelelő legyen a gépek biztonsága és hogy a helyes utánfutó legyen kiválasztva a szállítási előírásokkal, az egyéb helyi szabályokkal és a vállalati politikával összhangban.

☑ A valamilyen emelőgép vagy Genie termék konténeres szállítását igénylő Genie ügyfeleknek olyan szakképzett teherfuvarozót kell keresniük, aki jártas az építőipari és emelő berendezések nemzetközi szállításra történő előkészítésében, berakodásában és biztonságos kezelésében.

☑ Csak szakképzett személyek tehetik fel és vehetik le a gépet a teherautóra/ról.

☑ A szállítójárművel sík területen kell parkolni.

☑ A gép berakodása közben a szállítójárművet biztosítani kell az elgurulás ellen.

☑ A szállításra történő berakodás előtt ellenőrizni kell, hogy a rakodótérben, a rámpákon és a gép gumiabroncsain nincs-e sár, hó vagy jég. Ennek elmulasztása esetén a gép megcsúszhat.

☑ Ügyelni kell arra, hogy a jármű kapacitása, a rakodási felületek és a láncok vagy szíjak elbírják a gép tömegét. A Genie teleszkópos rakodók méretükhöz képest nagyon nehezek. A gép tömege a törzsszám címkén látható. A törzsszám címke helyét az Ellenőrzések fejezet tartalmazza.

Szállítási és emelési utasítások

Szállítási célú rögzítés teherautón vagy pótkocsin

A szállítás előtt fordítsa a gyújtáskapcsolót ki állásba és vegye ki az indítókulcsot.

Nézze át az egész gépet, hogy van-e rajta valamilyen laza vagy nem rögzített alkatrész.

Ügyeljen arra, hogy az ajtó és az ajtóablakok zárva és reteszelve legyenek (ha vannak).

A berakodás előtt végezze el a teleszkópos rakodó szintezését és a gém behúzását.

Húzza be a kitámasztókarokat.

Reteszelje a forgó felsőrészt.

A teleszkópos rakodó be- és kirakodásához alkalmazzon egy figyelő személyt. A be- és kirakodás során tartsa minél alacsonyabban a gémet.

Kapcsolja be a rögzítőféket.

Az alváz rögzítése

Használjon nagy teherbírású láncokat.

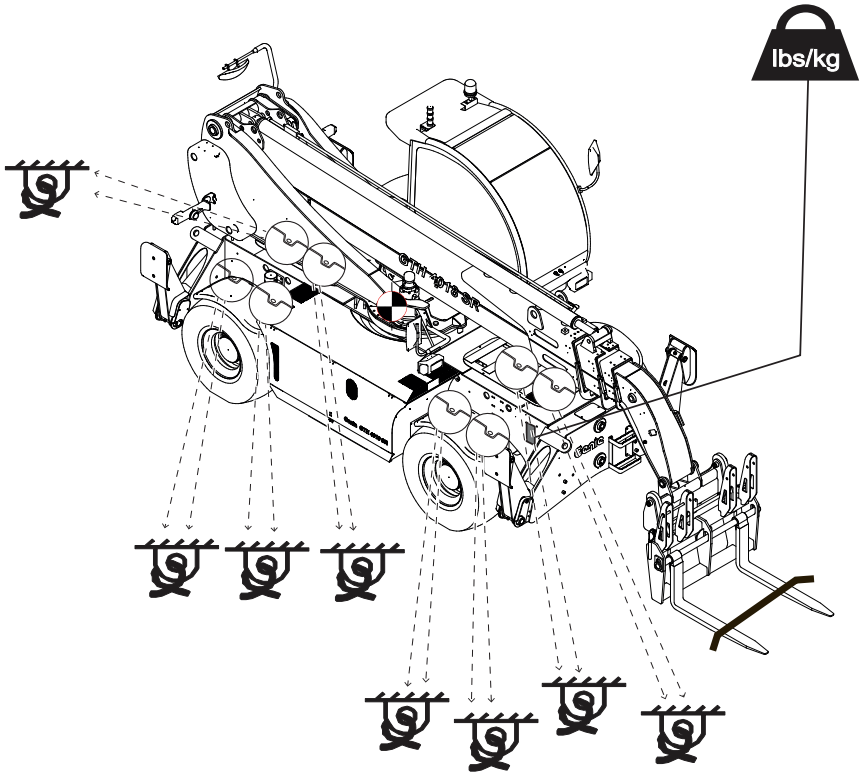
Használjon legalább 6 láncot. A gépen mindkét oldalon négy, vagyis összesen 8 kikötési pont található.

Teljesen engedje le a villákat vagy az adaptert a teherautó platójára. Az elmozdulás megakadályozása céljából megfelelő szíjjal vagy lánccal rögzítse a villákat vagy az adaptert.

A láncok sérülésének elkerülése érdekében állítsa be a rögzítési szerelvényt.

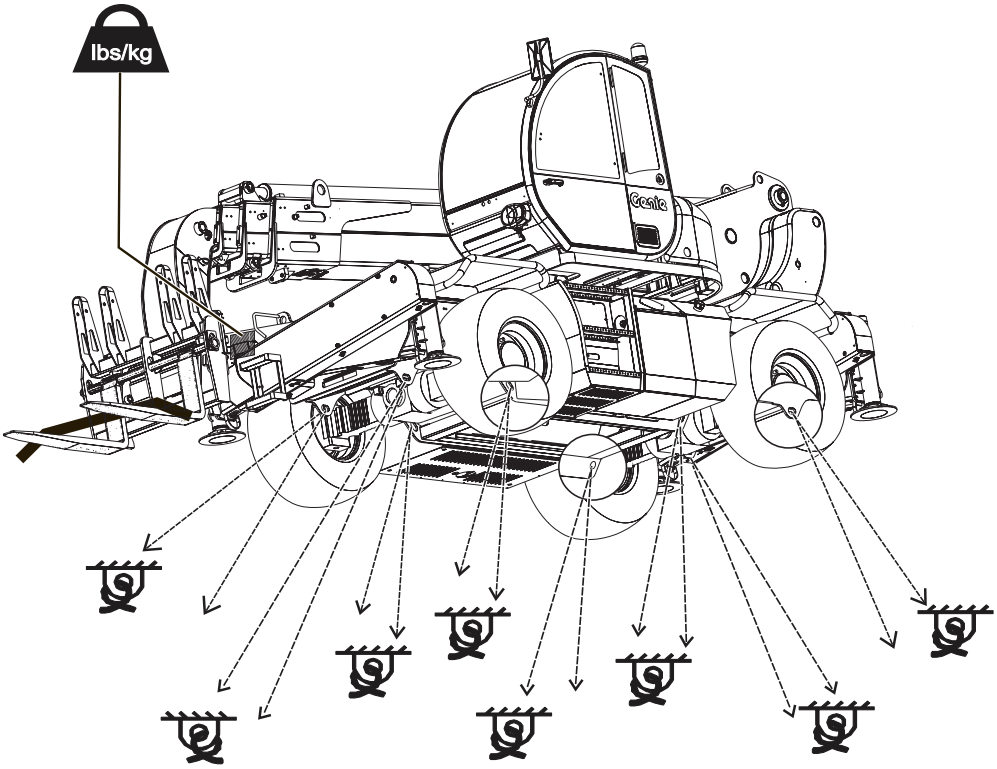
Megjegyzés: A súlypontra vonatkozó információkat a kézikönyv emelési utasítások fejezete tartalmazza.

GTH 4016 R - GTH 4018 R



Szállítási és emelési utasítások

GTH 5021 R



Szállítási és emelési utasítások

Betartandó és követendő:

☑ A gép rögzítési munkálatait csak szakképzett személyek végezhetik.

☑ Csak tanúsított darukezelők emelhetik fel a gépet és ezt csak a hatályos daruzási előírásokkal összhangban tehetik.

☑ Ügyelni kell arra, hogy a daru kapacitása, a rakodási felületek és a szíjak vagy kötelek elbírják a gép tömegét. A gép tömege a törzsszám címkén látható.

Emelési utasítások

Teljesen húzza be és engedje le a gémet.

Húzza be a kitámasztókarokat.

Reteszelje a forgó felsőrészt.

Az itt látható kép segítségével határozza meg a gép súlypontját.

Távolítson el minden laza alkatrészt a gépről.

Csak a gép meghatározott emelési pontjaihoz szabad a rögzítési szerelvényt felerősíteni.

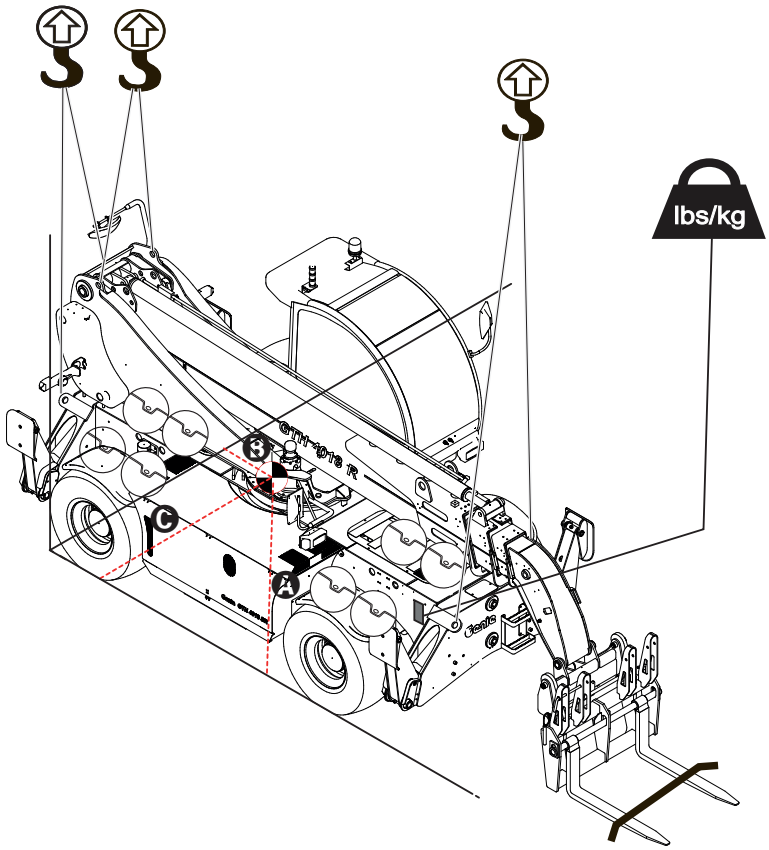
A gép sérülésének elkerülése és a gép szintezésének megtartása érdekében állítsa be a rögzítési szerelvényt.

GTH 4016 R

Ⓐ 1292 mm talajtól mért magasság
Ⓑ 892 mm hátsó offset
Ⓒ 1236 mm oldalsó offset

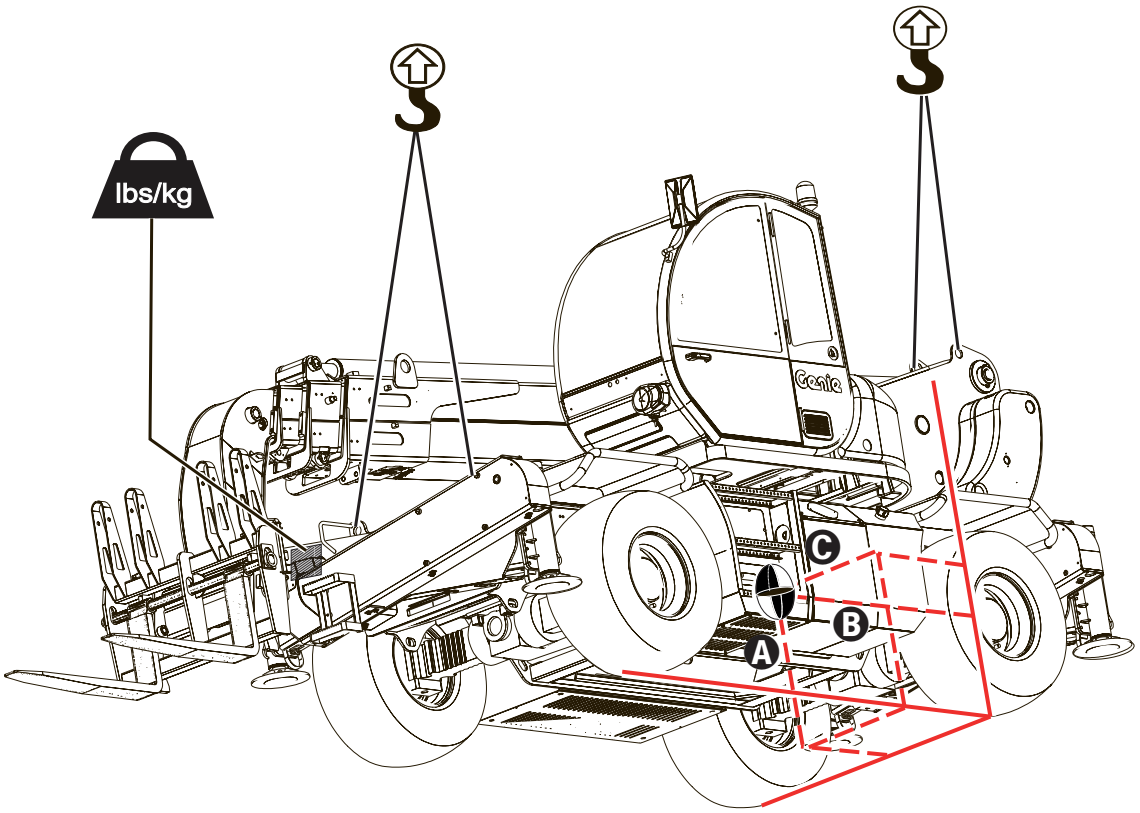
GTH 4018 R

Ⓐ 1385 mm talajtól mért magasság
Ⓑ 900 mm hátsó offset
Ⓒ 1236 mm oldalsó offset



Szállítási és emelési utasítások

GTH 5021 R



Ⓐ 1280 mm talajtól mért magasság
Ⓑ 1444 mm hátsó offset
Ⓒ 874 mm oldalsó offset

Karbantartás

Betartandó és követendő:

☑ A kezelő csak a jelen kézikönyvben meghatározott rutinszerű karbantartásokat végezheti el.

☑ Az ütemezett karbantartási ellenőrzéseket csak szakképzett szerviztechnikusok végezhetik a gyártó specifikációjának és a kötelezettségek kézikönyvben felsorolt követelményeknek megfelelően.

A karbantartási szimbólumok jelmagyarázata

A kézikönyv az alábbi szimbólumokat használja az utasítások megértésének segítése érdekében. Ha egy karbantartási eljárás elején egy vagy több ilyen szimbólum megjelenik, akkor ez a következőket jelenti.

Azt jelenti, hogy ehhez az eljáráshoz szerszámokra lesz szükség.

Azt jelenti, hogy ehhez az eljáráshoz új alkatrészekre lesz szükség.

Azt jelenti, hogy ehhez az eljáráshoz hideg motorra lesz szükség.

A gumiabroncsok nyomásának ellenőrzése

⚠ Borulásveszély. A túlfújt gumiabroncs felrobbanhat, ami veszélyeztetheti a gép stabilitását és a gép felborulását okozhatja.

⚠ Borulásveszély. A defekt ideiglenes javítására szolgáló abroncsjavító termékek használata az abroncs fáradásához vezethet, ami veszélyeztetheti a gép stabilitását és a gép felborulását okozhatja.

⚠ Testi sérülés veszélye. A túlfújt gumiabroncs felrobbanhat és halált vagy súlyos sérülést okozhat.

Megjegyzés: A habbal töltött gumiabroncsokkal szerelt gépeknél ezt az eljárást nem kell elvégezni.

1 Ellenőrizzen minden gumiabroncsot légnyomásmérővel. Szükség esetén fújjon be levegőt.

Kerék és gumiabroncs specifikációk

GTH 4016 R - 4018 R

Gumiabroncs	18R x 19.5 16 PR
Keréktárcsa	14 x 19,5
Kerék	10 lyukas DIN 70361
Gumiabroncs nyomás	5,5 bar (80 psi)

Kerék és gumiabroncs specifikációk

GTH 5021 R

Gumiabroncs	18R x 19.5 TL XF
Keréktárcsa	14 x 19,5
Kerék	10 lyukas DIN 70361
Gumiabroncs nyomás	7,5 bar (109 psi)

Karbantartás

A motorolaj szintjének ellenőrzése



A motorolaj megfelelő szintjének fenntartása nagyon fontos a motor jó teljesítményéhez és élettartamához. A gép nem megfelelő olajszint melletti üzemeltetése károsíthatja a motor részegységeit.

Megjegyzés: A motorolaj szintjét leállított motornál és sík területen kell ellenőrizni.

1 Ellenőrizze az olajszintjelző pálcát. Szükség esetén töltsön be olajat.

Perkins 854E-E34TA, III B FOKOZAT (EU modell)	
Olaj típusa	SHELL RIMULA R4 L 15W-40
Perkins 1104D-E44T, III A FOKOZAT	
Olaj típusa	SHELL RIMULA R4 L 15W-40

A dízel üzemanyag követelményei

A kielégítő motorteljesítményhez jó minőségű üzemanyag használata szükséges. A jó minőségű üzemanyag használatának eredménye: a motor hosszú élettartama és elfogadható emissziós szintje.

A III B fokozatú dízelmotorhoz kizárólag ultra alacsony kéntartalmú üzemanyag használható. Ennek az üzemanyagnak a kötelező kéntartalma 15 PPM alatt van.

Üzemanyag		
Perkins 854E-E34TA, III B FOKOZAT (EU modell)		
Üzemanyag típusa	ultra alacsony kéntartalmú üzemanyag (ULSD)	
Perkins 1104D-E44T, III A FOKOZAT		
Üzemanyag típusa		dízel
Tartály	205 liter	54 gal

A hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése



A hidraulikaolaj megfelelő szintjének fenntartása nagyon fontos a gép működéséhez. A hidraulikaolaj nem megfelelő szintje károsíthatja a hidraulikus részegységeket. Napi gyakoriságú ellenőrzésekkel lehet észrevenni az olajszint olyan változásait, amelyek a hidraulikus rendszer problémáit jelezhetik.

1 A motor kikapcsolt állapotban, a váz vízszintben és a gém tárolási helyzetben legyen.

2 Nézze meg a hidraulikaolaj tartály bal oldalán elhelyezett betekintőablakos szintjelzőt.

⊙ Eredmény: A hidraulikaolaj szintje félig legyen a betekintőablakos szintjelzőben.

3 Szükség esetén töltsön be olajat. Nem szabad túltölteni.

Hidraulikaolaj specifikációk
Hidraulikaolaj típus
GAZPROMNEFT HYDRAULIC HDZ 46

Karbantartás

A motorolaj szintjének ellenőrzése - Folyadékhűtéses modellek



A motor hűtőfolyadék megfelelő szintjének fenntartása nagyon fontos a motor élettartamához. A hűtőfolyadék nem megfelelő szintje kihat a motor hűtési teljesítményére és károsíthatja a motor részegységeit. Napi gyakoriságú ellenőrzésekkel lehet észrevenni a hűtőfolyadékszint olyan változásait, amelyek a hűtési rendszer problémáit jelezhetik.

1 Nézze meg a hűtő felső részén elhelyezett betekintőablakos szintjelzőt.

⊙ Eredmény: A folyadékszint félig legyen a betekintőablakos szintjelzőben.

⚠ Testi sérülés veszélye. A hűtőben nyomás alatt lévő és nagyon forró folyadékok vannak. Legyen óvatos, amikor a sapkát leveszi és folyadékot tölt be.

A tükrök ellenőrzése

A közvetett látási segédeszközök karbantartása nagyon fontos a munkahely beláthatóságához.

1. Szemrevételezéssel ellenőrizze az összes tükröt azok helyes működése, tisztasága és törmeléktől való mentessége érdekében.

Az akkumulátor ellenőrzése



Az akkumulátor megfelelő állapota nagyon fontos a gép jó teljesítményéhez és üzemi biztonságához. A nem megfelelő folyadékszintek, illetve a sérült kábelek és csatlakozások az alkatrészek károsodásához és veszélyes állapotokhoz vezethetnek.

⚠ Áramütésveszély. A forró vagy áram alatt lévő hálózatokkal való érintkezés halált vagy súlyos sérülést okozhat. Vegyen le minden gyűrűt, órát és más ékszert.

⚠ Testi sérülés veszélye. Az akkumulátorok savat tartalmaznak. Kerülje az akkumulátorsav elfolyását vagy a vele való érintkezést. Szódabikarbónával és vízzel semlegesítse az elfolyt akkumulátorsavat.

1 Viseljen védőruhát és szemvédőt.

2 Fontos, hogy az akkumulátorkábel csatlakozások szorosak és korrózióméntesek legyenek.

3 Fontos, hogy az akkumulátor tartókeretek a helyükön és rögzítve legyenek.

Megjegyzés: A saruvédő és korróziógátló anyagok alkalmazása segíti az akkumulátorsaruk és kábelek korrózió jának elkerülését.

Karbantartás

A teleszkópos gém újraszekcionálása (csak GTH-4016 R esetén)



Az alábbiak szerint járjon el, ha a normál működés során a gém behúzásakor változást észlel a 150 mm-es vagy hosszabb gémkitolásoknál:

1 Húzza be teljesen a teleszkóp munkahengert és tartsa nyomás alatt (kb. 15 másodpercig) a behúzó rendszert; ekkor a gémszekcióknak egyenlővé kell válniuk.

Az alábbiak szerint járjon el, ha az eljárást követően a gémszekciók továbbra is eltérést mutatnak;

2 Vigye a gémet nulla helyzetbe, húzza be teljesen a gémet, és a behúzó rendszert tartsa nyomás alatt kb. 20 másodpercig.

3 Emelje fel a gémet kb. 60°-os szögben, majd használja a behúzó funkciót kb. 20 másodpercig.

4 A teljesen behúzott gémet engedje le a lehető legalacsonyabb szögig a talaj érintése nélkül, majd a behúzó rendszert tartsa nyomás alatt kb. 20 másodpercig.

Ha a gémszekciók mindezek ellenére sem egyenlítődnek ki, akkor emelje fel a gémet kb. 60°-os szögben, tolja ki és húzza be teljesen, és a behúzó rendszert tartsa nyomás alatt (kb. 20 másodpercig).

A fenti eljárások útján sikerrel kell tudni elvégezni az újraszekcionálást.

Karbantartás

Ütemezett karbantartás

A három hónapnál hosszabb ideig nem használt gépeknél negyedéves ellenőrzést kell tartani az ismételt üzembe helyezés előtt.

Modell
Törzsszám
Dátum
Óraszámláló
A gép tulajdonosa
Ellenőrizte (nyomtatott betűkkel)
Ellenőr aláírása
Ellenőr beosztása
Ellenőr cége

Utasítások

- Ebből a jelentésből készítsen másolatokat a többi ellenőrzéshez.
- Válassza ki az elvégzendő ellenőrzés típusához illő ellenőrzőlistá(ka)t.

☐ **Naponta vagy 8 óránként**

Ellenőrzés: A

- Az adott ellenőrzési eljárás befejezése után ikszelje be a megfelelő mezőt.
- Az ellenőrzések lefolytatásának elsajátításához nézze meg az ebben a fejezetben szereplő részletes eljárásokat.
- Ha valamelyik ellenőrzés “N” bejelölést kap, akkor vegye ki használatból, javítsa meg, majd ellenőrizze újra a gépet. A javítás után ikszelje be az “R” mezőt.

A. ellenőrzőlista		**Y**	**N**	**R**
A-1	Kézikönyvek és matricák			
A-2	Üzemeltetés előtti ellenőrzés			
A-3	Funkciós tesztek			
A-4	A gém kenése			
A-5	Motorkarbantartás - Perkins modellek			
40 óránként esedékes:				
A-6	Tartalékszivattyú (ha van)			
50 óránként esedékes:				
A-7	Tengelykarbantartás			
150 óránként esedékes:				
A-8	Tengelykarbantartás			

Reteszelések pótalkatrészei	
LMI kijelző és panel	56.0016.0066
Funkció engedélyező kapcsoló a botkormányon	07.0741.0012
Tartalékszivattyú kapcsoló	07.0703.0430
Vészhelyzeti stop nyomógomb	07.0703.0441
Üléskapcsoló	07.0740.0498
Mágneses mikro célérzékelő	56.0012.0066
Terhelési tüske	09.0802.0042

Karbantartás

A-1
A kézikönyvek és matricák ellenőrzése

A Genie specifikációk értelmében ezt az eljárást 8 óránként vagy naponta kell elvégezni (amelyik előbb bekövetkezik).

A felhasználói és biztonsági kézikönyvek jó állapotban tartása nagyon fontos a gép megfelelő és biztonságos üzemeltetéséhez. A minden egyes géphez járó kézikönyveket a kezelőfülkében kialakított rekeszben kell tárolni. Az olvashatatlan vagy hiányzó kézikönyvből nem szerezhetők meg a megfelelő és biztonságos működéshez szükséges biztonsági és üzemeltetési információk.

Emellett a biztonsági és instrukciós matricák jó állapotban tartása is nagyon fontos a gép megfelelő és biztonságos üzemeltetéséhez. A matricák figyelmeztetik a kezelőket és a dolgozókat a gép használatához társuló számos lehetséges veszélyre. Emellett üzemeltetési és karbantartási információkkal is szolgálnak a felhasználóknak. Az olvashatatlan matrica nem tudja a dolgozókat figyelmeztetni az adott eljárásra vagy veszélyre, és emiatt veszélyes üzemi körülményeket idézhet elő.

1 Ellenőrzéssel biztosítsa azt, hogy a felhasználói és biztonsági kézikönyvek hiánytalanok és a kezelőfülke tárolórekeszében legyenek.

2 Mindegyik kézikönyv átlapozásával gondoskodjon arról, hogy a kézikönyvek olvashatóak és jó állapotban legyenek.

⊙ Eredmény: A felhasználói kézikönyv megfelelő a géphez, és minden kézikönyv olvasható és jó állapotú.

⊗ Eredmény: A felhasználói kézikönyv nem megfelelő a géphez, vagy nem minden kézikönyv olvasható és jó állapotú. A kézikönyv kicseréléséig ne használja a gépet.

3 Nyissa ki a felhasználói kézikönyvet a matricák ellenőrzése fejezetnél. Gondosan és alaposan ellenőrizze a gépen található összes matrica olvashatóságát és sérülését.

⊙ Eredmény: A gép el van látva minden előírt matricával, és minden matrica olvasható és jó állapotú.

⊗ Eredmény: A gép nincs ellátva minden előírt matricával, illetve egy vagy több matrica olvashatatlan vagy rossz állapotú. A matricák kicseréléséig ne használja a gépet.

4 Használat után mindig tegye vissza a kézikönyveket a tárolórekeszbe.

Megjegyzés: A kézikönyvek vagy matricák pótlása esetén forduljon hivatalos Genie forgalmazójához vagy a Genie Industries céghez.

Karbantartás

A-2
Üzemeltetés előtti ellenőrzés elvégzése

A Genie specifikációk értelmében ezt az eljárást 8 óránként vagy naponta kell elvégezni (amelyik előbb bekövetkezik).

Az üzemeltetés előtti ellenőrzés nagyon fontos a gép megfelelő és biztonságos üzemeltetéséhez. Az üzemeltetés előtti ellenőrzés azt jelenti, hogy a kezelő minden műszak előtt szemrevételezéssel ellenőrzi a gépet. Az ellenőrzés célja annak kiderítése, hogy a funkciós tesztek elvégzése előtt kiderüljön, hogy van-e valami probléma a géppel. Az üzemeltetés előtti ellenőrzés célja továbbá annak meghatározása, hogy szükség van-e rutinszerű karbantartásra.

A-3
Funkciós tesztek elvégzése

A Genie specifikációk értelmében ezt az eljárást 8 óránként vagy naponta kell elvégezni (amelyik előbb bekövetkezik).

A funkciós tesztek elvégzése nagyon fontos a gép biztonságos üzemeltetéséhez. A funkciós tesztek célja az esetleges rendellenességek észlelése a gép használatba vétele előtt. Soha nem szabad meghibásodott gépet használni. Meghibásodás észlelése esetén a gépet meg kell jelölni és ki kell vonni a használatból.

Karbantartás

A-4
A gém kenése




A Genie specifikációk értelmében ezt az eljárást 8 óránként vagy naponta kell elvégezni (amelyik előbb bekövetkezik).

A meghatározott helyek zsírzása nagyon fontos a gép jó teljesítményéhez és élettartamához.
A gép kevés zsírzás melletti vagy zsírzás nélküli használata a gép gyenge teljesítményét eredményezi, a folyamatos használat pedig az alkatrészek károsodását okozhatja.

1 Teljesen tolja ki és emelje fel, majd húzza be a gémet, és ellenőrizze annak zavartalan működését. A kopóbetétek érintkezési felületén vékony kenőanyag rétegnek kell lennie.

⊙ Eredmény: A gém zavartalanul működik és vékony kenőanyag réteg látható. Tovább az 5. lépésre.

⊗ Eredmény: A gém nem tolható ki vagy húzható be zavartalanul, és a kopóbetétek érintkezési felületén nem látható vékony kenőanyag réteg. Tovább a 2. lépésre.

2 Vigyen fel egy vékony kenőzsír réteget a 3-as számú gémcső aljának azon részére, ahol a 2-es számú gémcső alsó kopóbetéteivel érintkezik.

3 Vigyen fel egy vékony kenőzsír réteget a 2-as számú gémcső aljának azon részére, ahol a 1-es számú gémcső alsó kopóbetéteivel érintkezik.

4 Kenje meg a gémcső felső és oldalsó kopóbetéteit.

5 Állítsa vissza a gémet tárolási helyzetbe.

Kenőzsír specifikáció	
PTFE INTERFLON FIN GREASE LS 2	
Genie kódszám	09.4693.0000

A-5
Motorkarbantartás végzése
Perkins modellek





Megjegyzés: A motor specifikációk értelmében ezt az eljárást 8 óránként vagy naponta kell elvégezni (amelyik előbb bekövetkezik).

Motorolaj szintje - ellenőrzés
Hűtőfolyadék szintje - ellenőrzés/betöltés
Üzemanyagrendszer szűrő/vízleválasztó - leengedés
Motortömítés - szivárgások ellenőrzése
Kipufogórendszer - szivárgások ellenőrzése

Az előírt karbantartási eljárások és a motorra vonatkozó további információk itt találhatók:
Perkins 1104D Üzemeltetési és karbantartási kézikönyv
(Perkins kódszám: SEBU8172-02),
Perkins 854 Üzemeltetési és karbantartási kézikönyv
(Perkins kódszám: SEBU8726-01).

Perkins 1104D Üzemeltetési és karbantartási kézikönyv	
Genie kódszám	57.4700.0000
Perkins 854 Üzemeltetési és karbantartási kézikönyv	
Genie kódszám	57.4700.0001

Karbantartás

A-6
Tartalékszivattyú működése (ha van)

1 Állítsa le a motort.

2 Nyomja meg a vészhelyzeti stop nyomógombot.

3 Nyomja meg és tartsa lenyomva a segédszivattyú be-ki gombot.

⊙ Eredmény: A botkormánnyal mozgassa a gémet és ellenőrizze a mozgás megtörténtét.

A-7
Tengelykarbantartás végzése



Megjegyzés: A tengely specifikációk értelmében ezt az eljárást 50 óránként kell elvégezni.

Olajszint - ellenőrzés/betöltés

Az előírt karbantartási eljárások és a tengelyre vonatkozó további információk itt találhatók:
Carraro 26.32M Tengely karbantartási és javítási utasítások
(Carraro kódszám: CA270015 - elülső tengely, CA270016 - hátsó tengely).

Carraro 26.32M Elülső tengely karbantartási és javítási utasítások	
Genie kódszám (Genie utasítások könyvtár)	57.4700.0002
Carraro 26.32M Hátsó tengely karbantartási és javítási utasítások	
Genie kódszám (Genie utasítások könyvtár)	57.4700.0003

Karbantartás

A-8
Tengelykarbantartás végzése

Megjegyzés: A tengely specifikációk értelmében ezt az egyszeri eljárást 150 üzemóra után kell elvégezni.

Tengelyolaj csere
Mágneses olajdugók tisztítás
Olajszellőző - tisztítás
Tengely zsírzás (ha szükséges)

Az előírt karbantartási eljárások és a tengelyre vonatkozó további információk itt találhatók: *Carraro 26.32M Tengely karbantartási és javítási utasítások*
(Carraro kódszám: CA270015 - elülső tengely, CA270016 - hátsó tengely).

Carraro 26.32M Elülső tengely karbantartási és javítási utasítások	
Genie kódszám (Genie utasítások könyvtár)	57.4700.0002
Carraro 26.32M Hátsó tengely karbantartási és javítási utasítások	
Genie kódszám (Genie utasítások könyvtár)	57.4700.0003

Adapterek

Erre a gépre különböző adapterek felszerelése lehetséges.

Csak az ebben a fejezetben szereplő, a Genie által jóváhagyott adaptereket szabad használni.

Az adapterek felszerelésére és cseréjére vonatkozó információkat a “Gyorscsatlakozási utasítások” fejezet tartalmazza.

Az adapter használatára vonatkozó információkat az adott adapter kézikönyve tartalmazza a Genie hivatalos weboldalán: www.genielift.com/en/service-support/manuals

Genie GTH 4016 R - GTH 4018 R Jóváhagyott adapterek listája:

- **Lengővillák**
  (kódszám: 55.0750.0118)
- **FEM3 Hidraulikus OLDALVÁLTÓ villák +/-100 mm**
  (kódszám: 55.0750.0119)
- **UK lengővillák L1200 mm sect.100x65 mm**
  (kódszám: 55.0750.0120)
- **Rakodólapát 800 liter**
  (kódszám: 59.0201.9022)
- **Betonszállító üst 500 liter, kézi ürítés**
  (kódszám: 59.0401.2028)
- **Betonszállító üst 500 liter, hidraulikus ürítés**
  (kódszám: 59.0401.2029)
- **Betonszállító üst 800 liter, kézi ürítés**
  (kódszám: 59.0401.2030)
- **Betonszállító üst 800 liter, hidraulikus ürítés**
  (kódszám: 59.0401.2031)
- **Betonkeverő kanál 500 liter, teljesen hidraulikus**
  (kódszám: 59.0401.2016)
- **Téglaemelő kosár**
  (kódszám: 59.0401.2032)
- **Lemezre rögzített horog**
  (kódszám: 59.0700.9013)
- **Mechanikus gémtoldat 2 m hossz/2000 kg kapacitás**
  (kódszám: 59.0802.3027)
- **Mechanikus gémtoldat 4 m hossz/900 kg kapacitás**
  (kódszám: 59.0802.3028)
- **Hidraulikus gémtoldat, 4 m hossz/900 kg kapacitás**
  (kódszám: 59.0802.3029)
- **Hidraulikus csörlő 4000 kg**
  (kódszám: 59.0901.9015)
- **Rögzített szerelőállvány: 2P/300-F**
  (kódszám: 59.1111.6013)
- **Forgatható és kitolható szerelőállvány: 3P/700-REM 4400 +/- 90°**
  (kódszám: 59.1111.6014)

Adapterek

Genie GTH 5021 R Jóváhagyott adapterek listája:

- **Lengővillák**
  (kódszám: 55.0750.0082)
- **Villa oldalváltó és pozicionáló**
  (kódszám: 59.0601.5027)
- **FEM3 Hidraulikus OLDALVÁLTÓ villák +/-100 mm**
  (kódszám: 59.0601.5012)
- **UK lengővillák L1200 mm sect.100x65 mm**
  (kódszám: 55.0750.0083)
- **Rakodólapát 800 liter**
  (kódszám: 59.0201.9008)
- **Betonszállító üst 500 liter, kézi ürítés**
  (kódszám: 59.0401.2012)
- **Betonszállító üst 500 liter, hidraulikus ürítés**
  (kódszám: 59.0401.2013)
- **Betonszállító üst 800 liter, kézi ürítés**
  (kódszám: 59.0401.2014)
- **Betonszállító üst 800 liter, hidraulikus ürítés**
  (kódszám: 59.0401.2015)
- **Betonkeverő kanál 500 liter, teljesen hidraulikus**
  (kódszám: 59.0401.2016)
- **Téglaemelő kosár**
  (kódszám: 59.0401.2017)
- **Lemezre rögzített horog**
  (kódszám: 59.0700.9007)
- **Mechanikus gémtoldat 2 m hossz/2000 kg kapacitás**
  (kódszám: 59.0802.3016)
- **Mechanikus gémtoldat 4 m hossz/900 kg kapacitás**
  (kódszám: 59.0802.3017)
- **Hidraulikus gémtoldat, 4 m hossz/900 kg kapacitás**
  (kódszám: 59.0802.3018)
- **Hidraulikus csörlő 4000 kg**
  (kódszám: 59.0901.9005)
- **Hidraulikus csörlő 5000 kg**
  (kódszám: 59.0901.9008)
- **Rögzített szerelőállvány: 2P/300-F**
  (kódszám: 59.1111.6013)
- **Forgatható és kitolható szerelőállvány: 3P/700-REM 4400 +/- 90°**
  (kódszám: 59.1111.6014)

Adapterek

⚠ A munkaállvány veszélyei

Munkaterületi biztonság

Csak a Genie által jóváhagyott munkaállványt szabad használni.



Hacsak nincs felszerelve jóváhagyott munkaállvánnyal, akkor teleszkópos rakodóval tilos emberek emelését végezni.

A felhasználó vagy munkáltató és a kezelő köteles továbbá tanulmányozni és betartani a munkaállvánnyal szerelt teleszkópos rakodó használatához kapcsolódó munkaterületi, helyi, állami, térségi vagy szövetségi előírásokat, szabályzókat és szabványokat.

Kötelező elolvasni, tudomásul venni és betartani a jóváhagyott munkaállványhoz mellékelt összes figyelmeztetést és utasítást.

A kezelő és az állványon tartózkodók kötelező oktatást kapnak a munkaállvánnyal szerelt teleszkópos rakodó használatával összefüggő konkrét veszélyekről, és kötelesek ezek elkerüléséhez minden eszközt – a felhasználó vagy munkáltató által biztosítottakat is – igénybe venni.

Használat előtt mindig el kell végezni – a Genie utasításai szerint – egy üzemeltetés előtti ellenőrzést.

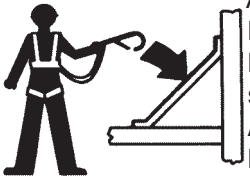
Sérülés vagy a gyári állapot jogosulatlan módosításának észlelése esetén az állványt meg kell jelölni és ki kell vonni a használatból.

A Genie írásos jóváhagyása nélkül tilos az állványt módosítani.

Tilos a munkaállvánnyal szerelt teleszkópos rakodót a gép pozicionálásától eltérő bármilyen más célra használni.

Azállványontartózkodókbiztonsági eszköze

Az állványon tartózkodók mindegyike esetében kötelező az egyéni védőfelszerelés.



Az állványon tartózkodóknak biztonsági övet vagy hámot kell viselniük a kormányzati szabályzókkal összhangban. Az állványon található horoghoz kell erősíteni a rögzítőkötelet.

Minden egyéni védőfelszerelésnek teljesítenie kell a hatályos kormányzati előírásokat, ellenőrzésüket és használatukat pedig a felszerelésgyártók utasításai szerint kell végezni.

A teleszkópos rakodó működése



Tilos a teleszkópos rakodóval haladni, ha az állványon emberek tartózkodnak.

Adapterek

⚠ A függő teher veszélyei

Munkaterületi biztonság

Általános biztonság

A vonatkozó helyi, állami, térségi vagy szövetségi előírások, szabályzók és szabványok ismerete nélkül tilos függő terhet felemelni. Erre a tevékenységre további előírások, szabályzók és szabványok is vonatkozhatnak. További oktatásra is szükség lehet.

Ha a teleszkópos rakodóval terhet kell szállítani, akkor a kezelő védelme érdekében az alábbi óvintézkedéseket kell tenni.

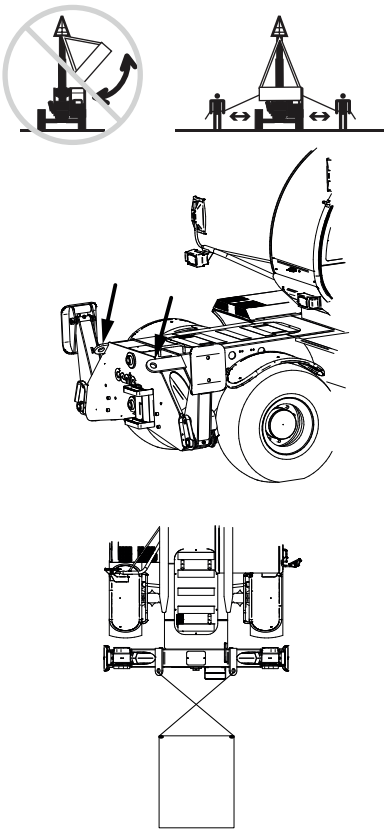
Kötelező elolvasni, tudomásul venni és betartani a terhek függesztésére jóváhagyott adapterhez mellékelt összes figyelmeztetést és utasítást.

Függő teher szállítására csak megfelelően tervezett, tesztelt és jóváhagyott adaptert szabad használni.

A teleszkópos rakodó terhelési diagramjai olyan terhekhez készültek, amelyeknél nem mozog a teherközéppont. Mivel a függő teher mozgásban van, így annál a teherközéppont is változhat. A teher mozgási lehetőségének csökkentése érdekében ezért nagyon körültekintően kell eljárni a teher szállítása, felemelése és lerakása során.

A felborulás veszélyei

Tilos a függő teher felemelése, ha nincs megfelelő és olvasható teherbírási diagram az adapter és a teleszkópos rakodó éppen használt kombinációjához.



Tilos hagyni a teher szabad lengését. A mozgás korlátozása céljából mindig megfelelően kell rögzíteni a terheket. A földi munkatársak mellett a gép elején lévő két alvázemelő pont használható a teher külső stabilizálásához. A tehermozgás csökkentése érdekében a kötélzetet mindig az ellenkező oldalaknál kell keresztezni. Az útba eső lejtők és a hirtelen indulások, megállások vagy fordulók a teher lengését okozhatják és külső stabilizálás nélkül veszélyt jelenthetnek.

Tartsa minél jobban behúzva a gémet.

Tilos a függő teher felemelése, ha a szél sebessége miatt nem biztonságos a helyzet.

Adapterek

A teher minden mozgatását fokozatosan és a lehető legkisebb sebességgel kell végezni a teher lengésének elkerülése érdekében.

A teher nehéz része legyen az adapterhez legközelebb.

Tilos a teher oldalirányú húzása vagy vontatása.

A terhet csak függőlegesen szabad felemelni; tilos a vízszintesen emelés, mert ez a teher túlzott lengését okozhatja.

A rögzítési szerelvény (hevederek, bilincsek stb.) súlyát a teher részének kell tekinteni.

Határozza meg a teher megfelelő emelési pontjait, figyelembe véve a súlypontot és a teher stabilitását.

Tilos a teleszkópos rakodó vázszintezését a teherlengés ellensúlyozásához vagy a teher felemelés utáni igazításához használni.

Tilos megkísérelni rögzített vagy akadályozott terhek felemelését.

Tilos a függő terhet tartó teleszkópos rakodót felügyelet nélkül hagyni.

Tartsa a gémet és a terhet minél alacsonyabban úgy, hogy közben ne romoljanak a látási viszonyok a menetirányban.

Tilos a sétálási sebességnél (3,2 km/h) gyorsabban haladni függő teherrel.

Lassan kell indulni, haladni, fordulni és megállni, hogy elkerülhető legyen a teher instabilitása vagy lengése.

Menet közben tilos a kezelőszerveket használni a teher helyzetének igazításához. A teher helyzetének igazításához előbb fokozatosan és teljesen meg kell állni.

Tilos lejtőket keresztezni, mert ilyenkor a teher elmozdul a borulási határ felé, ami csökkenti a stabilitást.

Csak rendkívül óvatosan szabad a lejtőkön le- vagy felmenni, mert ilyenkor a teher elmozdul a borulási határ felé, ami csökkenti a stabilitást.

Tilos lejtőn parkolni.

Teherrel emelkedőn felfelé előremenetben és a terhet minél alacsonyabban tartva kell haladni.

Teherrel lejtőn lefelé hátramenetben kell haladni.

Üres lapáttal emelkedőn felfelé hátramenetben kell haladni.

Üres lapáttal lejtőn lefelé előremenetben kell haladni.

Tilos hagyni a függő teher lengését.

Tilos húzni a felakasztott terhet.

Óvatosnak kell lenni, mert dinamikája miatt a függő teher kiszámíthatatlan hatást gyakorolhat a gép stabilitására.

A rögzített horog úgy van kialakítva, hogy megtartsa az adott terhet. A maximális raksúly megfelel a szóban forgó rakodó névleges kapacitásának és a berendezéshez adott terhelési diagramon látható.

Adapterek

Leesésveszély

Tilos személyeket felemelni vagy függeszteni.

Tilos a lapátot személyek emelésére vagy szállítására használni.

Ütközésveszély

A felemelés előtt ellenőrizze, hogy nincs-e akadály a teher közelében.

Ha a látási viszonyok akadályozottak (lehetnek) a teherlerakás helyén vagy annak közelében, akkor a kezelő más vagy további eszközöket (pl. szakképzett jelző személyt) köteles használni a biztonság érdekében.

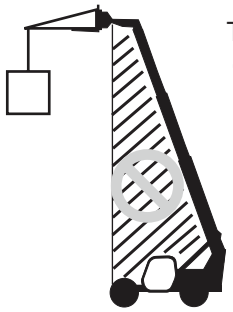
A jelző személy köteles végig kommunikálni (szóban vagy kézjelekkel) és láthatónak maradni.

Zúzódásveszély

A jelző személy soha nem tartózkodhat a függő teher és egy másik objektum (pl. a teleszkópos rakodó) között.

A keverőkanál karbantartása előtt tegye le a kanalat a földre, állítsa le a gépet, vegye ki az indítókulcsot és zárja be a fülkeajtót, hogy senki ne férhessen hozzá a kezelőpanelhez.

Leeső tárgyak veszélye



Tilos a terhet az ábrán látható esési zónában felemelni.

Tilos a gépet addig üzemeltetni, amíg emberek tartózkodnak a teher alatt vagy az esési zónában.

Tilos a terhet a villákról vagy villakocsiról lógó hevederek vagy láncok használatával felemelni.

Kerülni kell a kétszintes terhek felemelését.

Rakodáskor a kerek tárgyakat (pl. benzines hordók stb.) szíjjal vagy kötéllel kell rögzíteni, majd kis sebességgel szállítani.

Adapterek

A függő teher felemelése

Fontos, hogy a letételi pont sík legyen és biztonságosan elbírja a terhet.

Megfelelően rögzítse az adaptert a teleszkópos rakodóhoz.

Végezze el a teleszkópos rakodó vázának szintezését.

A mozgás korlátozása céljából rögzítse a terhet.

A teheremelés segítésére kérjen fel egy jelző személyt, ha a művelet helyén korlátozottak a látási viszonyok.

Gondoskodni kell arról, hogy a jelző személy végig kommunikáljon és látható maradjon.

A lehető legjobban behúzott gém mellett lassan és fokozatosan emelje fel a gémet és a terhet, ügyelve arra, hogy a gémet és a terhet a lehető legközelebb tartsa a talajhoz.

A teher lengésének elkerülése érdekében fontos, hogy a gém és az adapter mozgatása a lehető leglassabban történjen.

Haladás

Fontos, hogy a szállítási útvonal sík legyen és biztonságosan elbírja a teleszkópos rakodót a teherrel együtt.

Tartsa a gémet és a terhet minél alacsonyabban úgy, hogy közben ne romoljanak a látási viszonyok a menetirányban.

A szállítás segítésére kérjen fel egy jelző személyt, ha a menetirányban korlátozottak a látási viszonyok.

Zúzódásveszély vagy ütközésveszély. Gondoskodni kell arról, hogy a jelző személy végig kommunikáljon és látható maradjon.

Csak a teleszkópos rakodó teljes megállása után szabad megigazítani a terhet.

Lassan kell indulni, haladni, fordulni és megállni, hogy elkerülhető legyen a teher instabilitása vagy lengése.

Tilos a sétálási sebességnél (3,2 km/h) gyorsabban haladni.

Adapterek

A teher lerakása

A teherlerakás segítésére kérjen fel egy jelző személyt, ha a művelet helyén korlátozottak a látási viszonyok.

Gondoskodni kell arról, hogy a jelző személy végig kommunikáljon és látható maradjon.

A lerakási pont mellett teljesen meg kell állni.

Kapcsolja be a rögzítőféket és tegye üresbe a sebességváltót.

Lassan és fokozatosan vigye a terhet a lerakási pont fölé, és a biztonságra ügyelve minél jobban engedje le a terhet.

A teher lerakása után engedje le annyira a gémet, hogy a rögzítés és a kötélzet eltávolítható legyen.

Jelző személy

Akkor ajánlott jelző személyt felkérni, amikor:

A kezelő nem vagy nem teljesen látja a művelet (vagyis a teherszállítás) helyét, illetve a teherlerakás helyét vagy annak környékét.

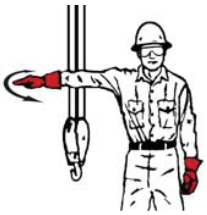
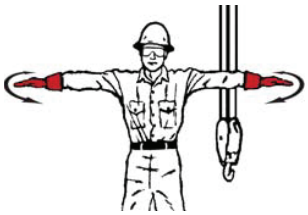
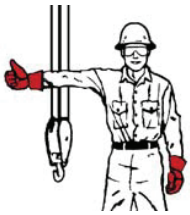
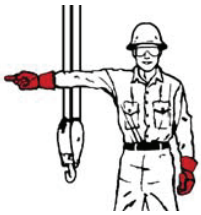
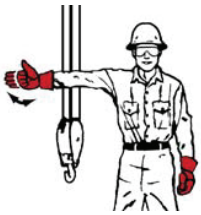
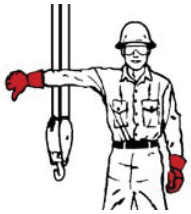
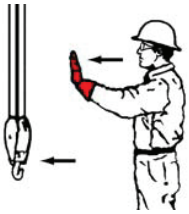
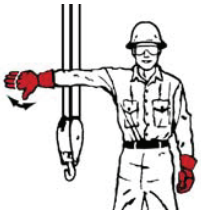
A berendezés haladása közben akadályozottak a látási viszonyok a menetirányban.

Az adott helyre jellemző biztonsági szempontok alapján akár a gépkezelő, akár a terhet kezelő személy szükségesnek tartja.

A jelző személy köteles végig kommunikálni (szóban vagy kézjelekkel) és láthatónak maradni.

Az alábbi kézjel táblázat referenciaként használható.

Adapterek

 LEÁLLÁS. Miközben a kar vízszintesen ki van nyújtva oldalra, a tenyér pedig lefelé néz, a kar előre-hátra leng.	 VÉSZLEÁLLÁS. Miközben mindkét kar vízszintesen ki van nyújtva oldalra, a tenyerek pedig lefelé néznek, a karok előre-hátra lengenek.		 FELHÚZÁS. Miközben a felkar oldalra ki van nyújtva, az alkar és a mutatóujj pedig egyenesen felfelé mutat, a kéz és az ujj kis köröket tesz meg.	 A GÉM FELEMELÉSE. Miközben a kar vízszintesen ki van nyújtva oldalra, a hüvelykujj felfelé mutat, a többi ujj pedig be van zárva.
 LENGÉS. Miközben a kar vízszintesen ki van nyújtva, a mutatóujj abba az irányba mutat, amerre a gémnek lengenie kell.	 A TELESZKÓPOS GÉM BEHÚZÁSA. Miközben a kezek előrefele néznek derékmagasságban, a hüvelykujjak egymás felé mutatnak, a többi ujj pedig zárva van.	 A GÉM FELEMELÉSE ÉS A TEHER LEENGEDÉSE. Miközben a kar vízszintesen ki van nyújtva oldalra, a hüvelykujj pedig felfelé mutat, az ujjait kinyitja és bezárja, amíg a teher mozgatása szükséges.	 MINDEN RÖGZÍTÉSE. A kezek egymást fogják derékmagasságban.	 LEENGEDÉS. Miközben a kar és a mutatóujj lefelé mutat, a kéz és az ujj kis köröket tesz meg.
 A GÉM LEENGEDÉSE. Miközben a kar vízszintesen ki van nyújtva oldalra, a hüvelykujj lefelé mutat, a többi ujj pedig be van zárva.	 A TELESZKÓPOS GÉM KITOLÁSA. Miközben a kezek előrefele néznek derékmagasságban, a hüvelykujjak kifelé mutatnak, a többi ujj pedig zárva van.	 HALADÁS/TORONY MOZGÁSA. Miközben az összes ujj felfelé mutat, a karját szintesen kinyújtja és visszahúzza, így toló mozgást végezve a haladási irányban.	 A GÉM LEENGEDÉSE ÉS A TEHER FELEMELÉSE. Miközben a kar vízszintesen ki van nyújtva oldalra, a hüvelykujj pedig lefelé mutat, az ujjait kinyitja és bezárja, amíg a teher mozgatása szükséges.	 LASSÚ MOZGÁS. A kezét a másik keze elé helyezi, amely a műveleti jelzést adja.

Specifikációk

GTH-4016 R	
Magasság, tárolási helyzetben	2,99 m
Hosszúság, tárolási helyzetben, a villatartó lemeznél	6,760 m
Szélesség, szabványos gumiabroncsokkal	2,40 m
Tengelytáv	3,00 m
Hasmagasság, középen	0,345 m
Tömeg	12900 kg
Villa munkamagasság, maximum	15,42 m
Vízszintes kinyúlás maximum	13,35 m
Kinyúlás a maximum magasságnál	3,40 m
Emelési kapacitás, maximum magasság kitámasztókarok fel kitámasztókarok le kitámasztókarok le és nem egy vonalba állítva	 1500 kg 2500 kg 2500 kg
Emelési kapacitás, maximum kinyúlás kitámasztókarok fel kitámasztókarok le kitámasztókarok le és nem egy vonalba állítva	 250 kg 700 kg 450 kg
Maximum emelési kapacitás	4 000 kg
Haladási sebesség, maximum,	30 km/h
Alvázszintezés (ha van)	7 +/- °
Fordulási sugár, külső, Kétkerék-kormányzás	m
Fordulási sugár, külső, Négykerék-kormányzás	m
Üzemanyagtartály	205 liter
Maximum emelkedés	40 %
Kürt hangerő, gyártó szerint	110 +/-5 dB
Tolatásjelző hangerő, gyártó szerint	95+/-5 dB
A testre áttevődő vibráció szintjének becsült középértéke	m/s^2
Hangnyomásszint a kezelő munkahelyén (az EN12053 szerint) (csak 3B gép esetén)	dB
Garantált hangteljesítményszint LwA (a 2000/14/EK irányelv szerint) (csak 3B gép esetén)	dB

Padlóterhelési információk	
Gumiabroncs terhelése, maximum	kg
Elfoglalt helyre nehezedő nyomás	kPa

Specifikációk

GTH-4018 R	
Magasság, tárolási helyzetben	2,99 m
Hosszúság, tárolási helyzetben, a villatartó lemeznél	6,60 m
Szélesség, szabványos gumiabroncsokkal	2,40 m
Tengelytáv	3,00 m
Hasmagasság, középen	0,345 m
Tömeg	14 000 kg
Villa munkamagasság, maximum	17,54 m
Vízszintes kinyúlás maximum	15,53 m
Kinyúlás a maximum magasságnál	3,80 m
Emelési kapacitás, maximum magasság kitámasztókarok fel kitámasztókarok le kitámasztókarok le és nem egy vonalba állítva	 1500 kg 2000 kg 2000 kg
Emelési kapacitás, maximum kinyúlás kitámasztókarok fel kitámasztókarok le kitámasztókarok le és nem egy vonalba állítva	 0 kg 500 kg 500 kg
Maximum emelési kapacitás	4 000 kg
Haladási sebesség, maximum,	30 km/h
Alvázszintezés (ha van)	7 +/- °
Fordulási sugár, külső, Kétkerék-kormányzás	m
Fordulási sugár, külső, Négykerék-kormányzás	m
Üzemanyagtartály	205 liter
Maximum emelkedés	%
Kürt hangerő, gyártó szerint	110 dB
Tolatásjelző hangerő, gyártó szerint	95 dB
A testre áttevődő vibráció szintjének becsült középértéke	m/s^2
Hangnyomásszint a kezelő munkahelyén (az EN12053 szerint) (csak 3B gép esetén)	dB
Garantált hangteljesítményszint LwA (a 2000/14/EK irányelv szerint) (csak 3B gép esetén)	dB

Padlóterhelési információk	
Gumiabroncs terhelése, maximum	kg
Elfoglalt helyre nehezedő nyomás	kPa

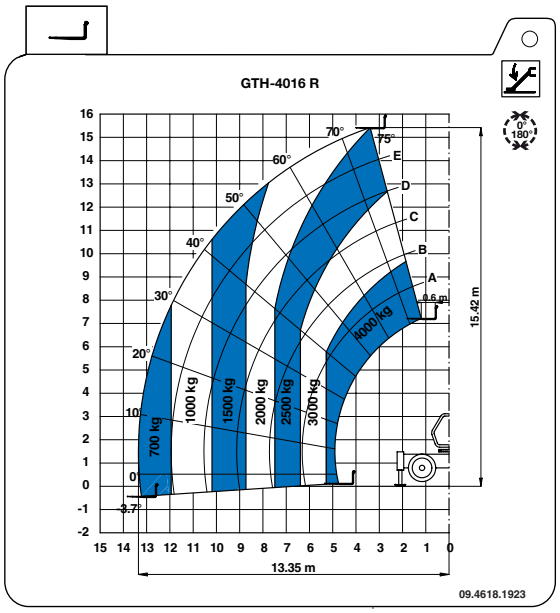
Specifikációk

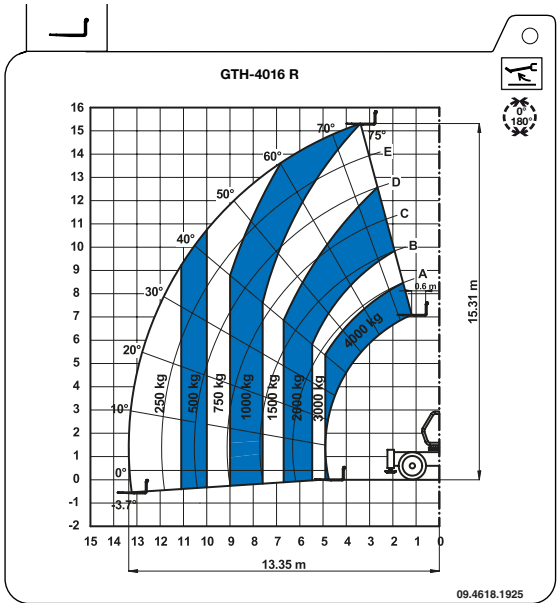
GTH-5021 R	
Magasság, tárolási helyzetben	2,99 m
Hosszúság, tárolási helyzetben, a villatartó lemeznél	7,17 m
Szélesség, szabványos gumiabroncsokkal	2,42 m
Tengelytáv	3,00 m
Hasmagasság, középen	0,36 m
Tömeg	17 180 kg
Villa munkamagasság, maximum	20,86 m
Vízszintes kinyúlás maximum	18,24 m
Kinyúlás a maximum magasságnál	3,91 m
Emelési kapacitás, maximum magasság kitámasztókarok fel kitámasztókarok le kitámasztókarok le és nem egy vonalba állítva	 2 000 kg 3 000 kg 250 kg
Emelési kapacitás, maximum kinyúlás kitámasztókarok fel kitámasztókarok le kitámasztókarok le és nem egy vonalba állítva	 0 kg 475 kg 0 kg
Maximum emelési kapacitás	5 000 kg
Haladási sebesség, maximum,	30 km/h
Alvázszintezés (ha van)	+/- 6°
Fordulási sugár, külső, Kétkerék-kormányzás	7,35 m
Fordulási sugár, külső, Négykerék-kormányzás	4,22 m
Üzemanyagtartály	205 liter
Maximum emelkedés	38 %
Kürt hangerő, gyártó szerint	110 dB
Tolatásjelző hangerő, gyártó szerint	95 dB
A testre áttevődő vibráció szintjének becsült középértéke	0,32 m/s^2
Hangnyomásszint a kezelő munkahelyén (az EN12053 szerint) (csak 3B gép esetén)	74 dB
Garantált hangteljesítményszint LwA (a 2000/14/EK irányelv szerint) (csak 3B gép esetén)	102 dB

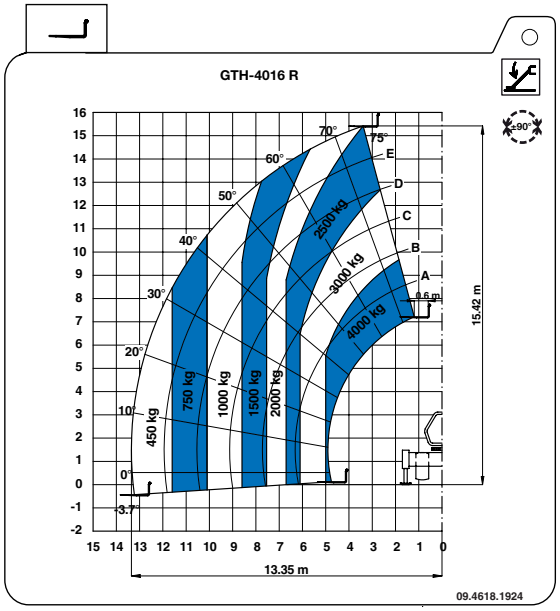
Padlóterhelési információk	
Gumiabroncs terhelése, maximum	10 500 kg
Elfoglalt helyre nehezedő nyomás	20,32 kPa

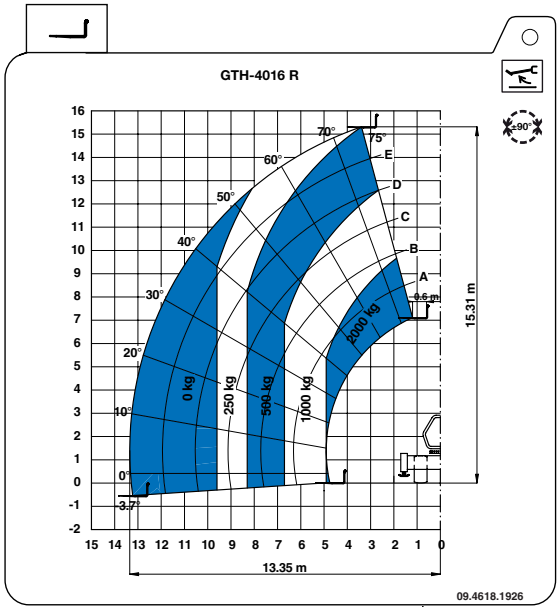
Terhelési diagramok

GTH-4016 R, szabványos kocsi



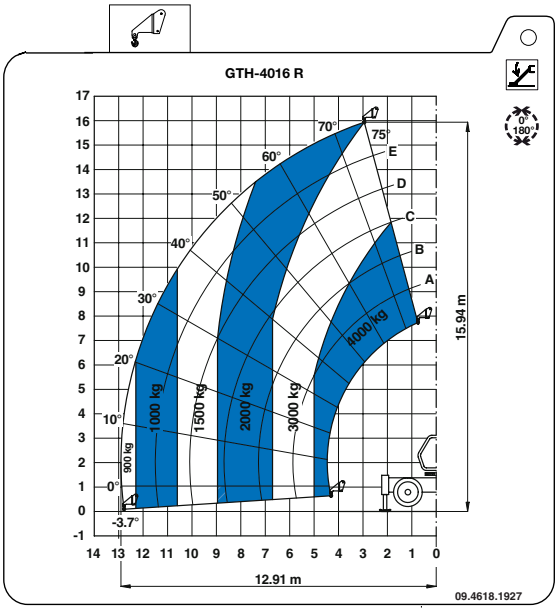


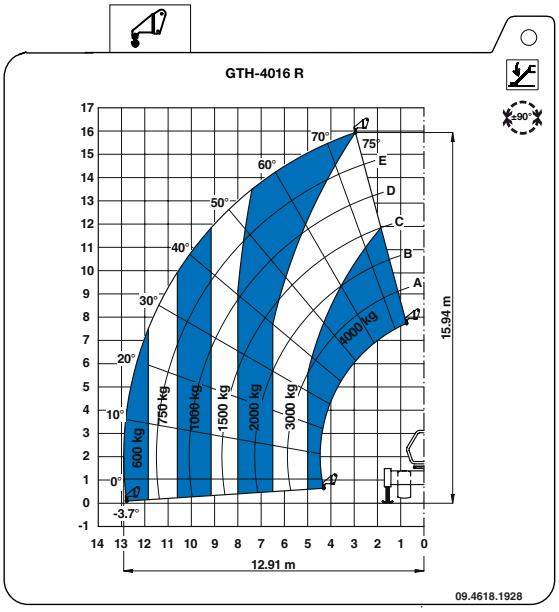


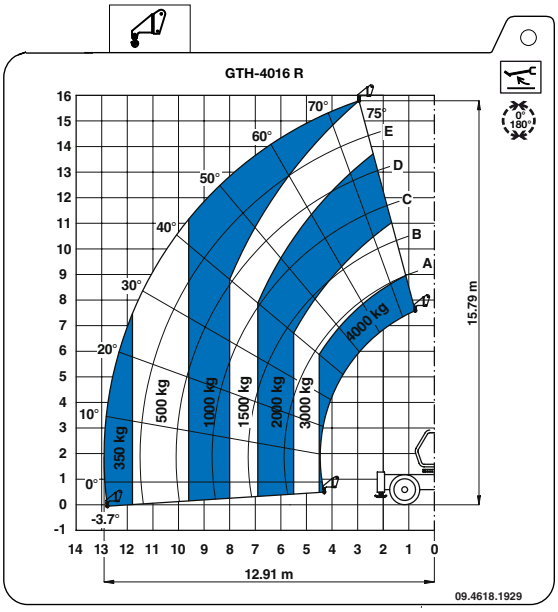


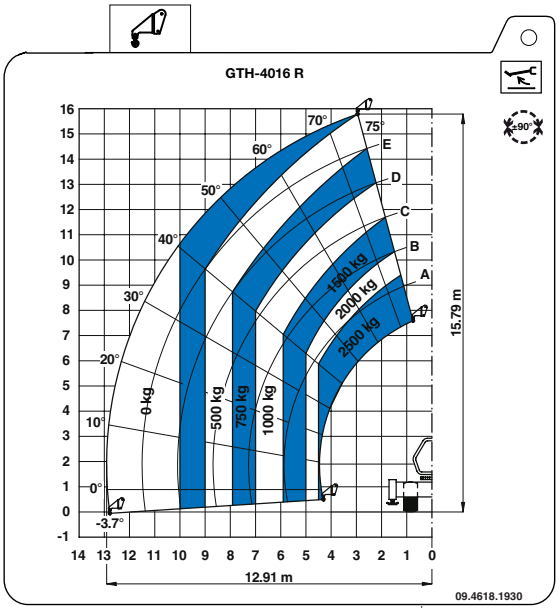
Terhelési diagramok

GTH-4016 R, horog



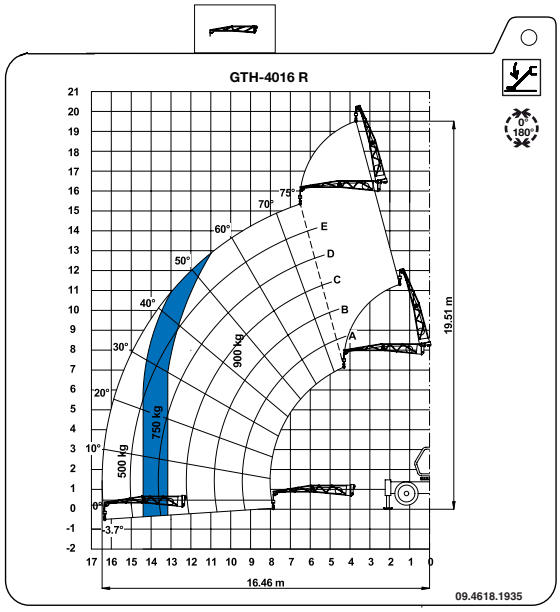


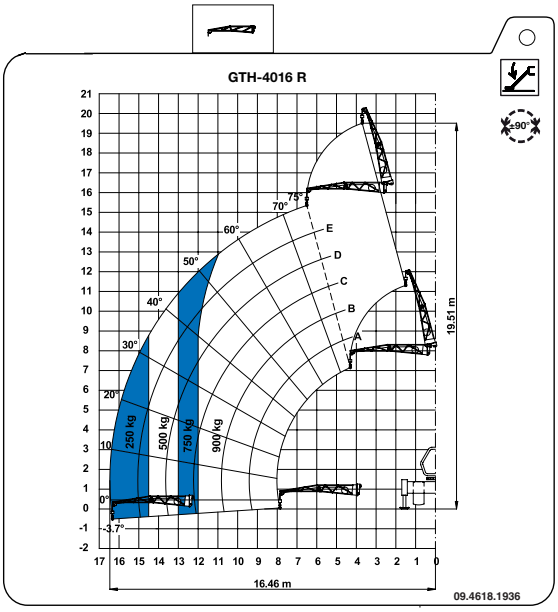


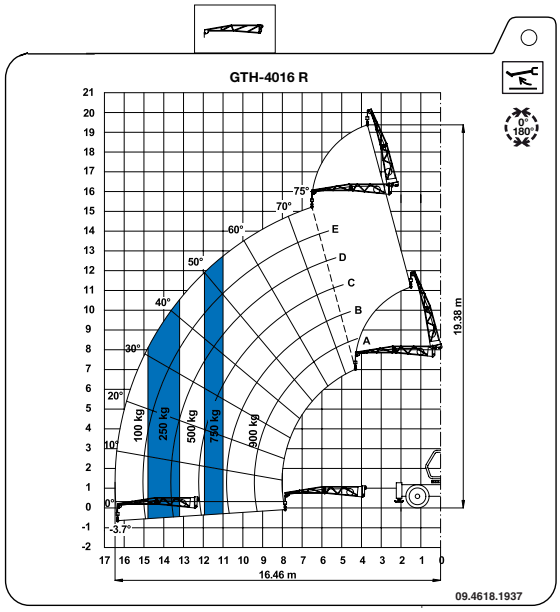


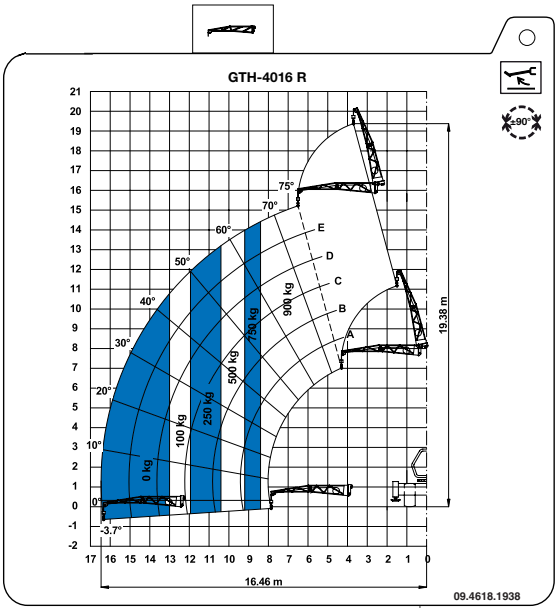
Terhelési diagramok

GTH-4016 R, 900 kg gémtoldat



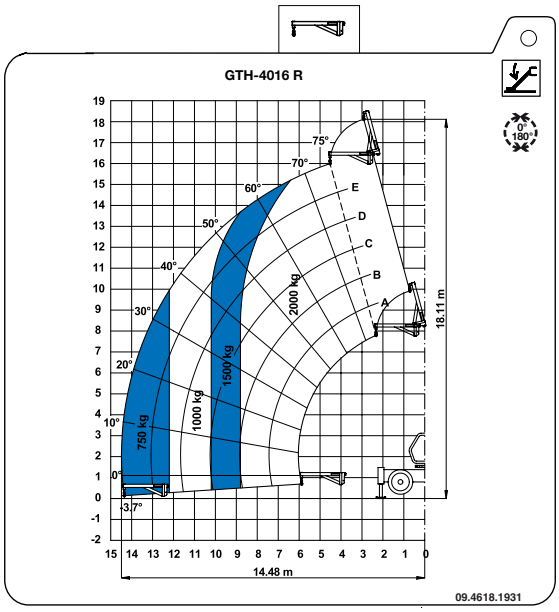


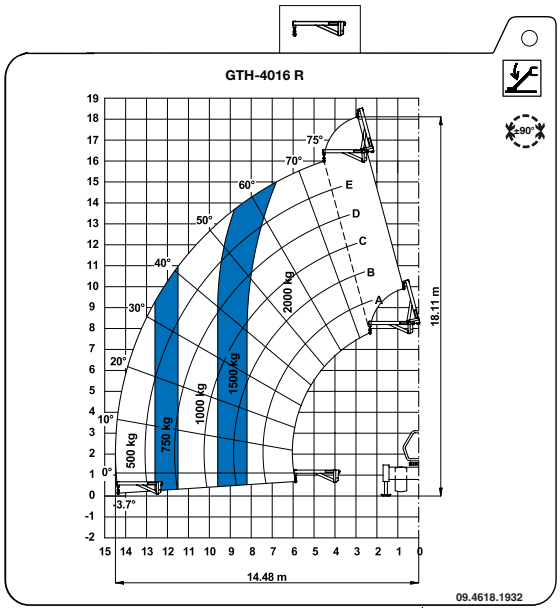


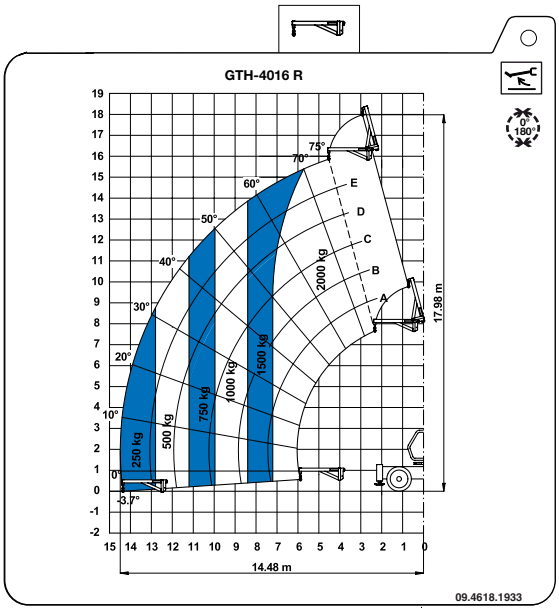


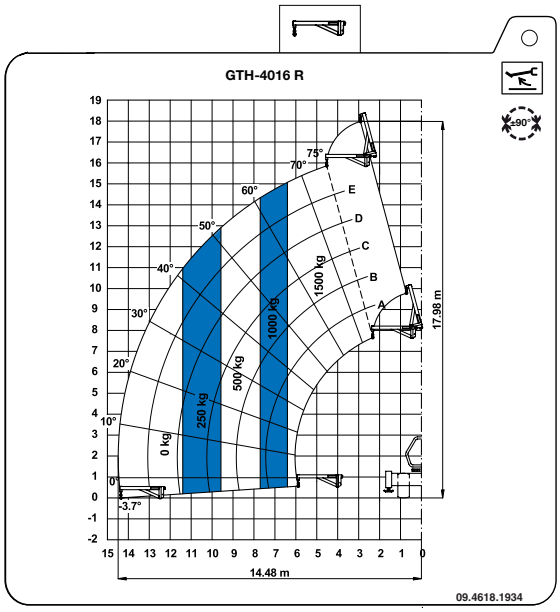
Terhelési diagramok

GTH-4016 R, 2000 kg gémtoldat



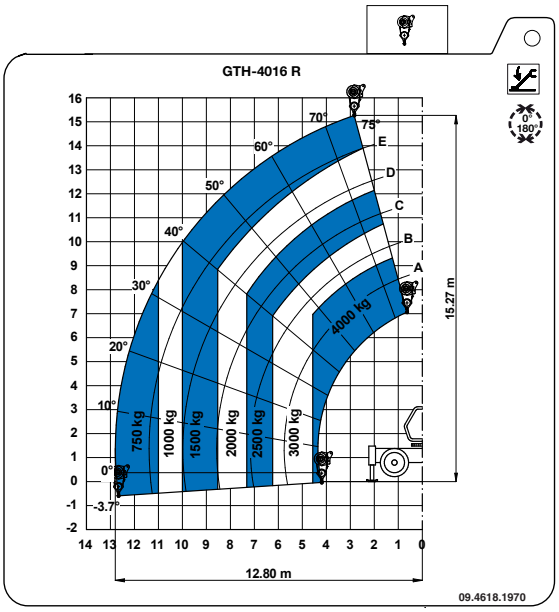


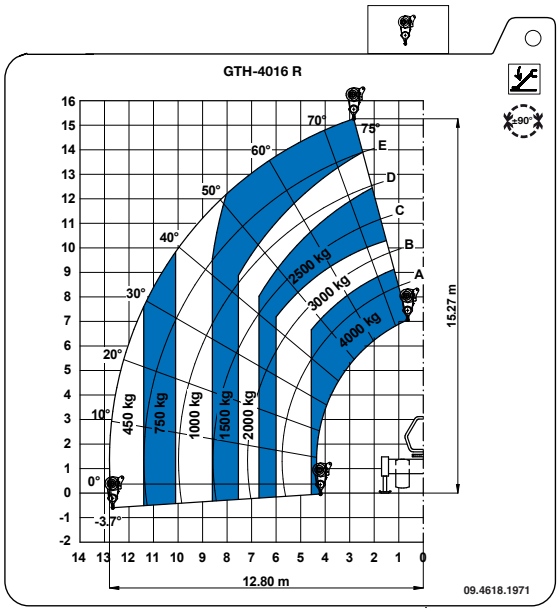


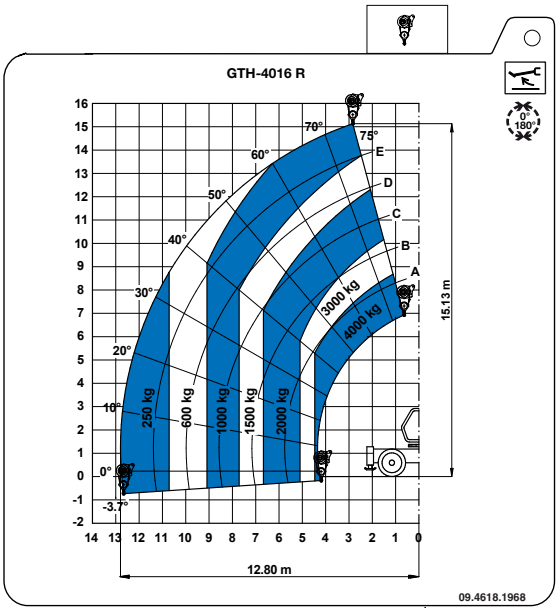


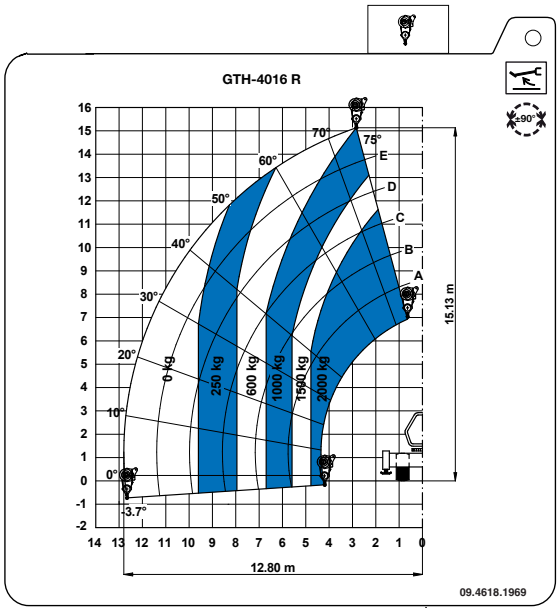
Terhelési diagramok

GTH-4016 R, csörlő 4000



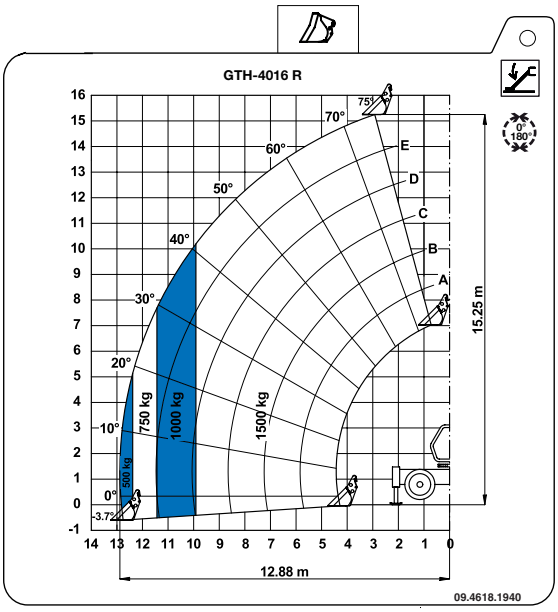


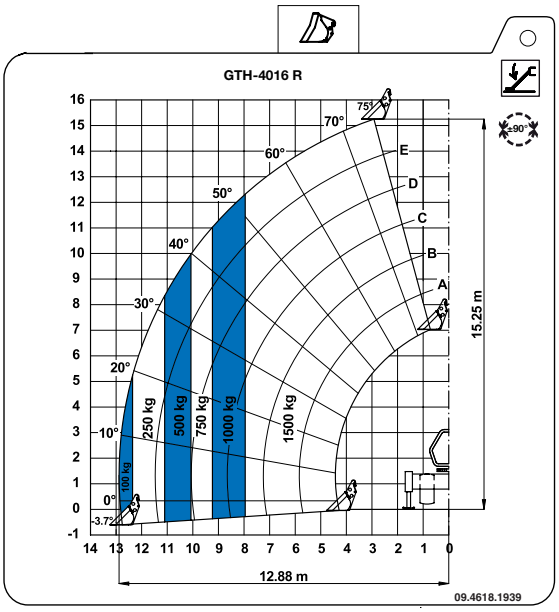


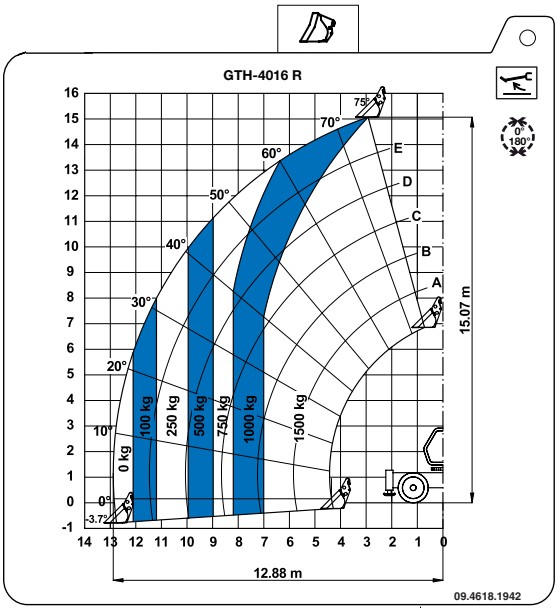


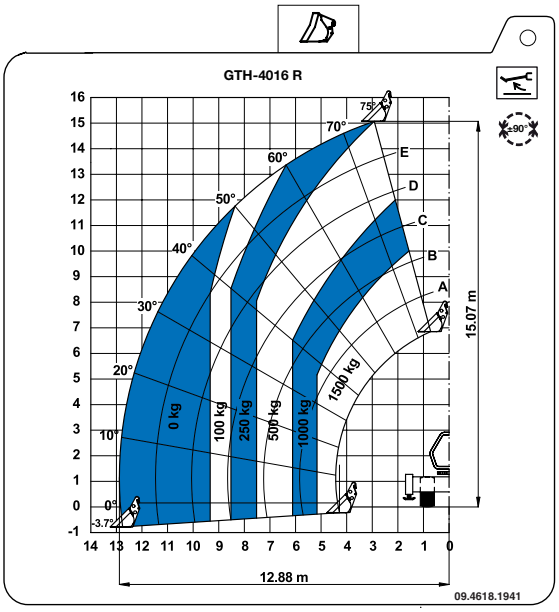
Terhelési diagramok

GTH-4016 R, kanál







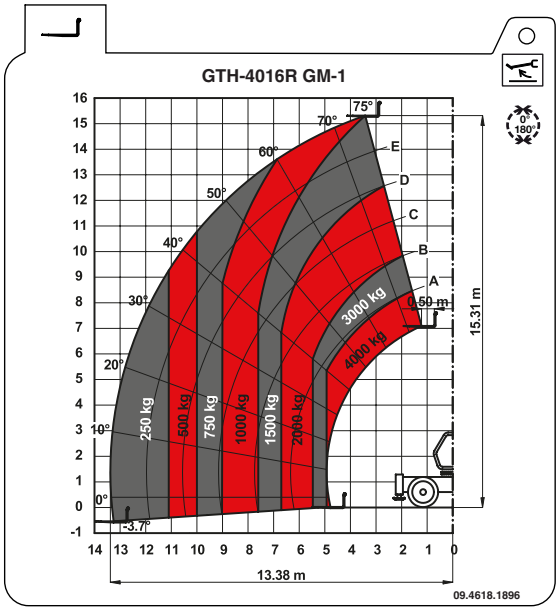


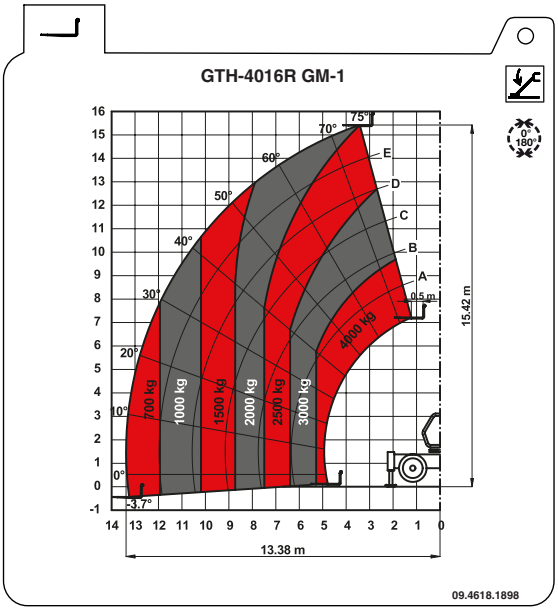
Terhelési diagramok

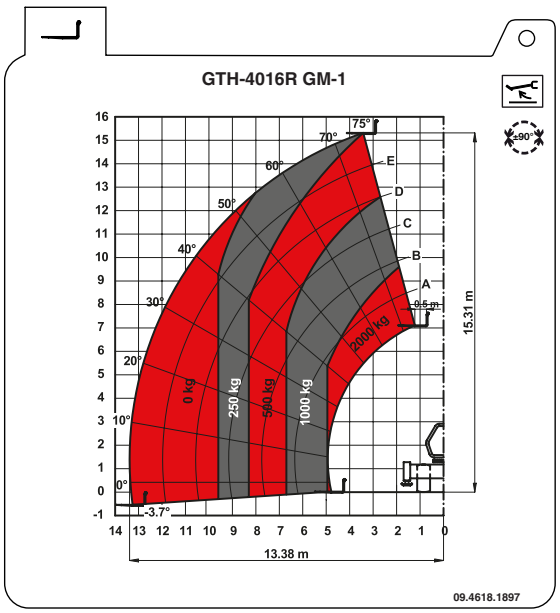
GTH-4016 R, szerelőállvány

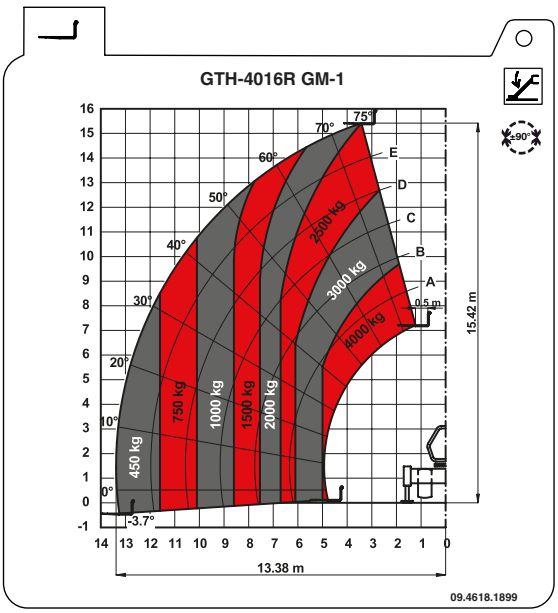
Terhelési diagramok

GTH-4016 R, Manitou szabványos kocsi



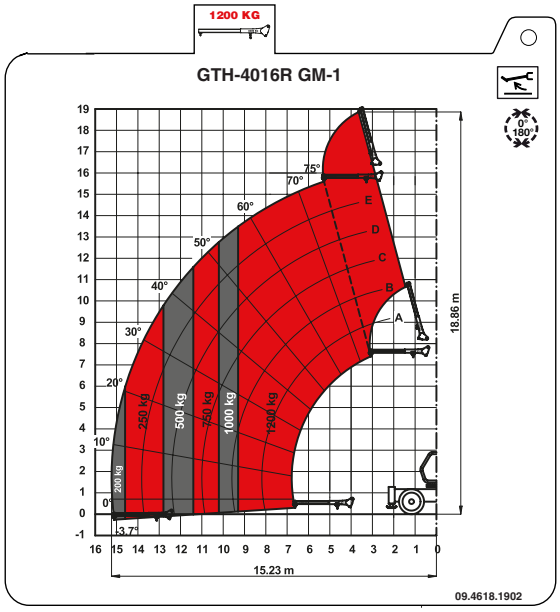


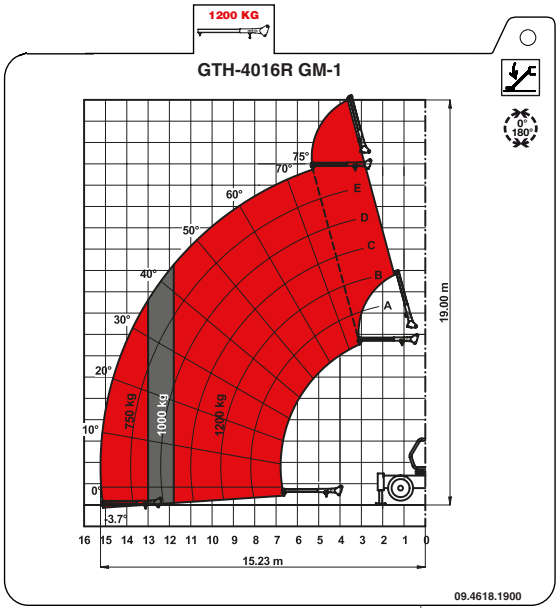


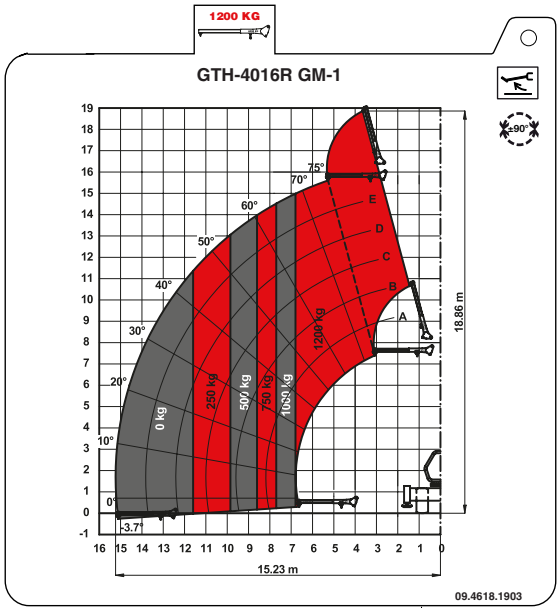


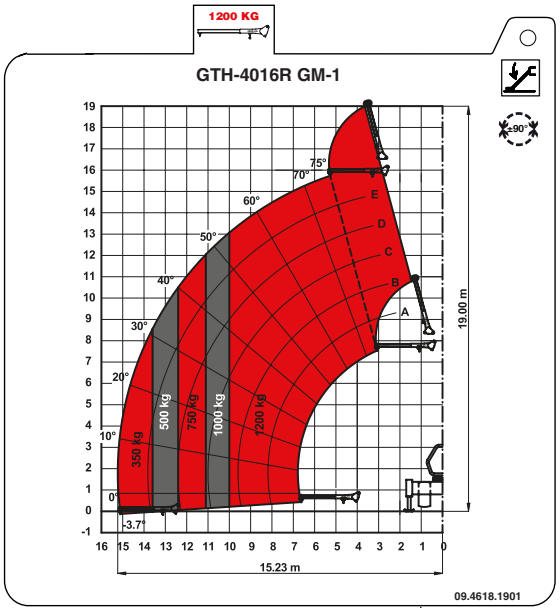
Terhelési diagramok

GTH-4016 R, Manitou P1200 gémtoldat



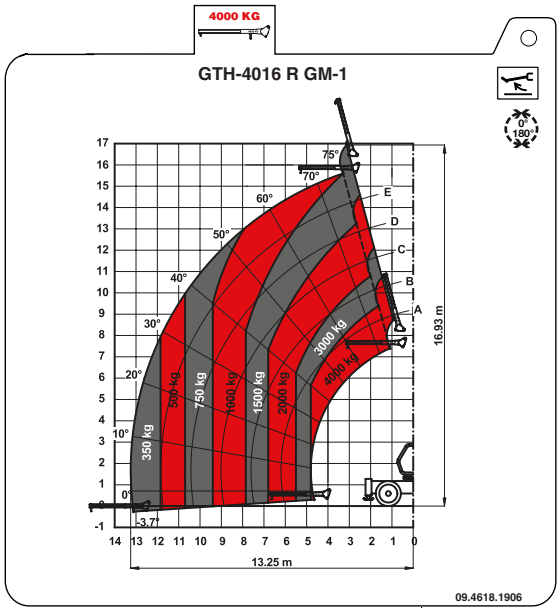


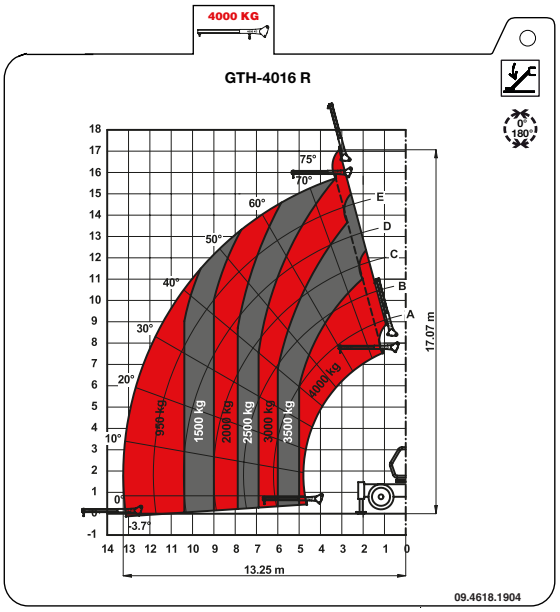


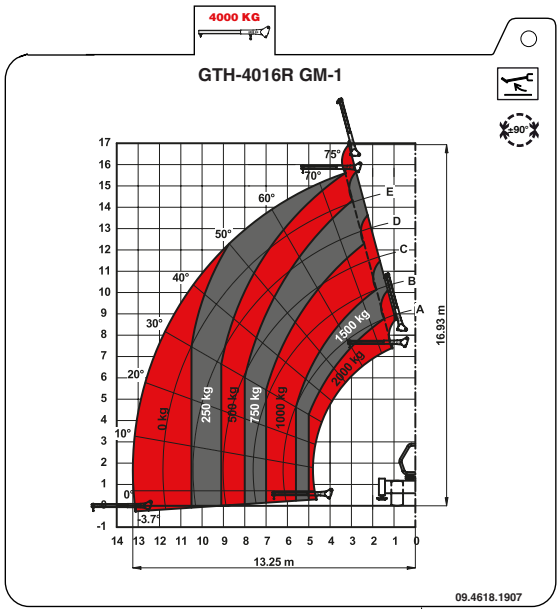


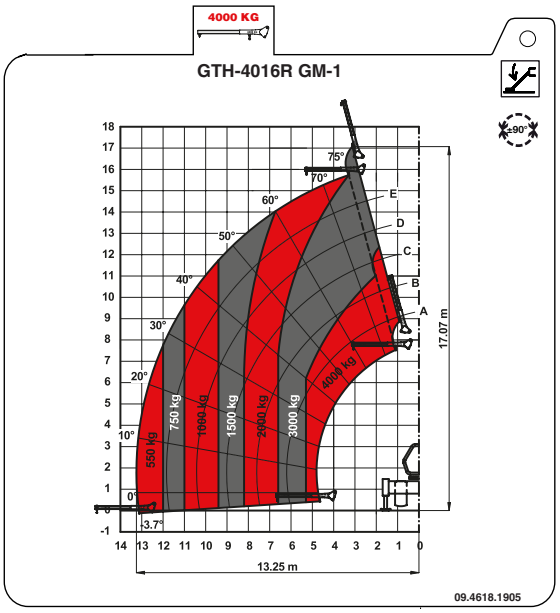
Terhelési diagramok

GTH-4016 R, Manitou P4000 gémtoldat



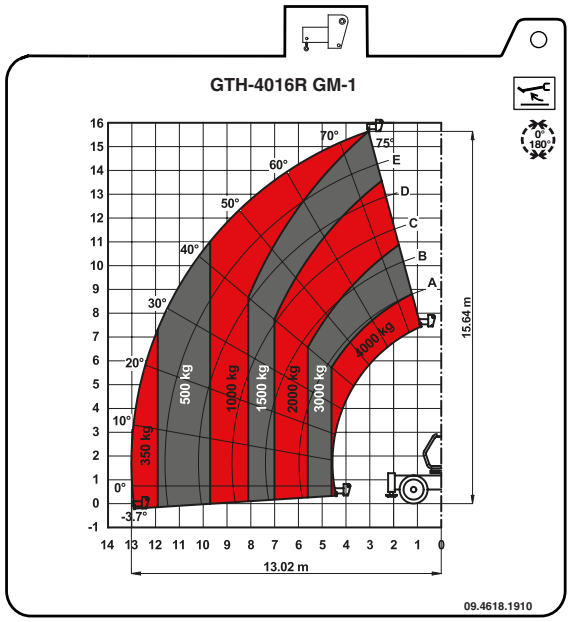


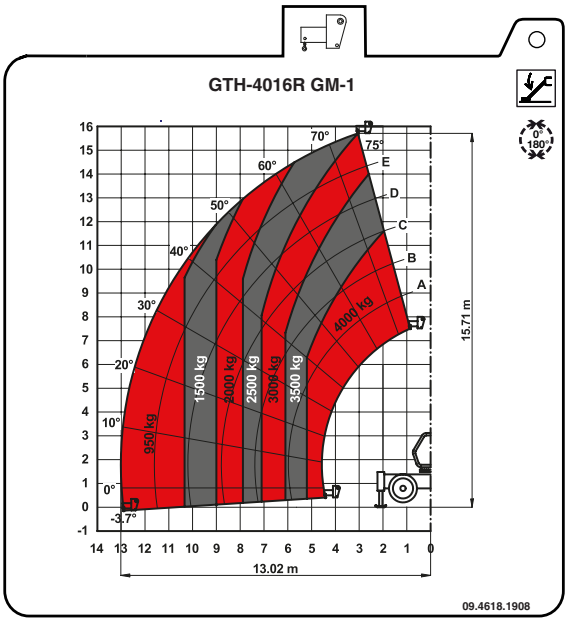


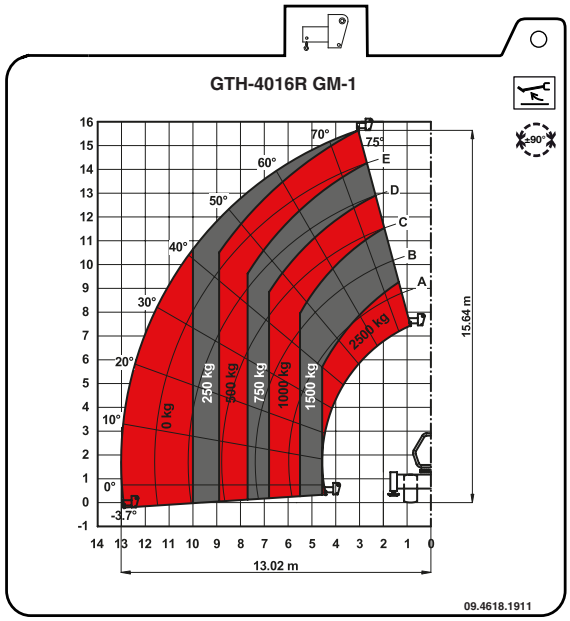


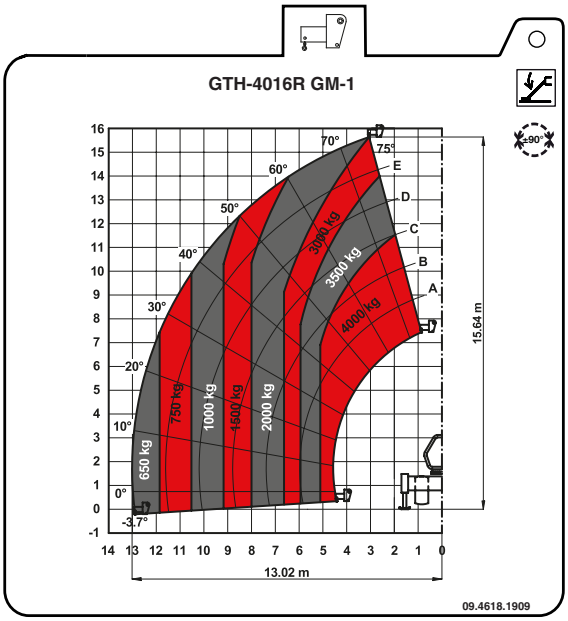
Terhelési diagramok

GTH-4016 R, Manitou rögzített horog PC40



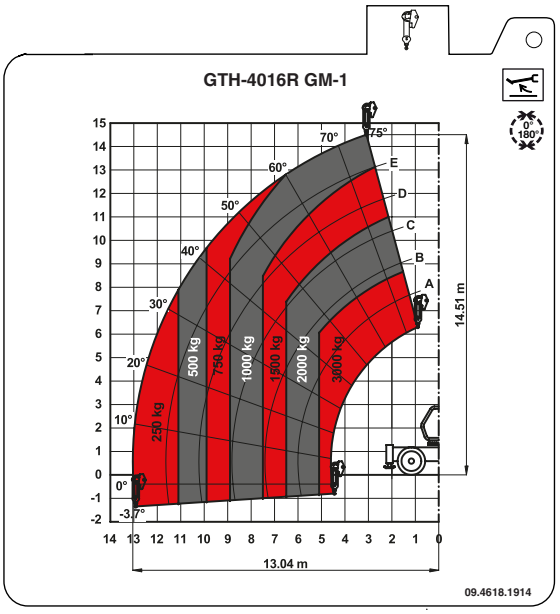


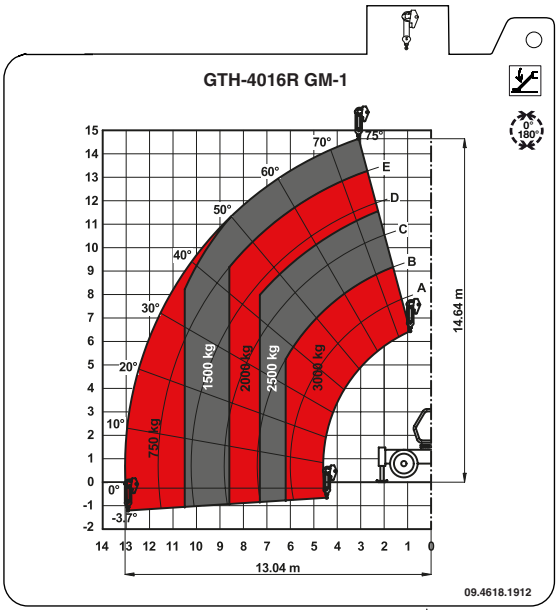


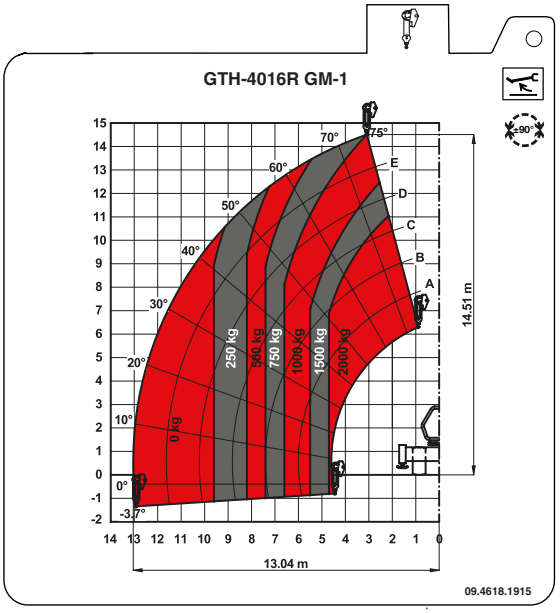


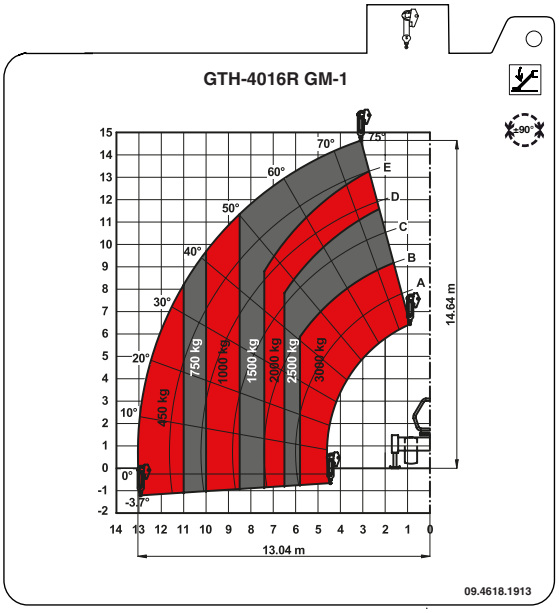
Terhelési diagramok

GTH-4016 R, csörlő H3T S4



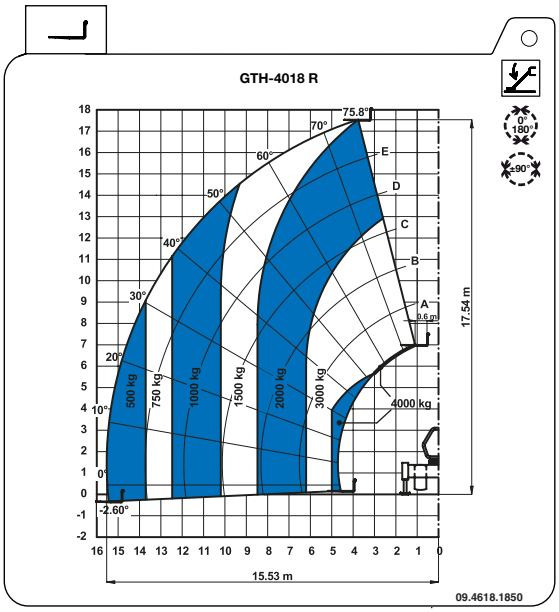


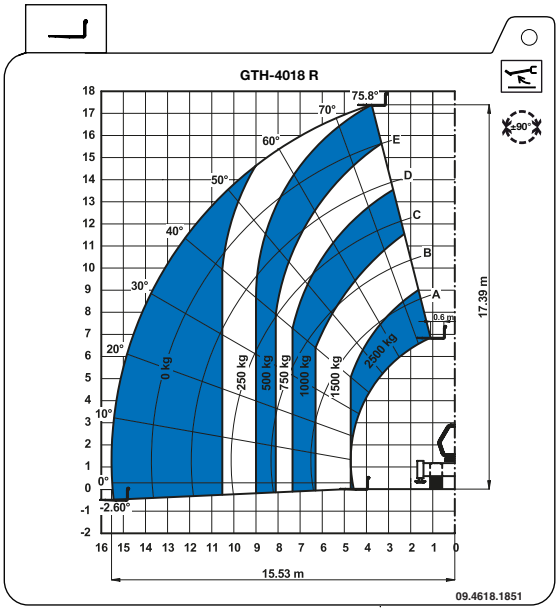


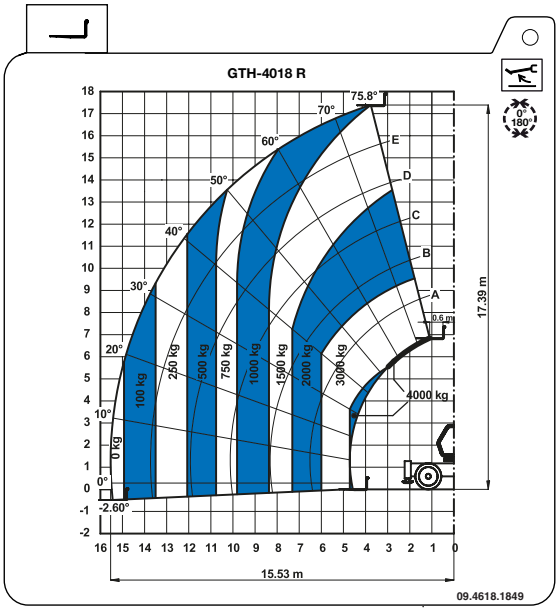


Terhelési diagramok

GTH-4018 R, szabványos kocsi

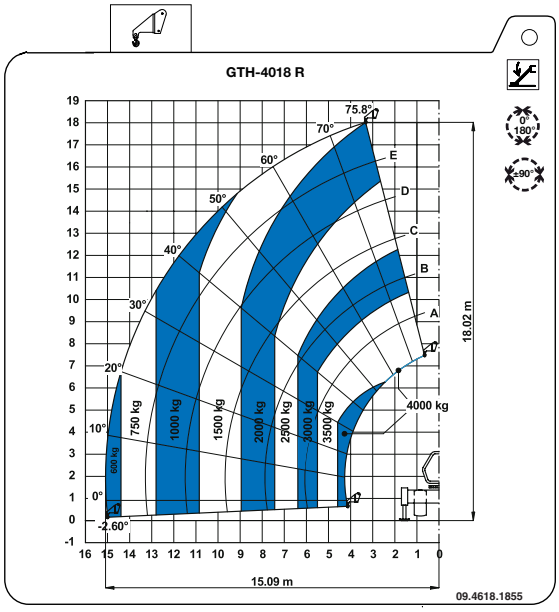


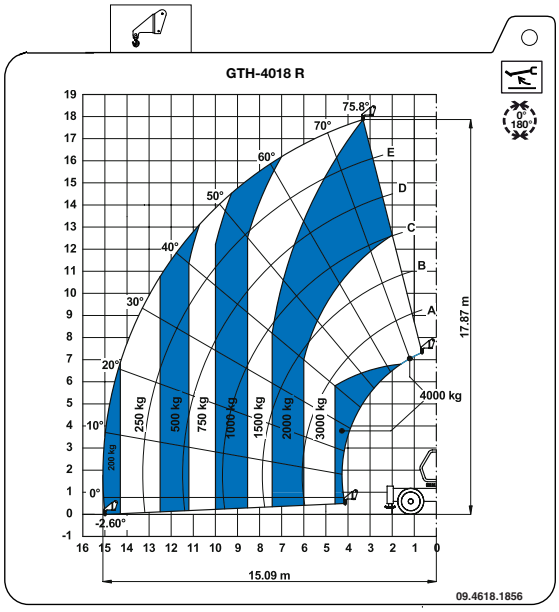


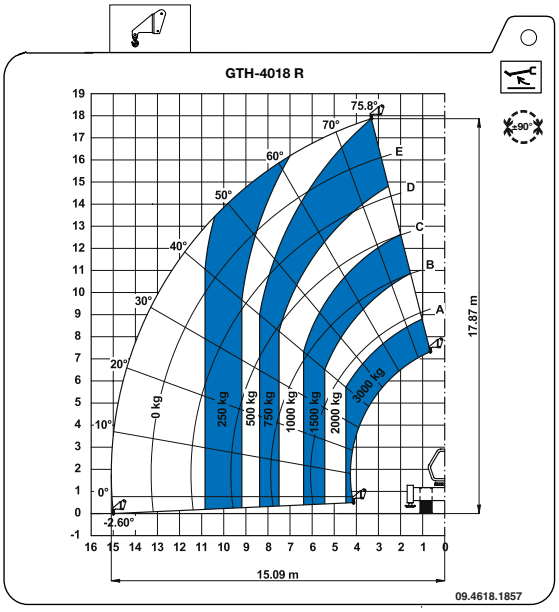


Terhelési diagramok

GTH-4018 R, horog

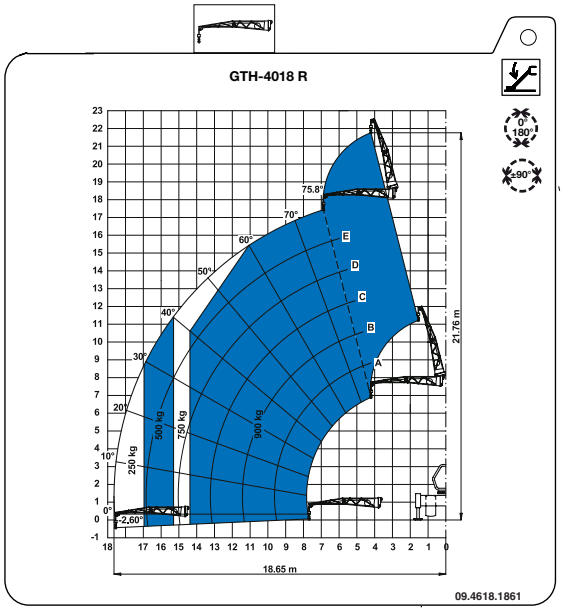


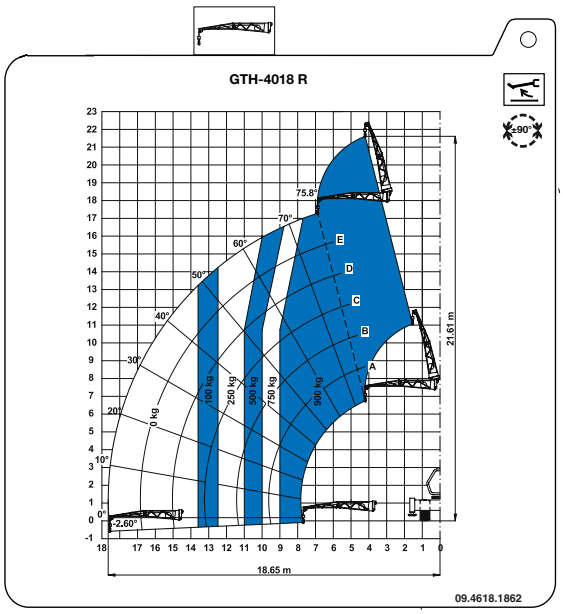


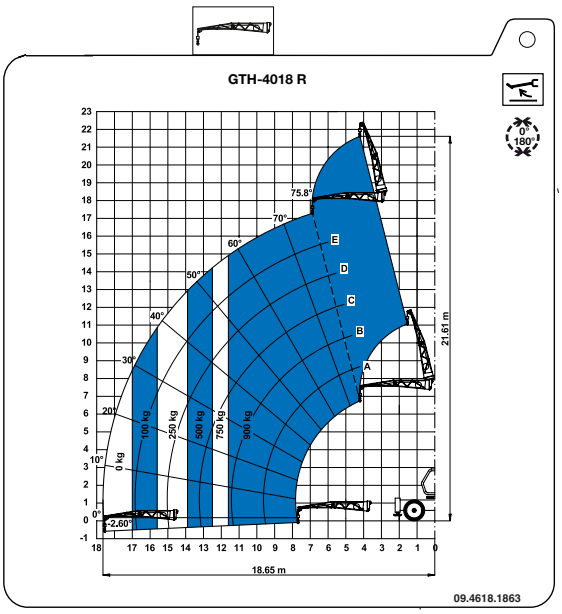


Terhelési diagramok

GTH-4018 R, 900 kg gémtoldat

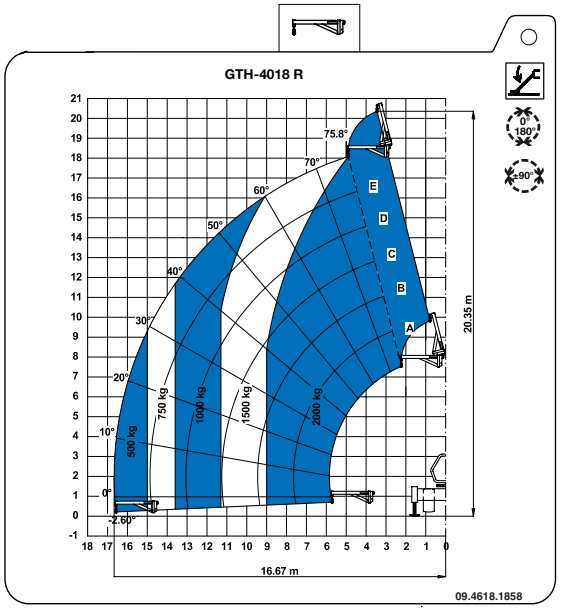


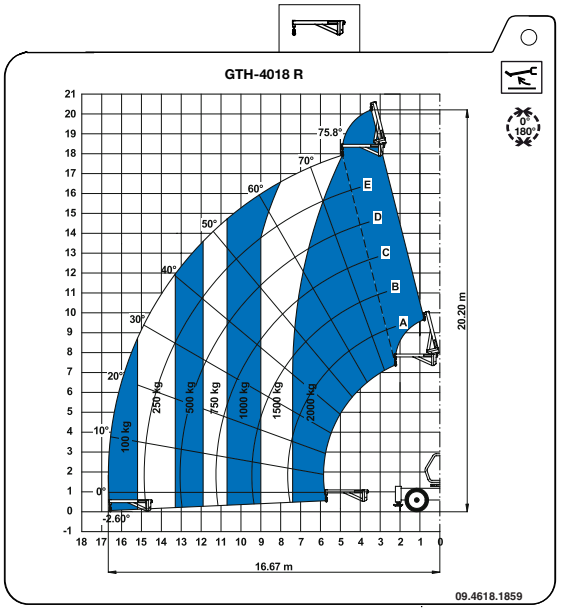


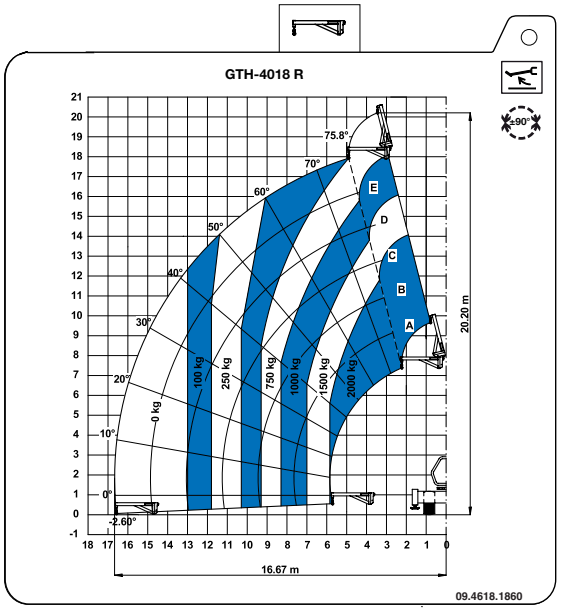


Terhelési diagramok

GTH-4018 R, 2000 kg gémtoldat

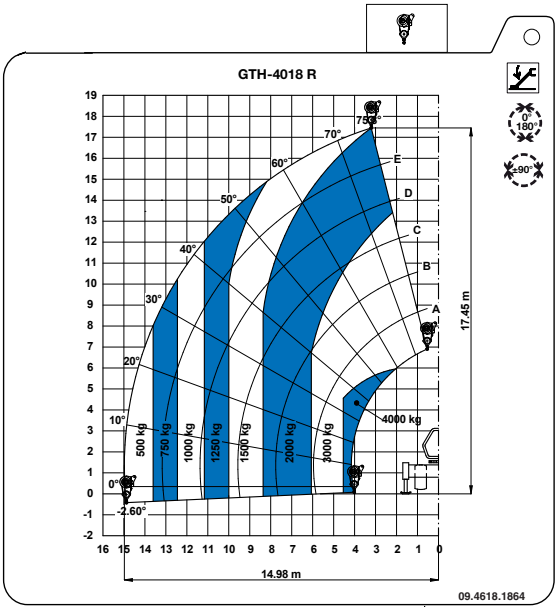


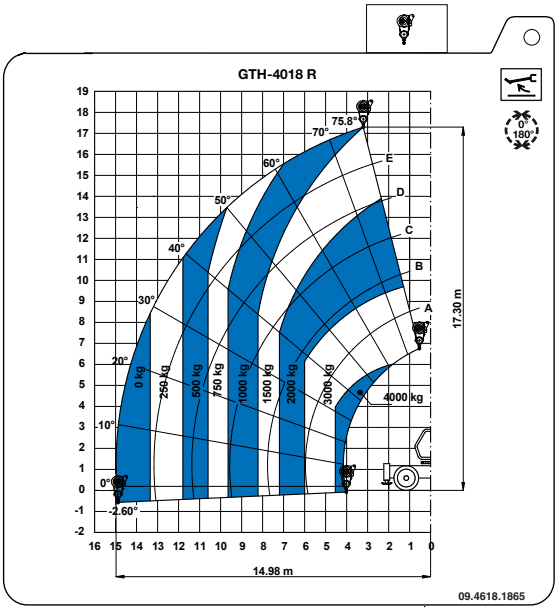


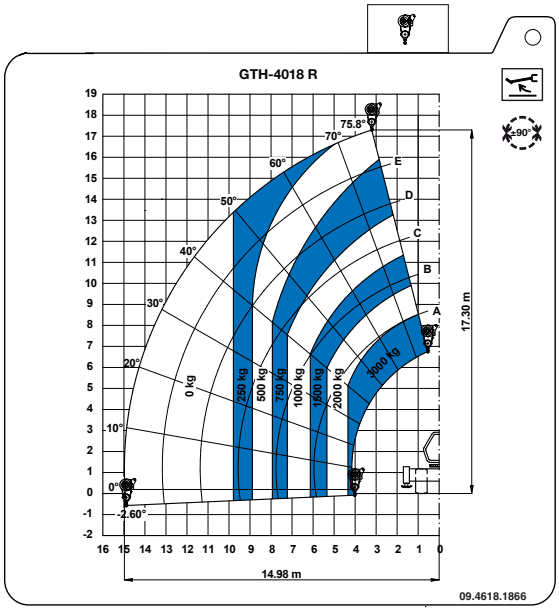


Terhelési diagramok

GTH-4018 R, csörlő 4000

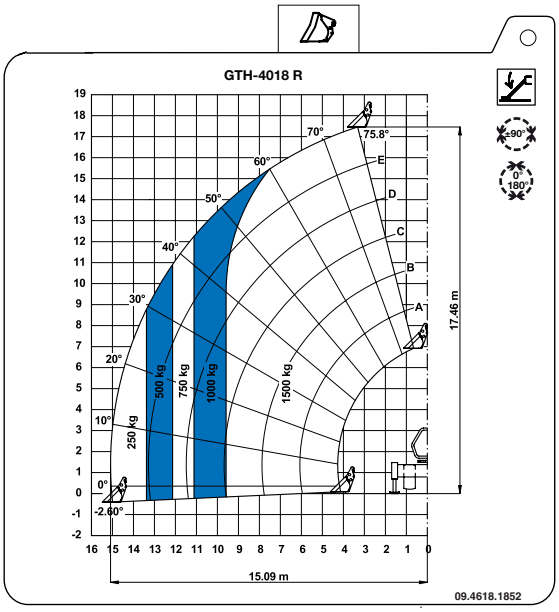


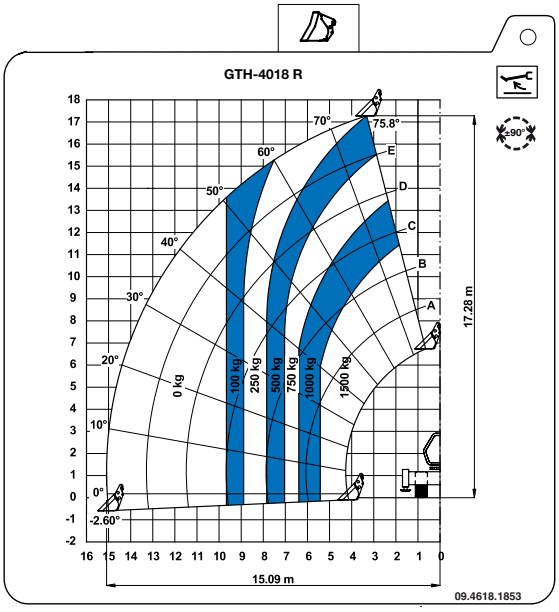


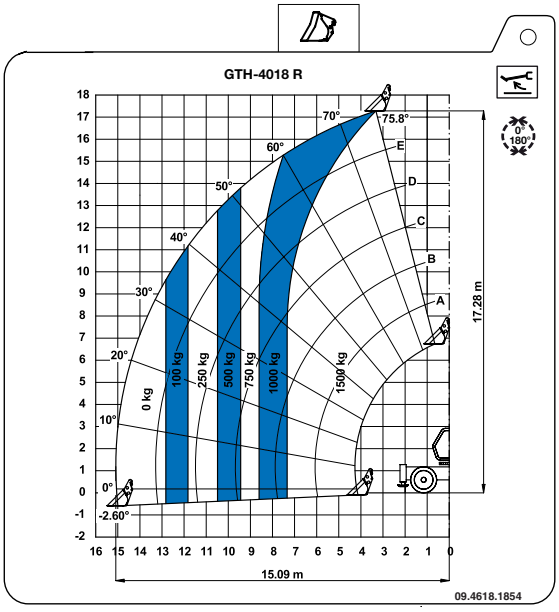


Terhelési diagramok

GTH-4018 R, kanál



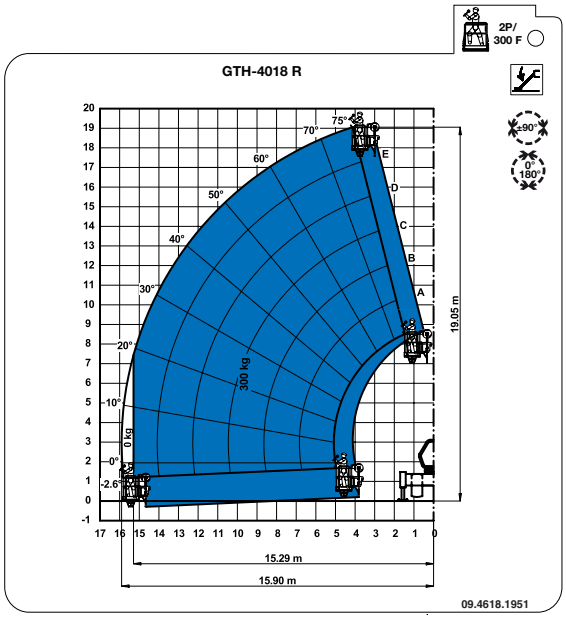


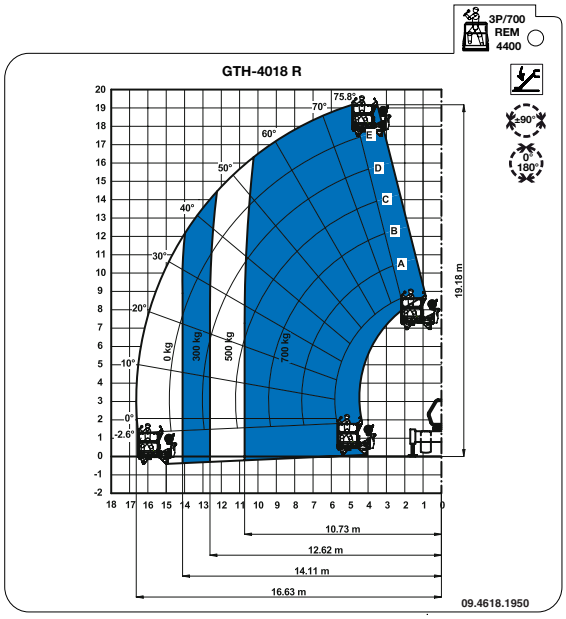


Terhelési diagramok

GTH-4018 R, szerelőállvány

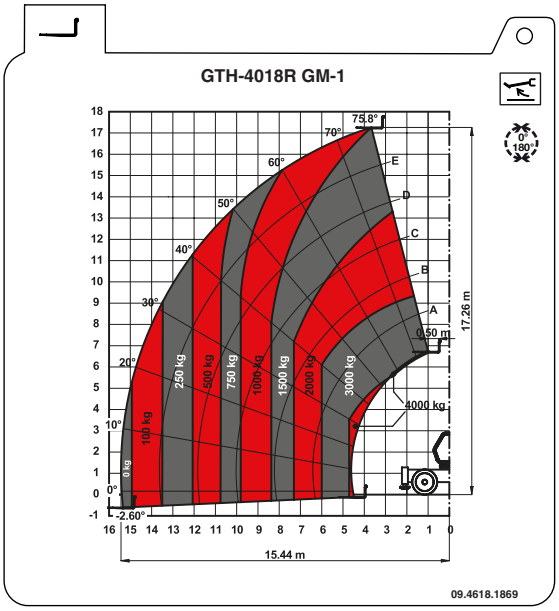
Csak 3A fokozathoz

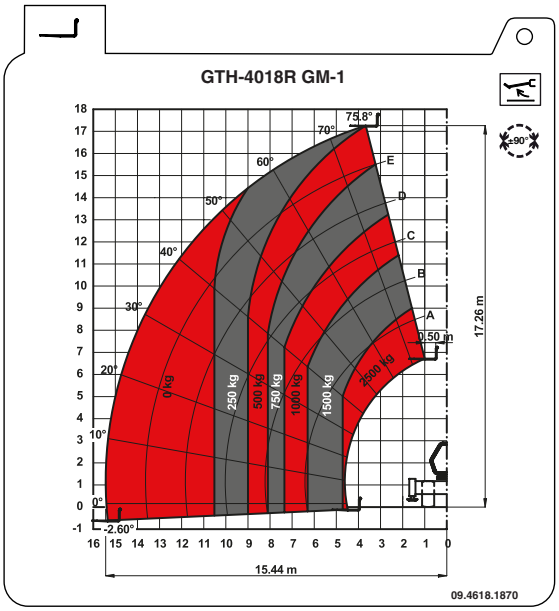


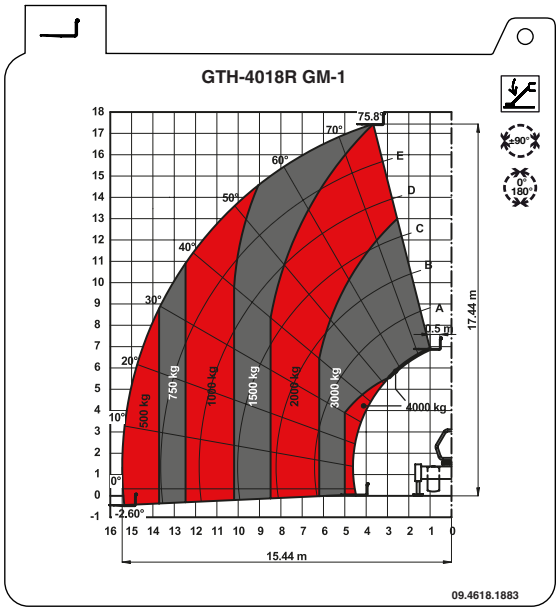


Terhelési diagramok

GTH-4018 R, Manitou szabványos kocsi

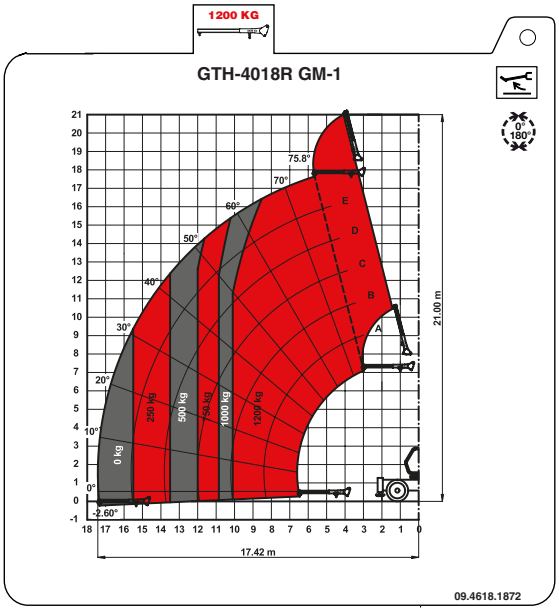


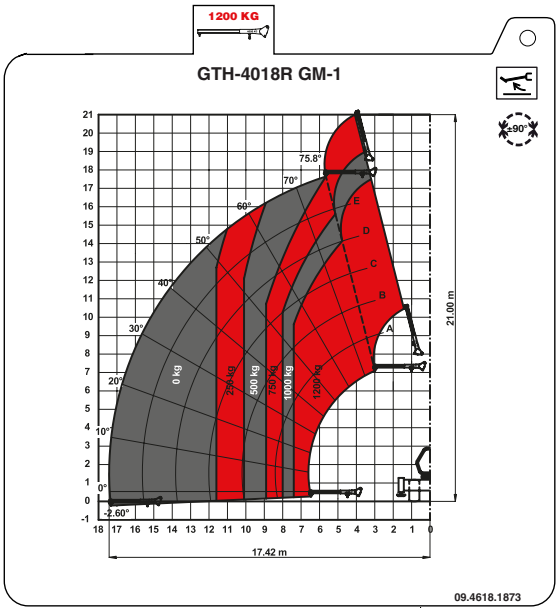


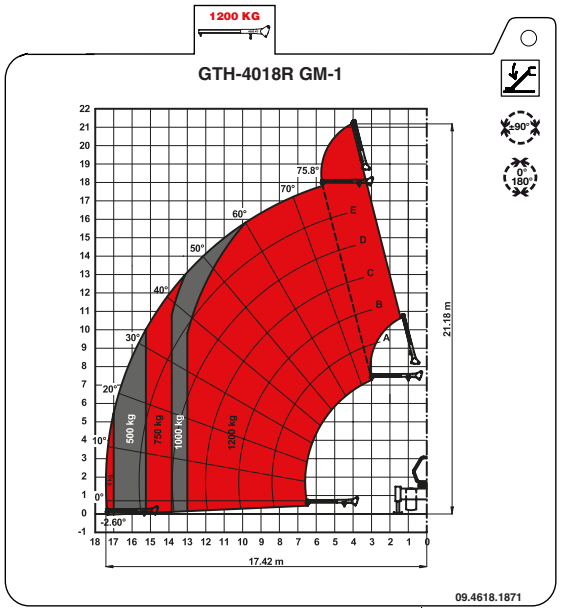


Terhelési diagramok

GTH-4018 R, Manitou P1200 gémtoldat

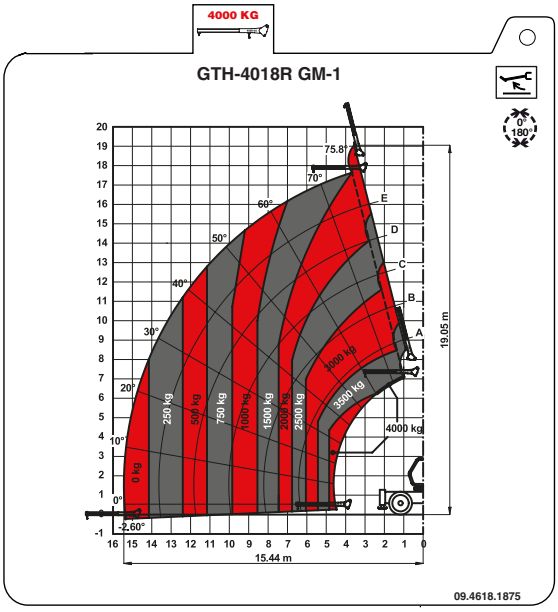


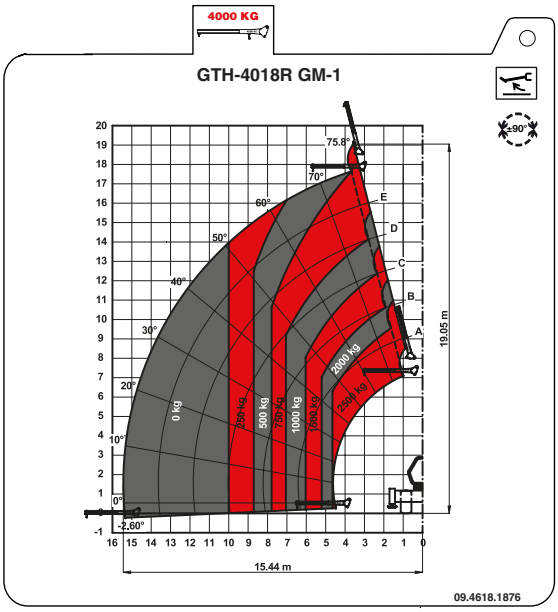


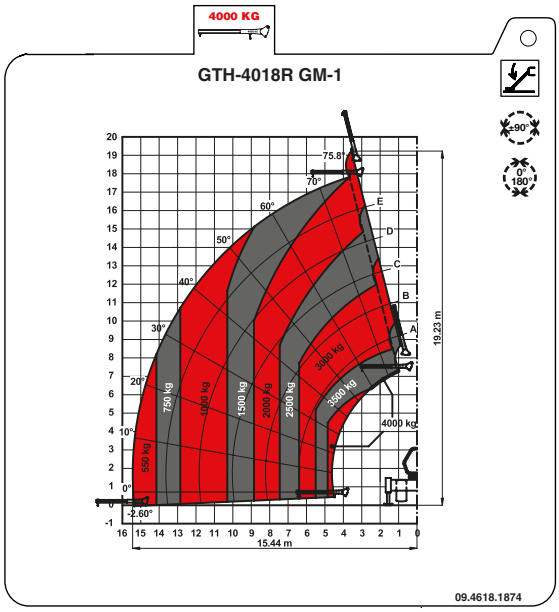


Terhelési diagramok

GTH-4018 R, Manitou P4000 gémtoldat

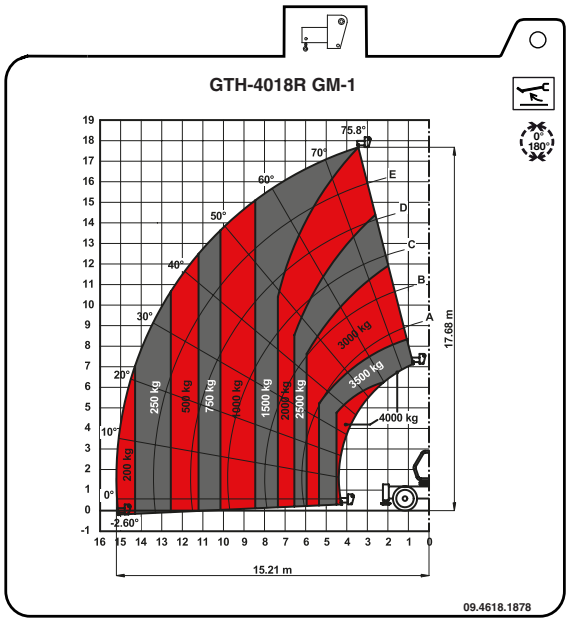


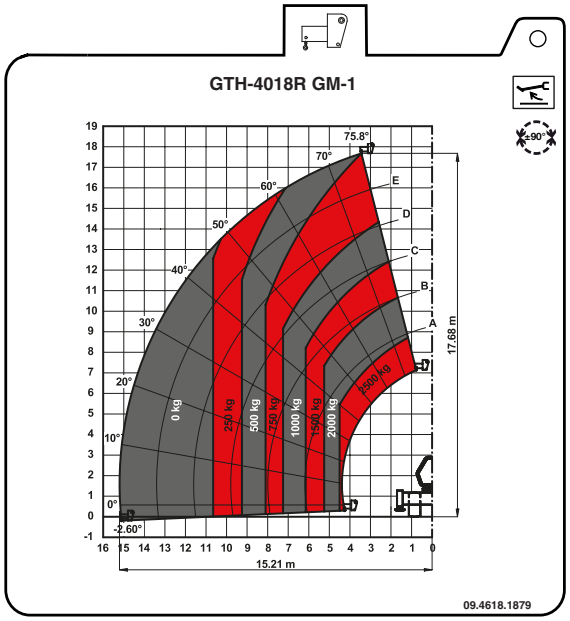


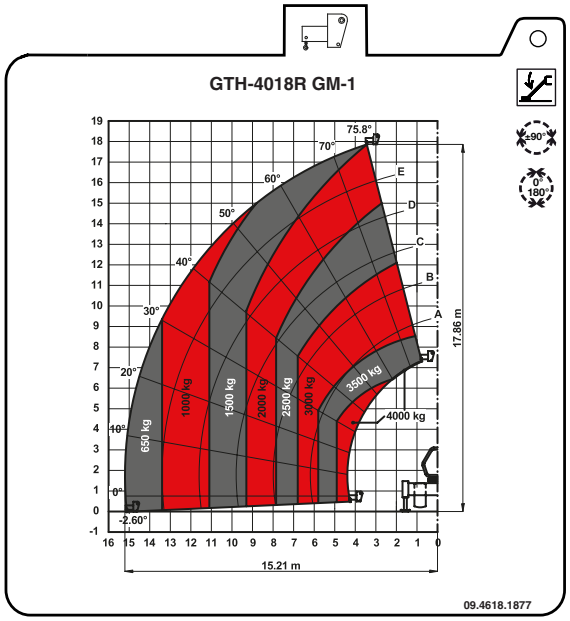


Terhelési diagramok

GTH-4018 R, Manitou rögzített horog PC40

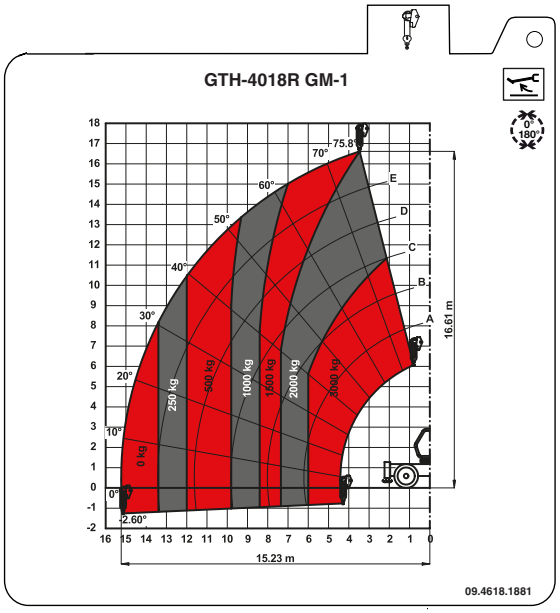


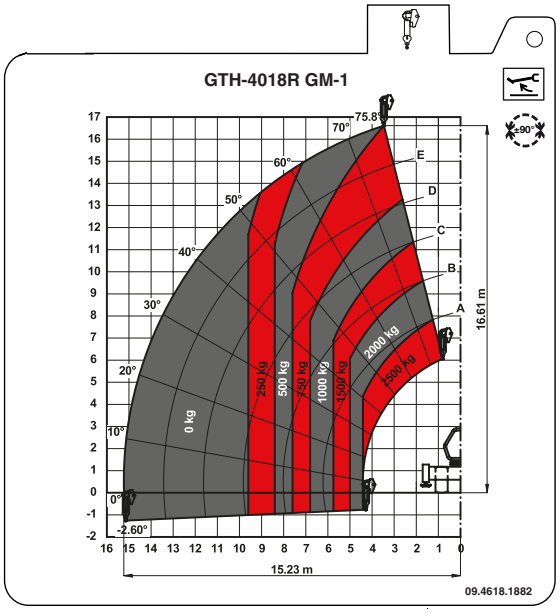


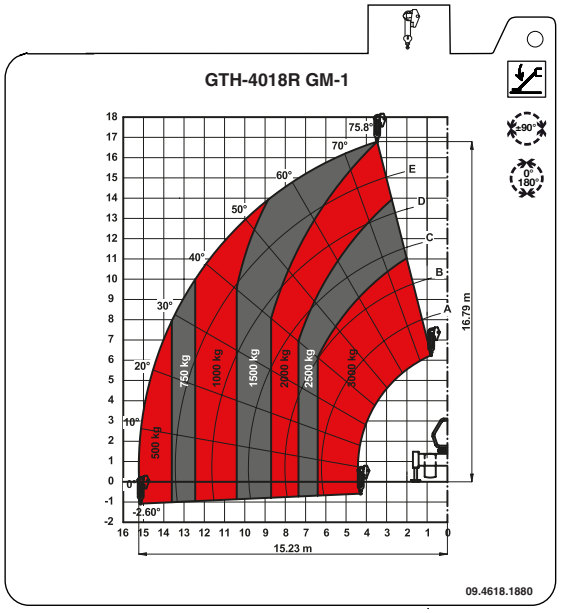


Terhelési diagramok

GTH-4018 R, csörlő H3T S4

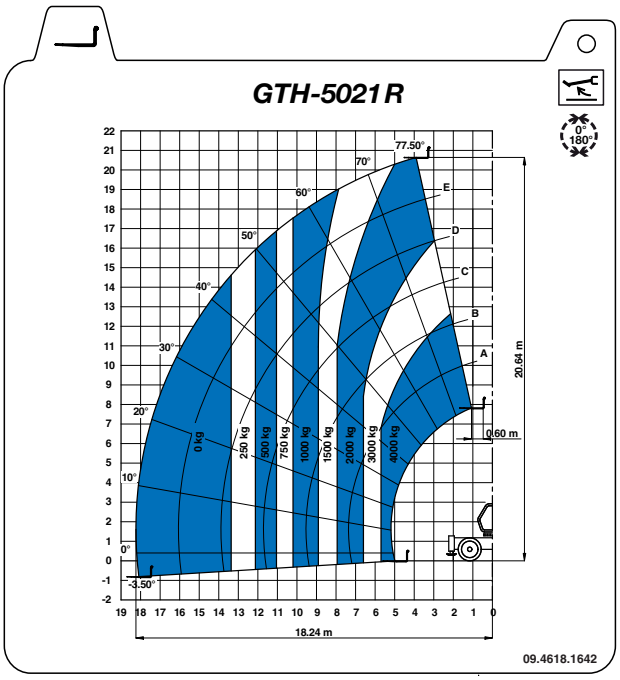


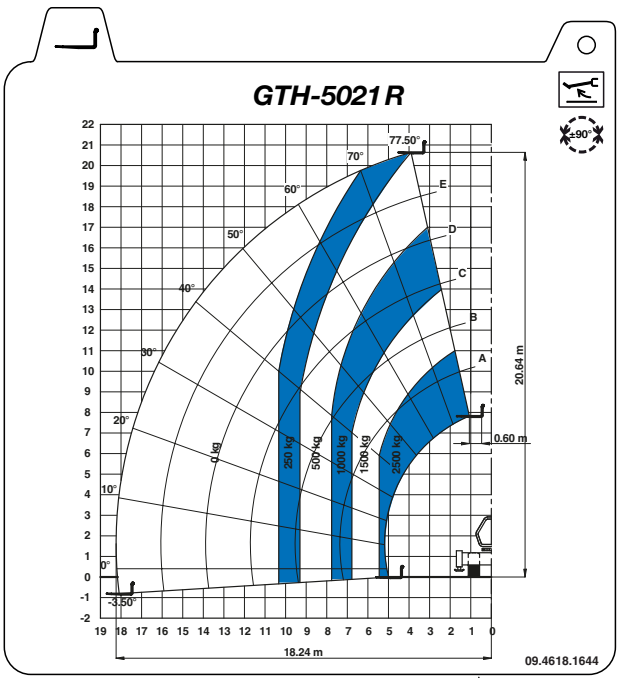


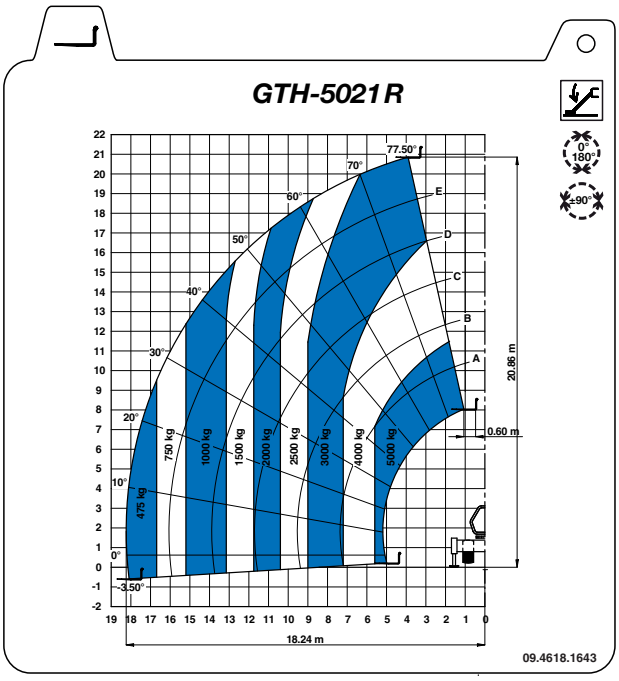


Terhelési diagramok

GTH-5021 R, szabványos kocsi

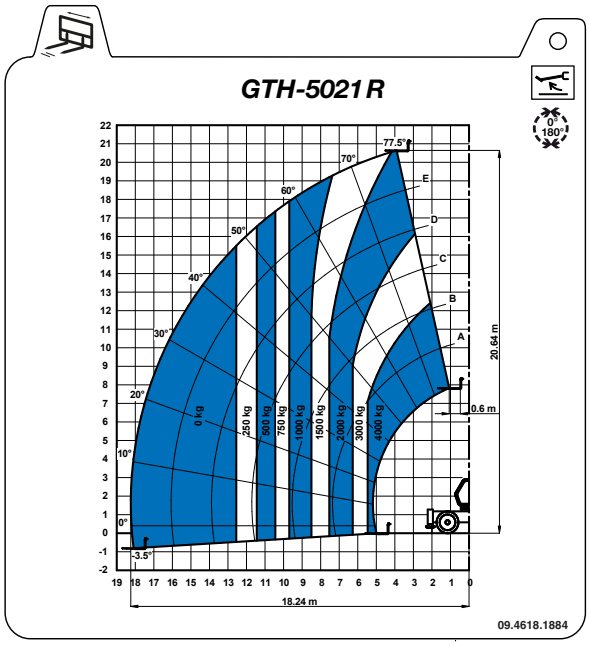


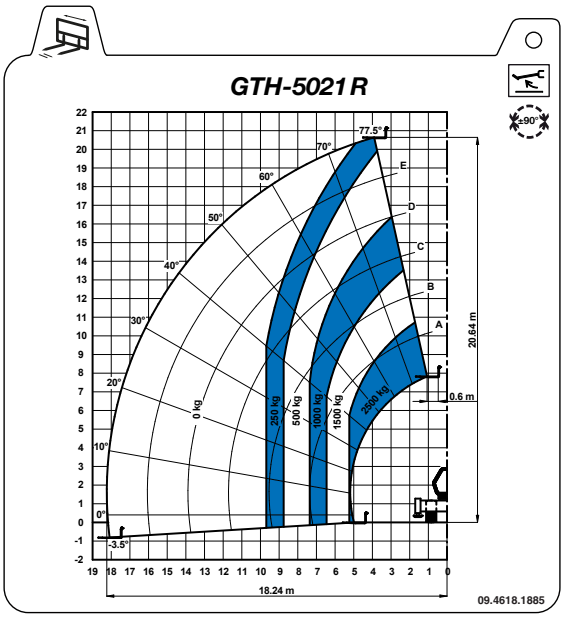


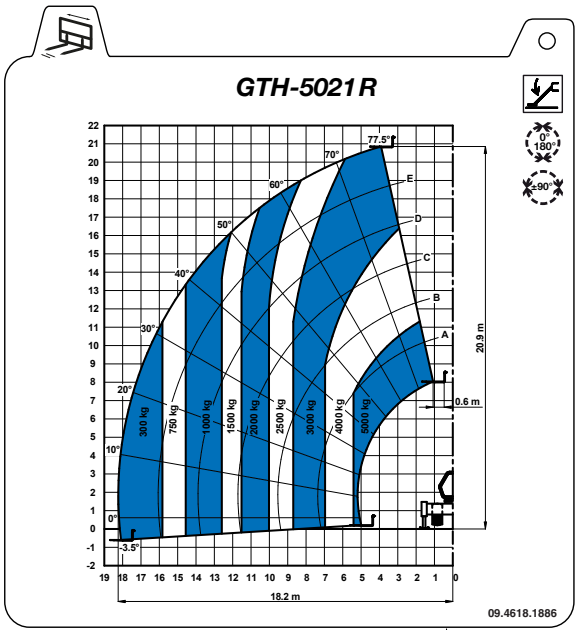


Terhelési diagramok

GTH-5021 R, villa oldalváltó és pozicionáló

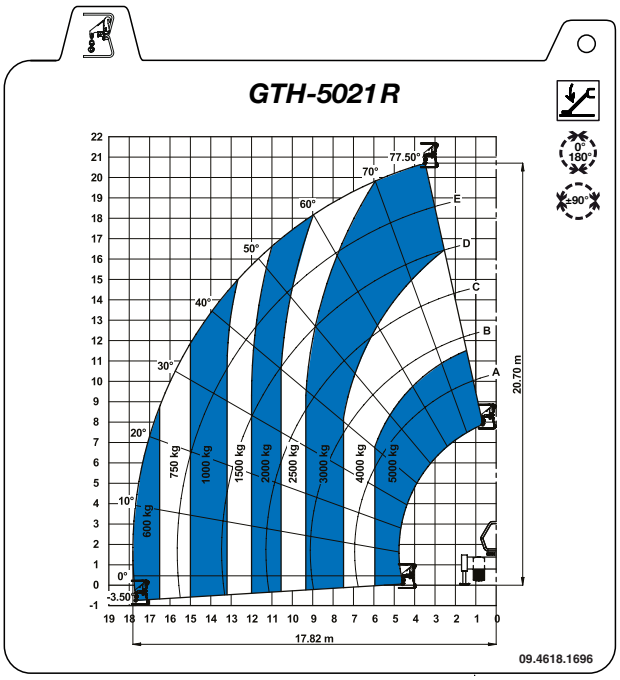


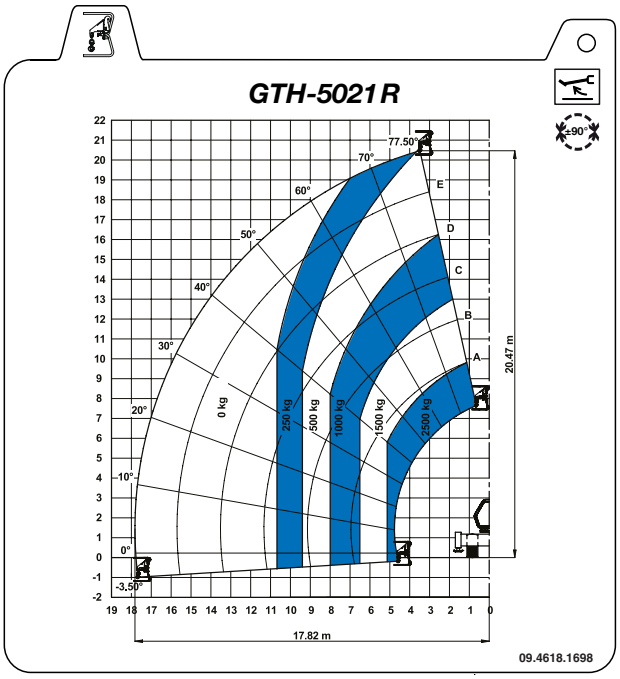


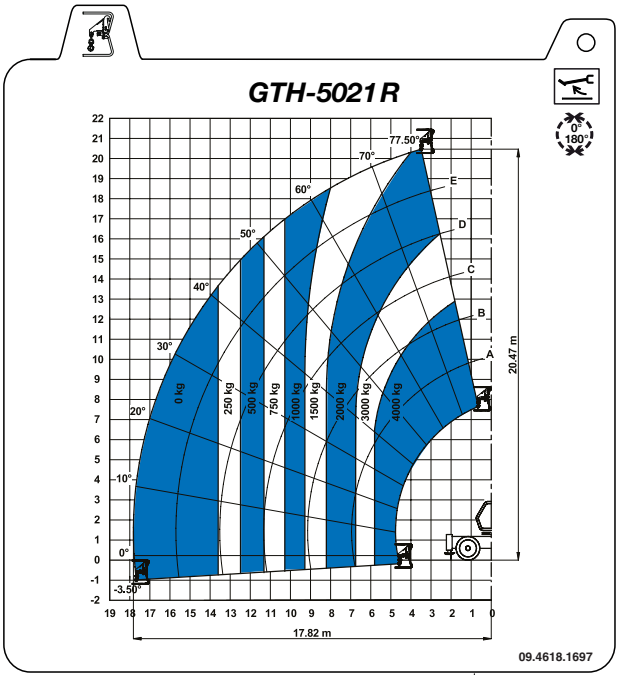


Terhelési diagramok

GTH-5021 R, horog

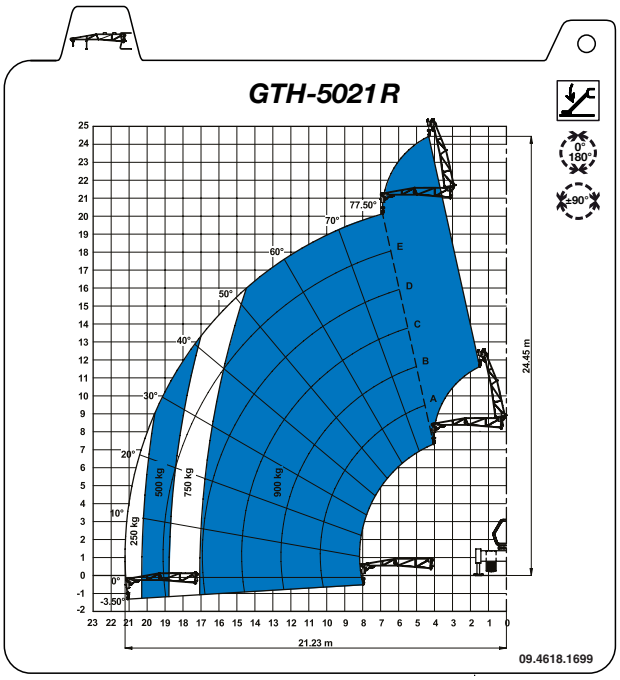


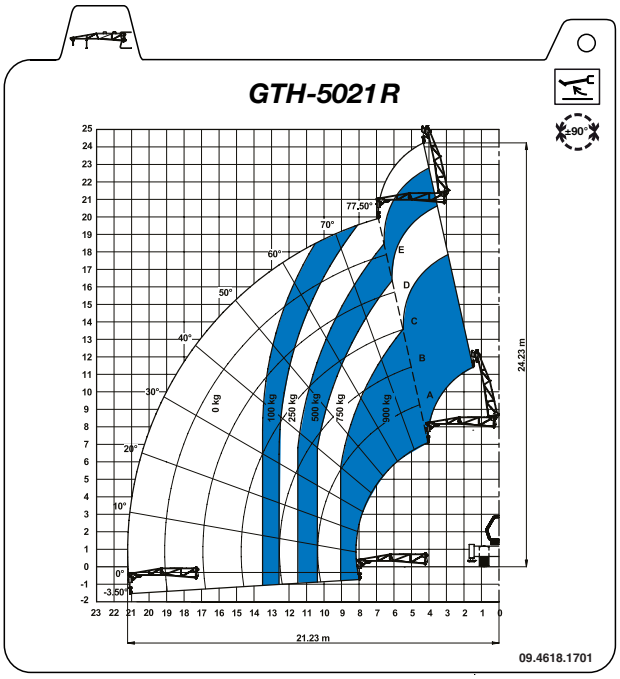


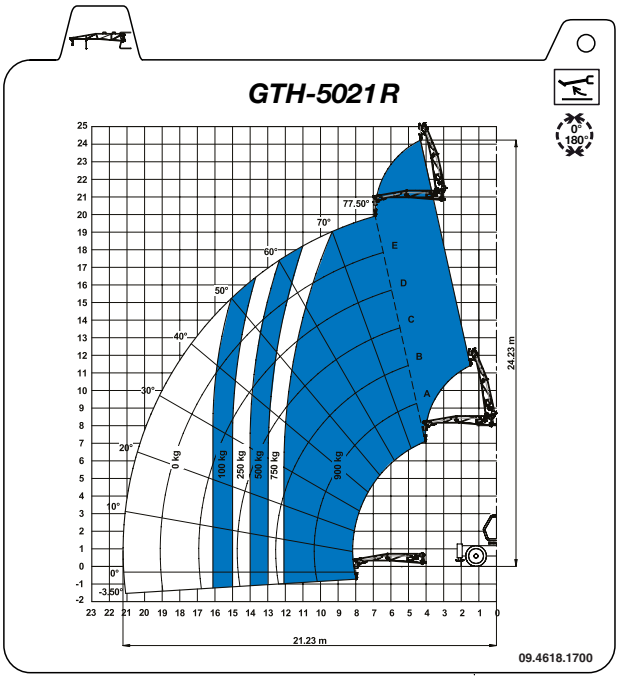


Terhelési diagramok

GTH-5021 R, 900 kg gémtoldat

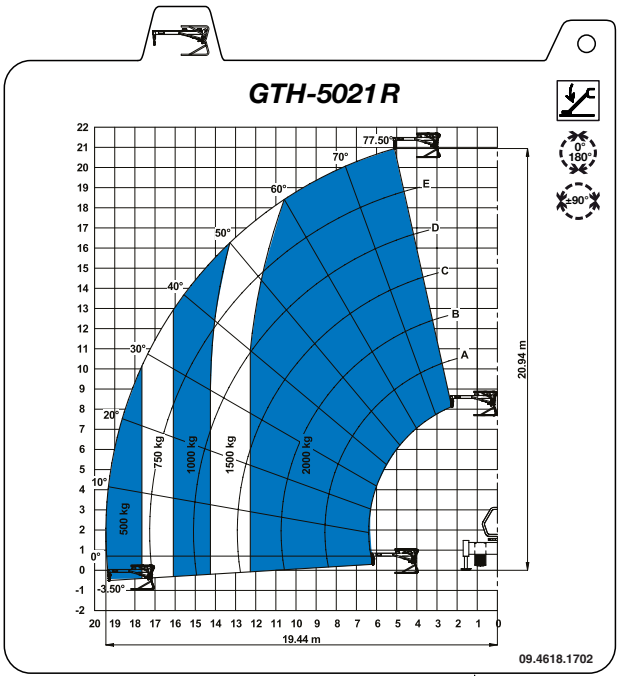


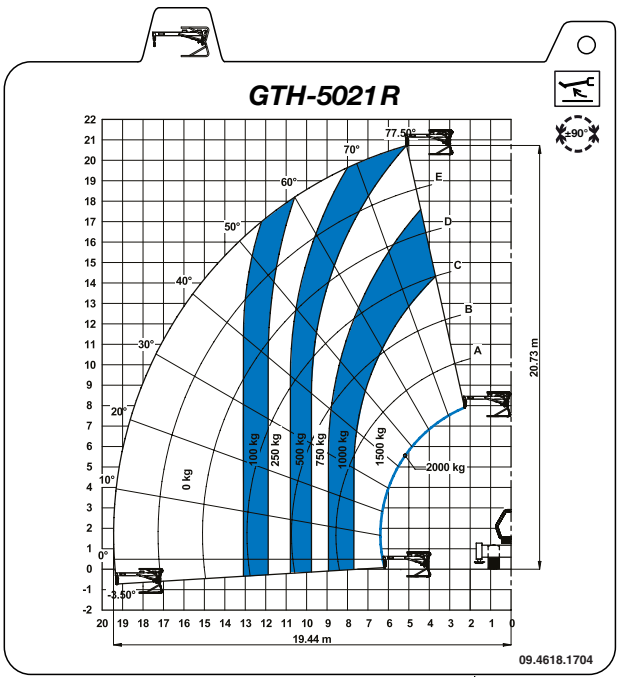


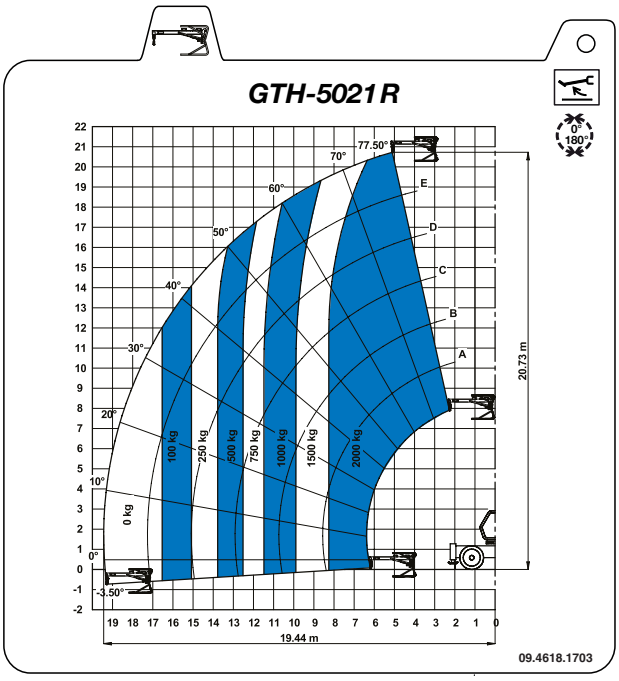


Terhelési diagramok

GTH-5021 R, 2000 kg gémtoldat

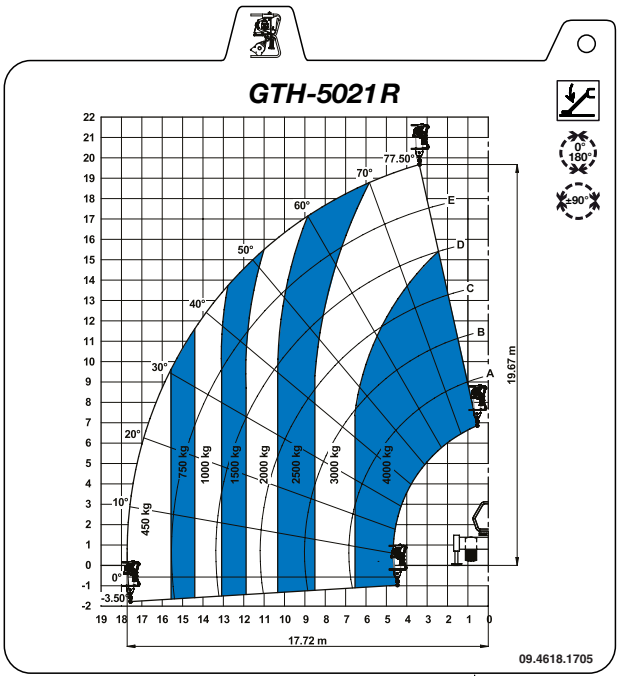


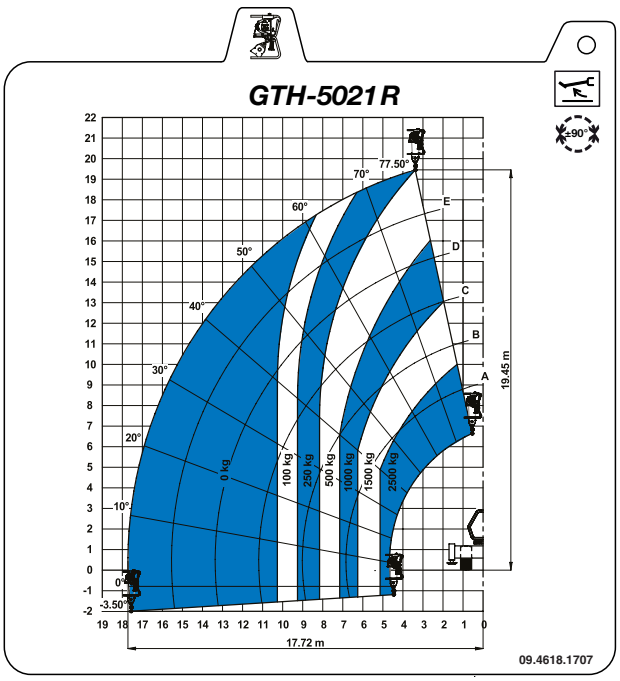


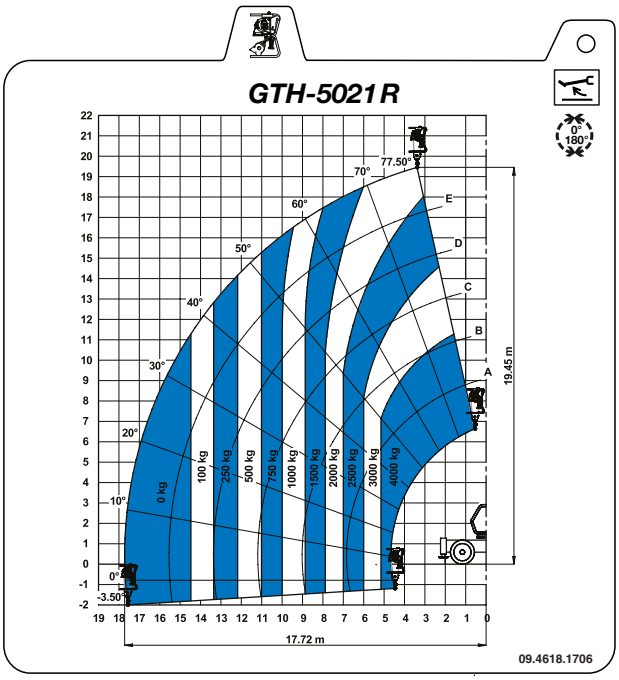


Terhelési diagramok

GTH-5021 R, csörlő 4000 kg

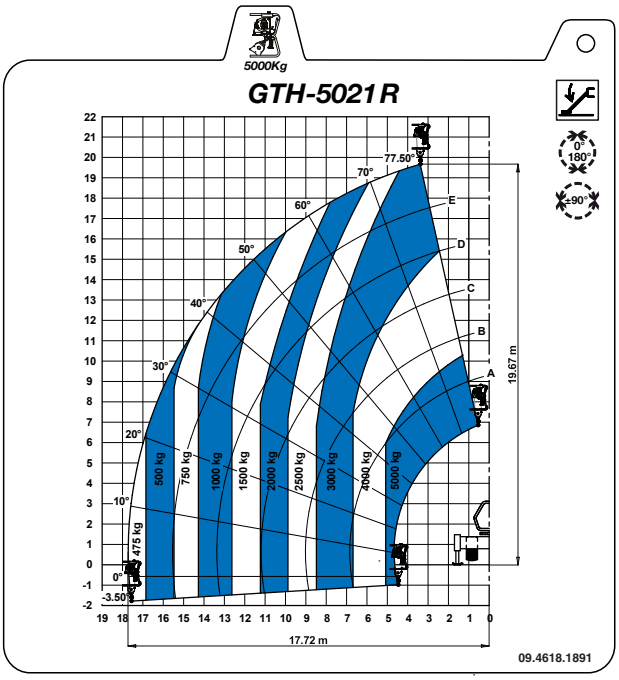


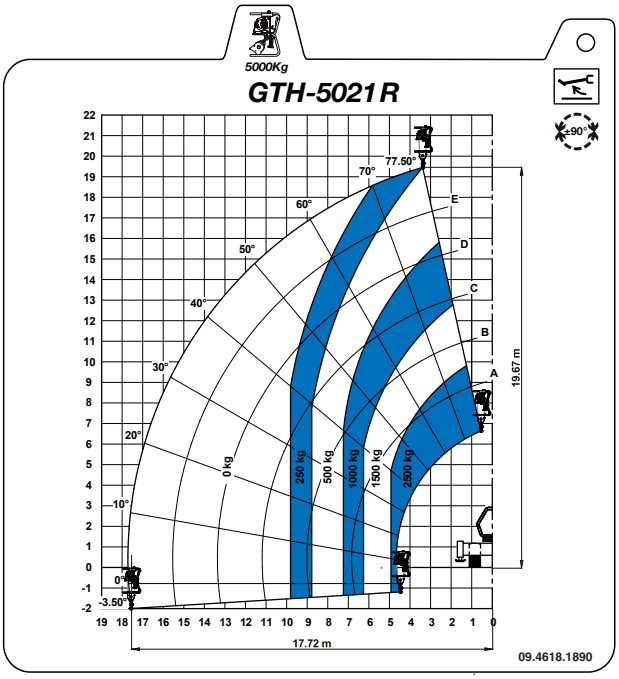


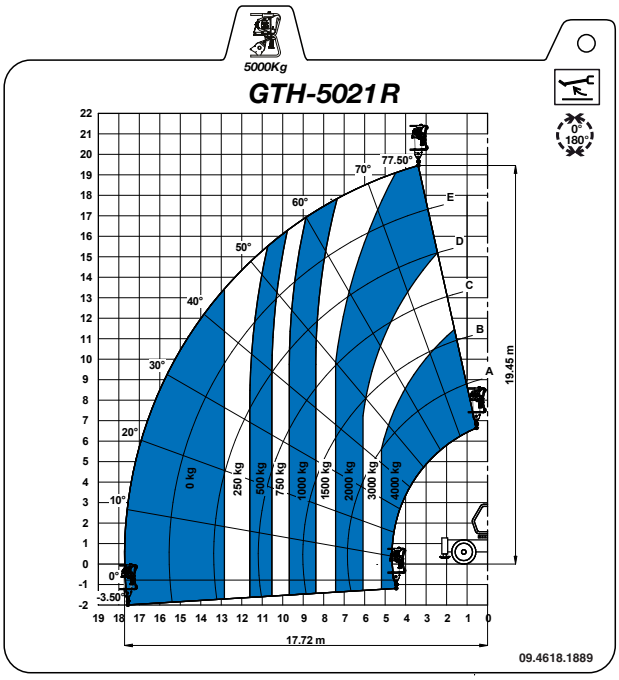


Terhelési diagramok

GTH-5021 R, csörlő 5000 kg

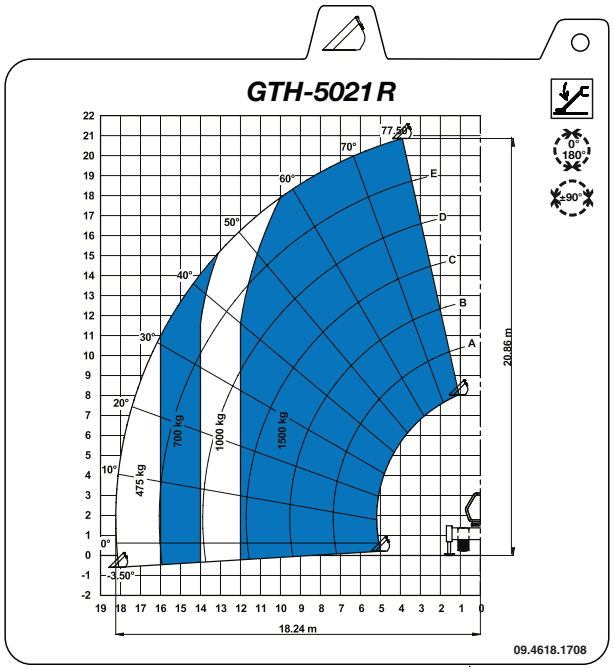


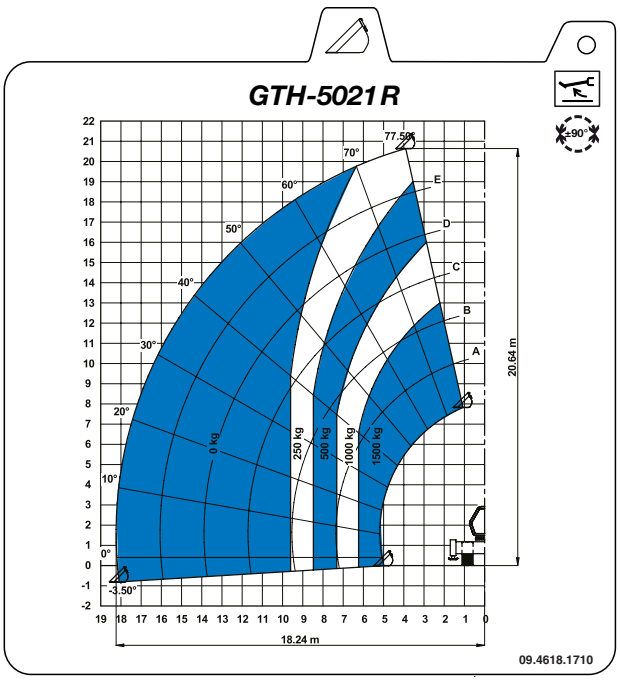


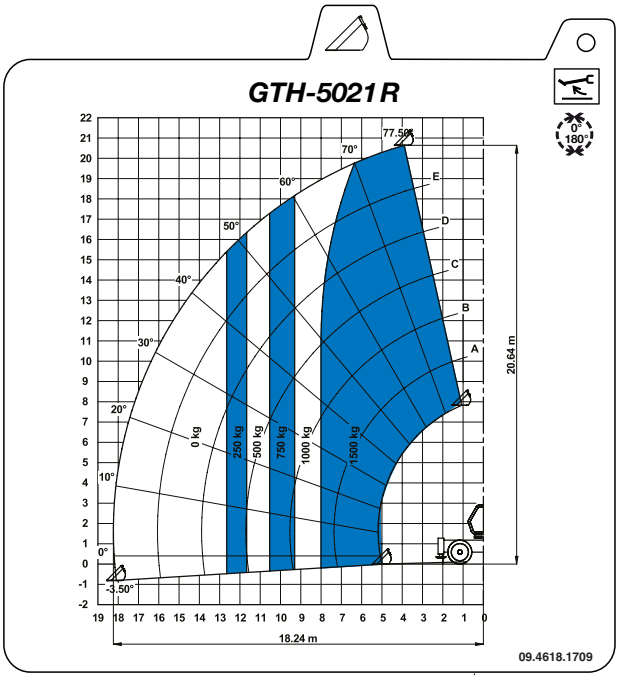


Terhelési diagramok

GTH-5021 R, kanál

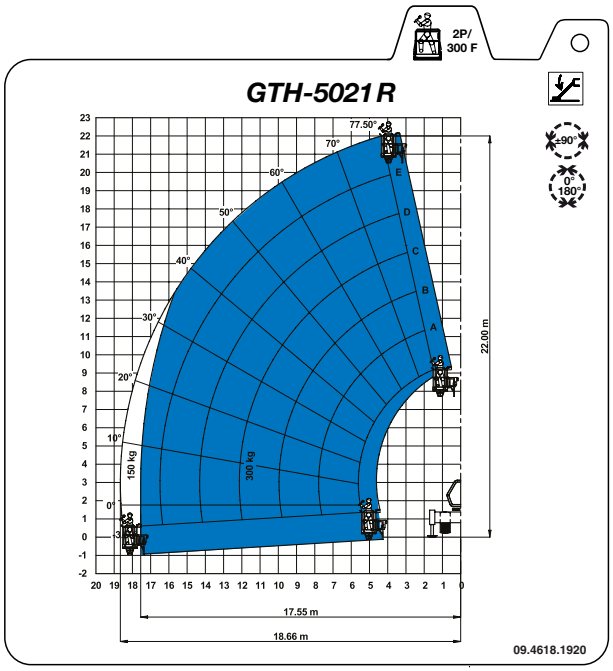


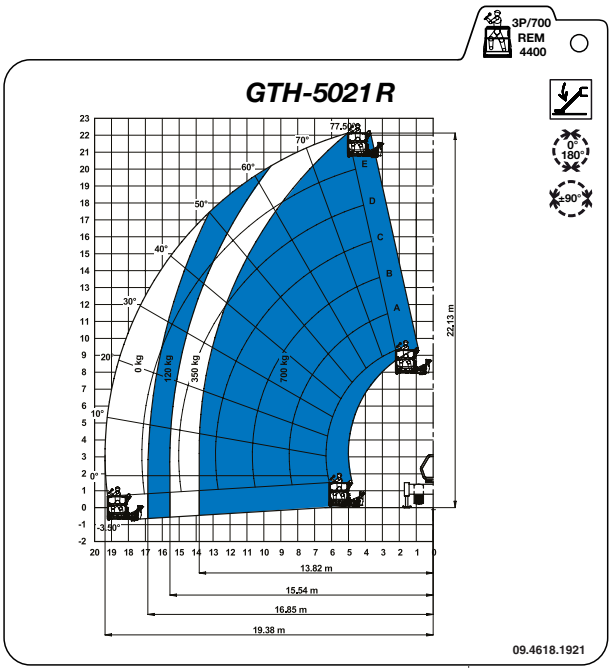




Terhelési diagramok

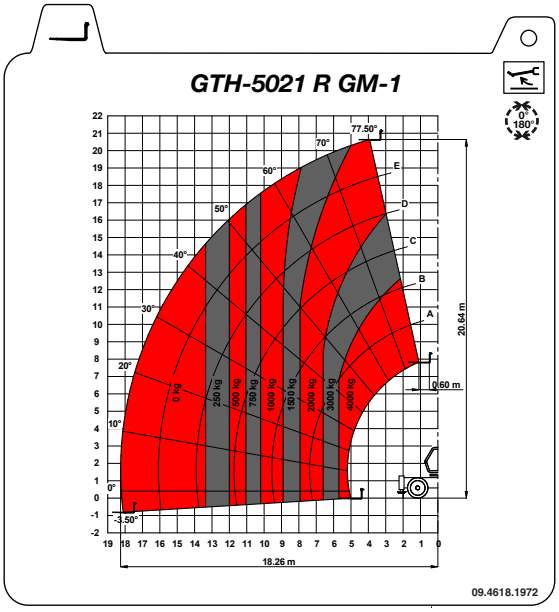
GTH-5021 R, szerelőállvány

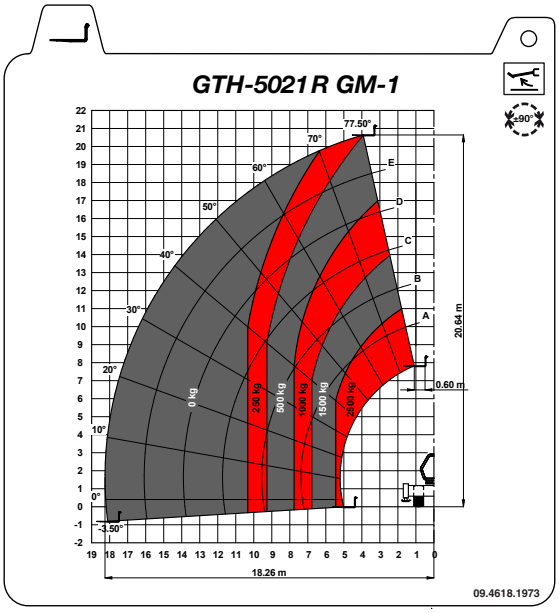


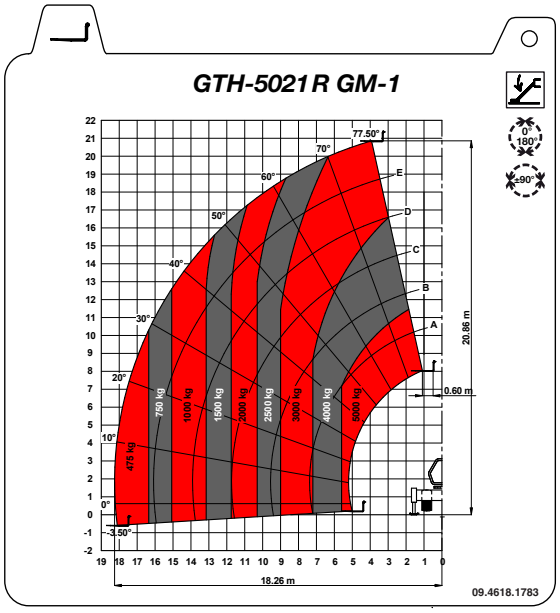


Terhelési diagramok

GTH-5021 R, Manitou szabványos kocsi

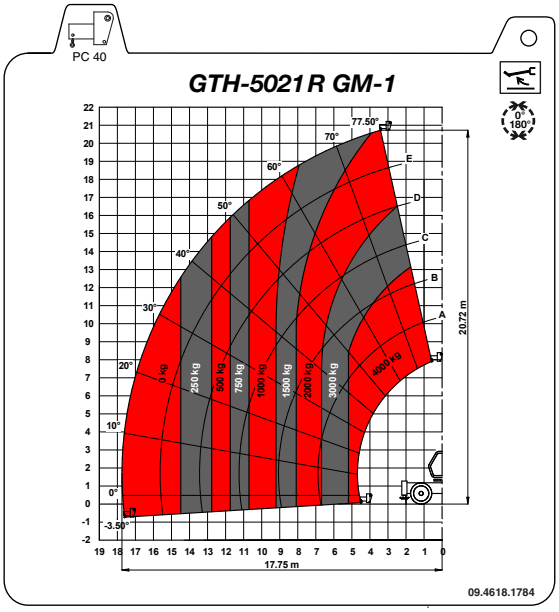


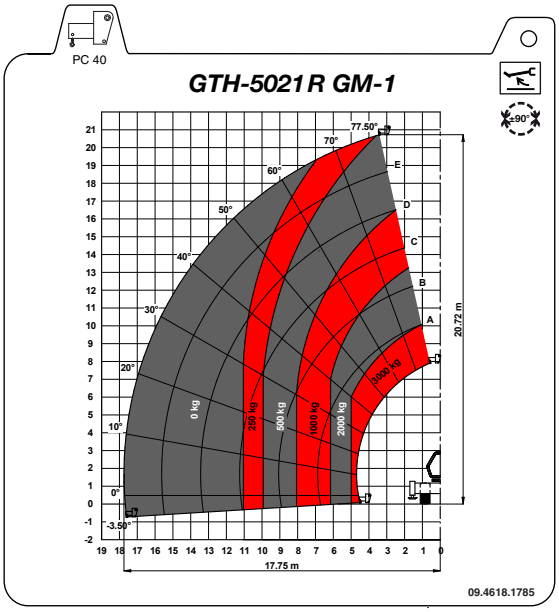


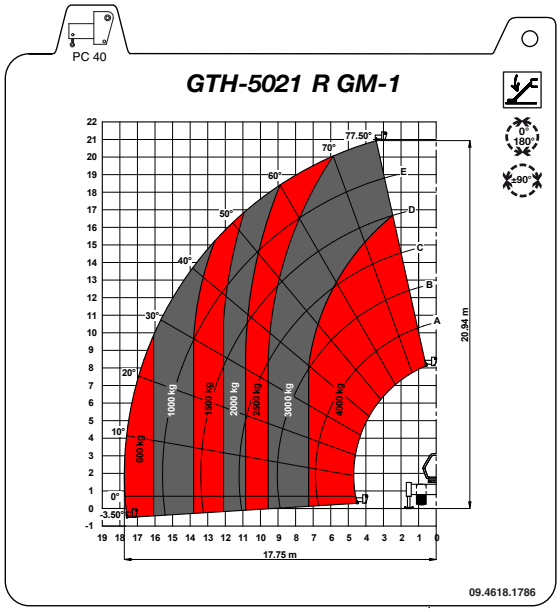


Terhelési diagramok

GTH-5021 R, Manitou rögzített horog PC40

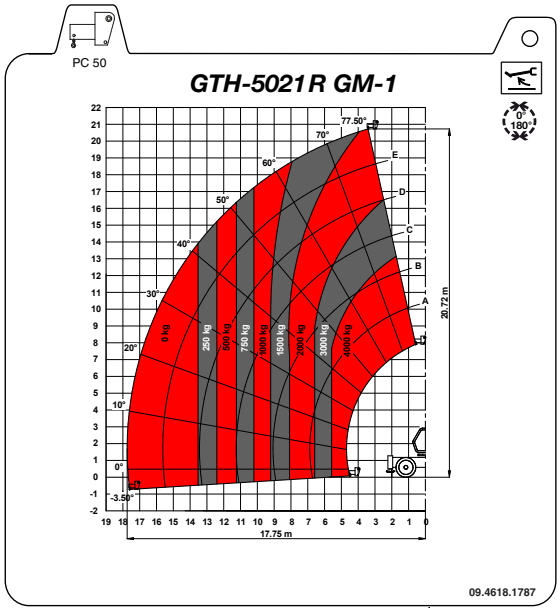


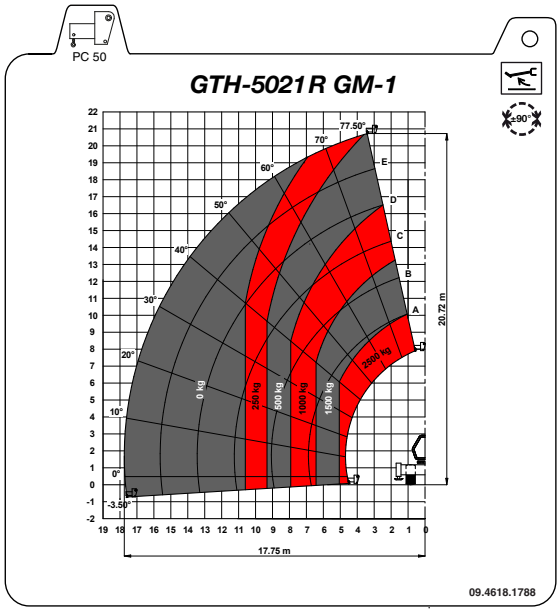


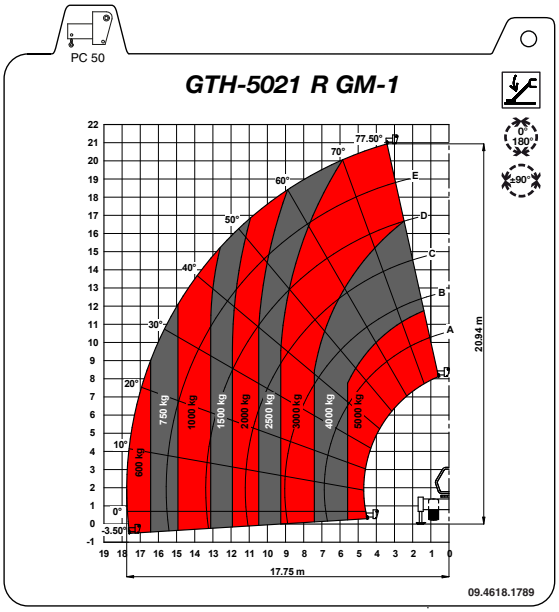


Terhelési diagramok

GTH-5021 R, Manitou rögzített horog PC50

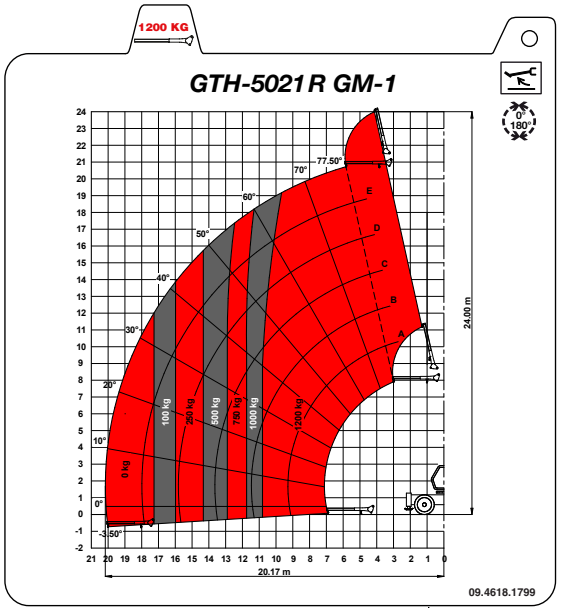


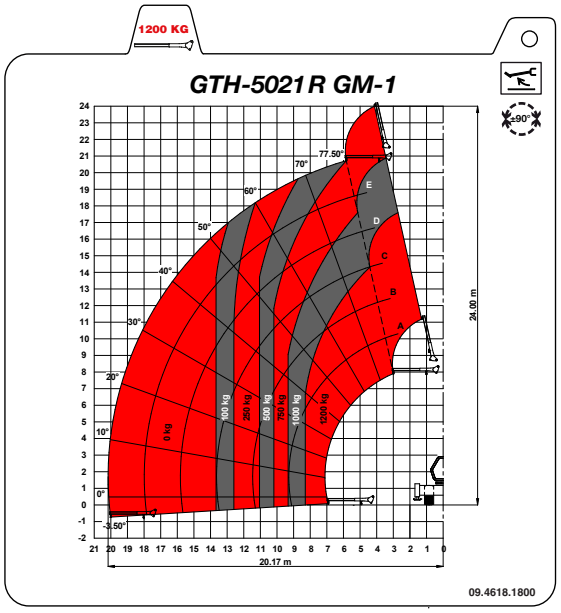


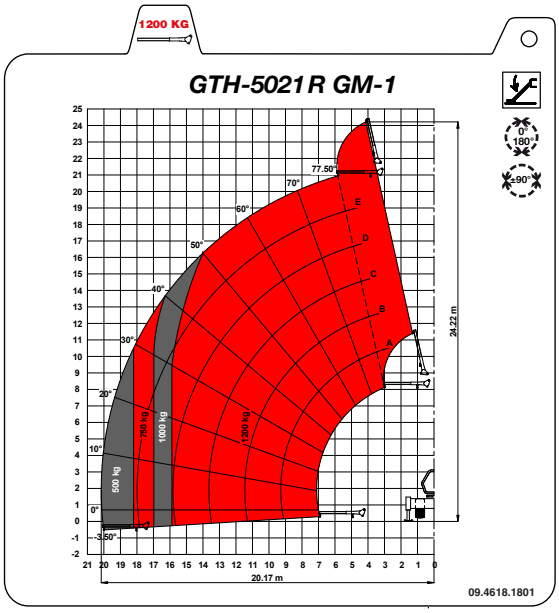


Terhelési diagramok

GTH-5021 R, Manitou P4000 1200 kg gémtoldat

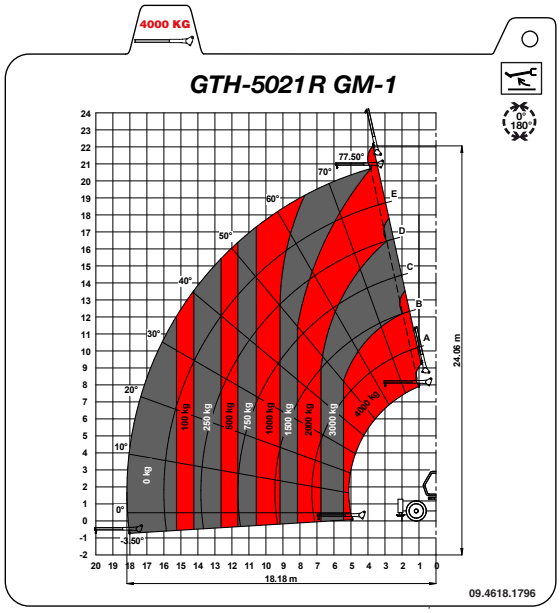


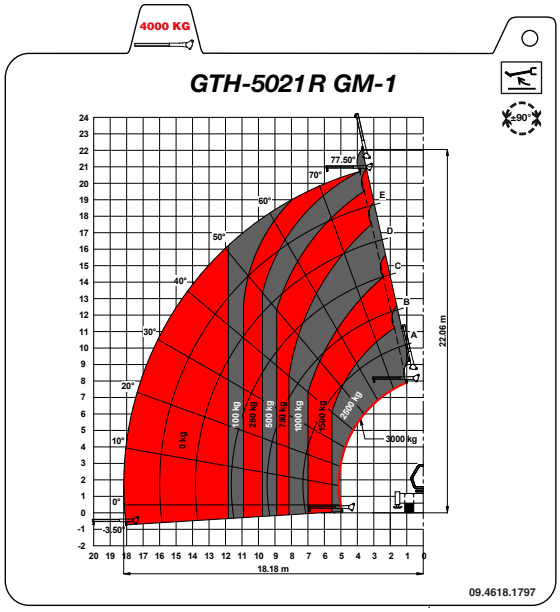


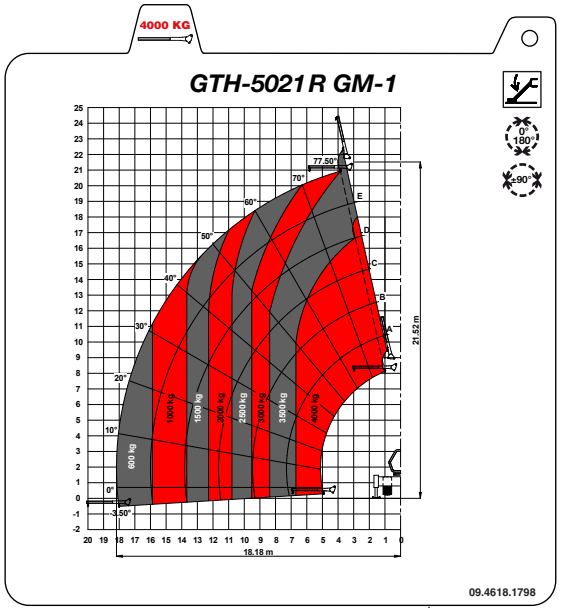


Terhelési diagramok

GTH-5021 R, Manitou P4000 4000 kg gémtoldat

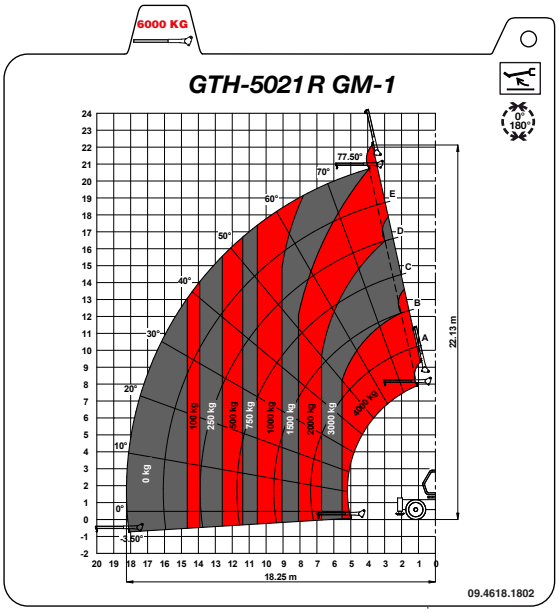


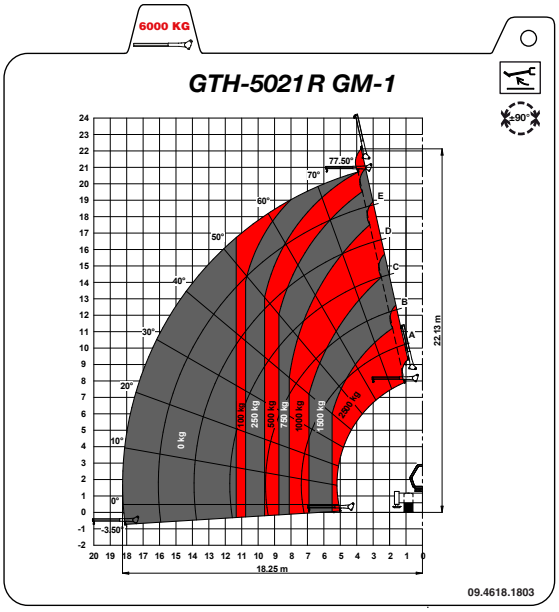


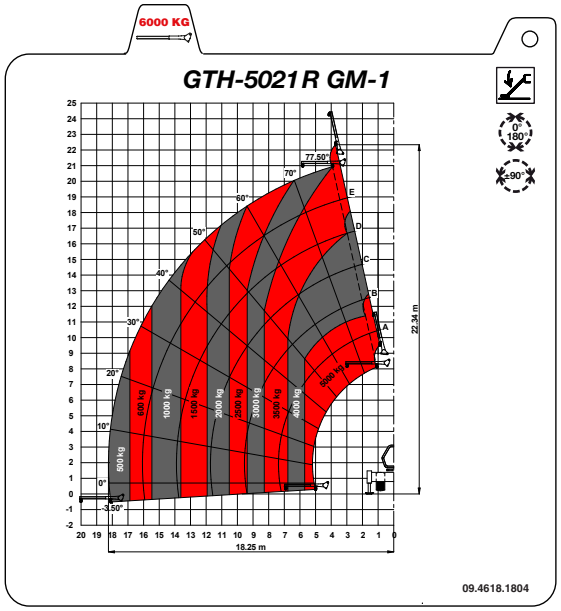


Terhelési diagramok

GTH-5021 R, Manitou P6000 6000 kg gémtoldat

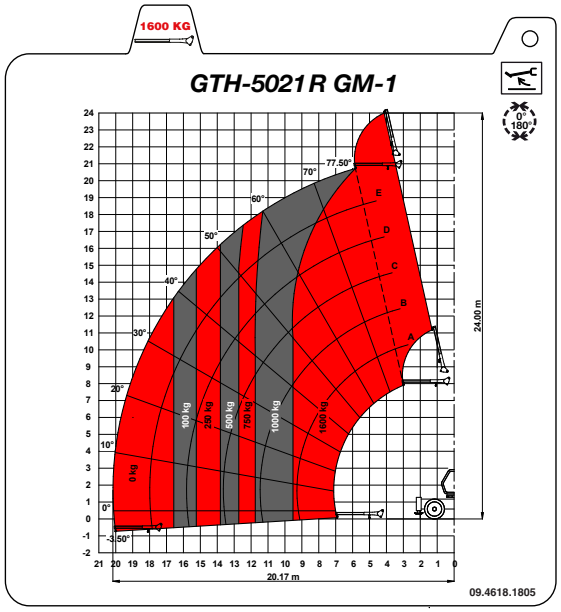


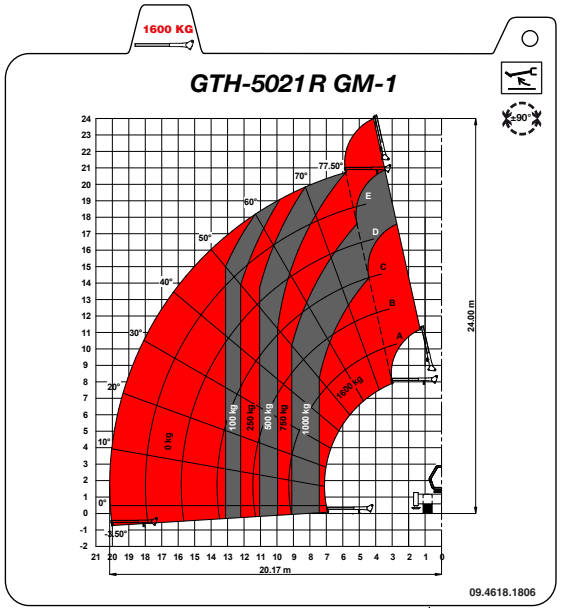


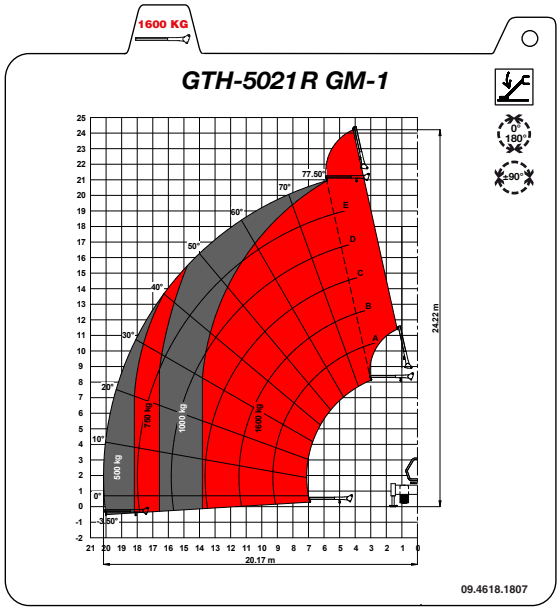


Terhelési diagramok

GTH-5021 R, Manitou P6000 1600 kg gémtoldat

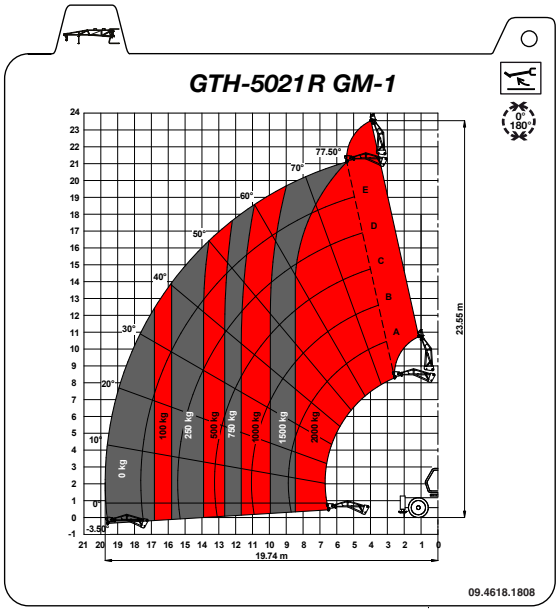


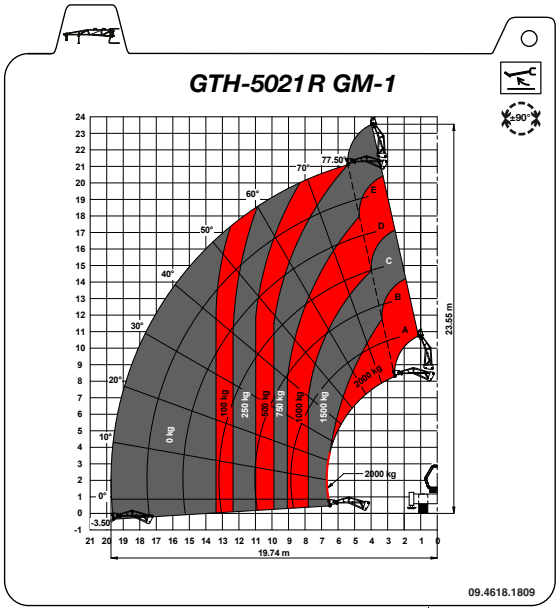


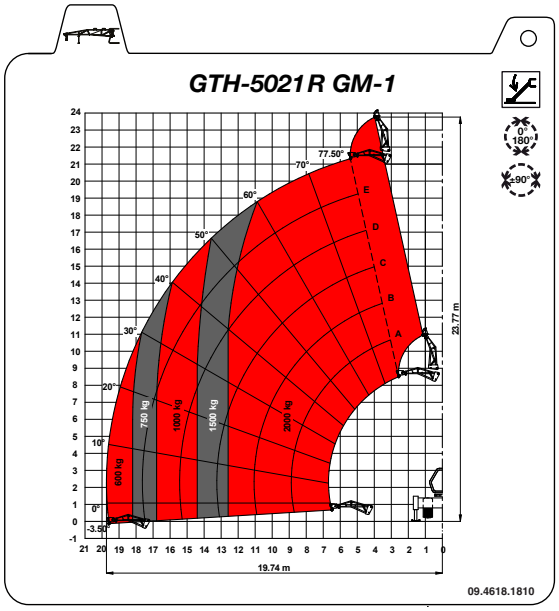


Terhelési diagramok

GTH-5021 R, Manitou P2000 mechanikus gémtoldat

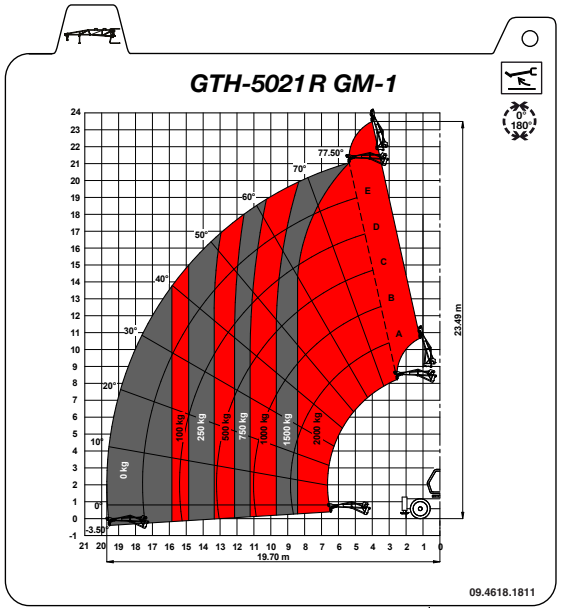


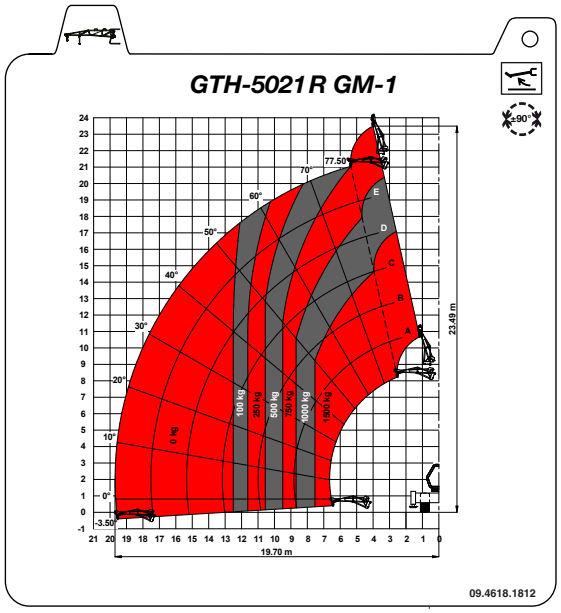


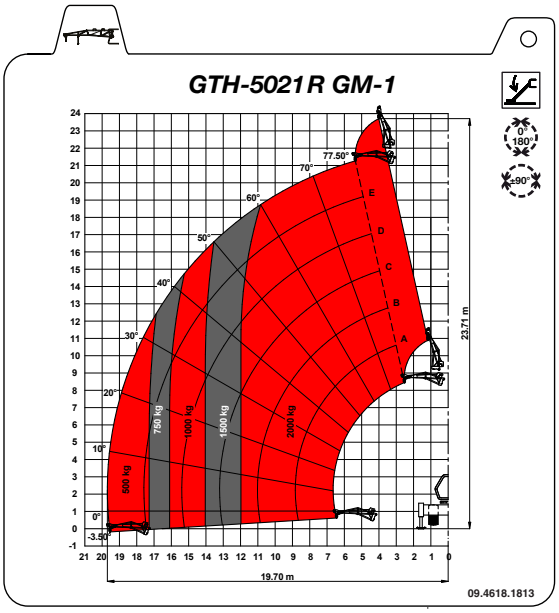


Terhelési diagramok

GTH-5021 R, Manitou PT2000 hidraulikus gémtoldat

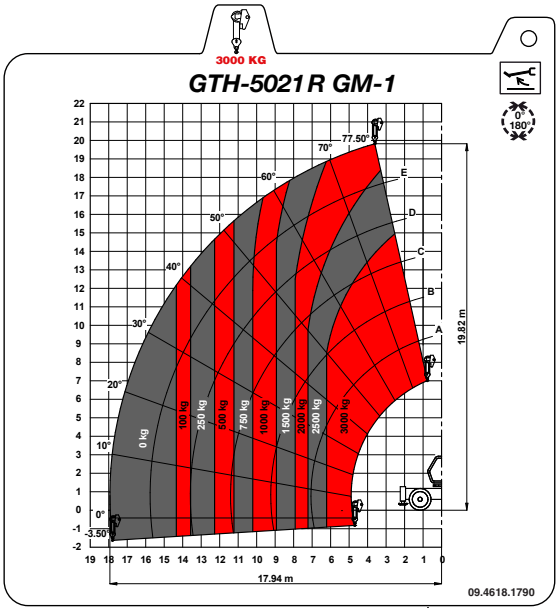


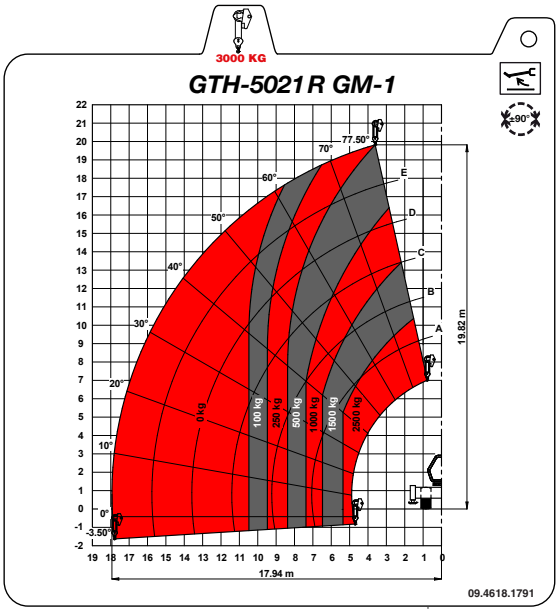


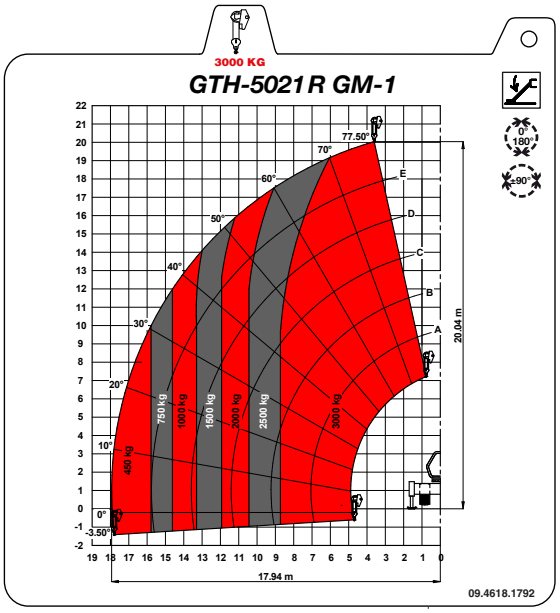


Terhelési diagramok

GTH-5021 R, Manitou csörlő HH3T

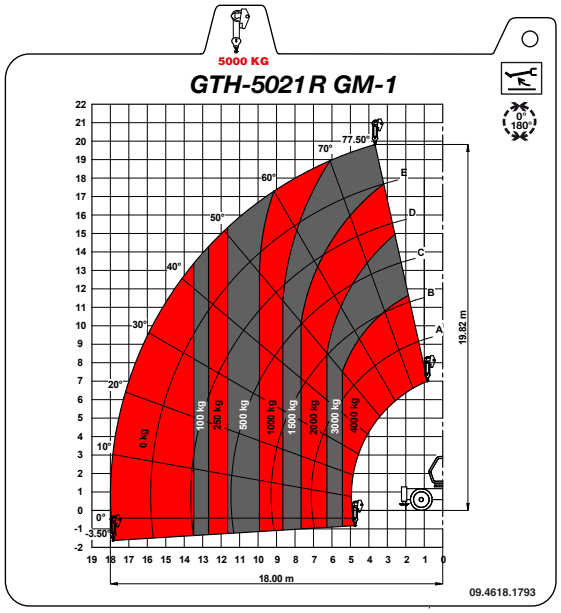


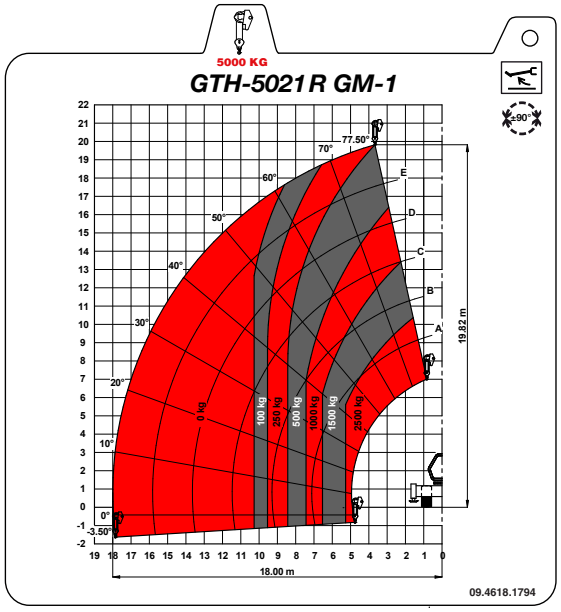


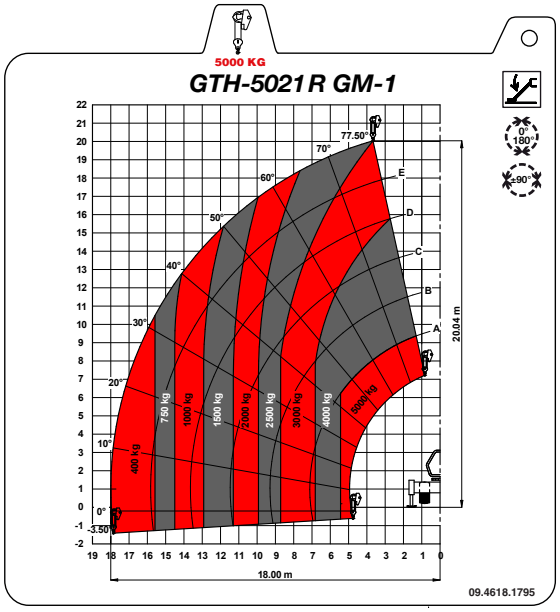


Terhelési diagramok

GTH-5021 R, Manitou csörlő HH5T

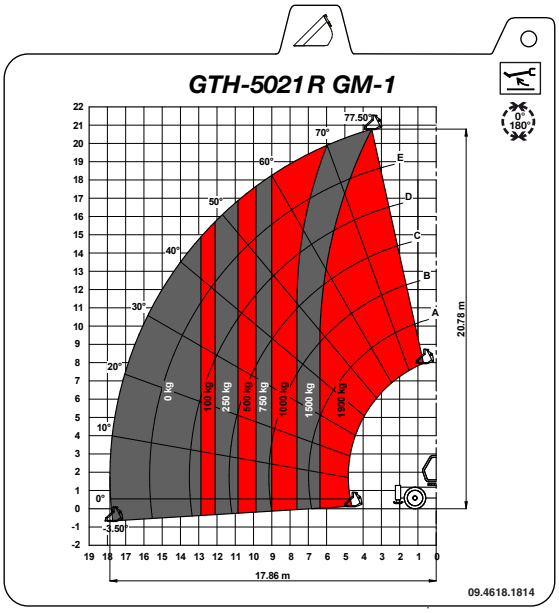


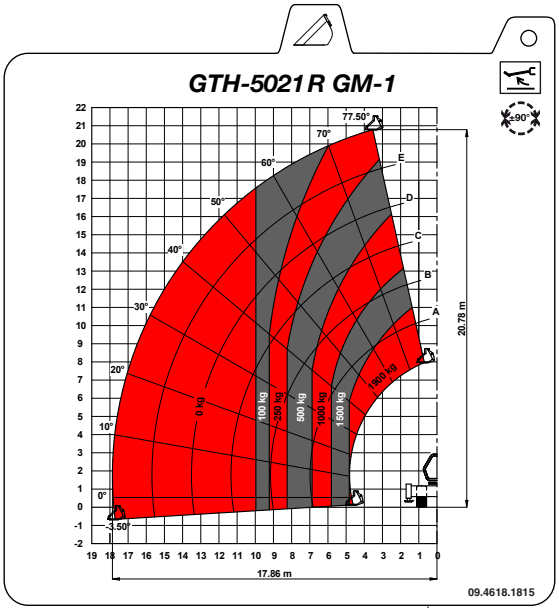


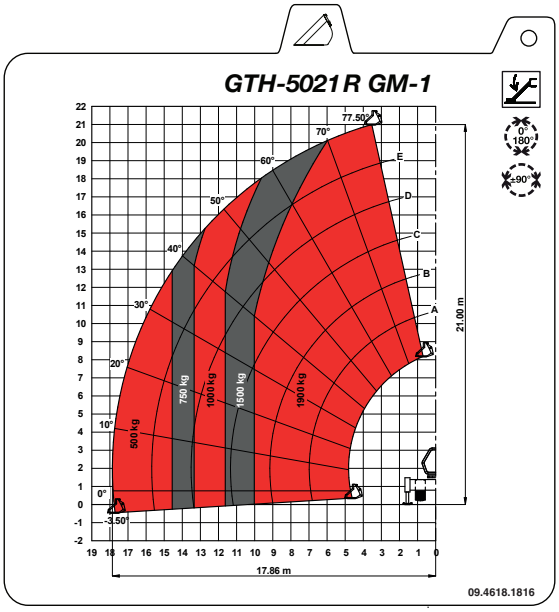


Terhelési diagramok

GTH-5021 R, Manitou lapát 1000 liter







Teszt

Túlterhelési teszt eljárás

Rögzített teherközéppontú adapterekhez (villák, kanál, fogók) kapcsolt teleszkópos rakodó:

1,33 x Q

Q = Névleges teherbírás

Lengő teherközéppontú adapterekhez (horog, gémtoldat, emelő) kapcsolt teleszkópos rakodó:

1,33 x Q + 0,1 x Fb gumiabroncsokon
1,25 x Q + 0,1 x Fb kitámasztókarokon

Q = Névleges teherbírás
Fb = Gémcsúcsnál csökkentett gémtömeg (borulási nyomaték).

EK megfelelőségi nyilatkozat

Az EK megfelelőségi nyilatkozat tartalma

A **TEREX Global GmbH** ezennel kijelenti, hogy az alábbiakban bemutatott gép megfelel a következő irányelvek rendelkezéseinek:
1. **2006/42/EK** irányelv a gépekről.
Az alábbiakban bemutatott gép alkalmas a Genie teleszkópos rakodóknak a kezelői kézikönyvben meghatározott modelljeihez való használatra.
Modell/típus:
Leírás:
Törzsszám:
Gyártási dátum:
Gyártási ország:
Gyártó:
TEREX Global GmbH
Bleicheplatz 2
8200 Schaffhausen
Svájc
Európai képviselet:
Genie UK LTD
The Maltings
Wharf Road, Grantham, Lincolnshire
NG31 6BH Egyesült Királyság
Meghatalmazott aláíró:
Kiadás helye:
Kiadás dátuma:

Forgalmazza:

www.genielift.com